
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07917942 0



ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

DE

P. B. GHEUSI

Musique de

P. L. HILLEMACHER

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Éditeur

30, Boulevard des Capucines, 30



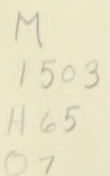
ORSOLA

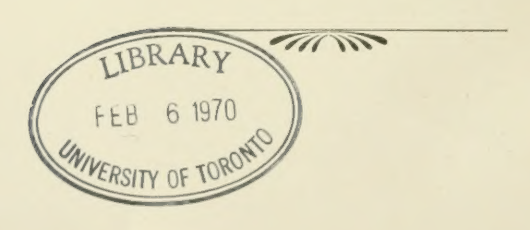
Personnages

SILVIO, capitaine vénitien.	*Ténor.*
SCOPAS, aventurier grec, gouverneur de Syra.	*Baryton.*
LE DUC, despote des Cyclades, sénateur de Venise	*Baryton.*
L'ÉVÊQUE DES CYCLADES, légat du pape.	*Basse chantante.*
TORETTI, officier vénitien	*Ténor.*
ANDREA —	*Baryton.*
ERCOLÉ —	*Basse.*
THISBÉ, femme du duc.	*Soprano.*
ORSOLA, courtisane grecque. . . *Soprano* ou	*Mezzo-Soprano.*

Grecs de l'Archipel. — Officiers et Soldats.
Serviteurs et Femmes du Palais ducal.

L'action se passe dans l'une des Cyclades,
au début du XVIe siècle.







ARGUMENT

I

Une incursion sarrasine ravage les Cyclades, fief du despote de Venise, dont les troupes repoussent mal les assauts des infidèles de jour en jour plus enhardis. La population grecque, terrifiée, implore en vain la protection du terrible duc, bravé jusque sur le seuil de son palais par l'audace des corsaires. Il est temps d'en finir avec eux !

Les meilleurs officiers du despote, Toretti, Andréa, Ercolé, — l'évêque des Cyclades, — courageux et rude légat du pape qui menace des foudres de l'Église le suzerain cruel et corrompu, — la jeune et malheureuse duchesse Thisbé elle-même, tous, sans s'être concertés, ne proposent qu'un remède à tant de désastres : le rappel du capitaine Silvio, exilé des Cyclades où son renom victorieux suffisait à protéger l'Archipel.

Le duc impose silence à tous les siens : Silvio, banni par lui, ne trouve pourtant que deux accusateurs acharnés à le maudire encore : Orsola, la favorite du despote, — courtisane grecque dont Silvio repoussa l'amour impur, — et Scopas, complice de ses crimes et de ses débauches, comblé d'honneurs par le vieux duc. Ces trois ennemis mortels de Silvio retournent ensemble à l'orgie interrompue, tandis que les officiers vénitiens, ayant chassé les mécréants de l'île, se mettent aux ordres de Thisbé ; élevée par la mère de Silvio, elle s'intéresse à son salut et voici qu'elle apprend de Toretti quel secret, quel péril menacent les jours du téméraire : exilé sous peine de mort, il épie, dans le voisinage, une nuit favorable pour rejoindre, dans le palais ducal, celle qu'il aime à l'insu de tous... Au mystère de cette passion, à son propre émoi, Thisbé devine et éprouve tout l'amour qu'elle a inspiré ; elle n'en doute déjà plus lorsque Silvio, surgissant dans la nuit paisible, vient lui dire l'ardent délire de son cœur, la fougue irrésistible de son désir. Angoissée de terreur, de scrupules et de tendresse, Thisbé reste sans force contre le héros : pour lui obéir, pour le sauver peut-être, — car on peut les surprendre et les perdre, — la vierge consent à s'abandonner ; Silvio l'entraîne vers l'appartement où jamais n'est entré le vieux duc, jalousement gardé par Orsola.

Mais celle-ci, sortant avec Scopas de chez le despote endormi, a reconnu le couple éperdu de bonheur. Elle livrerait au tyran les deux complices si le prévoyant Scopas ne la détournait de cette délation périlleuse : la fureur du duc immolerait sans doute jusqu'aux témoins de son déshonneur.

Alors, Orsola, enfiévrée de haine, de détresse et de jalousie, propose au Grec un crime plus fructueux : il faut que le despote soit égorgé sur-le-champ ; sa mort assure la suzeraineté de Scopas, le trépas de Silvio, surpris au palais, et tout naturellement accusé du meurtre, la perte de Thisbé, complice adultère du proscrit.

Elle supplie, elle menace, elle arme Scopas de sa propre main et le jette dans la chambre où dort le tyran.

II

Scopas a, dès l'aurore, publiquement raconté le meurtre, préparé la cérémonie funèbre et tendu le piège fatal : devant le corps du duc, frappé par un assassin encore inconnu, défileront, selon l'usage, sous le froc des Pénitents de la Mort, ceux qui furent au service du prince. La tradition des Iles affirme que, devant son meurtrier, — contraint de défiler avec les autres, puisque nul n'est sorti du palais depuis la veille, — les blessures du mort saigneront de nouveau et qu'une terreur sacrée fera tomber de la main du coupable le buis bénit trempé dans l'eau sainte. Les deux complices ont tout prévu. L'épreuve commence. Scopas, éludant la formalité, suit les mouvements des Pénitents, auprès d'Orsola, farouche, comme abîmée dans sa douleur. De l'autre côté, l'évêque observe aussi la procession muette.

Presque tous les seigneurs de la cour, méconnaissables sous la cagoule de bure, sont déjà passés : Toretti et Ercolé, interpellés par Scopas, soupçonneux, qui redoute de laisser fuir Silvio sans l'avoir démasqué, ont insulté le Grec humilié. La démarche d'un des Pénitents attire et fixe enfin l'attention d'Orsola ; sa haine, son instinct passionné lui ont fait reconnaître Silvio ; lorsque le Pénitent saisit la branche de buis bénit, l'aventurière lui jette, comme une menace, le nom de Thisbé.

Le buis tombe de la main de l'inconnu, en proie à un trouble manifeste. Arrêté aussitôt, Silvio est reconnu par les assistants stupéfaits, saisis d'horreur et d'épouvante : tout, en effet, accuse le héros : l'arrêt d'exil qui le frappait, la haine du duc, sa présence au palais, son mutisme surtout lorsque Orsola s'attend, avec une joie sauvage, à lui voir invoquer l'amour et le témoignage de la duchesse qui l'a, elle-même, revêtu de ce déguisement funéraire, pour lui permettre de sortir du palais tragique, et qu'il va perdre ainsi avec lui... Mais il est tout de suite évident que Silvio mourra plutôt que de trahir le secret de Thisbé et le sien... Orsola fait appeler la duchesse avec le suprême espoir de la voir se dénoncer elle-même.

Thisbé accourt, en effet, comprend l'affreuse situation de Silvio, va se perdre

en le disculpant, quand le héros, pour prévenir et rendre impossible son sacrifice, avoue qu'il est bien le meurtrier du duc. Inutile de chercher ailleurs, — et il nomme lui-même les gardes qu'il a rencontrés, l'officier de ronde qui l'a croisé la nuit précédente, accumulant contre lui les preuves décisives. On emmène donc Silvio; il sera, selon la loi, jugé et exécuté avant le déclin du jour.

Orsola, demeurée seule avec Thisbé, la défie de sauver celui qu'elle aime; ce serait avouer leur crime et elle n'a point, comme la Grecque, une âme de passion et d'audace, prête à sacrifier l'univers entier à son amour. Tour à tour menaçante, attendrie, pathétique, elle parle de Silvio avec tant d'enthousiasme que Thisbé, l'éclairant enfin sur ses véritables sentiments, lui fait reconnaitre, dans la haine qu'elle lui crie, les tourments de la jalousie et l'aveu d'un amour fidèle et bafoué. Unies toutes les deux pour le salut de Silvio, elles s'exaltent, s'offrent à périr pour le délivrer. Thisbé, résolue à tout, court au pied des autels où l'évêque, entendant la confession de sa faute et l'innocence de Silvio, le délivrera sur-le-champ.

Orsola, demeurée seule, n'ose la suivre dans la chapelle où le corps du duc est exposé : la superstitieuse aventurière frémit d'horreur à cette évocation de son crime; en proie à une terreur insurmontable, elle se détourne, les yeux hagards, vers le portrait de sa victime, peint sur un panneau du mur. Teinte de sang par le vitrail écarlate où resplendit le soleil, l'image paraît se mouvoir aux yeux hallucinés d'Orsola et marcher, menaçante, sur elle... Elle veut éviter le spectre affreux, échapper à son étreinte vengeresse, jette un dernier cri de démence et, comme une furie, s'élance au dehors dans une clameur d'épouvante.

III

Silvio, dans le cachot où viendront le juger ses pairs, présidés par l'évêque, attend la mort sans effroi, puisque l'honneur de Thisbé est sauf.

C'est elle qui se fait ouvrir la porte de la prison. Elle est désespérée; l'évêque, ayant entendu sa confession, l'a jugée avec rigueur. Il lui interdit de sauver Silvio innocent, au prix du scandale que son amour osait méditer.

L'évêque espère du Ciel seul le châtiment du meurtrier, sa désignation miraculeuse. Si Thisbé prouve l'innocence du héros en avouant son péché, le prélat appellera sur elle la malédiction divine, les foudres mortelles de l'Église.

Silvio approuve l'évêque : le sacrifice de Thisbé, loin de le sauver, l'entraînerait elle-même dans une accusation bien naturelle de complicité puisque l'aveu de son amant l'a perdu sans rémission.

Il tente alors de distraire Thisbé de leur malheur, et la reconquiert un instant à la douceur de son reconnaissant amour... Elle se révolte contre Silvio, contre l'évêque, qui la condamnent à mourir avec le Vénitien, puisqu'elle est résolue à ne pas lui survivre.

Mais l'évêque, survenant, lui ordonne de vivre pour expier sa faute et celle de Silvio, si nul miracle ne vient proclamer qu'elle est pardonnée. Veuve du

héros, auquel il l'unit devant Dieu, elle ne trouvera d'asile que dans un cloître à jamais fermé sur le monde terrestre... Adieux déchirants de Silvio et de Thisbé, qui assistera, dans l'ombre, à son suprême interrogatoire.

Les onze juges arrivent; parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercolé et Toretti. Celui-ci, le plus jeune, apporte les Saints Evangiles, sur lesquels les douze pairs jurent d'être purs, sans haine et sans passion contre Silvio. — Alors, sur la demande de l'évêque, Toretti ouvre au hasard le Livre sacré et lit à voix haute le verset qui lui tombe sous les yeux :

— « Il dit : — « Mon sang sera répandu pour vous... La main de celui qui « me trahit est avec moi à cette table. Le Fils de l'Homme s'en va selon son « destin; mais malheur à celui qui l'aura trahi! » Et ils commencèrent à se demander qui était celui d'entre eux qui devait accomplir ce crime!... »

Les douzes juges tressaillent. Scopas pâlit. Un lourd silence... Puis, le Grec le rompt avec violence, se fait l'accusateur de Silvio et réclame, selon la loi, l'immédiat supplice du meurtrier... Le cortège du supplicié entre pour l'emmener.

Le condamné se tait. L'évêque adjure le Ciel de témoigner en faveur de Silvio, s'il est innocent, comme persistent à le croire Toretti, Ercolé et Andrea, malgré les dénégations violentes des autres juges, créatures serviles de Scopas... Pour lui, lié par la confession et malgré l'iniquité de la justice des hommes, il ne peut que prier avec ferveur. Dieu demeurera-t-il sourd à sa voix? — Non!...

Car, soudain, au dehors, un hurlement de folie éclate et une démente fait irruption dans le prétoire, comme poursuivie par un spectre vengeur... C'est Orsola, méconnaissable, folle de terreur, et qui se jette sur Scopas avec frénésie, en l'accusant du crime qu'elle a ordonné. Dans une scène d'horreur, toute la vérité se fait jour devant les assistants. Scopas, égaré à son tour d'épouvante lâche et de rage, poignarde Orsola et se livre aux gardes qui l'emmènent au supplice, pendant que Thisbé, accourue aux cris de la mourante, s'agenouille, avec le héros sauvé, sous la bénédiction de l'évêque...

P. B. G.



à P. Gailhard

Directeur de l'Opéra

en reconnaissant hommage

Paul Hillemacher   L. Hillemacher

P. B. Gheusi

Mai 1902



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction P. GAILHARD

Mercredi 14 Mai 1902, Première Représentation

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

Poème de P.-B. GHEUSI. – Musique de P.-L. HILLEMACHER



DISTRIBUTION

THISBÉ — Mme Aïno Ackté

SILVIO — M. Dubois

ORSOLA — Mme Héglon

L'ÉVÊQUE — M. Delmas

LE DUC — M. Bartet

SCOPAS — M. Noté

TORETTI — M. Laffitte

ANDREA — M. Douaillier

ERCOLE — M. F. Baer

TROIS CANDIOTES : **MM. Dénoyé, Cancelier, Nivette**

Décors de M. CARPEZAT. — Costumes de M. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. PAUL VIDAL ; — Chef du chant : M. CATHERINE ;
Directeur de la scène : M. VICTOR CAPOUL.

ORSOLA

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

Poème de
P.-B. GHEUSI

Musique de
P. L. HILLEMACHER

ACTE I

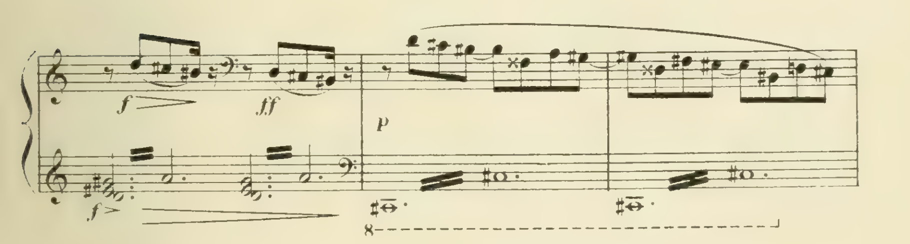
Un vestibule, dans le palais ducal, ouvert sur une terrasse dominant les jardins, le port et la mer semée d'îlots. _Crépuscule.

Au fond, une aile du palais avec les appartements de la duchesse.

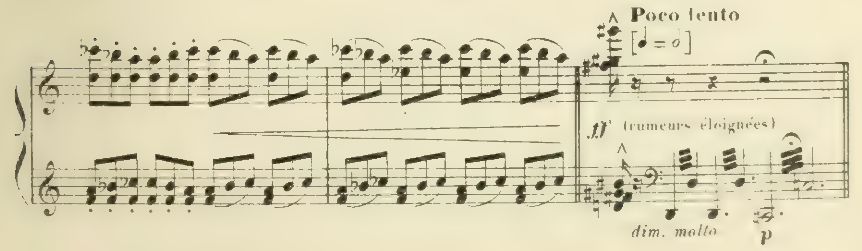
Aux premiers plans ceux du despote, de l'autre côté de la scène.

Au milieu un banc de marbre.





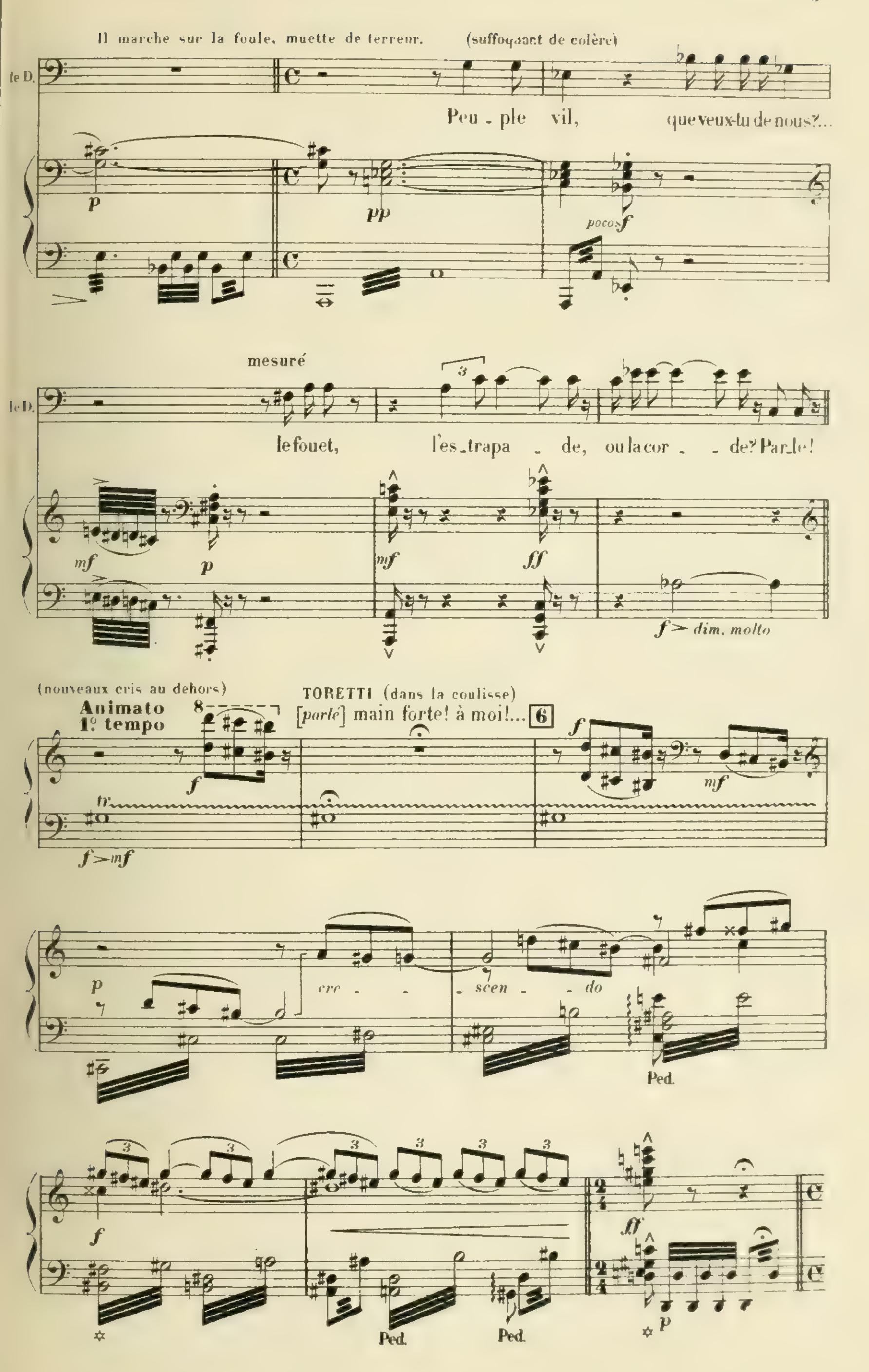




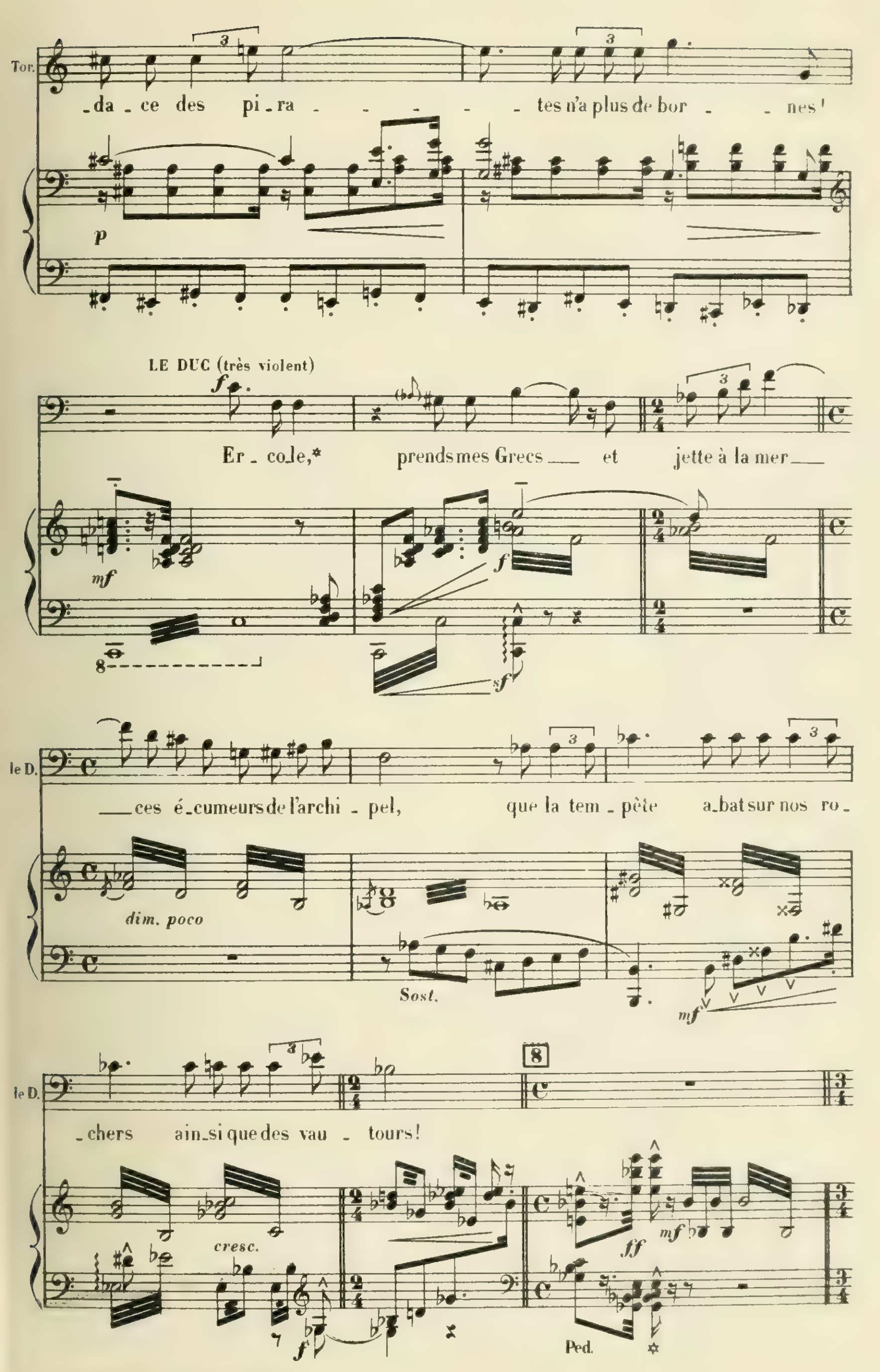

1
1º Tempo
tr♭
f>mf
8
f
tr♯
sf
f>mf
f>mf
f>mf
f
ff
p
Poco lento
f
ff (rumeurs plus proches)
dim. molto
p
2
1º Tempo
[RIDEAU] Au lever du rideau, une foule d'enfants, de femmes
p
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
et de marchands épouvantés envahit la scène, refoulant les sentinelles débordées.
8
8
f
Ped.
Ped.


3
Ped.
Andrea avec l'aide d'Ercole et de quelques gardes accourus, contient et repousse les fugitifs, au moment où le Duc paraît sur le seuil de son appartement.
ANDREA ff
Silen - - - - - - - - ce!
dim.
La foule, terrifiée, s'arrête à la vue du despote courroucé.
And.
Monseigneur le Duc!
a Tempo
mf
sf
f
Scopas, un peu à l'écart, observe la scène.
4
LE DUC (irrité)
Eh quoi!... cette troupe d'escla - ves
Poco più moderato
sec
[♩ = 100]
sff
24
Ped.


le D.
dans mon palais! — — Ca_pi_taine Andrea, suis-je si mal gar_
ANDREA
Cette foule a for_cé les por_ _ _ tes....
le D.
_dé!...
Vous ferez
Ped.
Ped.
le D.
pen _ dre... l'é_cuy_er et les deux archers de ser _ vi _ _ _ ce!...
5
dim.
sf dim.
mf

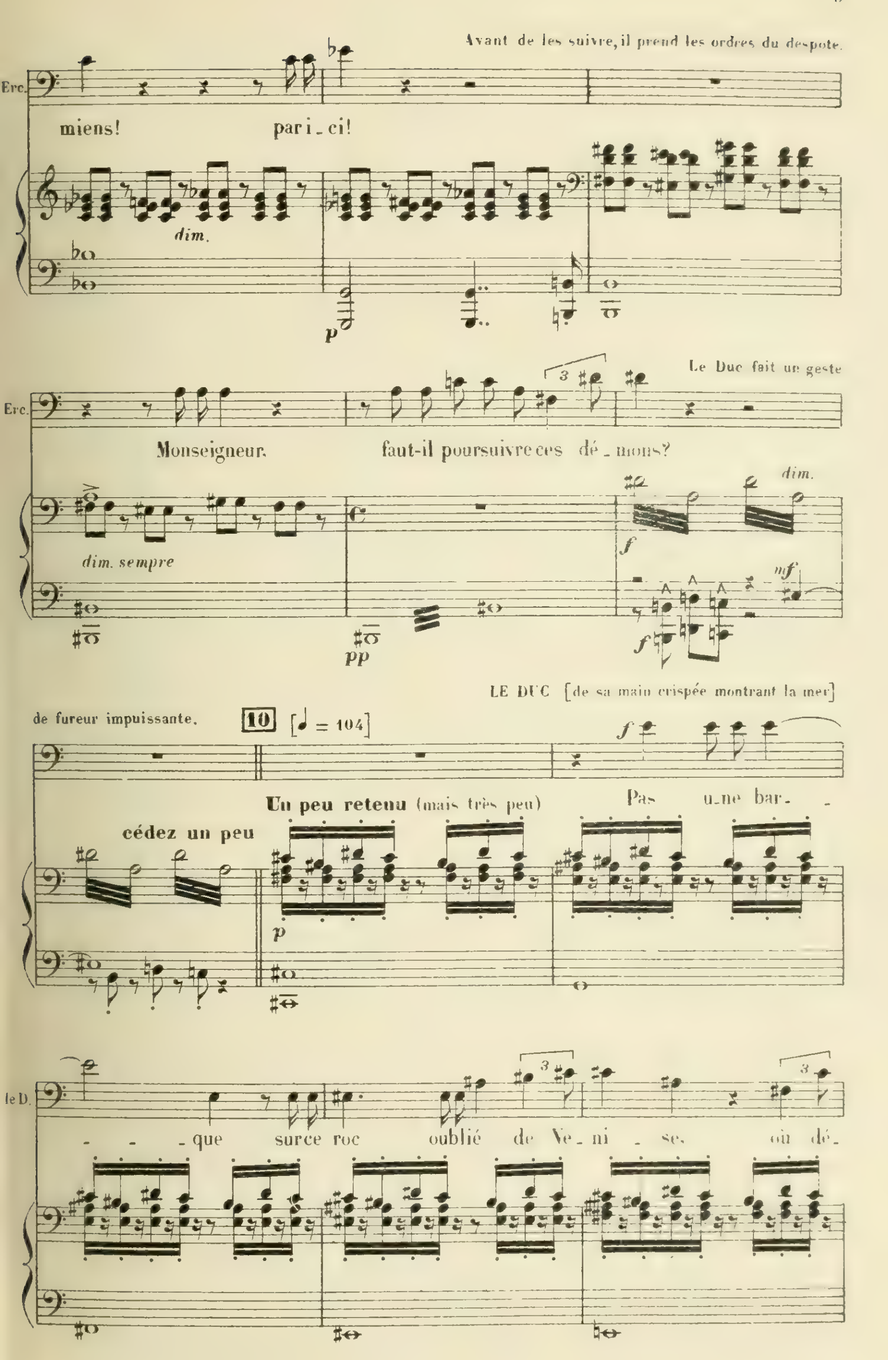

Il marche sur la foule, muette de terreur.
(suffoquant de colère)
le D.
Peu - ple vil, que veux-tu de nous?...
p
pp
poco f
mesuré
le D.
le fouet, l'es-trapa - de, ou la cor - - de? Par-le!
mf
p
mf
ff
f > dim. molto
(nouveaux cris au dehors)
Animato
1º tempo
TORETTI (dans la coulisse)
[parlé] main forte! à moi!...
6
f
mf
tr
f > mf
p
cre - - scen - do
Ped.
f
ff
p
Ped.
Ped.


TORETTI, se heurtant presque au Duc
(avec déférence)
(haletant)
Monseigneur!...
Les Sar_ra_zins...
LE DUC
Qu'est-ce encor?...
Meno animato
[♩ = 108]
pp
dim.
pp
Tor.
rompant la chaîne... qui ferme le port,... ont o_sé débarquer leurs pil_
7
Tor.
_lards!
L'au_
LE DUC
Sous mes yeux! en plein jour!
ff
mf
dim.
Ped.

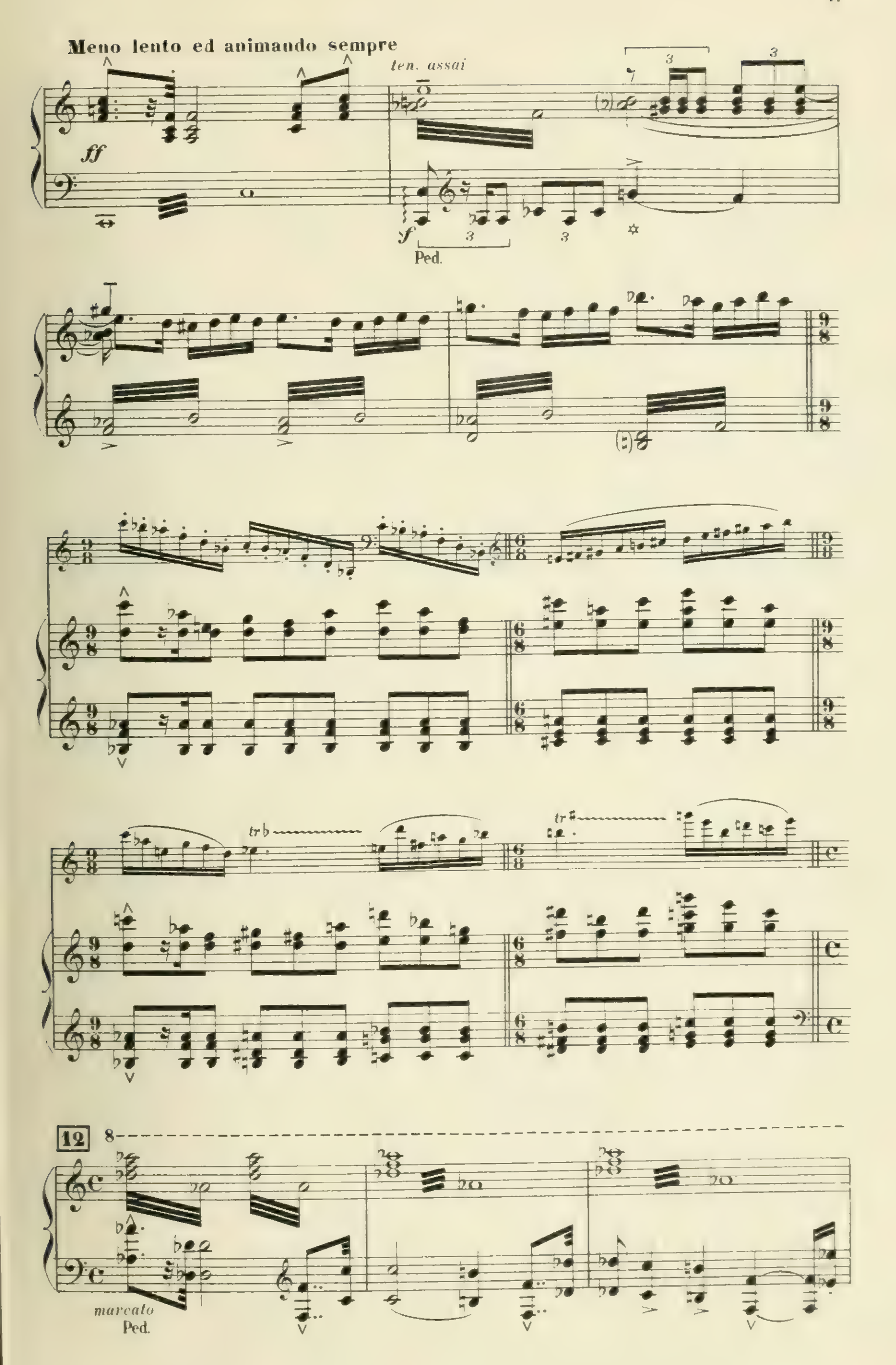


*Prononciation italienne: ERCOLÉ.

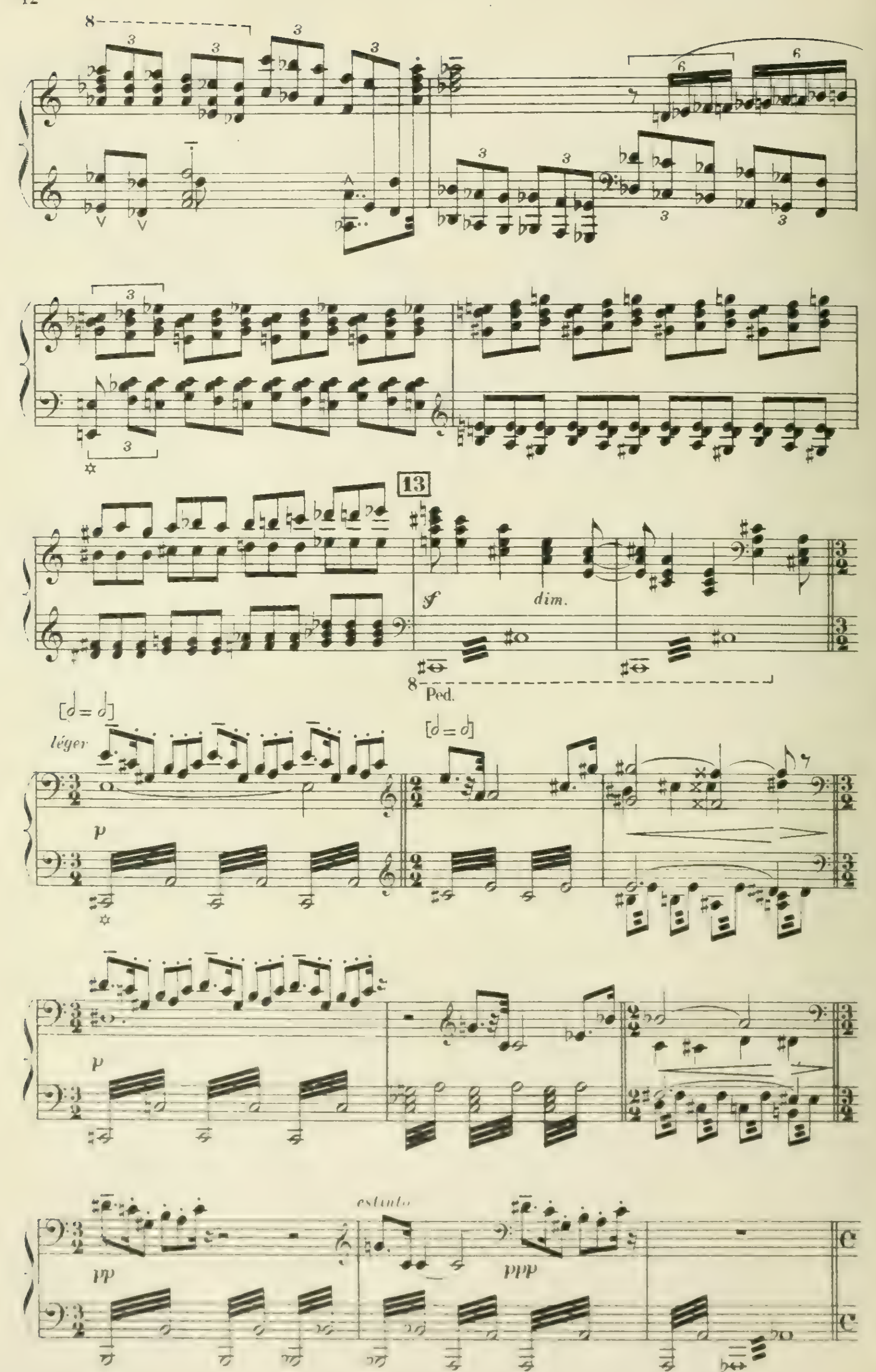

a piacere
[♩ = 138]
a piacere
le D.
Fer - me le port! Gar - - de les
All.º strepitoso
suivez
murs! Ar - - - me les
a Tempo
suivez
9
tours!
a Tempo
Ercole rallie les mercenaires grecs
et les dirige vers la ville en rumeur.
ERCOLE
A moi! les
mf sub.


Avant de les suivre, il prend les ordres du despote.
Erc.
miens! par i_ci!
dim.
p
Le Duc fait un geste
Erc.
Monseigneur, faut-il poursuivre ces dé_mons?
dim.
dim. sempre
f
mf
pp
LE DUC [de sa main crispée montrant la mer]
de fureur impuissante.
10
[♩ = 104]
f
Un peu retenu (mais très peu)
Pas u_ne bar_
cédez un peu
p
le D.
_ _ _ que sur ce roc oublié de Ve_ni_se, où dé_


le D.
-fer le la mer.
fracassant les nefs
semant d'épa - ves les Cy-
cre - scen - do
sf
-cla - - des.
dim.
mon fief sinis - tre et dé - solé!...
en cédant
f
dim.
p
a Tempo
ff
Chas - se les mé-cré - ants du ri-
sf
ff>f
11
- va - - - - - ge.
Er - co-le!
Un peu élargi
f
ff



Meno lento ed animando sempre
ff
ten. assai
f
Ped.
12
8
marcato
Ped.


13
dim.
Ped.
léger
[𝅗𝅥 = 𝅗𝅥]
p
pp
estinto
ppp

SCOPAS, après que le Duc a fait jeter au dehors les Grecs demeurés dans le fond, observe la retraite précipitée des pirates.

14 [♩ = 76]

Poco andante

Leurs na_vi_res ga_gnent le lar_ge.

dolciss. *dolciss.*

Mouvement du Duc.

Sco.

chargés de trésors, de cap_tifs, ..et de fem_mes!

estinto *sff*

dim. *p* *smorz.* *pp*

pp *meno p* *pp* *dim.*

ppp *smorz* **Rit.**



15 LE DUC (brusquement, à ses officiers)

Ho_là!... le_quel de vous, i_ci, ___ fe_ra res_pec_

Très modéré

f [♩ = 69]

le D. _ter les Cy_cla_ _des et chasse_ra les Sar_ra_ _zins ___ de mon du_

mesuré

dim. poco

sf

Sous le regard du Duc, Scopas se détourne.

le D. _ché?

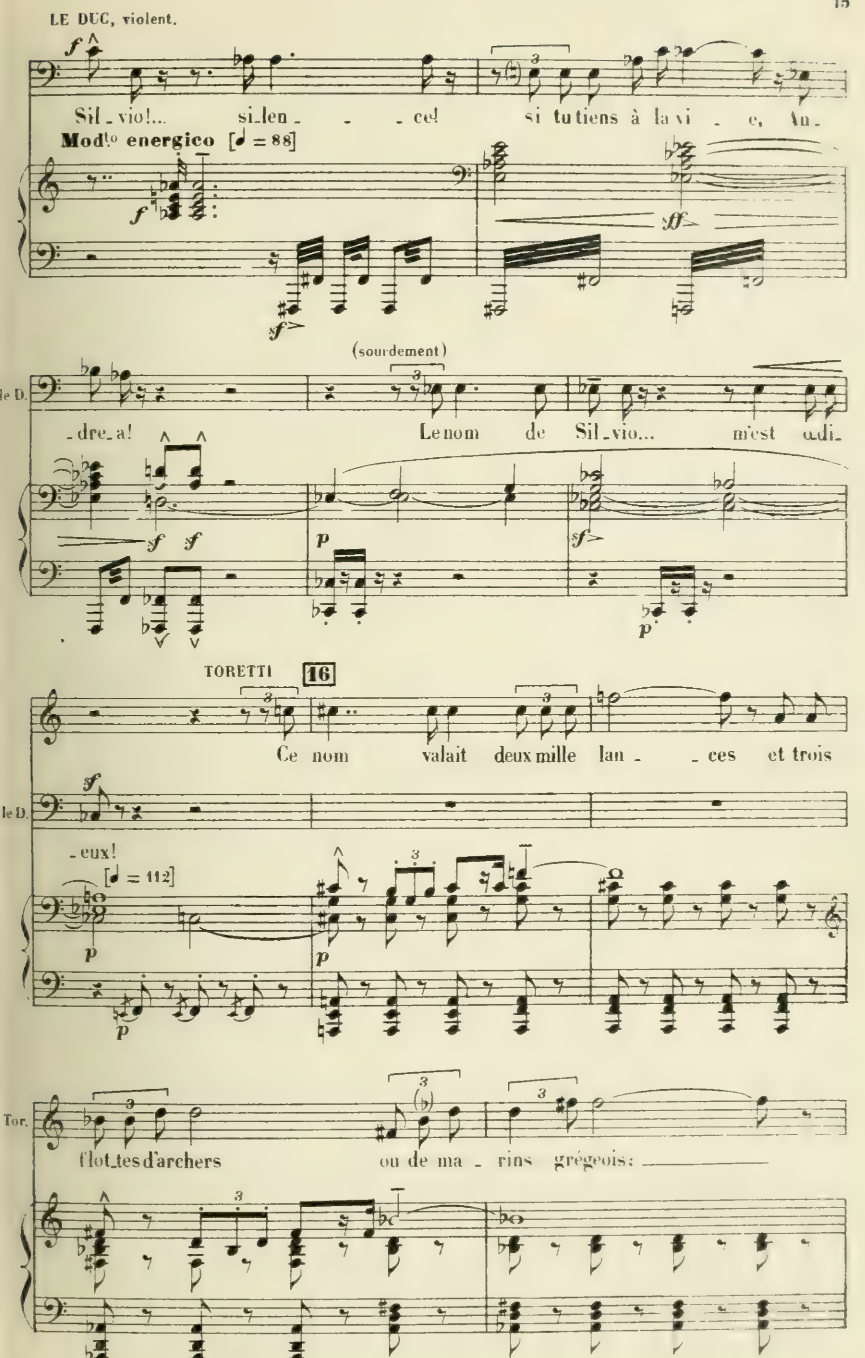
ANDREA (très calme)

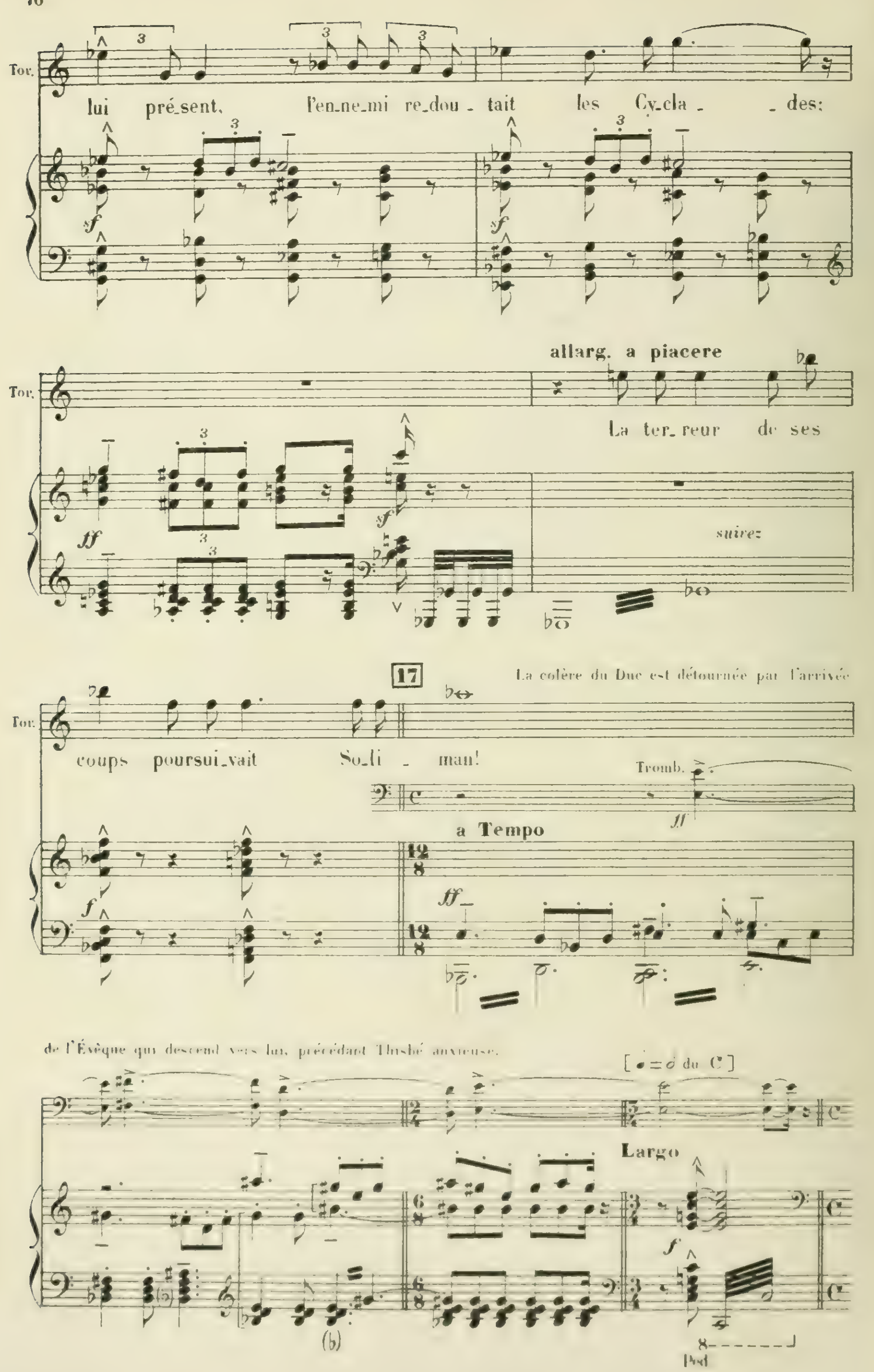
Un seul de nous ins_pi_ _rait ___ l'é_pou_

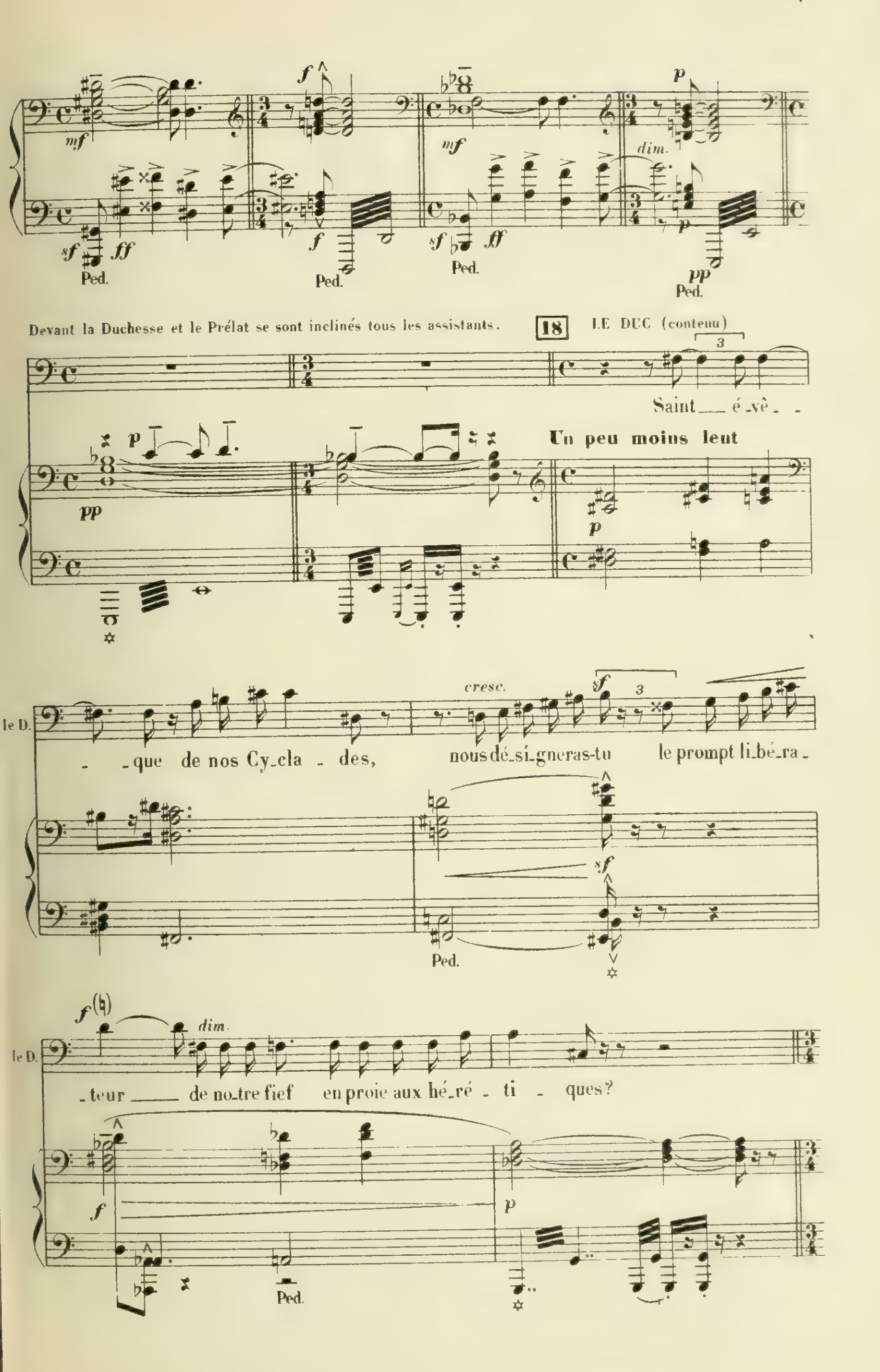
p

And. _van_ _te... Vous l'a_vez e_xi_ lé: Sil_vio!

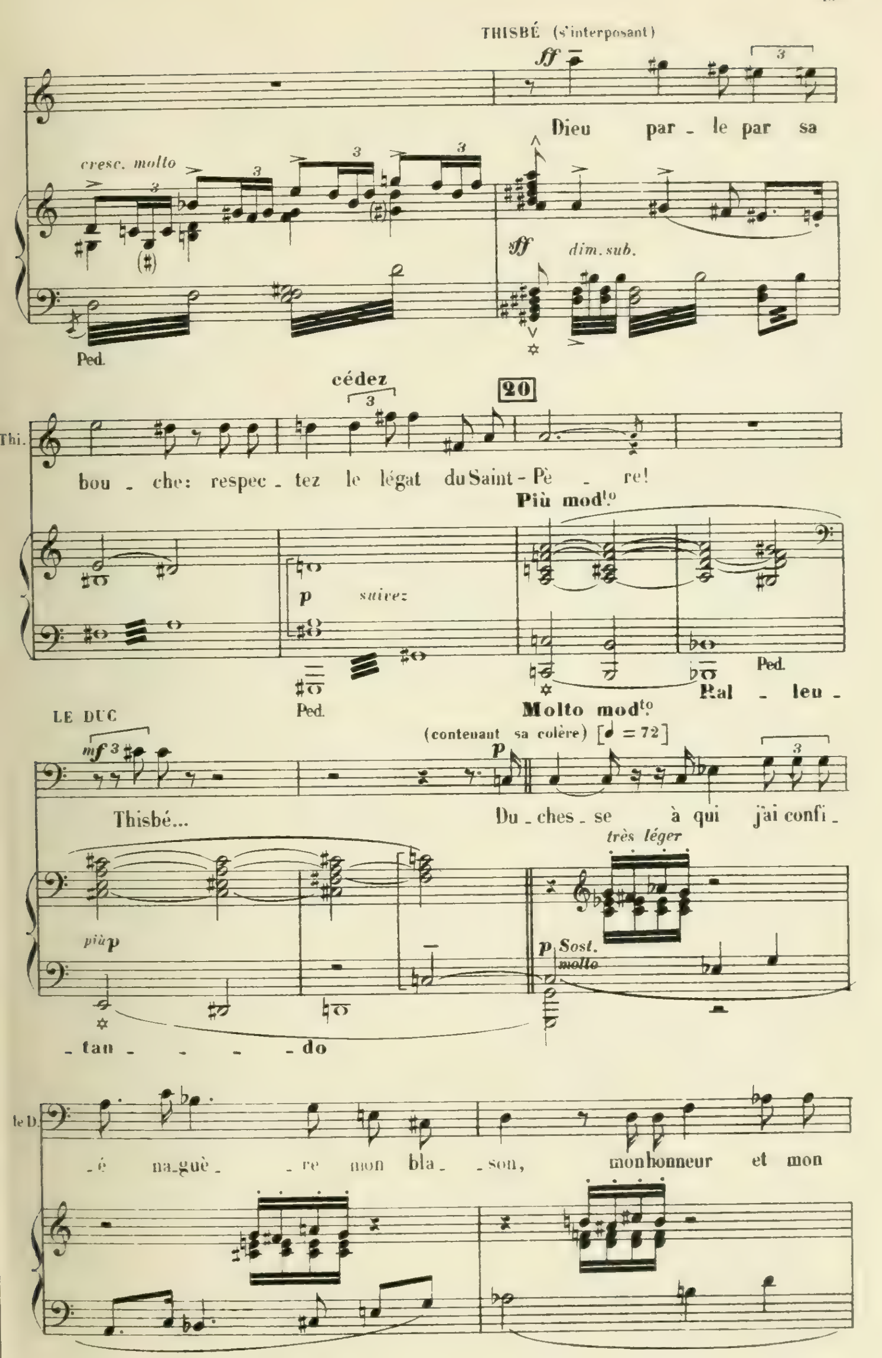
(ferme)


LE DUC, violent.
Sil_vio!... si_len_ _ce! si tu tiens à la vi _ e, An_
Modto energico [♩ = 88]
le D.
(sourdement)
_dre_a! Le nom de Sil_vio... m'est odi_
TORETTI
16
Ce nom valait deux mille lan_ _ces et trois
le D.
_eux!
[♩ = 112]
Tor.
flot_tes d'archers ou de ma_ rins grégeois:

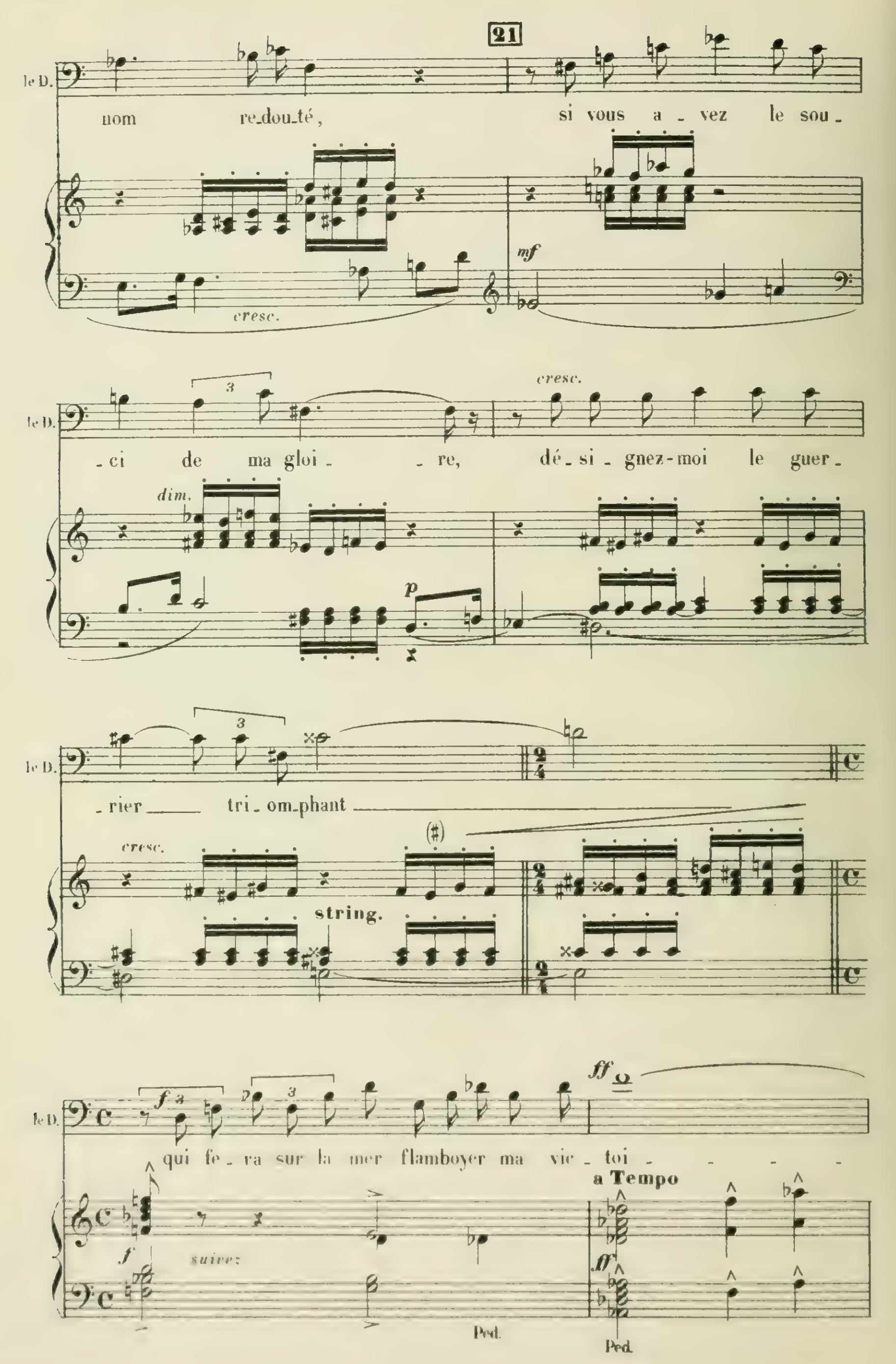

Ton.
lui pré_sent, l'en_ne_mi re_dou_tait les Cy_cla_des:
allarg. a piacere
La ter_reur de ses
suivez
17
La colère du Duc est détournée par l'arrivée
coups poursui_vait So_li_man!
Tromb.
a Tempo
de l'Évêque qui descend vers lui, précédant Thisbé anxieuse.
Largo
Ped


mf
sf
ff
Ped.
f
Ped.
mf
sf
ff
Ped.
p
dim.
p
pp
Ped.
Devant la Duchesse et le Prélat se sont inclinés tous les assistants.
18
LE DUC (contenu)
Saint ___ é_vê_ _
Un peu moins lent
p
pp
p
le D.
_ _que de nos Cy_cla _ des,
cresc.
sf
nous dé_si_gneras-tu le prompt li_bé_ra_
sf
Ped.
f
dim.
le D.
_teur ___ de no_tre fief en proie aux hé_ré _ ti _ ques?
f
p
Ped.


19
L'ÉVÊQUE (grave)
J'en sais un,
[♩ = 66]
pp
p
dim.
LE DUC
f
Nomme-le!
mf
l'É.
a - près Dieu
p
All? animato
le D.
Tais-toi! moine hardi!...
senza rigore
l'É.
Sil - - - vio!...
pp
f
[♩ = 120]
Ped.
sf > mf
sf



THISBÉ (s'interposant)
ff
Dieu par - le par sa
cresc. molto
fff
dim. sub.
Ped.
cédez
20
Thi.
bou - che: respec - tez le légat du Saint - Pè - re!
Più mod!to
p
suivez
Ped.
Ral - len -
LE DUC
Molto mod!to
(contenant sa colère) [♩ = 72]
mf
p
Thisbé...
Du - ches - se à qui j'ai confi -
très léger
più p
p Sost. molto
- tan - - - - do
le D.
- é na - guè - - re mon bla - - son, mon honneur et mon

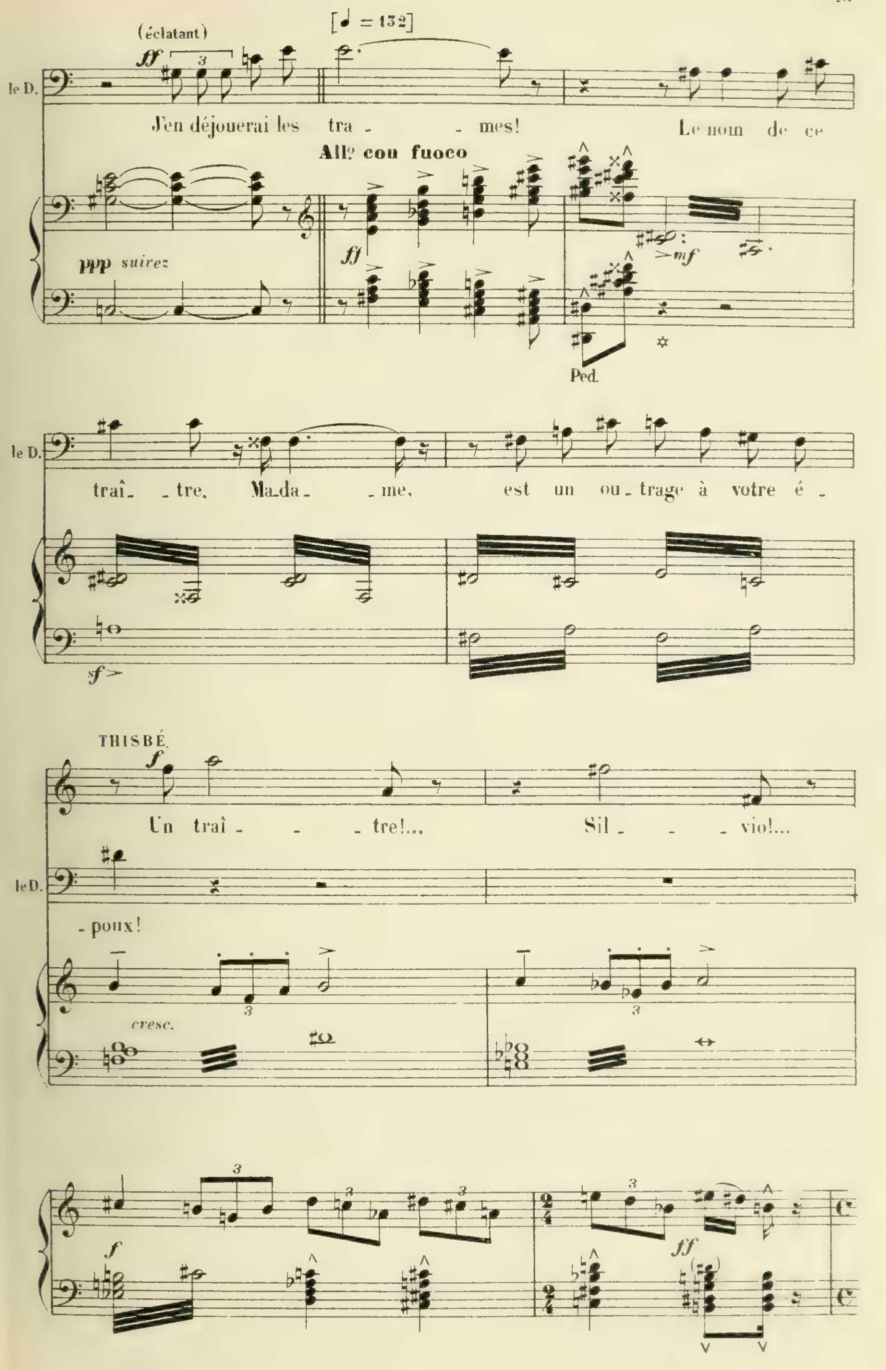

21
le D.
nom re_dou_té, si vous a_vez le sou_
cresc.
mf
ci de ma gloi _re, dé_si_gnez-moi le guer_
dim.
cresc.
p
_rier tri_om_phant
cresc.
string.
qui fe_ra sur la mer flamboyer ma vic_toi_
f
ff
a Tempo
suivez
Ped.


22
THISBÉ
Je ne suis qu'une en-
le D.
- - - re !
[♩ = 𝅗𝅥]
dim.
Thi.
-fant en-co - re, Monseigneur: mais j'ai, parmi vos ca-pi-taines, reconnu le hé-
Poco lento [♩ = 42]
Animez peu à peu
Ped.
cre - - scen - - do
-ros que les plus va-leureux ho-noraient comme un chef é - lu par Dieu lui-
cre - - scen - - do
Ped.
mê - - - - - me...
dim.
Ped.


23
(avec charme et mélancolie)
dolce
Thi.
Dans Ve_ni - se, le
Andantino moderato [♩. = 52]
dolce
Ped.
long des la_gu - _nes en fleurs, Il fut le compa_
Ped.
_gnon de mon en_fance heu_reu - _se; Lorsqu'il par_
p
Ped.
_tit pour la con_quête a_ven_tu_reu - - _se.
Sost.
Ped.
Ped.


Thi.
Je con_so_lai sa mè_ _ _ re et sus ta_rir ses
dim.
Ped.
24
Poco animato [♩. =104]
pleurs...
mf Et je l'ai retrou_vé,
mf
sf
mf marcato
cre_ _scen_ _ _do
cresc.
vic_to_ri_eux,
f
fi_ _dè_ _le à no_tre loin_ _tai_ _ne a_mi_
Rit.
dim.
f espress.
Rit.


25
(joignant les mains)
Thi.
_tié. Sa pau_vre mè_re!.. Au nom de la_Ma_
1º Tempo
pp
Ped.
Animando
_do_ _ne et d'el _ le, Monsei_gneur, pour
Rall.
dolciss.
Sost.
dim.
Sil_vio, grâ _ _ _ _ ce et _pi_
dim. molto
Rit.
26
_tié!..
LE DUC (tremblant de colère)
[à Scopas]
sotto voce
Tu vois?.. c'est un complot!
Allº modtº [♩ = 108]


(éclatant)
[♩ = 132]
le D.
J'en déjouerai les tra - - mes! Le nom de ce
Allº con fuoco
ppp suivez
ff
mf
Ped.
le D.
traî - tre, Ma-da - - me, est un ou - trage à votre é -
sf
THISBÉ.
Un traî - - tre!... Sil - - vio!...
le D.
- poux!
cresc.
f
ff


LE DUC (violemment)
27
Duches _ se, redou _ tez l'éclat de ma co _ lè _ _ _ _ _re!
Ped.
THISBÉ
J'o_bé_i_rai, crai_gnant de vous dé_plai _ re; mais... je prie_
Andante [♩ = 66]
dim.
Thi.
rai pour ce jus _ _ _ _te...
Rit.
dim.
Ped.


28
doloroso
Thi.
_et pour vous!
L'ÉVÊQUE
Oui.__ nousprie_
Lento grave [♩ = 46]
p
Ped.
cresc.
l'É.
rons, Despote des Cycla _des,pour que Dieu, plus clément à ton sa_
f
_lut que toi, t'arrache__au dé_ _mon!
cresc.
f
dim. sub.


(Il regarde Scopas)
FL.
29
Des per - vers ont contre un hé - ros
p
Ped.
Ped.
Timb.
ar - mé tes rigueurs...
Prends gar -
f
cresc. poco
pp subito
pp
- de, si tu vis...
et trem - ble, si tu meurs!
a piacere
pp

30

(Orsola entre sur ces mots)

LE DUC

f

C'est toi, moi-ne dé-ment, qui mour-ras!

All° vivo [♩=♪]

f

Le Duc s'avance furieux, sur l'Évêque.

ORSOLA (retenant le Duc)

ff

Sa-cri-lè- - - -ge!

[♪=♩ (1° Tempo)]

ff

sf *m.g.*

L'ÉVÊQUE (sans s'émouvoir, avec une âpre rudesse)

Pour— la der-niè-re fois, Des-po- - -te, je te

dim.

p *dim.*

Ped.

l'É

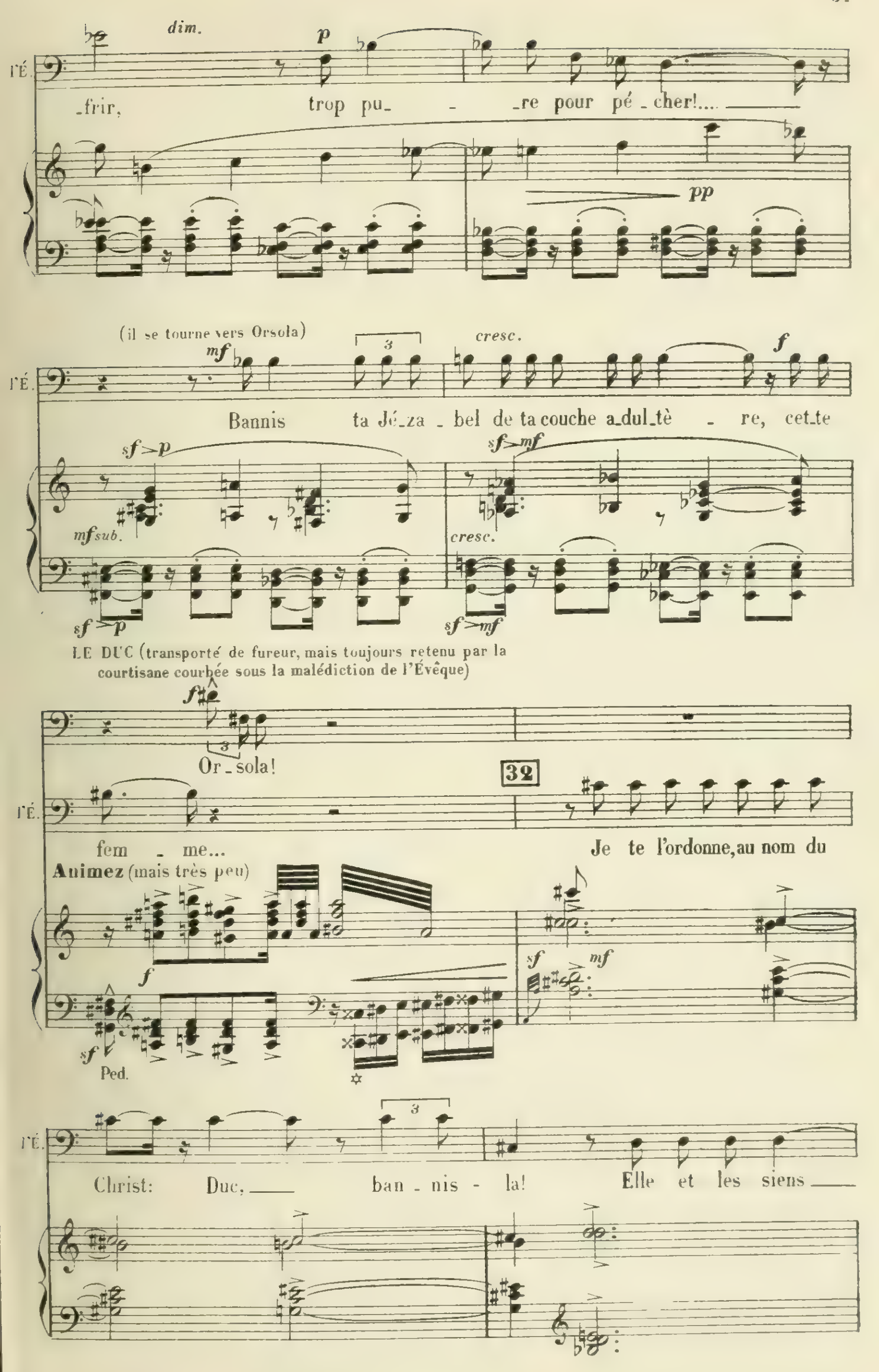
dis la vo-lon-té du Ciel et de l'É-gli- - -se!...

cresc. poco a poco

sf

Ped. Ped. Ped.


cresc. poco a poco
l'É.
Pour la der_niè_re fois j'ad_ju_ - _re ta fu_
Ped.
sf
Ped.
Ped.
_reur d'é_par_gner ——— dé_sor_mais tes su_jets, et toi-
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
_mê_ - - _me!
31
(montrant Thisbé)
dolce
De_viens l'é_poux chré_
f
dim.
p
Ped.
Ped.
_tien de cet_te chas_te vier - ge, trop jeu - ne pour souf_
cresc. poco
poco


dim.
p
-frir, trop pu- - -re pour pé-cher!....
pp
(il se tourne vers Orsola)
mf
cresc.
f
Bannis ta Jé-za-bel de ta couche a-dul-tè - re, cet-te
sf>p
mf sub.
sf>mf
cresc.
sf>p
sf>mf
LE DUC (transporté de fureur, mais toujours retenu par la courtisane courbée sous la malédiction de l'Évêque)
f
Or-sola!
32
fem - me...
Je te l'ordonne, au nom du
Animez (mais très peu)
f
sf
mf
sf
Ped.
Christ: Duc, ban-nis-la! Elle et les siens



FÉ. — con_som_me_ront ta per_ - _te, dé_chaî_nant, haut e_

FÉ. _xemple à l'u_ni_vers of - fert, — l'op_

FÉ. _pro _ bre sur ton front, — sur ton â - _me, l'En_

ff pp Ped.

33 ORSOLA (éperdue de terreur, barrant au prélat la retraite)

ff Grà_ - _ce, mon pè_ - - _re!

FÉ. _fer! —

Allegro di molto

f > p cresc.

[1º Tempo grave]

ff

A genoux,_ pécheres - se!

f dim. pp pp

(sourdement)

Si tu veux ton par - don de l'Église... et de

moi, sors pour toujours de ce pa -

f f f

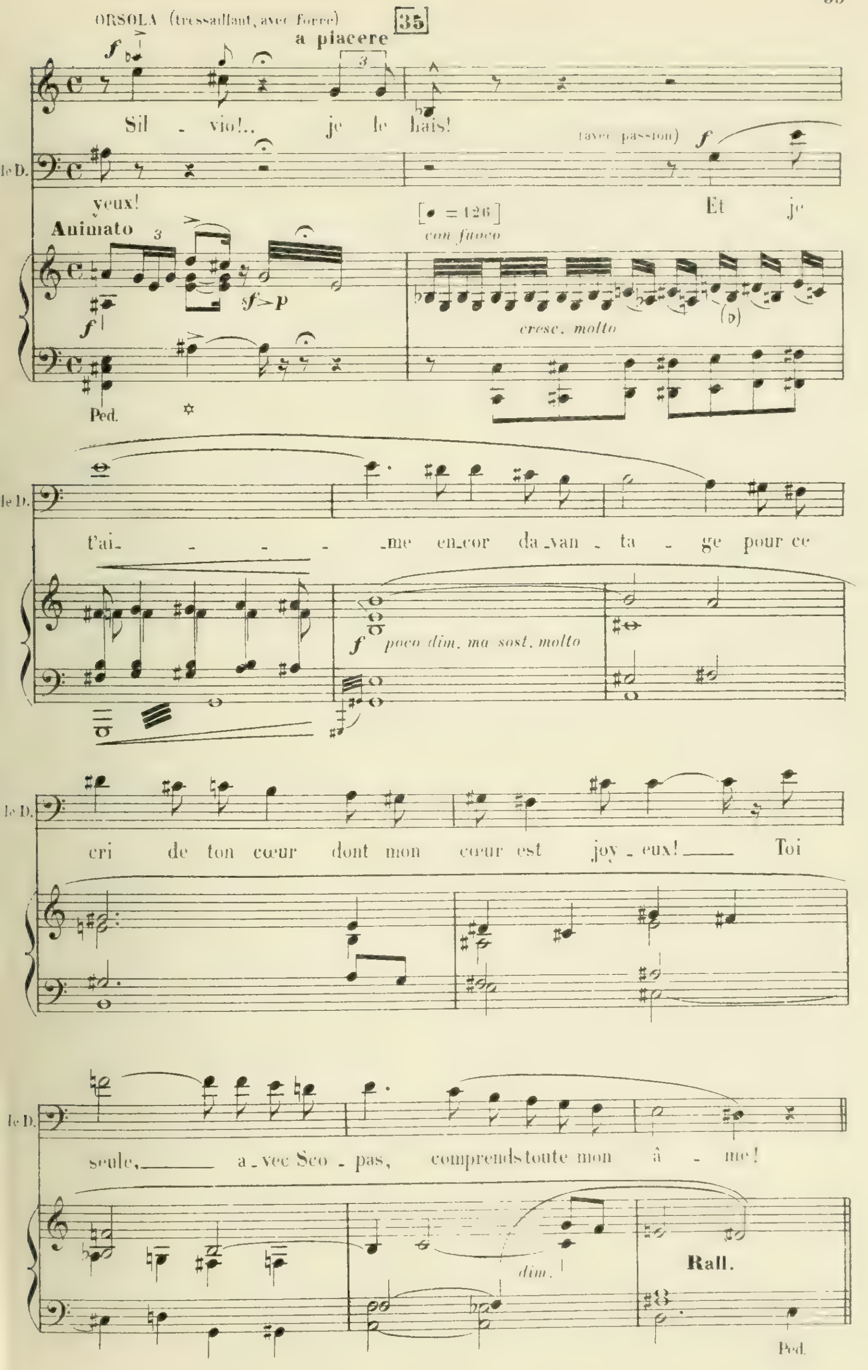
allarg.

-lais!..._ et _ re-pens-toi!_

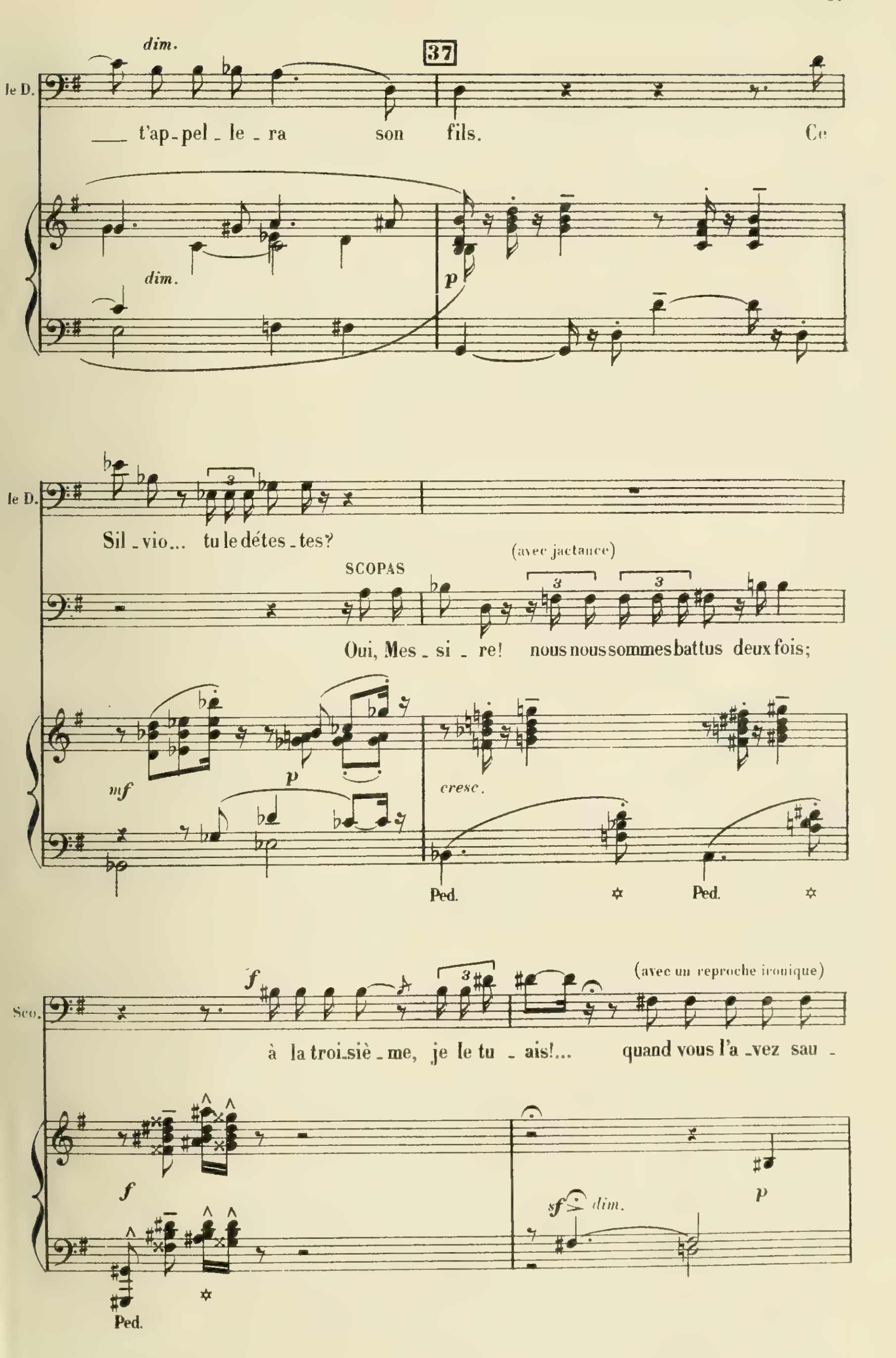
f dim. p allarg.

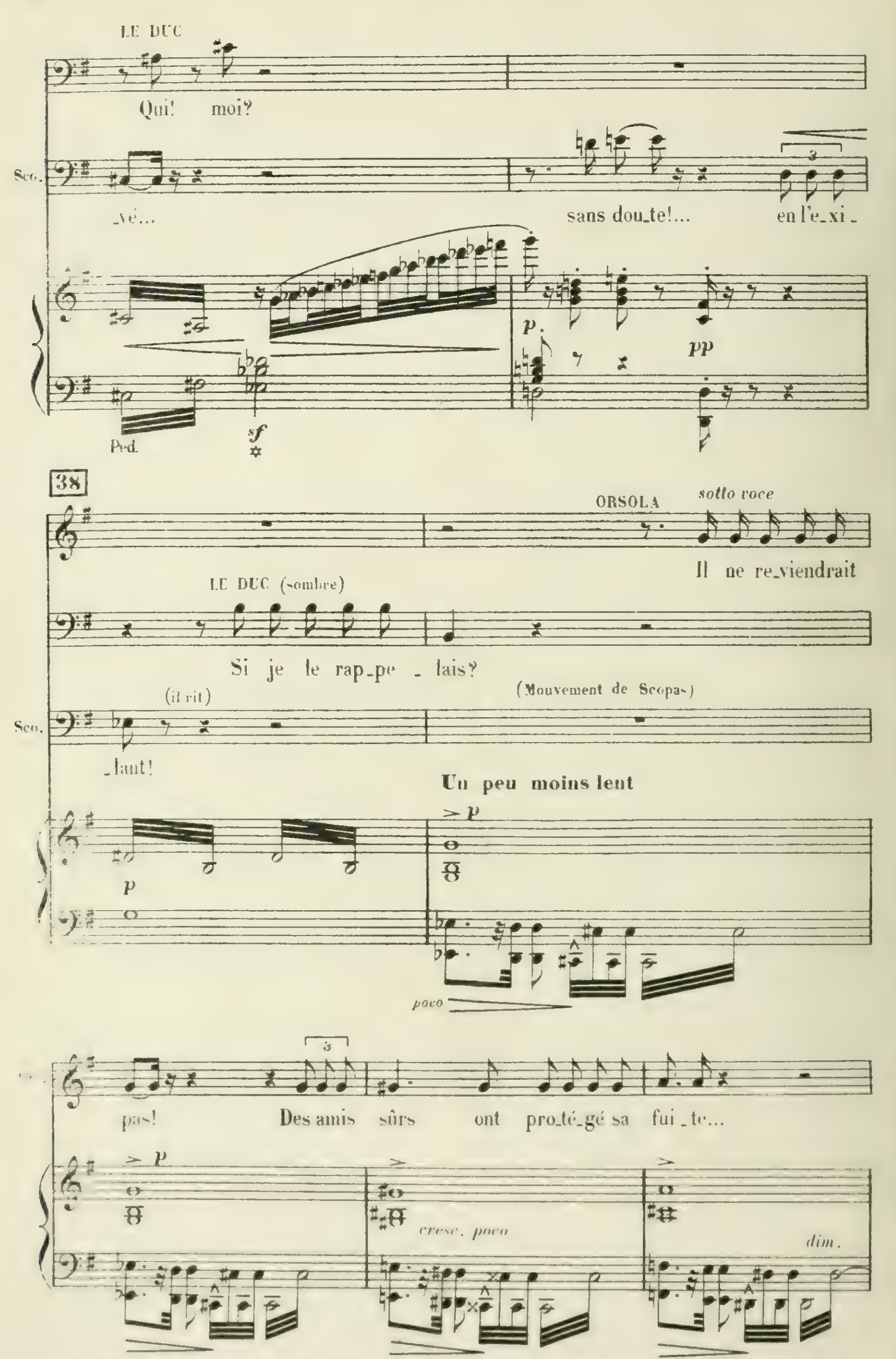
f dim. Ped.


Il s'éloigne au milieu des soldats et des officiers courbés sous sa bénédiction, suivi de Thisbé et des officiers.
34
a Tempo
P. É.
p
Ped.
di - mi - nu - en - do
pp
smorz.
LE DUC (farouche, à Orsola accablée)
pp
f
Je pu_ni_rai ce moine in_sul _ teur,
Meno lento
Le D.
comme l'au_tre, ce Sil_vio, qui t'ou_tra_gea devant mes
mf
dim.
f


ORSOLA (tressaillant, avec force)
35
a piacere
Sil - vio!.. je le hais!
(avec passion)
le D.
yeux!
Et je
Animato
[♩ = 126]
con fuoco
sf>p
cresc. molto
Ped.
t'ai - - - - me en-cor da-van - ta - ge pour ce
poco dim. ma sost. molto
cri de ton cœur dont mon cœur est joy - eux! Toi
seule, a-vec Sco - pas, comprends toute mon â - me!
dim.
Rall.
Ped.


36
(riant, à Scopas)
le D.
Jé - za - bel!
SCOPAS (s'empressant de rire)
Ce lé_gat est
Andantino moderato [♩ = 66]
p
Sco.
fou!...
cresc.
p subito
LE DUC
Scopas, ton silen_ce m'a plu: c'est toi qui chasse -
cresc. poco
_ras les pai_ens des Cy_cla_ - _des, et le vieux Duc
cresc. poco
Sost.


dim.
37
le D.
___ t'ap-pel-le-ra son fils. Ce
dim.
p
Sil-vio... tu le détes-tes?
(avec jactance)
SCOPAS
Oui, Mes-si-re! nous nous sommes battus deux fois;
mf
p
cresc.
Ped.
Ped.
(avec un reproche ironique)
Sco.
f
à la troi-siè-me, je le tu-ais!... quand vous l'a-vez sau-
f
sf dim.
p
Ped.


LE DUC
Qui! moi?
Sco.
_vé...
sans dou_te!... en l'e_xi_
Ped.
sf
p.
pp
38
ORSOLA
sotto voce
Il ne re_viendrait
LE DUC (sombre)
Si je le rap_pe _ lais?
(il rit)
(Mouvement de Scopas)
_lant!
Un peu moins lent
p
poco
pas! Des amis sûrs ont pro_té_gé sa fui _ te...
cresc. poco
dim.


39
Elle montre au Duc la Duchesse et Toretti sur la galerie du fond.
(avec une insinuation perfide)
Ors.
Ce To - ret_ti, qui parle à Ma_da - me This_
pp
Ors.
-bé a_vec tant de lan - gueur, de grâce et de mys_
39
Ors.
_tè - re!...
LE DUC
(Le Duc reste un moment pensif...... puis soudain rassuré):
Ja_lou - se!
1º Tempo
pp sempre
le D.
tu voudrais provoquer ma co_lè - re, é_veiller en moi le soup_
sforz. poco


(il rit)
le D.
-çon! Ce Toret_ti per_dra son temps et son po_è - me,
dolce
dim.
cresc.
pa_pillon quiprend u_ne fleur d'hiver __ pour un lis grisé du parfum des
espress.
cresc.
dim.
p
mormorato ma molto appassionato
40
[♩ = 76]
ro_ - _ses! _Toi seu - le, Or - so_la, ____ sais ai_mer,
pp
et c'est toi seu_le que j'a - do_ - _re, Belle aux yeux de ve -
cresc.
p


41
le D.
-lours, de flamme et de dé - sir! Viens chanter près de
sf dim.
p
Ped.
cédez
nous les stan - - ces d'a-moureu - se fo - lie et d'a-bandon ber -
col canto
cédez beaucoup
-ceur, et verser à mon front tout alourdi de fiè-vre, les ca -
a Tempo
dim.
suivez
dolce
rubato
pp
f
- res - ses vo-lup-tu - eu - - ses de ta lè - - - - vre!
a Tempo
p
pp
f
p
Ped.



42 ORSOLA (sincère)

Prenez gar - de! L'É-vêque a sur no-tre pé-

Allegro [♩ = 120]

sf > *p*

p

Ors. -ché lan-cé l'op-probre et l'a-na-thè - - - - me!

a piacere

Ors. J'ai peur de vous aimer...

dim. sub.

f

con fuoco

f

Ped.

LE DUC

3

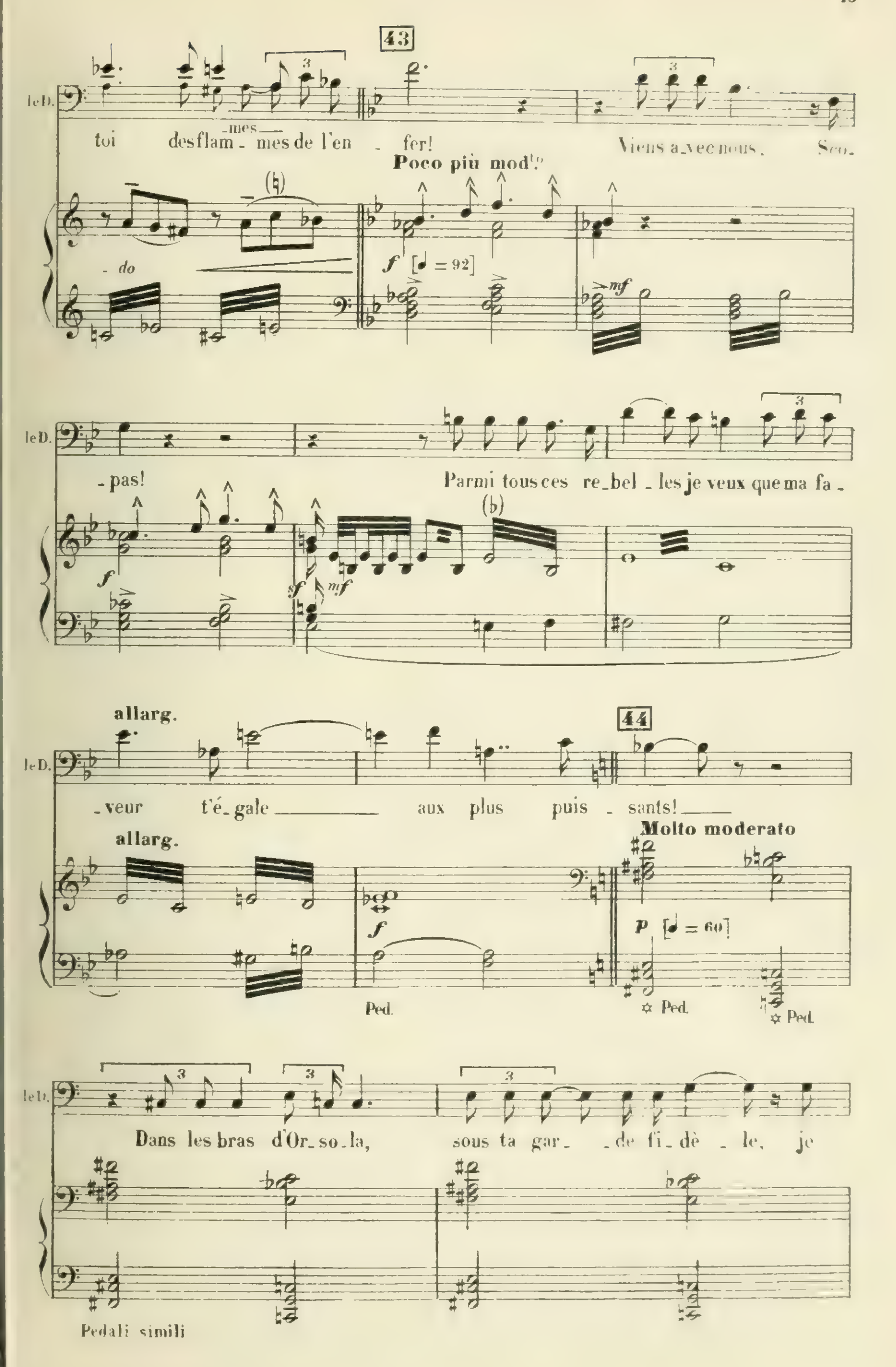
f

Dé-mon, c'est moi qui t'aime et qui brû - le pour

sf

mf

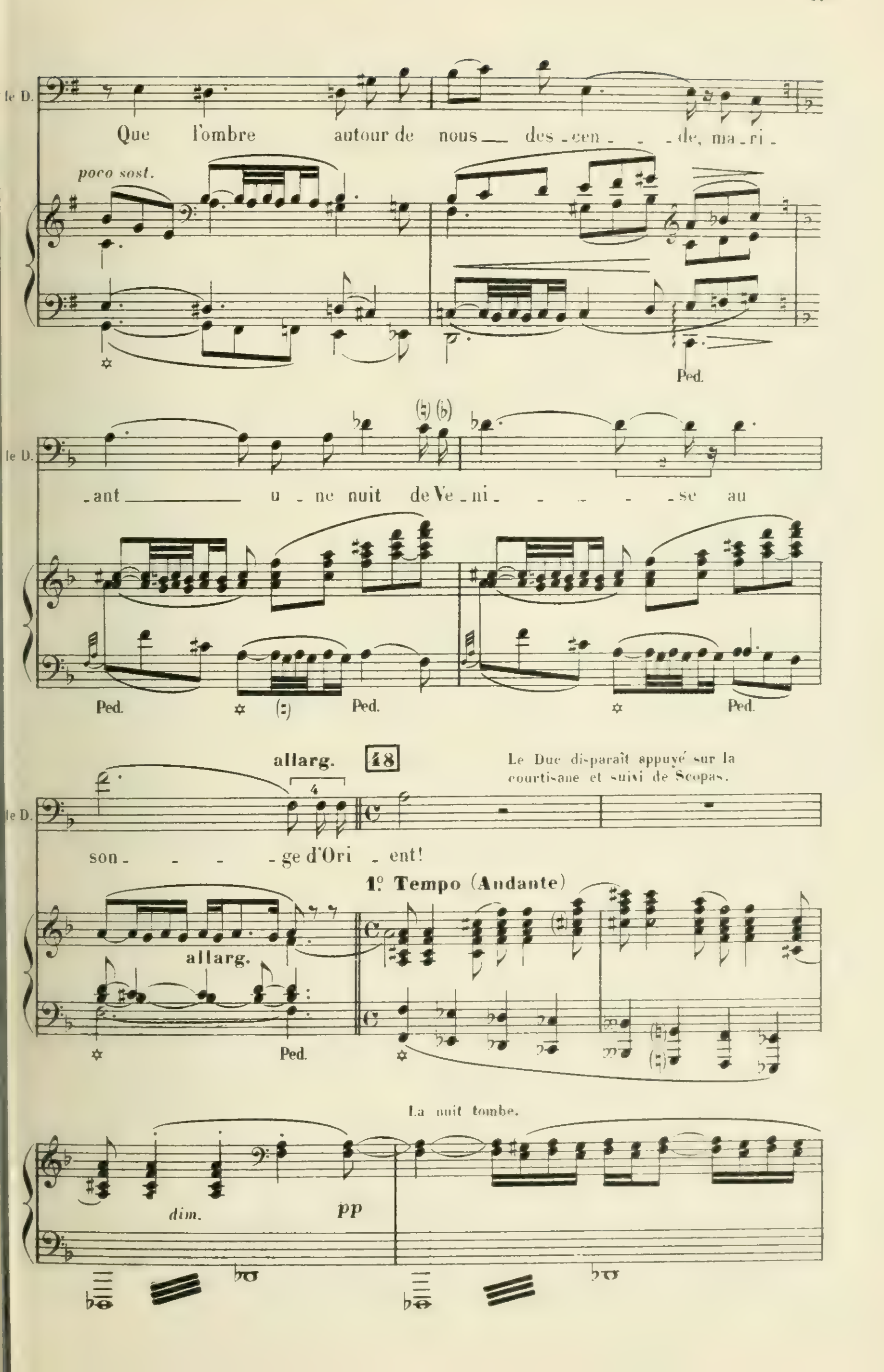
cre - - scen -

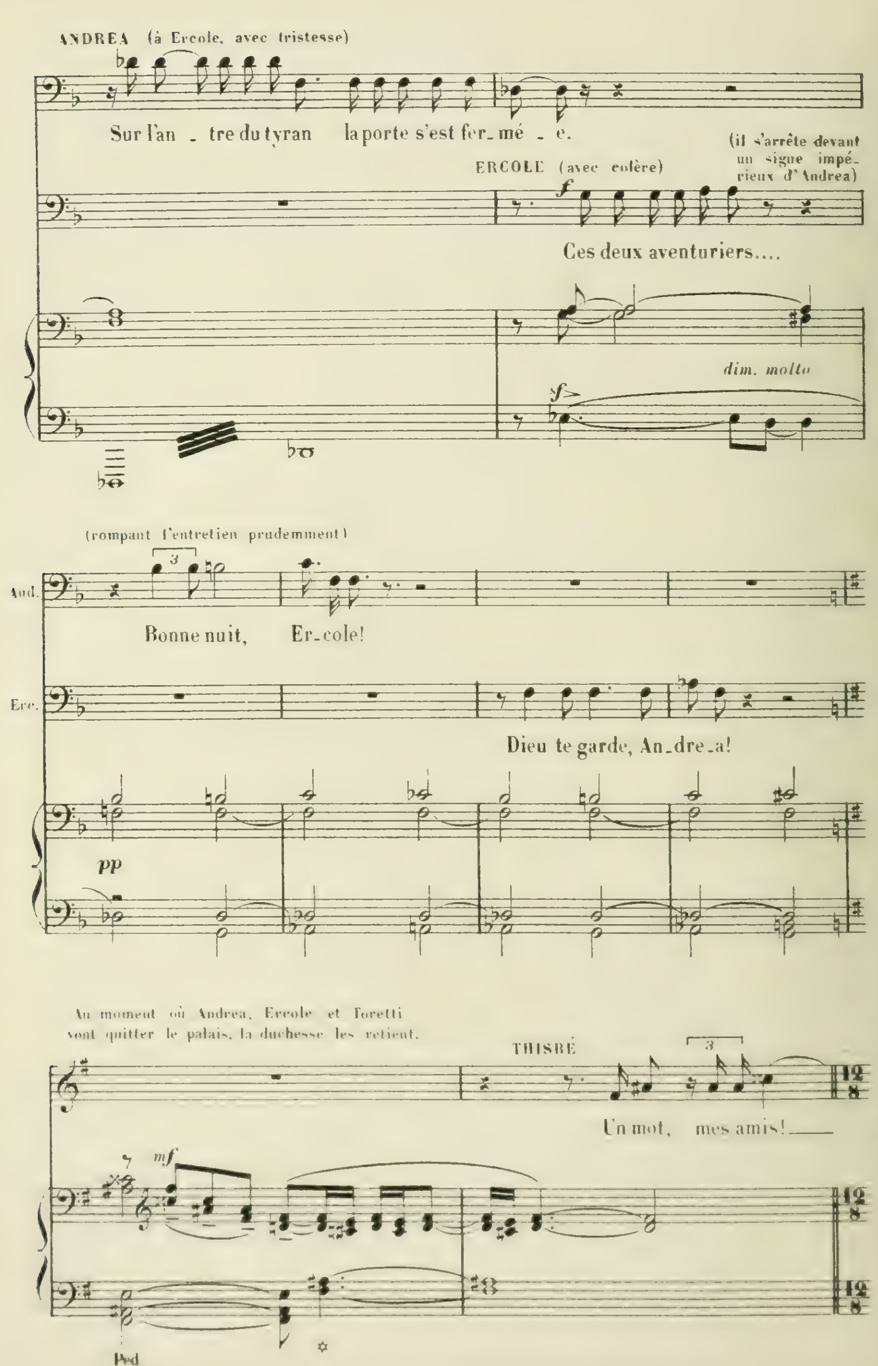

43
le D.
toi des flam _ mes de l'en _ fer!
Poco più mod.to
Viens a_vec nous. Sco.
- do
f [♩ = 92]
mf
- pas!
Parmi tous ces re_bel _ les je veux que ma fa _
f
sf
mf
allarg.
_veur t'é_gale aux plus puis _ sants!
allarg.
44
Molto moderato
p [♩ = 60]
Ped.
Dans les bras d'Or_so_la, sous ta gar_ _de fi_dè _ le, je
Pedali simili

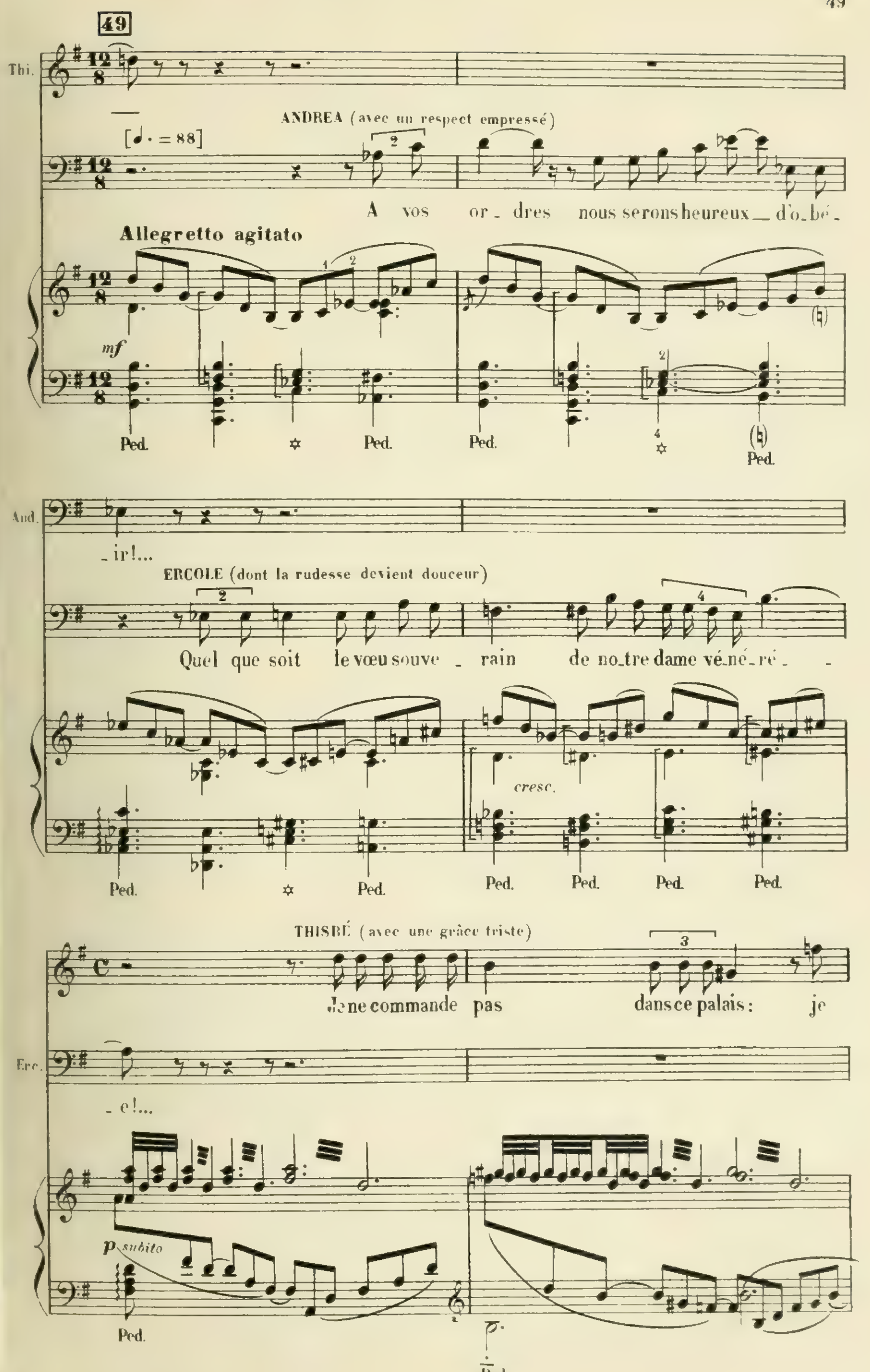

le D.
dors sans re_dou_ter le cri - me,
les em_bû_ches du soir,
le D.
les sur_pri_ - ses du jour,
en - tre ta large é_pé_ - e,
Sur le seuil de ses appartements
45
Andante [♩ = 54]
allarg.
le D.
et son roy_al amour!
allarg.
Ped.
il s'arrête et donne des ordres aux officiers redescendus vers lui.
le D.
Er_cole garde_ra le ri_va_ge.

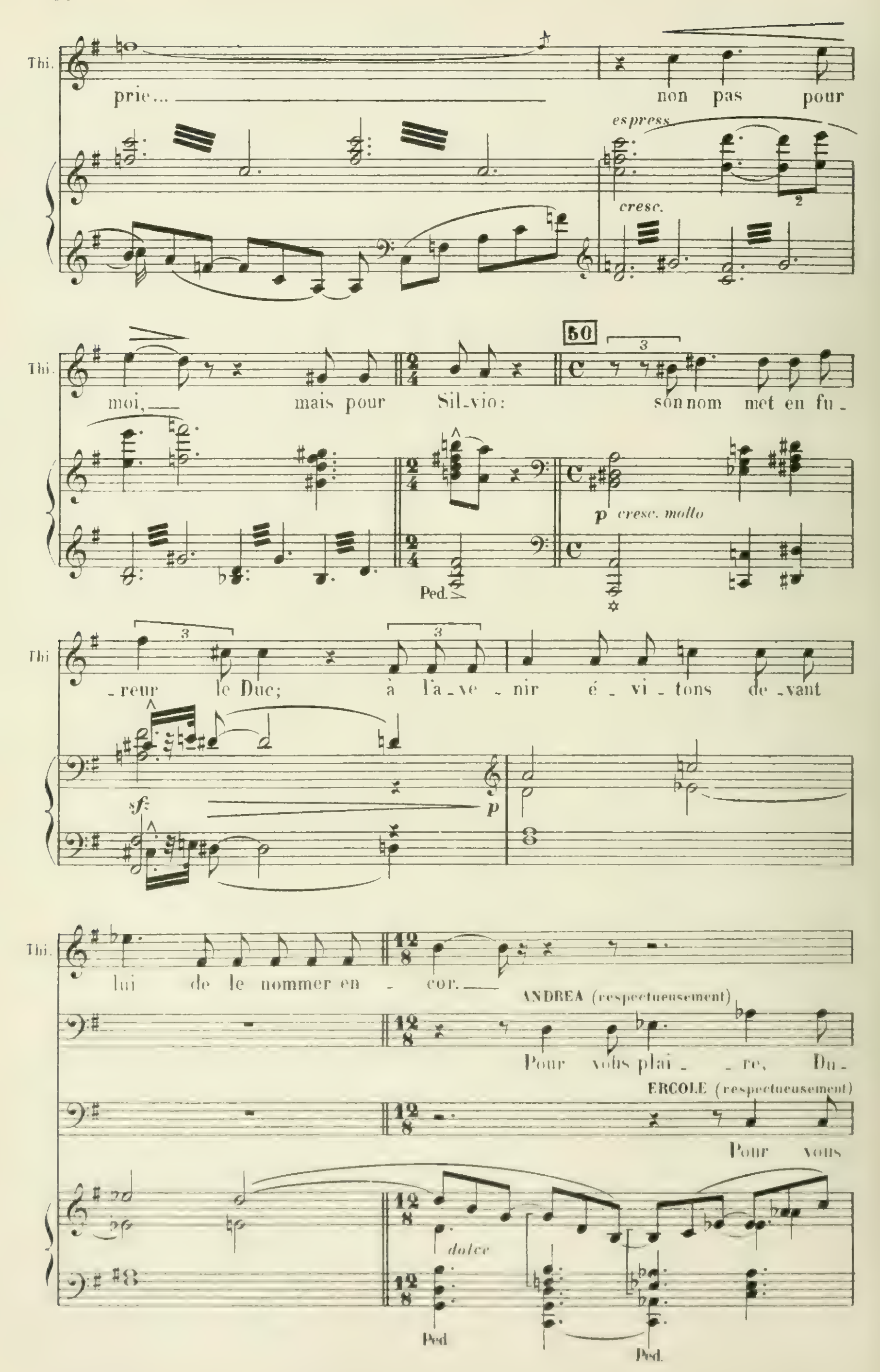

le D.
Andre_a veil_ _le_
le D.
ra sur la vil _ _le,
(très ironique)
et mes_
le D.
_ser To_ret_ti commandera la ron_ _de
le D.
des jar_dins pour y gla_

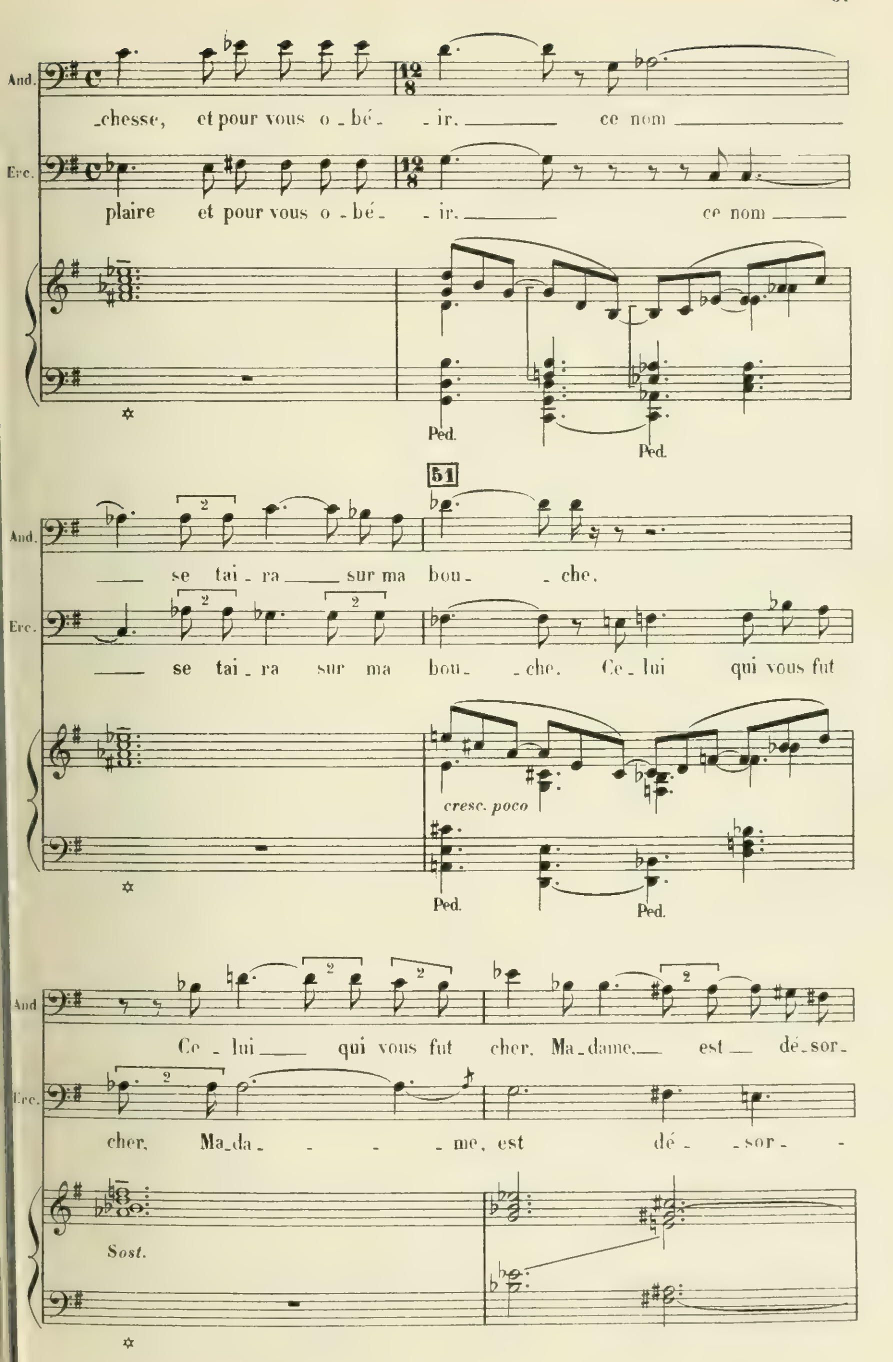

le D.
Rit.
_ner des ten _ sons à la
Rit.
suivez
Ped.
Ped.
43 Lento misterioso [♩. = 44]
le D.
lu _ ne...
Pas un cri! pas un
Ped.
le D.
chant de soldat! le si _ len _ _ _ _ce! un si _
cresc. poco
Ped.
Ped.
47
le D.
_lence de mort et de rêve amoureux...
p sub.
p
Ped.


le D.
Que l'ombre autour de nous des-cen - - - de, ma-ri-
poco sost.
Ped.
le D.
-ant u-ne nuit de Ve-ni - - - - - -se au
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
allarg.
48
Le Duc disparaît appuyé sur la courtisane et suivi de Scopas.
le D.
son- - - - -ge d'Ori - ent!
1º Tempo (Andante)
allarg.
Ped.
La nuit tombe.
dim.
pp

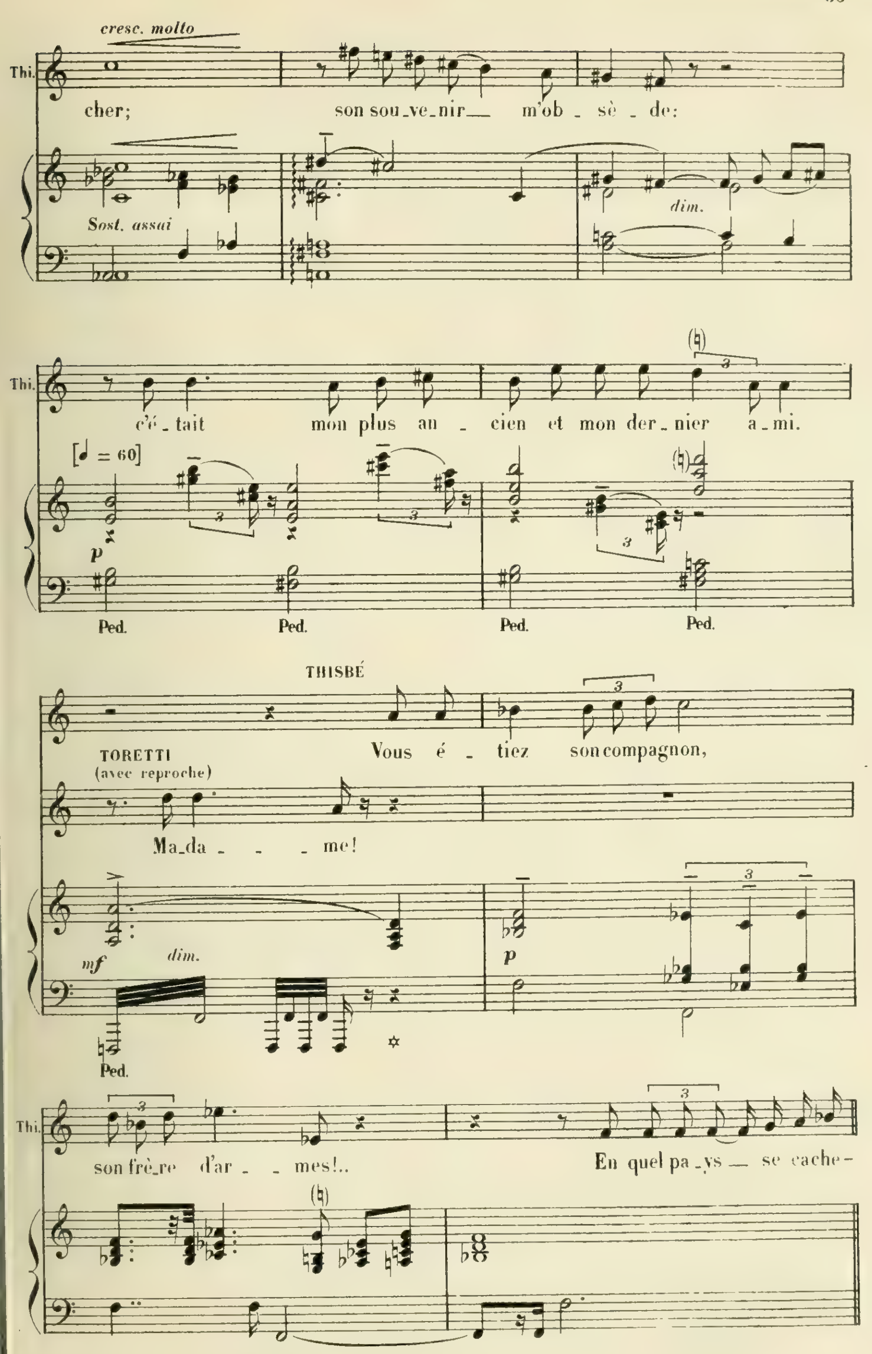

ANDREA (à Ercole, avec tristesse)
Sur l'an _ tre du tyran la porte s'est fer_mé _ e.
ERCOLE (avec colère)
(il s'arrête devant un signe impé_rieux d'Andrea)
Ces deux aventuriers....
dim. molto
(rompant l'entretien prudemment)
And.
Bonne nuit, Er_cole!
Erc.
Dieu te garde, An_dre_a!
pp
Au moment où Andrea, Ercole et Foretti vont quitter le palais, la duchesse les retient.
THISBÉ
Un mot, mes amis!
mf
Ped

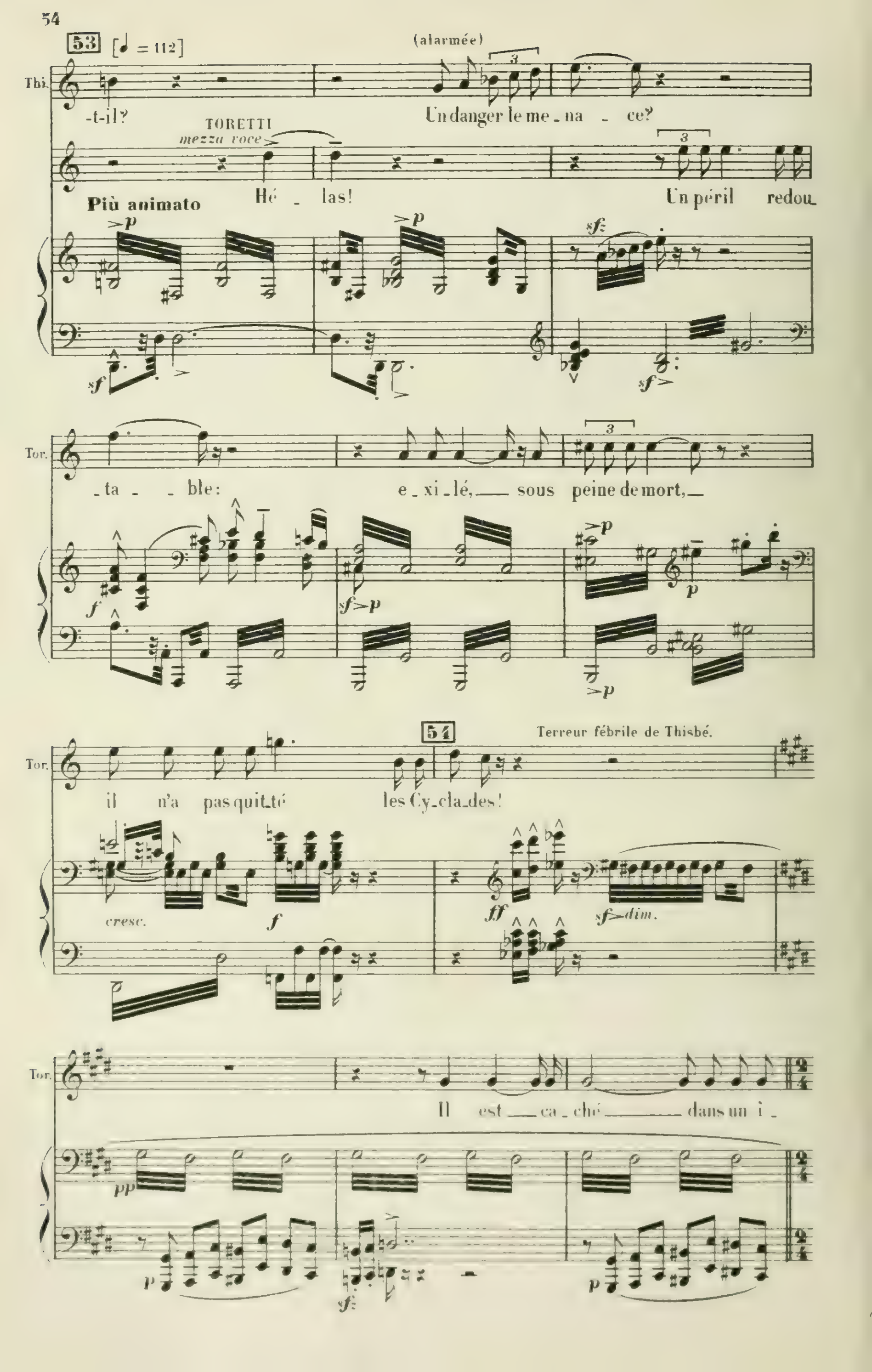

49
Thi.
[♩. = 88]
ANDREA (avec un respect empressé)
A vos or_dres nous serons heureux _ d'o_bé_
Allegretto agitato
mf
Ped.
And.
_ir!...
ERCOLE (dont la rudesse devient douceur)
Quel que soit le vœu souve _ rain de no_tre dame vé_né_ré_ _
cresc.
THISBÉ (avec une grâce triste)
Je ne commande pas dans ce palais: je
Erc.
_e!...
p subito
Ped.

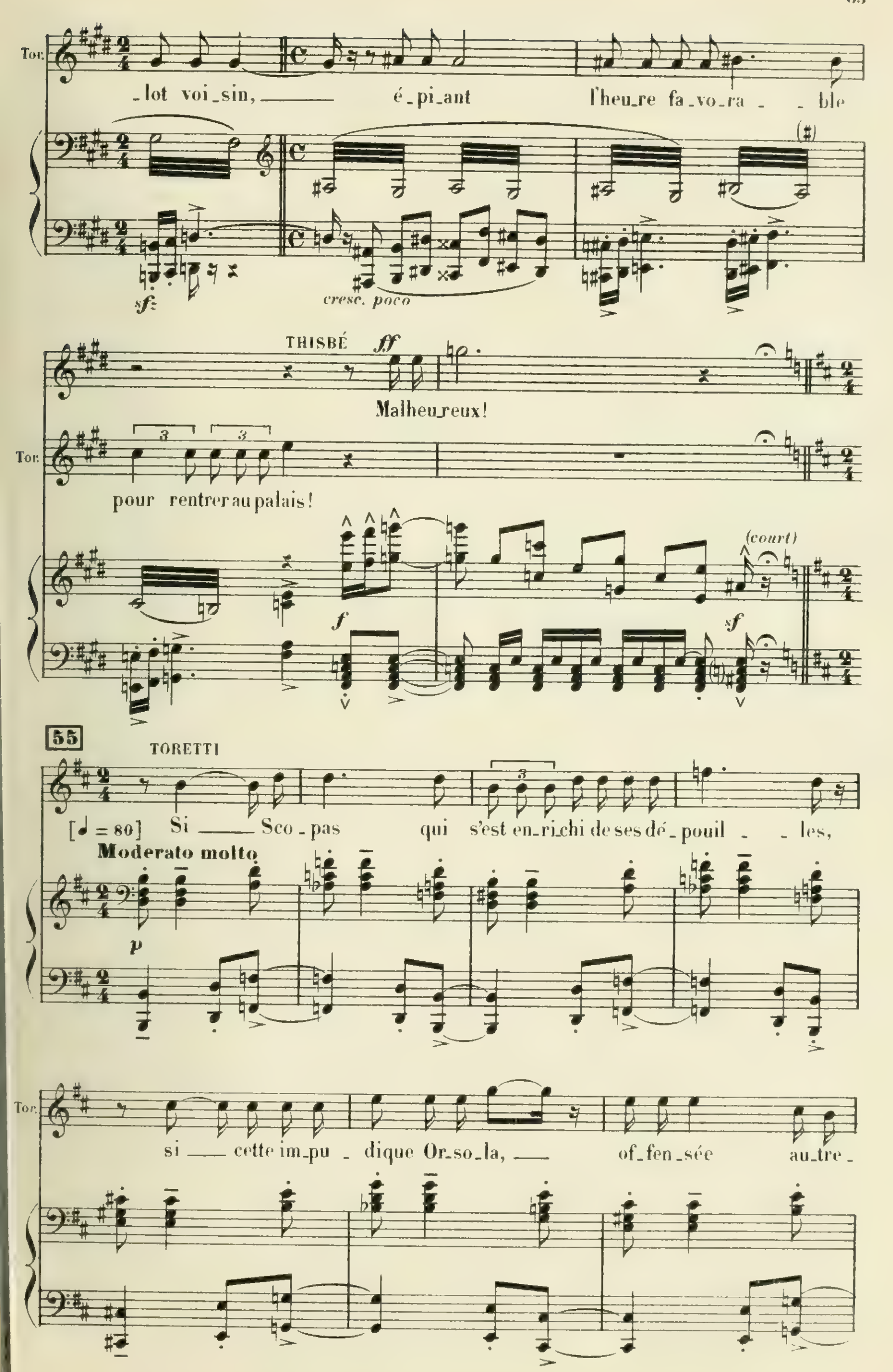

Thi.
prie...
non pas pour
espress.
cresc.
moi, mais pour Sil-vio:
50
son nom met en fu-
p cresc. molto
Ped.
-reur le Duc; à l'a-ve-nir é-vi-tons de-vant
sf
p
lui de le nommer en - cor.
ANDREA (respectueusement)
Pour vous plai - re, Du-
ERCOLE (respectueusement)
Pour vous
dolce
Ped.
Ped.


And.
_chesse, et pour vous o_bé_ _ir. ce nom
Erc.
plaire et pour vous o_bé_ _ir. ce nom
Ped.
Ped.
51
And.
se tai_ra sur ma bou_ _che.
Erc.
se tai_ra sur ma bou_ _che. Ce_lui qui vous fut
cresc. poco
Ped.
Ped.
And
Ce_lui qui vous fut cher. Ma_dame est dé_sor_
Erc.
cher. Ma_da_ _ _ _me, est dé_ _sor_ _
Sost.


And.
Erc.
_mais, com_me de ce du _ ché, ban_
_mais, com_me de ce du _ ché, banni
Ped.
Ped.
52
(Andrea et Ercole sortent.)
_ni de ma mé _ moi _ re.
de ma mé _ moi _ re.
dim.
p
Ped.
Ped.
THISBÉ (retenant encore Toretti)
[♩ = 69]
dolce
Oui! son nom me fut
Moderato
pp
Rall.
pp


cresc. molto
Thi.
cher; son sou_ve_nir m'ob_sè_de:
Sost. assai
dim.
Thi.
c'é_tait mon plus an_cien et mon der_nier a_mi.
[♩ = 60]
p
Ped.
THISBÉ
Vous é_tiez son compagnon,
TORETTI
(avec reproche)
Ma_da_me!
mf
dim.
Thi.
son frè_re d'ar_mes!..
En quel pa_ys se cache-

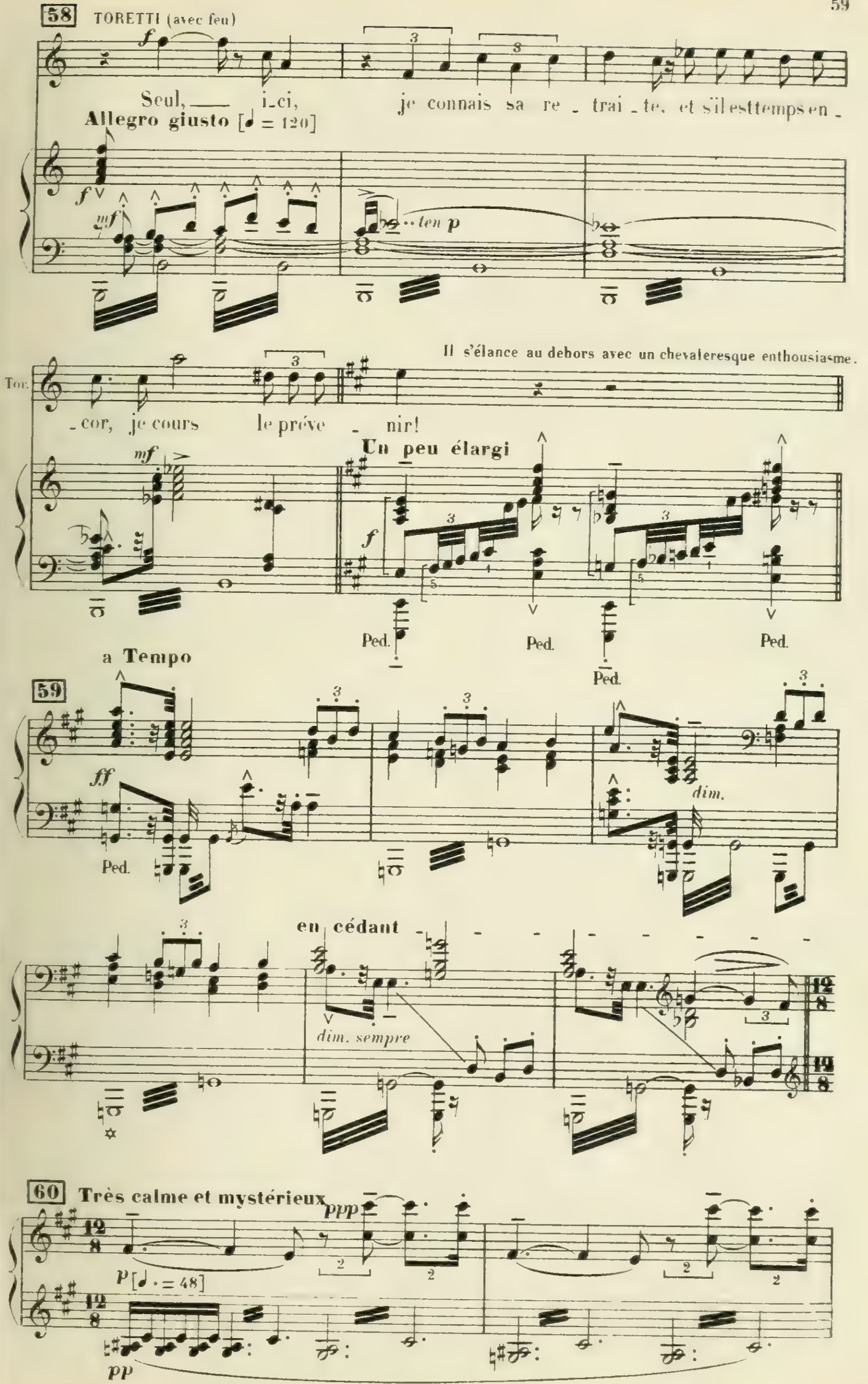

53
[♩ = 112]
(alarmée)
Thi.
-t-il?
Un danger le me_na _ ce?
TORETTI
mezza voce
Più animato
Hé _ las!
Un péril redou
Tor.
_ta _ _ ble:
e_xi_lé, sous peine de mort,
il n'a pas quit_té les Cy_cla_des!
54
Terreur fébrile de Thisbé.
cresc.
dim.
Tor.
Il est ca_ché dans un i _


Tor.
-lot voi-sin, é-pi-ant l'heu-re fa-vo-ra - - ble
sf
cresc. poco
THISBÉ
ff
Malheu-reux!
Tor.
pour rentrer au palais!
f
(court)
sf
55
TORETTI
[♩ = 80] Si Sco-pas qui s'est en-ri-chi de ses dé-pouil - - les,
Moderato molto
p
Tor.
si cette im-pu - dique Or-so-la, of-fen-sée au-tre -

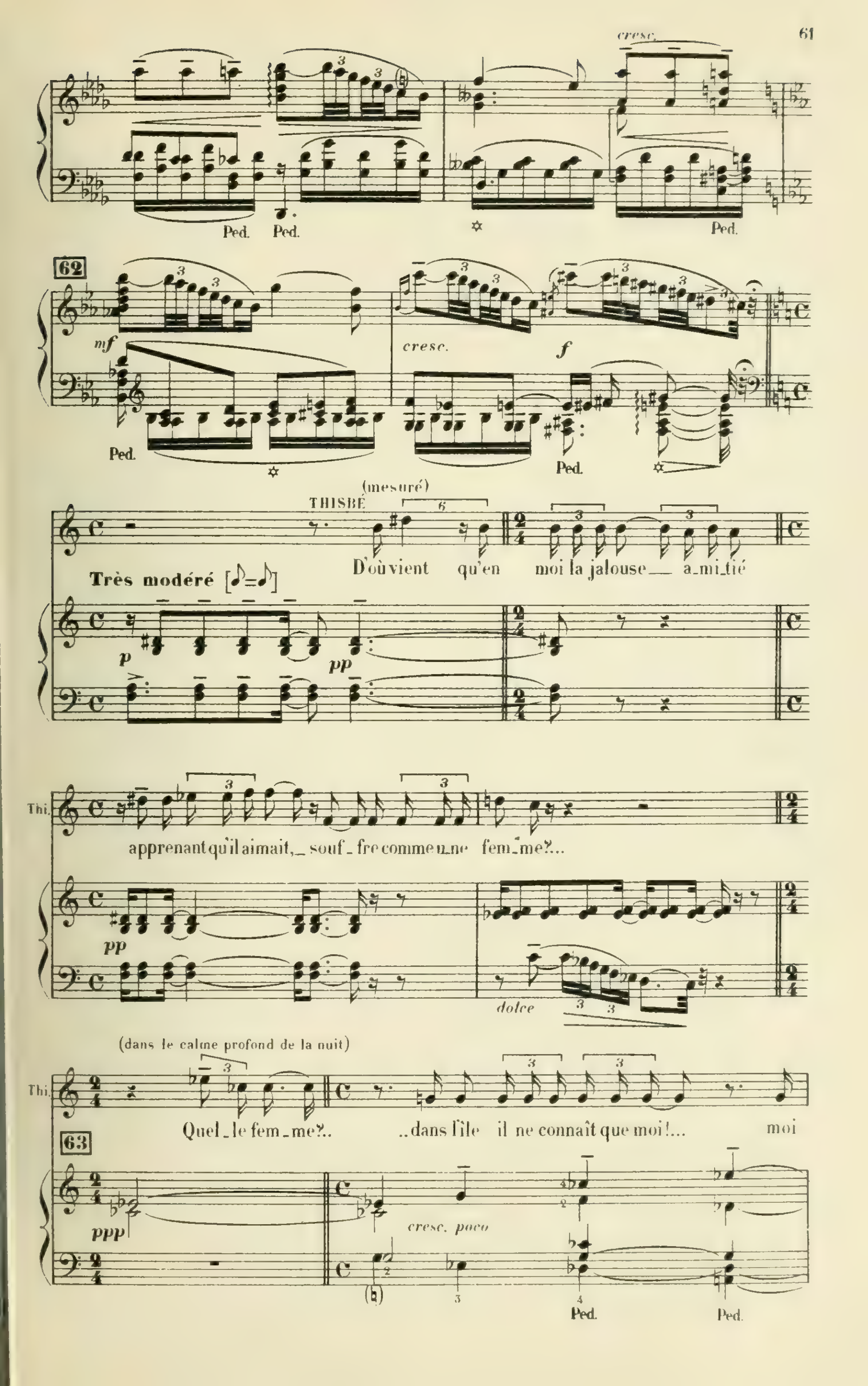

Tor.
fois par no_tre Sil_vio, si le Duc, as_ser_
Tor.
_vi par cet_te cour_ti_sa_ne, sur_prennent le re_tour du pros_
Tor.
All° molto
_crit, _il est mort!..
56
ff
impetuoso
Ped.
THISBÉ (angoissée)
Mais pourquoi re_ve_nir?
Meno mosso
Toretti se rapproche de Thisbé.....
dim. molto
p
pp
Rall. molto
mf
dim.


THISBÉ (troublée)
un se_cret!
TORETTI (avec mystère)
Je de_vine un secret...
dolciss.
Lento [♪ = 80]
pp
Ped.
Ped.
(vivement)
Thi.
Sil_vio!..
Son nom?...
mezza voce
Tor.
pour l'a_mour d'u_ne fem _ me...
Ped.
Ped.
(avec fièvre)
Thi.
Grand Dieu!
fai_tes - le pré_ve_
Tor.
Je l'i_gno _ re...
Animez peu à peu
Ped.

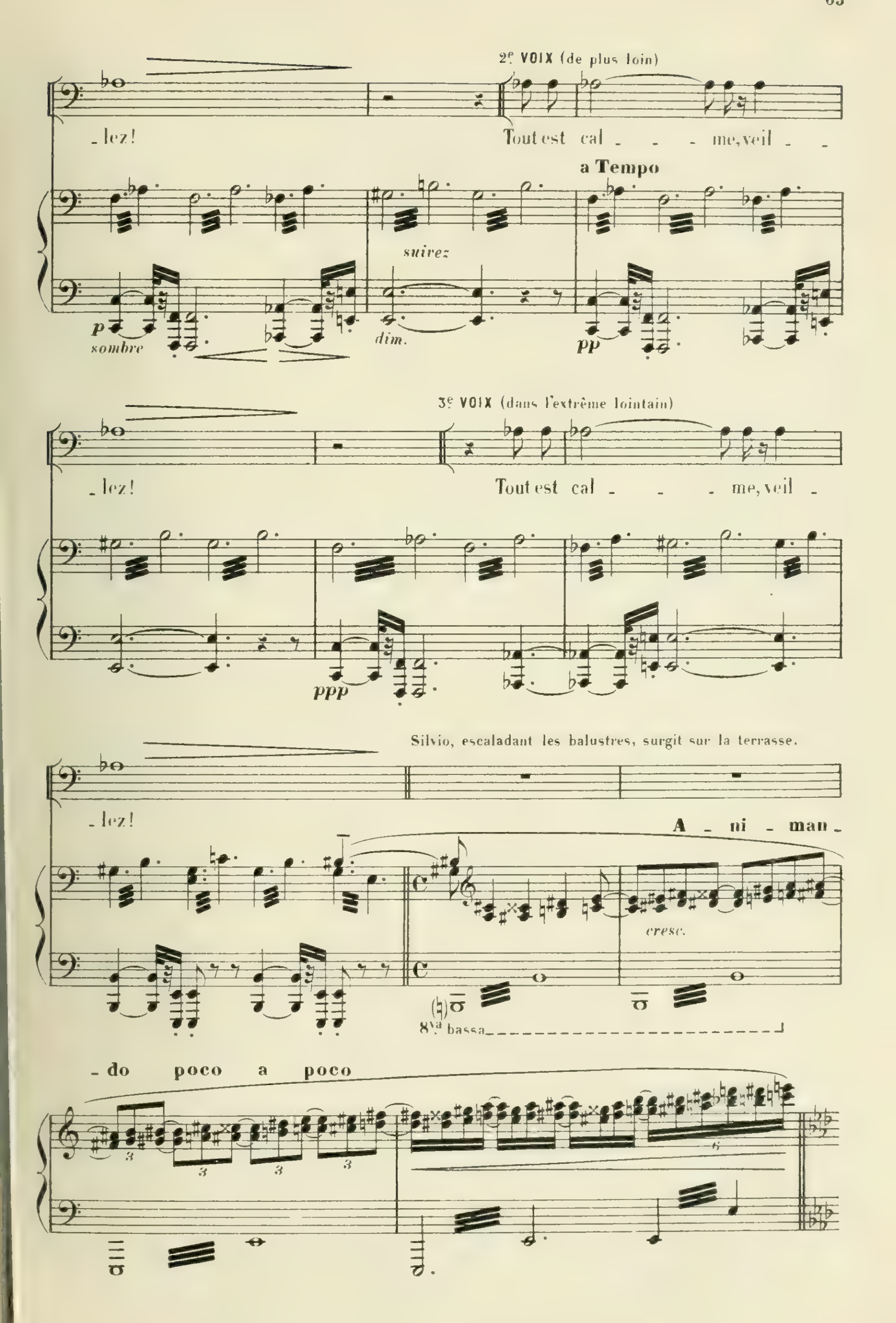

cresc.
Thi.
_nir, cet_te nuit! Qu'il s'éloi _ _ gne! Je vous le
cresc.
57
Thi.
ju _ re, il est en pé_ril! Sauvez-le!
f
Più animato [♩ = 69]
f
(♭)
Thi.
Toret_ti, je le veux! sur le champ! Dans Athènes, il at_ten_
p
Thi.
dra le jour où le Duc apai_sé le rappellera parmi nous!
cresc.
(♮)
(♭)
(♭)


58
TORETTI (avec feu)
Seul, __ i_ci, je connais sa re _ trai _ te, et s'il est temps en _
Allegro giusto [♩ = 120]
ten p
Tor.
_ cor, je cours le préve _ nir!
Il s'élance au dehors avec un chevaleresque enthousiasme.
Un peu élargi
Ped.
a Tempo
59
dim.
en cédant
dim. sempre
60
Très calme et mystérieux
[♩. = 48]

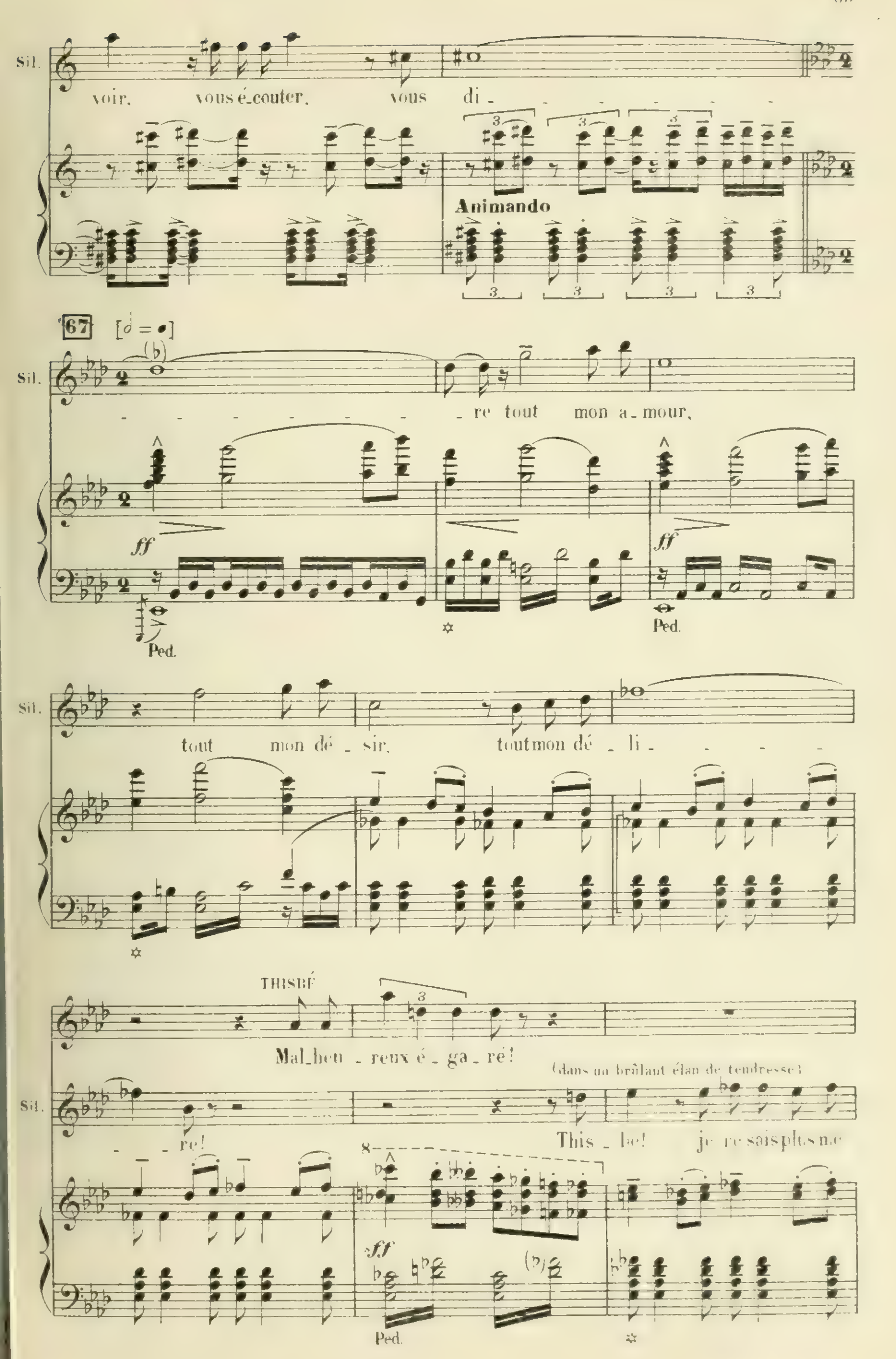

sfz.poco
dim.
Poco sost.
allarg.
61
Più lento [♪ = 80]
dolce espr.
Ped.
THISBÉ (dans sa rêverie)
Cet amour!...
ce se-
-cret!...
Que m'impor - te?
Thi.
cresc. poco
dim.
p

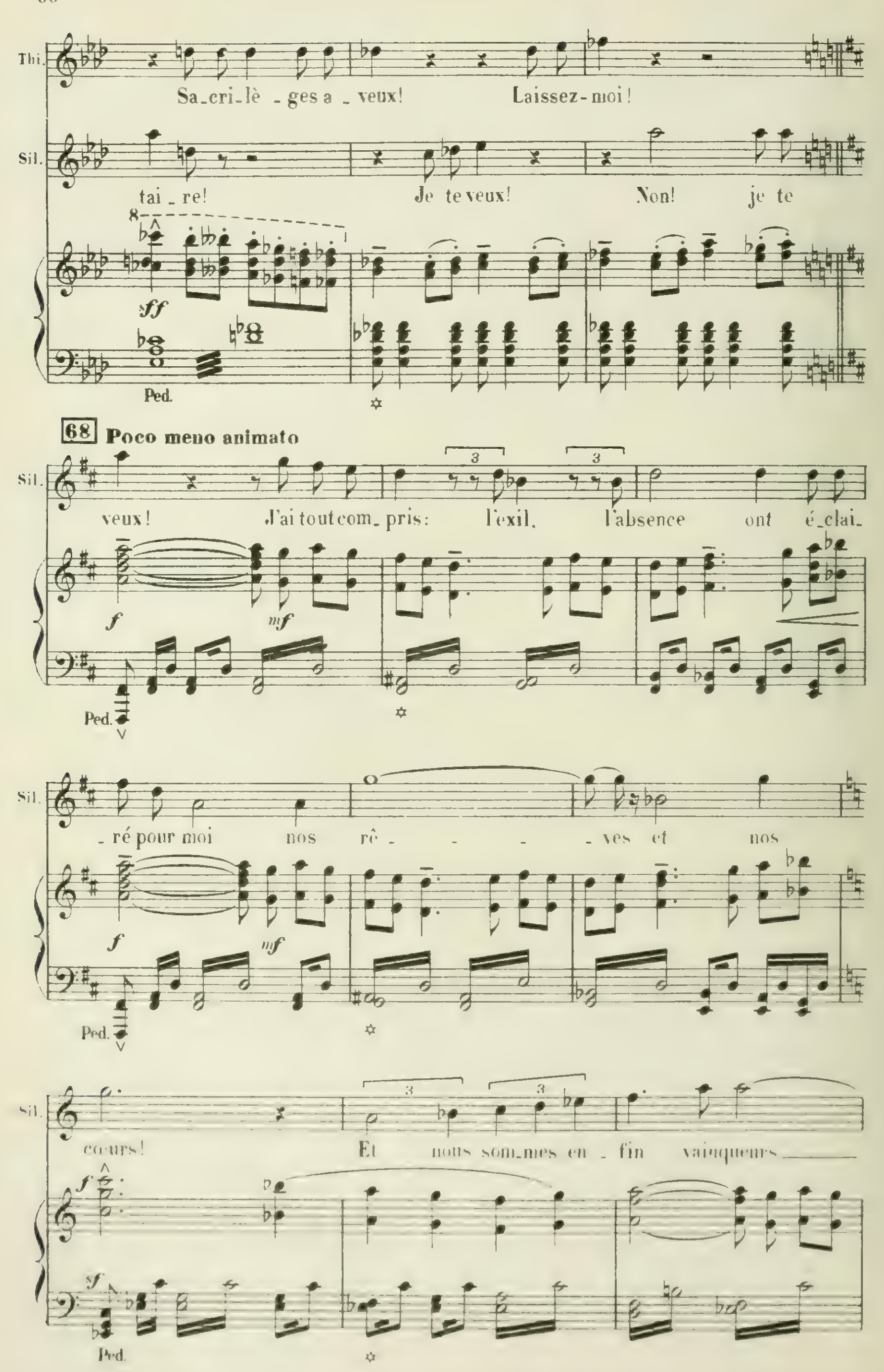

cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
62
mf
cresc.
f
Ped.
Ped.
(mesuré)
THISBÉ
D'où vient qu'en moi la jalouse _ a_mi_tié
Très modéré
p
pp
Thi.
apprenant qu'il aimait, _ souf_fre comme u_ne fem_me?...
pp
dolce
(dans le calme profond de la nuit)
Quel_le fem_me?..
..dans l'île il ne connaît que moi!...
moi
63
ppp
cresc. poco
Ped.
Ped.


(soudain, un geste de surprise, d'émotion; puis dans un grand cri)
Thi.
seu - le...
Dieu puissant
cresc. poco a poco
All° poco animato [♩ = 116]
C'est
allarg. poco a Tempo
Agitation extrême de Thisbé. — Nuit noire. Puis, la lune se dégageant des nuées, éclaire les jardins.
moi!... c'est moi qu'il ai - me!
allarg. poco a Tempo
Ped.
Au loin, les sentinelles candiotes se hèlent dans l'ombre des tours.
1re VOIX (assez rapprochée)
Tout est cal - me, veil -
64
Poco lento
dim.
[♩. = 69]

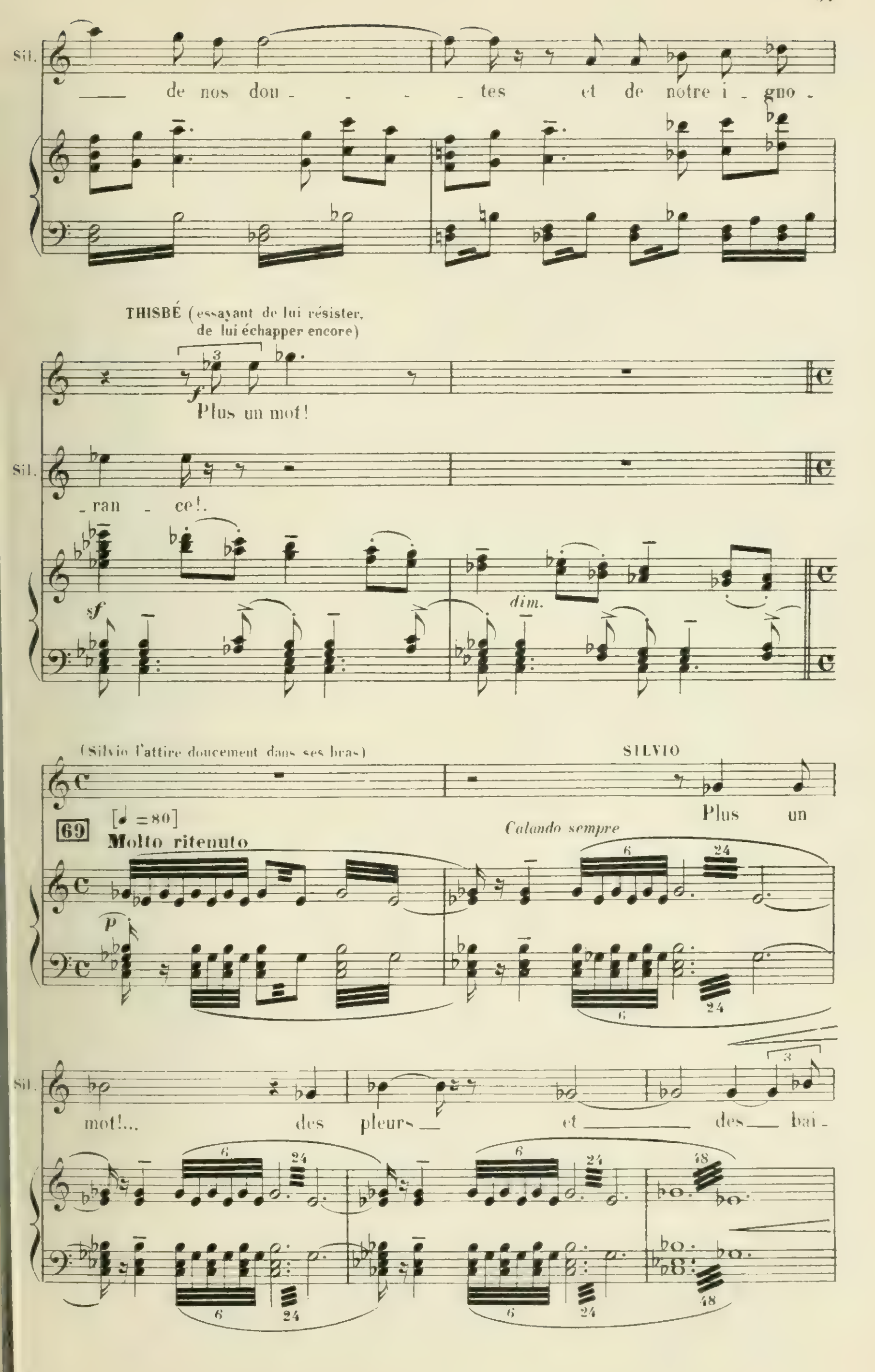

2e VOIX (de plus loin)
_lez!
Tout est cal _ _ _ me, veil _ _
a Tempo
suivez
p
sombre
dim.
pp
3e VOIX (dans l'extrême lointain)
_lez!
Tout est cal _ _ _ me, veil _
ppp
Silvio, escaladant les balustres, surgit sur la terrasse.
_lez!
A _ ni _ man _
cresc.
8va bassa
_do poco a poco

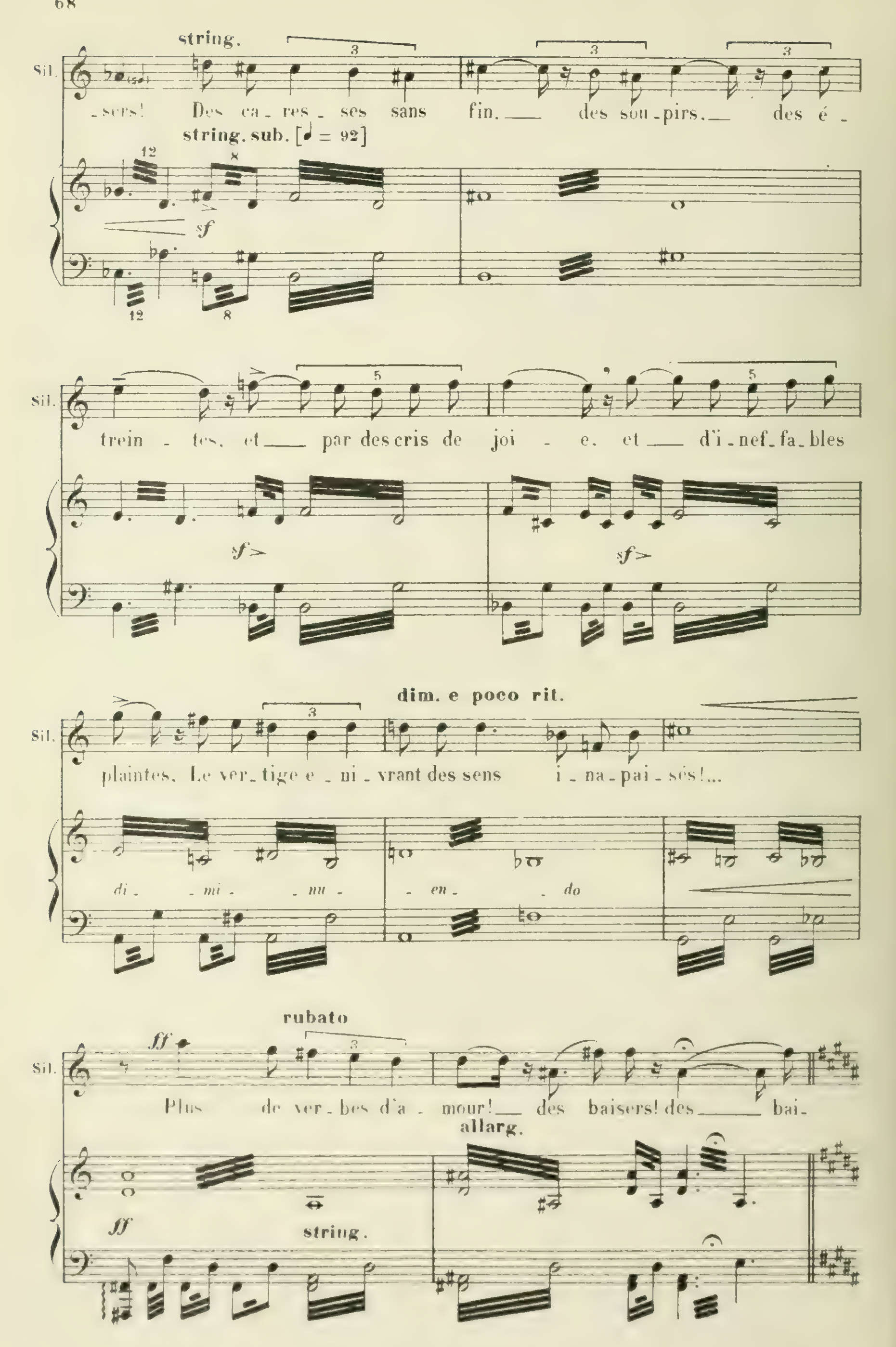

THISBÉ (éperdue de joie et de frayeur)
ff
Sil - vio!
SILVIO ff
Thisbé!
Allº con moto [♩=126]
65
ff
Ped.
Ped.
Ils se précipitent l'un vers l'autre.
sf
Ped.
Ped.
Ped.
THISBÉ (haletante)
Fuy-ez! To-ret-ti vous cher-che!... un péril!... C'est la
66
p sub. [♩ = 92]
Thi.
mort!
SILVIO (avec une fougue ardente et passionnée)
f
C'est la vi - e! Oh! vous
mf

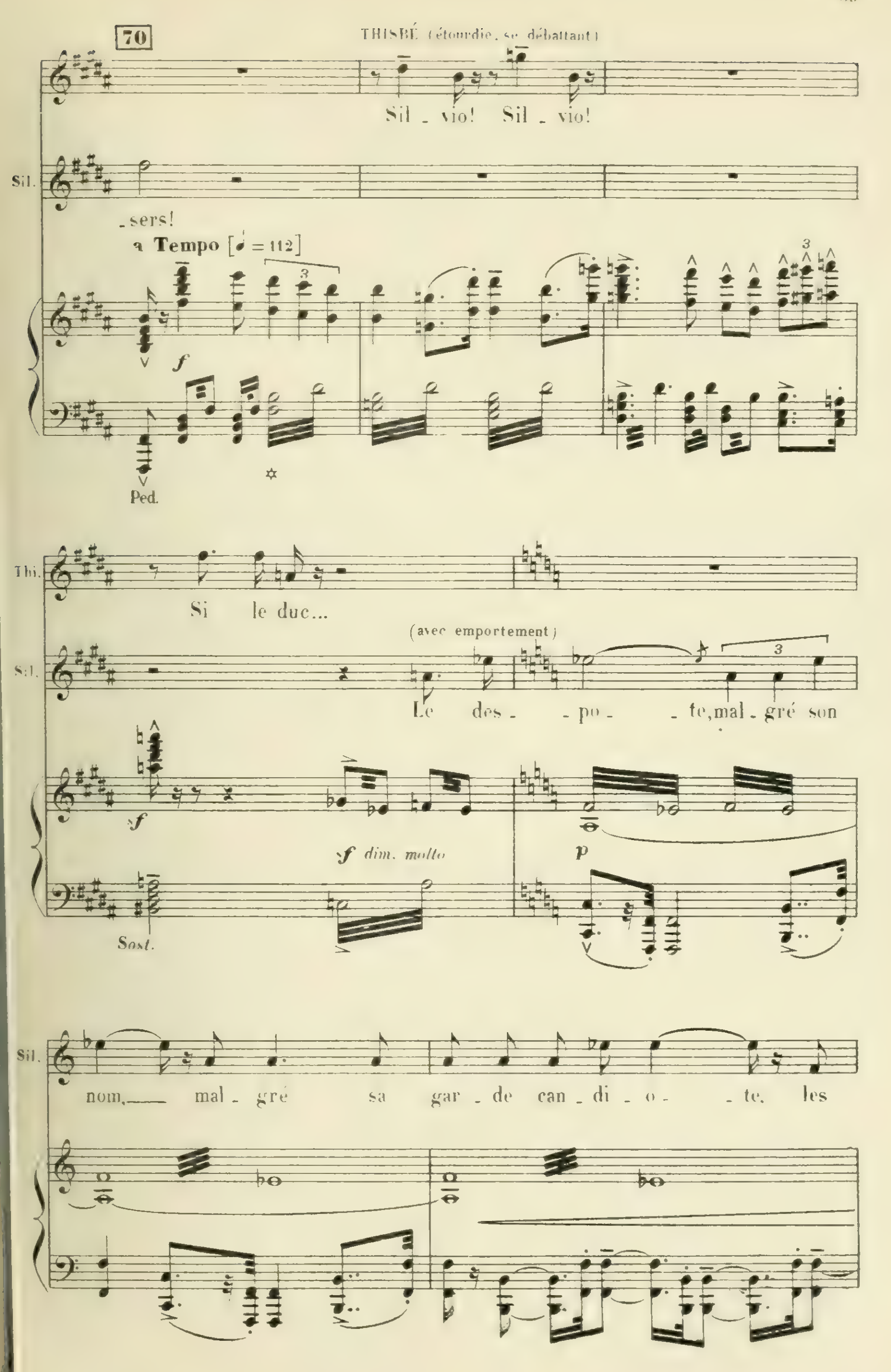

Sil.
voir, vous é_couter, vous di_
Animando
67
Sil.
_ re tout mon a_mour,
ff
Ped.
ff
Ped.
Sil.
tout mon dé_sir, tout mon dé_li_
THISBÉ
Mal_heu_reux é_ga_ré!
(dans un brûlant élan de tendresse)
Sil.
_ re!
This_bé! je ne sais plus ne
ff
Ped.

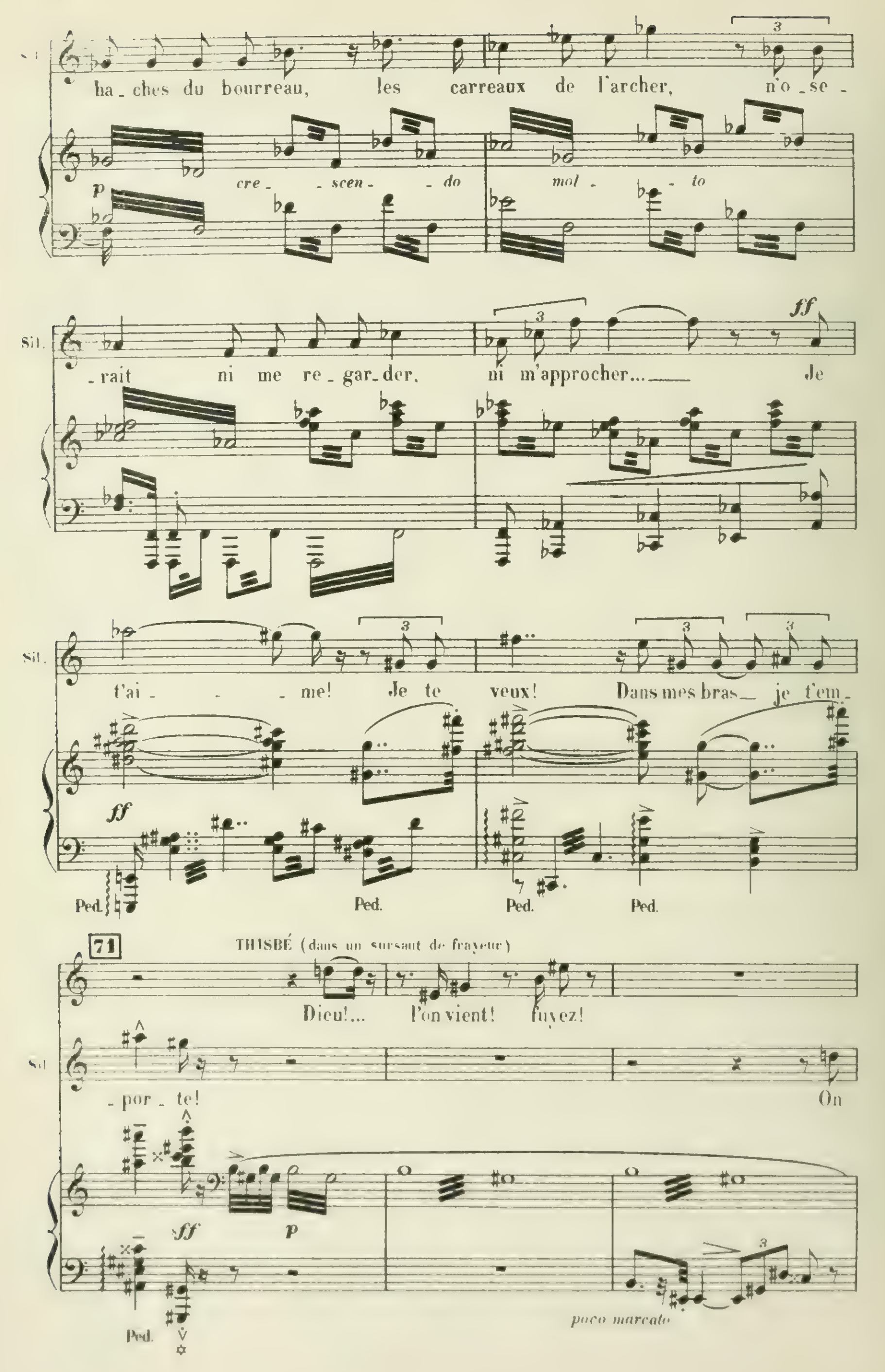


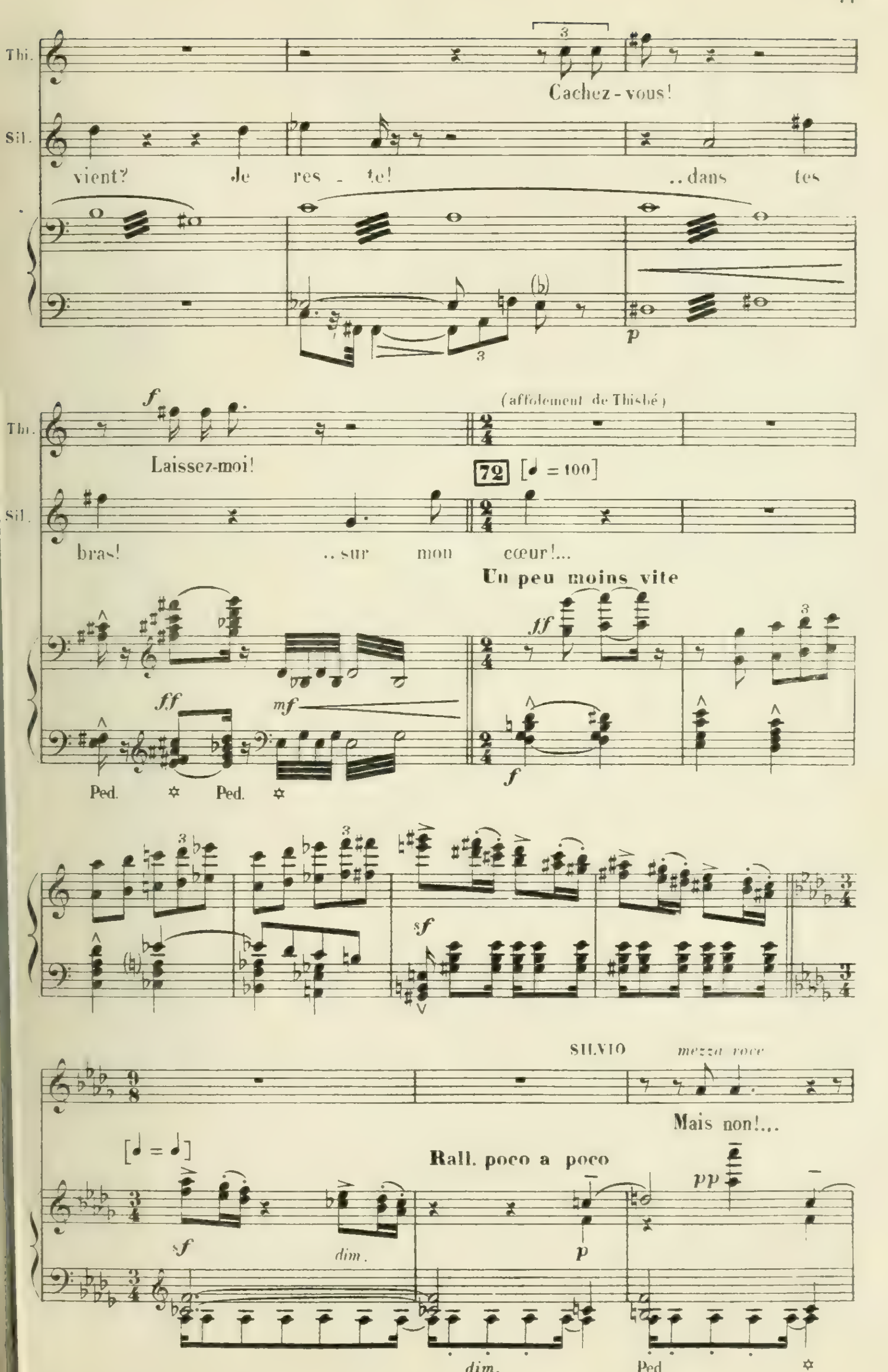
Thi.
Sa_cri_lè _ges a _ veux! Laissez-moi!
Sil.
tai _ re! Je te veux! Non! je te
ff
Ped.
68 Poco meno animato
Sil.
veux! J'ai tout com_pris: l'exil, l'absence ont é_clai_
f
mf
Ped.
Sil.
_ré pour moi nos rê _ _ _ _ ves et nos
f
mf
Ped.
Sil.
cœurs! Et nous som_mes en _ fin vainqueurs
f
sf
Ped.


Sil.
de nos dou - - - - tes et de notre i - gno -
THISBÉ (essayant de lui résister, de lui échapper encore)
Plus un mot!
Sil.
- ran - ce!.
sf
dim.
(Silvio l'attire doucement dans ses bras)
SILVIO
Plus un
69
[♩ = 80]
Molto ritenuto
Calando sempre
p
Sil.
mot!... des pleurs et des bai -


string.
Sil.
-sers! Des ca-res-ses sans fin. des sou-pirs. des é-
string. sub. [♩ = 92]
sf
trein-tes, et par des cris de joi-e, et d'i-nef-fa-bles
sf
sf
dim. e poco rit.
plaintes. Le ver-tige e-ni-vrant des sens i-na-pai-sés!...
di-mi-nu-en-do
rubato
ff
Plus de ver-bes d'a-mour! des baisers! des bai-
allarg.
ff
string.


70
THISBÉ (étourdie, se débattant)
Sil - vio! Sil - vio!
Sil.
- sers!
a Tempo [♩ = 112]
f
Ped.
Thi.
Si le duc...
(avec emportement)
Sil.
Le des - - po - - te, mal - gré son
f
f dim. molto
p
Sost.
Sil.
nom, mal - gré sa gar - de can - di - o - - te, les


Sil.
ha-ches du bourreau, les carreaux de l'archer, n'o-se-
p
cre- -scen- -do
mol- -to
-rait ni me re-gar-der, ni m'approcher... Je
ff
t'ai- - -me! Je te veux! Dans mes bras je t'em-
ff
Ped.
71
THISBÉ (dans un sursaut de frayeur)
Dieu!... l'on vient! fuyez!
-por-te!
On
ff
p
poco marcato
Ped.


Thi.
Sil.
Cachez-vous!
vient?
Je
res - te!
..dans
tes
Laissez-moi!
(affolement de Thisbé)
72
[♩ = 100]
bras!
..sur
mon
cœur!...
Un peu moins vite
Ped.
Ped.
SILVIO
mezza voce
Mais non!...
[♩ = ♩]
Rall. poco a poco
dim.
dim.
Ped

Lento [♩ = 54]

dolce

Sil.

tu vois... ___ nous sommes seuls. Là-haut chante le

pp sub.

Ped. Ped.

Sil.

chœur des é_toi_les, en joie, au pa_ra_dis cé_les_te, d'a_

Più sost.

Sil.

_voir de leurs ray_ons ___ do_ré notre bon_

dim.

73

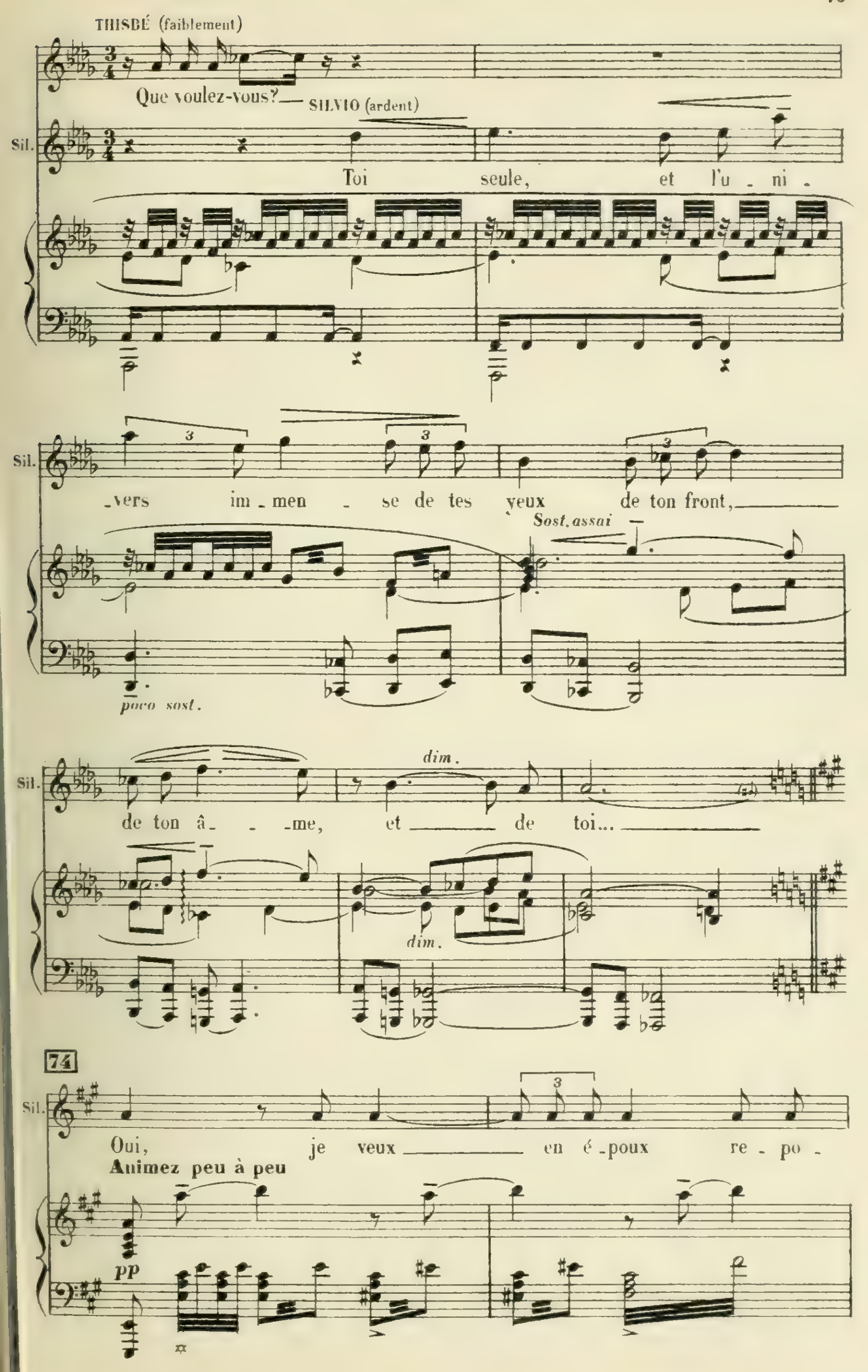
Peu à peu la vierge, vaincue, s'abandonne aux bras de Silvio.

Sil.

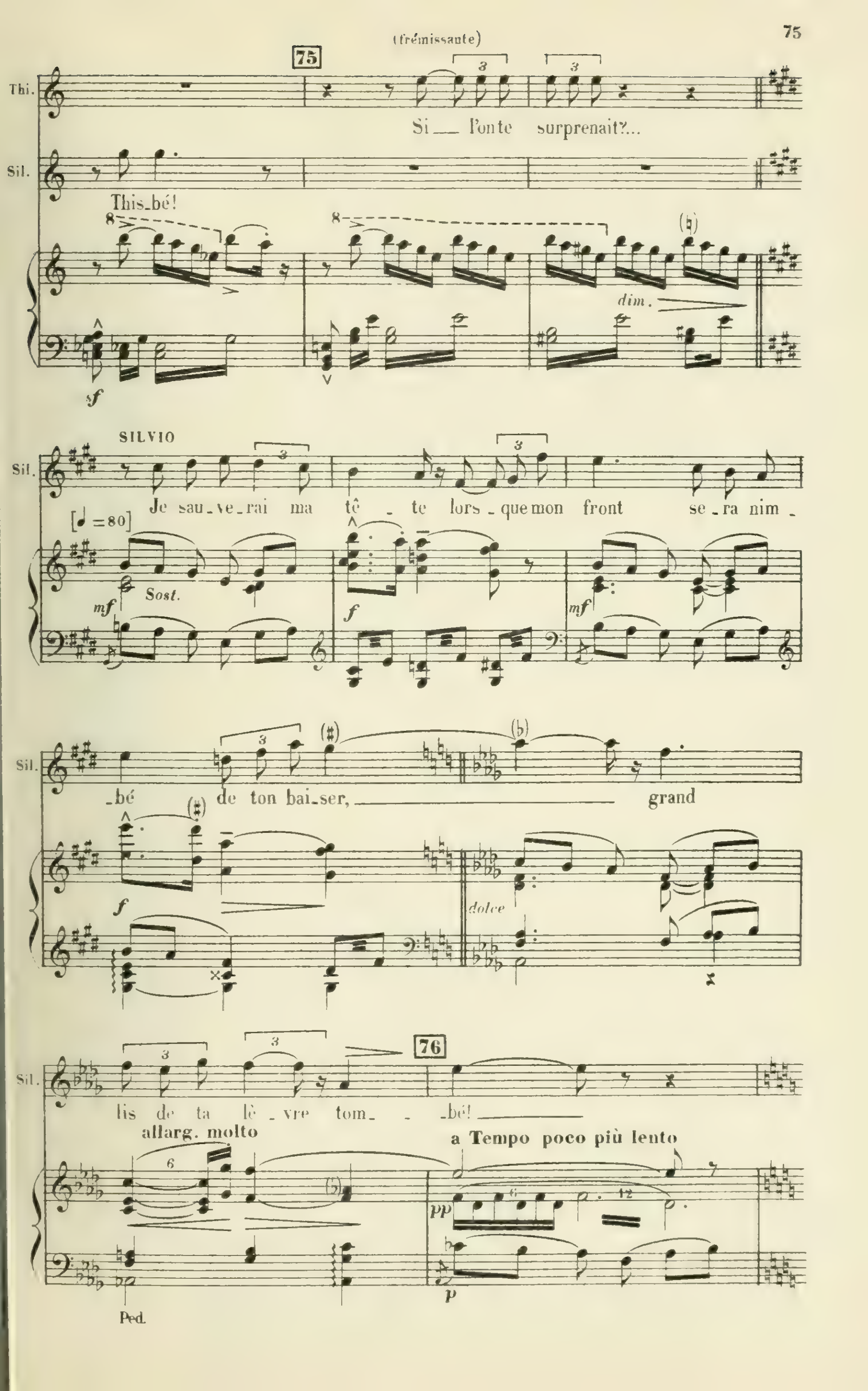
_heur!

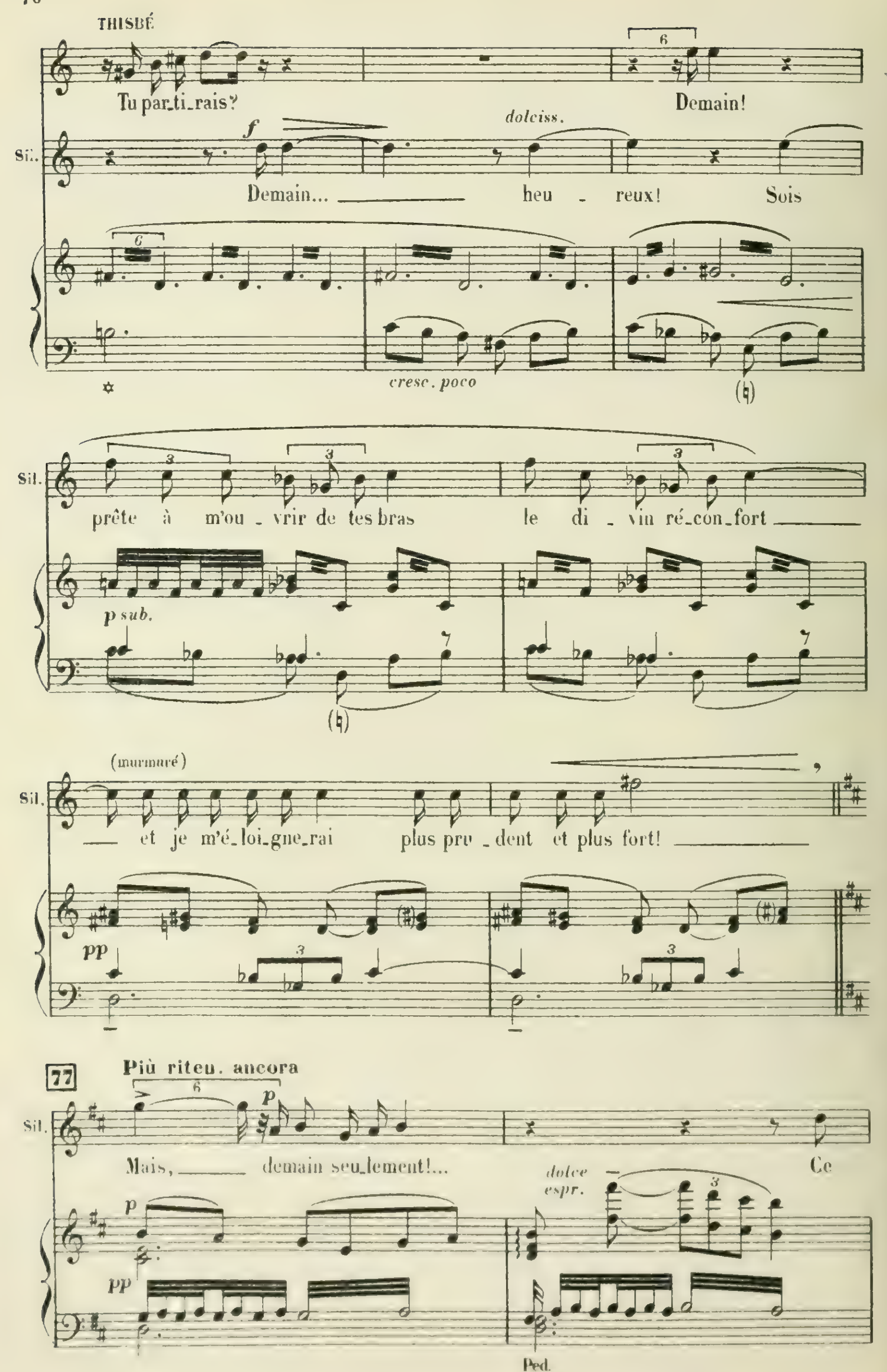
[♩ = 60]

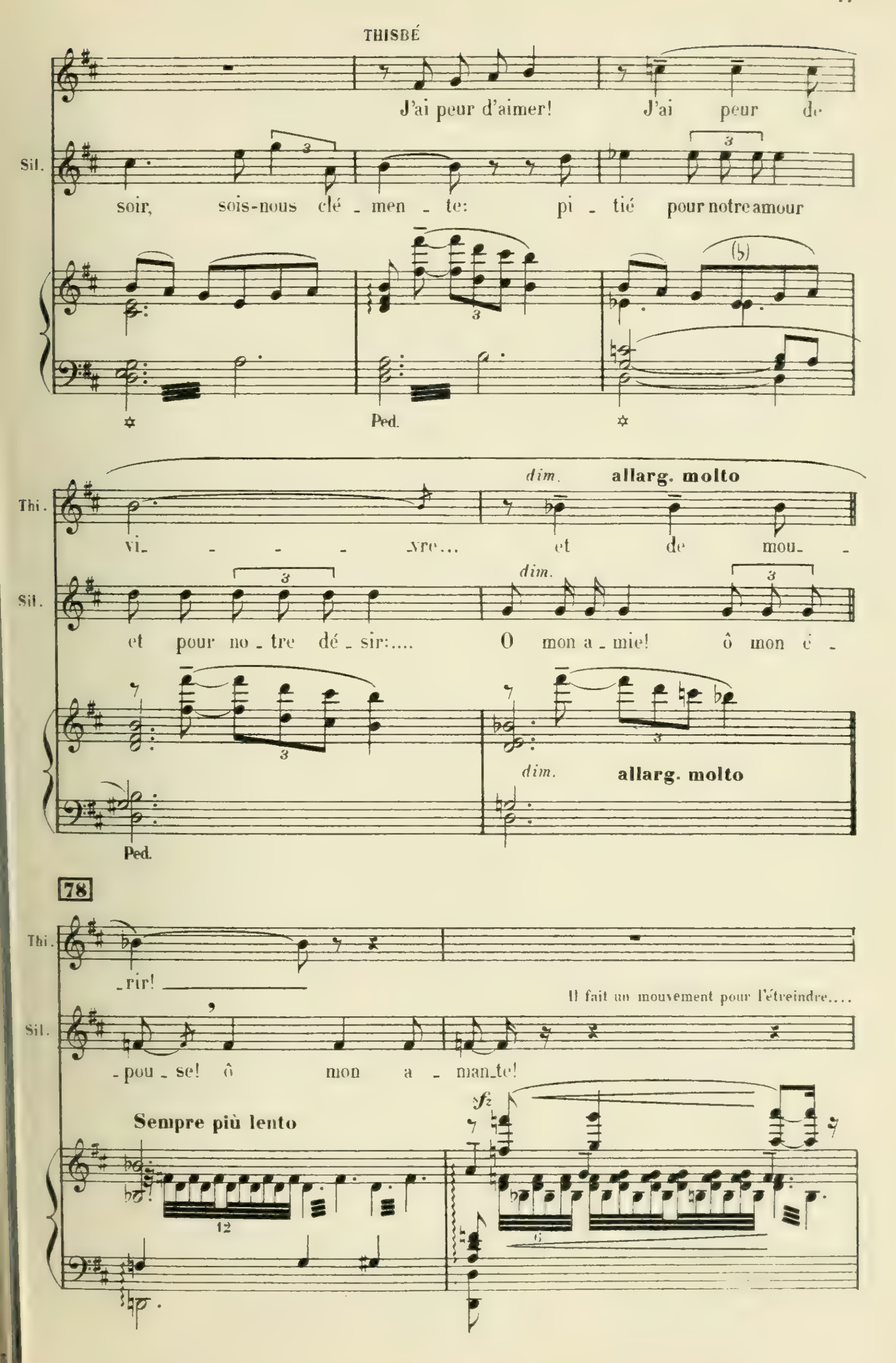
Sost. dolce


THISBÉ (faiblement)
Que voulez-vous?
SILVIO (ardent)
Sil.
Toi seule, et l'u_ni_
_vers im_men_se de tes yeux de ton front,
Sost. assai
poco sost.
de ton â_ _ _me, et de toi...
dim.
dim.
74
Oui, je veux en é_poux re_po_
Animez peu à peu
pp

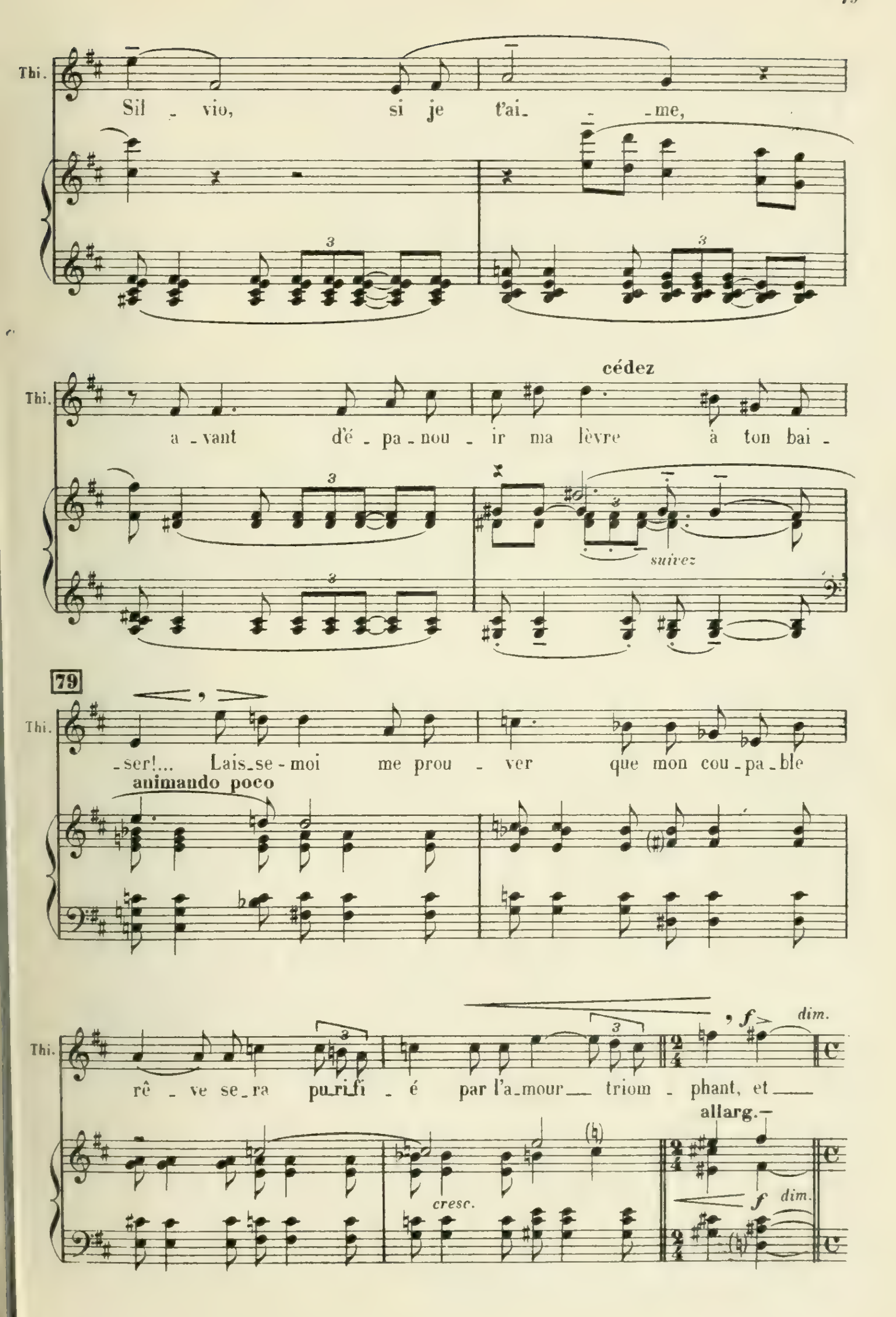

THISBÉ (gémissante)
Hor_
Sil.
_ser sous ton toit, jus_ques à l'au_ _ _be!
Thi.
_reur!
Dé_
Sil.
Te pos_sé_der!...
All.° con moto [♩ = 120]
f sub.
sff sub.
mf
(avec amour)
Thi.
_men _ ce! Va - t'en! Sil_ _ _vio!
Sil.
C'est ma mort!
f
sf
mf
f
sf


(frémissante)
75
Thi.
Si — l'on te surprenait?...
Sil.
This_bé!
dim.
SILVIO
Je sau_ve_rai ma tê _ te lors_que mon front se_ra nim_
[♩ = 80]
Sost.
_bé de ton bai_ser, grand
dolce
lis de ta lè_vre tom_ _ bé!
76
allarg. molto
a Tempo poco più lento
Ped.


THISBÉ
Tu par_ti_rais?
Demain!
Sil.
f
Demain...
dolciss.
heu - reux!
Sois
cresc. poco
prête à m'ou_vrir de tes bras
le di_vin ré_con_fort
p sub.
(murmuré)
et je m'é_loi_gne_rai
plus pru_dent et plus fort!
pp
77
Più riten. ancora
Mais,
p
demain seu_lement!...
Ce
dolce espr.
Ped.


THISBÉ
J'ai peur d'aimer! J'ai peur de
Sil.
soir, sois-nous clé _ men _ te: pi _ tié pour notre amour
Ped.
Thi.
vi_ _ _ _vre... et de mou_ _
dim.
allarg. molto
Sil.
et pour no _ tre dé _ sir:....
O mon a _ mie! ô mon é _
dim.
allarg. molto
Ped.
78
Thi.
_rir!
Il fait un mouvement pour l'étreindre....
Sil.
_pou _ se! ô mon a _ man_te!
Sempre più lento
fz


....elle l'attire doucement à elle.
THISBÉ
dolciss.
Reste ain-
f
dim. molto
p
p
Thi.
-si! Con-tre ton cœur mê- - -me, tout mon
Thi.
cœur bat à se bri-ser!
Sost.
Ped.
Thi.
Lais-se-moi dis-cer-ner, mon
dolce espress.


Thi.
Sil - vio, si je t'ai - - me,
Thi.
cédez
a - vant d'é - pa - nou - ir ma lèvre à ton bai -
suivez
79
Thi.
- ser!... Lais - se - moi me prou - ver que mon cou - pa - ble
animando poco
Thi.
rê - ve se - ra pu - ri - fi - é par l'a - mour triom - phant, et
dim.
allarg.
cresc.
dim.

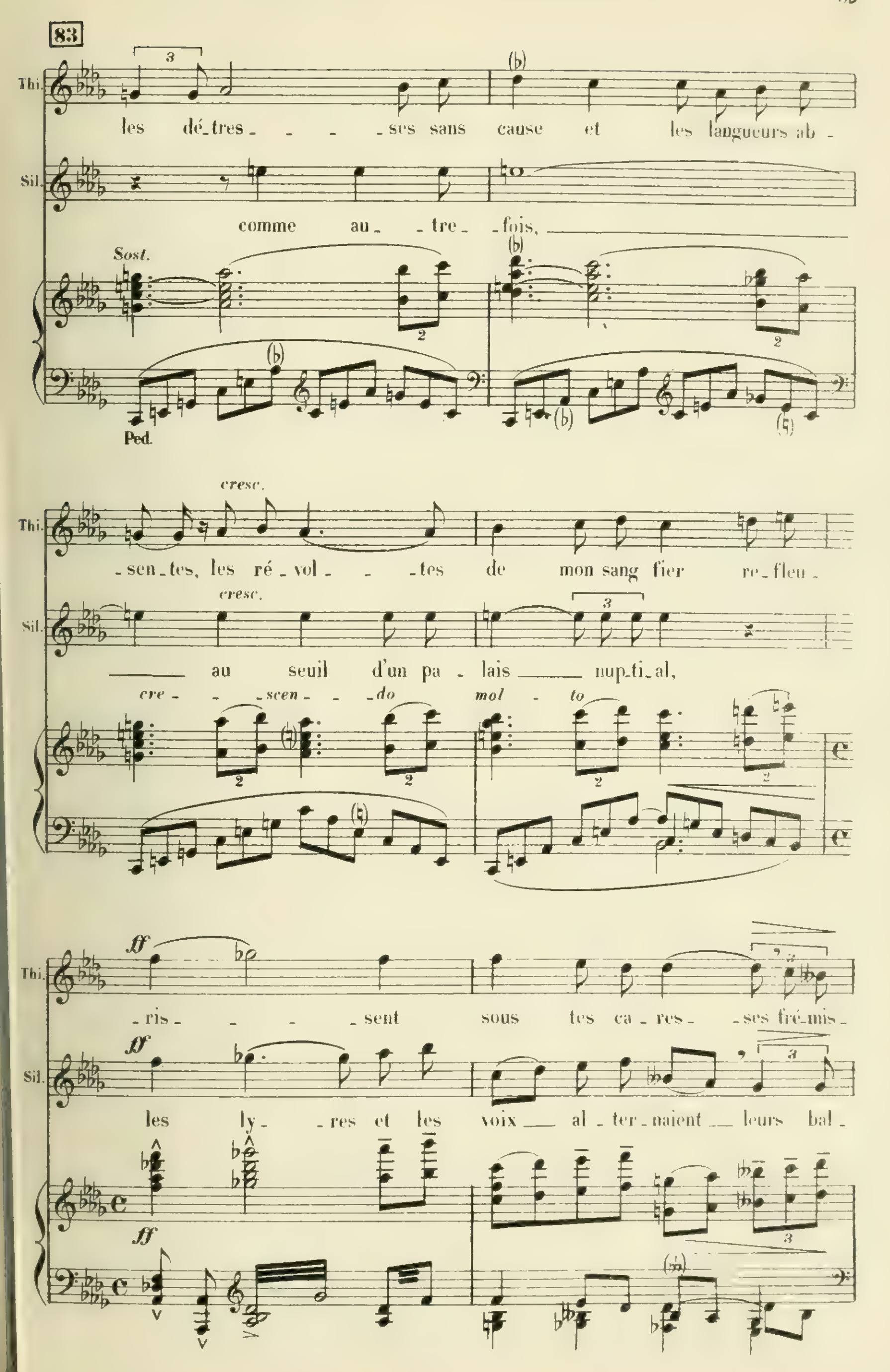

(comme perdue dans
Thi.
p
que tous mes son - - ges d'en - fant vont s'é-veiller au
a Tempo 1°
p
cresc.
Sost. assai
Ped.
son extase)
80
Thi.
jour ra - di - eux qui se lè - - - - ve!
mf
SILVIO
Si tu dou - tes en - cor, chasse-moi: le tré -
dimin.
THISBÉ
(dans un élan d'amour)
f
Mon Sil - vio! Mou-rir!... je ne veux
Sil.
-pas m'attend!
sforz.


dim.
Thi.
pas!... je t'ai - - me!
f
dim. molto
(languissamment)
Thi.
Bien - - tôt...
SILVIO (plus pressant)
Viens!...
dim. sempre
81
Thisbé montre à Silvio le ciel constellé.
And.no senza lentezza [♩. = 63]
pp
Ped
p
THISBÉ
Vois! la nuit nous é - pi - - e par tous les yeux des


Thi.
as _ tres et des flots...
SILVIO (persuasif et doux)
Viens dans mes
mf
legato
Ped.
Ped.
Sil.
bras re _ cou _ vrer la dou_ceur des ma _
Ped.
Ped.
Ped.
Sil.
p
_tins par_fu_més et la paix des nuits
pp
p
pp sub.
Sil.
cal _ _ mes, l'a _ _ pai _ _ se _ ment des


Sil.
soirs sous la fraî_cheur des pal - - - - mes.
Sil.
(♭)
vier_ - ge, qui fus ja - dis ma compagne et ma
82
THISBÉ
mezza voce
Mon âme é_per_due est rem - pli_ - e de rê - - ves, de dé -
cresc.
Sil.
sœur!
[♩. = 69]
Ped.
Ped.
(♯)
Thi.
dim.
Rit. poco
- sirs, d'élans et de san -
Rit. poco
smorz.
Ped.
Ped.


Thi.
-glots!
Les jeux an-
SILVIO
E- -cou-te chanter les Cy-cla- - - -des,
a Tempo
p
Thi.
-ciens, les jours pas- -sés, les voix ré-
Sil.
les va- -gues, les ro-chers,
Thi.
-cen-tes, les es-poirs de ja-dis et les son - ges d'hi-er,
Sil.
le pour-pris si-dé-ral,


83
Thi.
les dé_tres_ _ _ _ses sans cause et les langueurs ab_
Sil.
comme au_ _tre_ _fois,
Sost.
Ped.
cresc.
_sen_tes, les ré_vol_ _ _tes de mon sang fier re_fleu_
cresc.
au seuil d'un pa_lais nup_ti_al,
cre_ _ _scen_ _ _do mol_ _to
ff
ris _ _ _ _sent sous tes ca_res_ _ses fré_mis_
ff
les ly_ _res et les voix al_ter_naient leurs bal_
ff


84
Thi.
p
san _ _ _ _ _ _ _ _ _ tes!
Sil.
p
_la_ _ _ _ _ _ _ _ _ _des!
dolce appass.
p
[♩ = 63]
THISBÉ
Sil_ _ _
p
pp
Thi.
_ _vio! mon ai_mé!...
SILVIO
p
Ma This_bé!...
Ped.

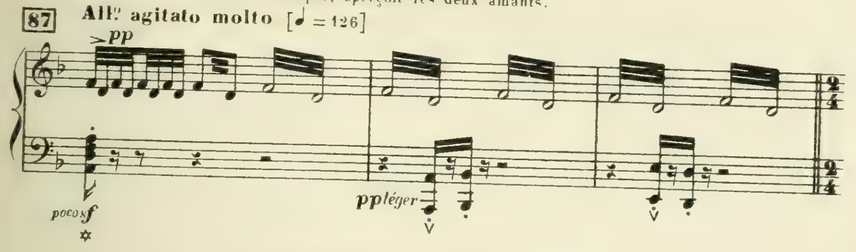

Thi.
Me voi - ci!..
dolciss.
(l'entraînant peu à peu)
Sil.
Viens!
Veux - tu nous ai - mer?
(x)
THISBÉ
Sans blasphè - me je ne puis rien vou - loir. Mais je consens à
sf
dim.
85
tout...
Dieu, qui nous ré - u -
[♩ = 76]
dolce
Ped.
- nit nous voit et nous ab - - sout
f


Thi.
et notre a_mour est sans pé_ _ _ché puis_que je
p subito
cresc.
Thi.
t'ai_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _me!
86
loco
Sost. molto

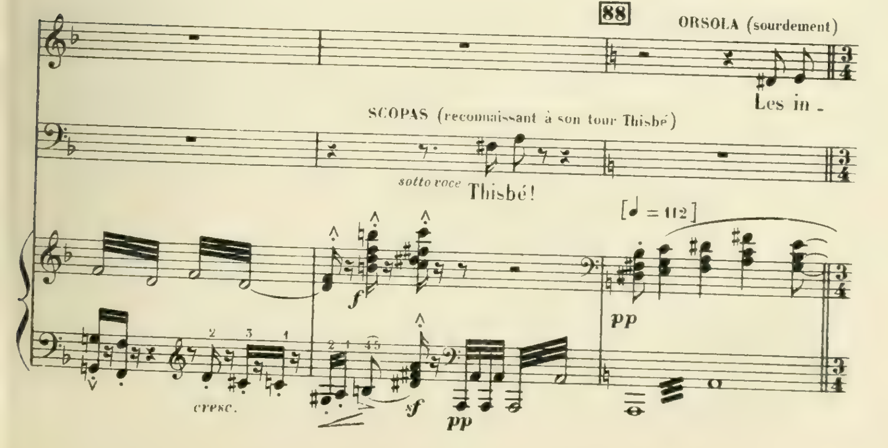
Silvio et Thisbé, enlacés, ont gagné le fond et vont disparaître chez la duchesse, lorsque Orsola, sortant



de la chambre ducale, suivie de Scopas, aperçoit les deux amants.



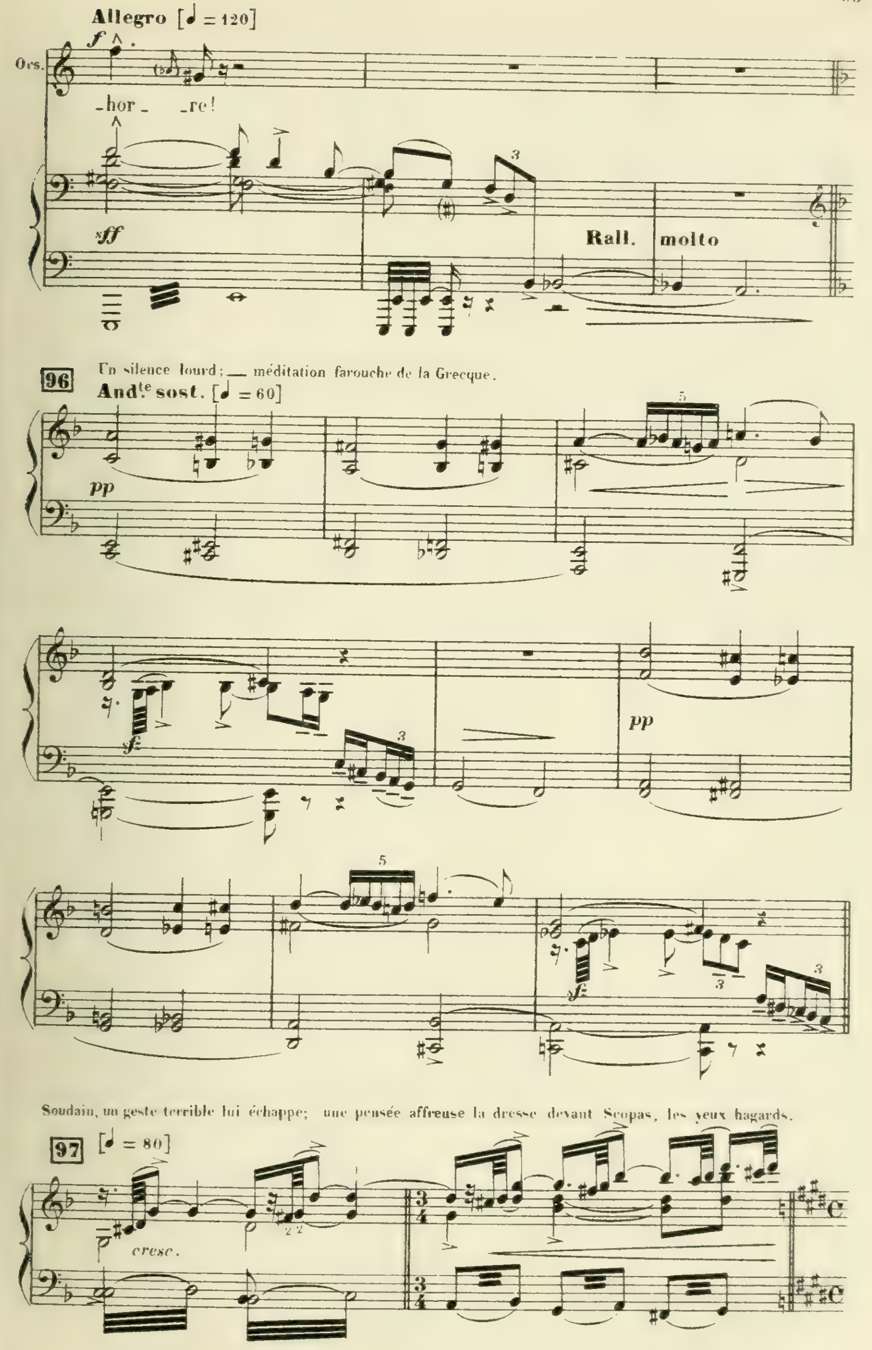





Ors.
_fâ_ _ _mes!
(effrayé de les avoir surpris)
mezza voce
Sco.
Les imprudents, sur_ _tout!
ORSOLA (à Scopas, avec fureur)
Cours réveiller le Duc!
fais les tu_er,
cresc. molto.
Ped.
Moins vite
89
tous deux!
[♩ = 100] Meu_ _re cet_te This_
Ped.
_bé, dont le mé_pris mu_et m'ou_tra_ _ _ _ _ _ge!
Ped.


Ors.
Pé_ris _ _ se l'in _ so _ lent _ et rude a_ventu_rier ___ que je
mf
hais de tou_te mon â _ _ _ me!
92
[♩ = 120]
Eveille le ty_ran!
f
ff
sf
dim.
Ped.
Songe à nos ré_com _ pen _ ses!
SCOPAS (vivement)
Je les de_vi _ _ ne:
p
[♩ = 76]
SCOPAS
Sco.
la poten _ _ _ ce!
Più lento (très modéré _sombre)
p
sf
Ped.

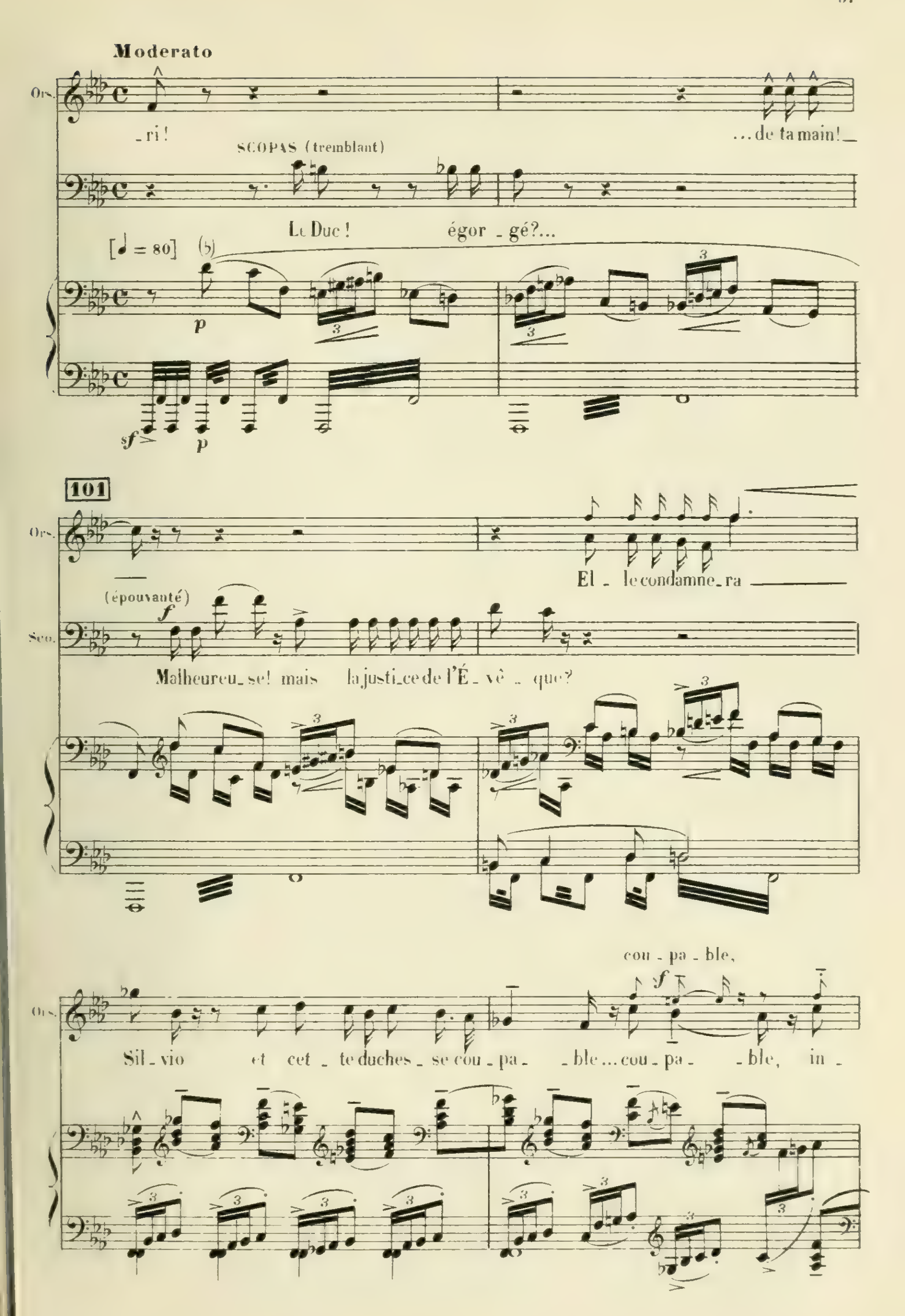

93
Sco.
un coup de ha_che ou de poignard!
p
sf
Ped.
Sco.
Le Duc suppri_me _ ra dans sa co_lè _ re les témoins_ de son déshon_
misterioso
p
dim.
Ped.
95
Orsola retombe, farouche, sur le banc de marbre.
Sco.
_neur!
Poco più lento [♩ = 69]
pp
poco
ORSOLA
sotto voce
cresc.
Comment per _ dre les deux en_ne_mis _ que j'ab_
pp
poco


Allegro [♩ = 120]
Ors.
-hor - -re!
sff
Rall. molto
En silence lourd; — méditation farouche de la Grecque.
96
Andte sost. [♩ = 60]
pp
sf.
pp
sf.
Soudain, un geste terrible lui échappe; une pensée affreuse la dresse devant Scopas, les yeux hagards.
97
[♩ = 80]
cresc.

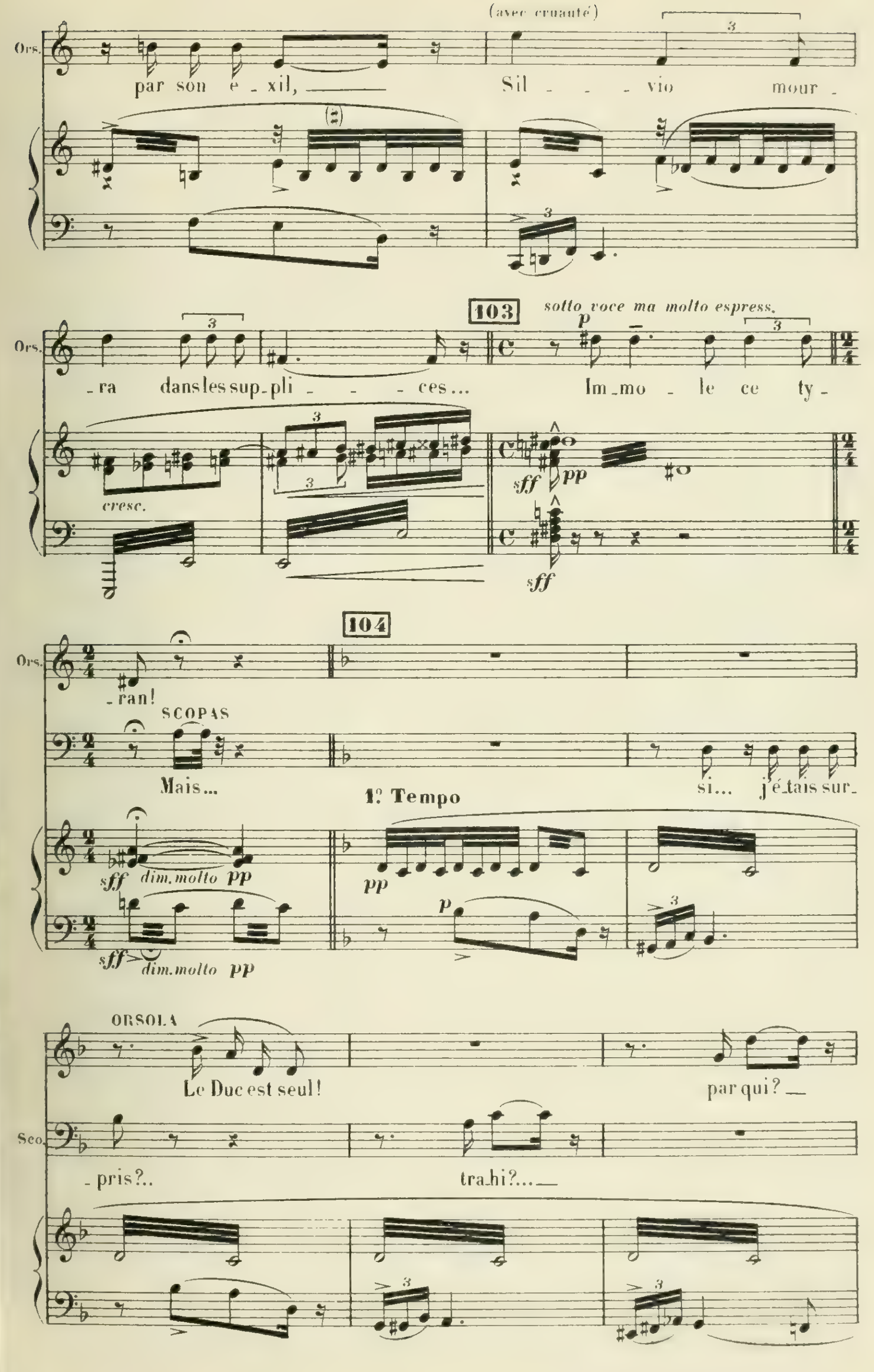

ORSOLA (le saisissant par la main)
Ecou - - - - te! et comprends bien!
6
12
24
12
6
f
Ors.
[♩ = 52]
Lento sost.
N'es-tu pas, comme moi, lassé de no_tre rôle in_
p
f
dim.
Ped.
98
(avec rage)
3
- fâ - me? La hai - ne, le mépris dont nous souffrons tous
dim.
suivez
deux, pe - sent à mon â - me fa_rou - - che;
a Tempo
cresc.
Ped

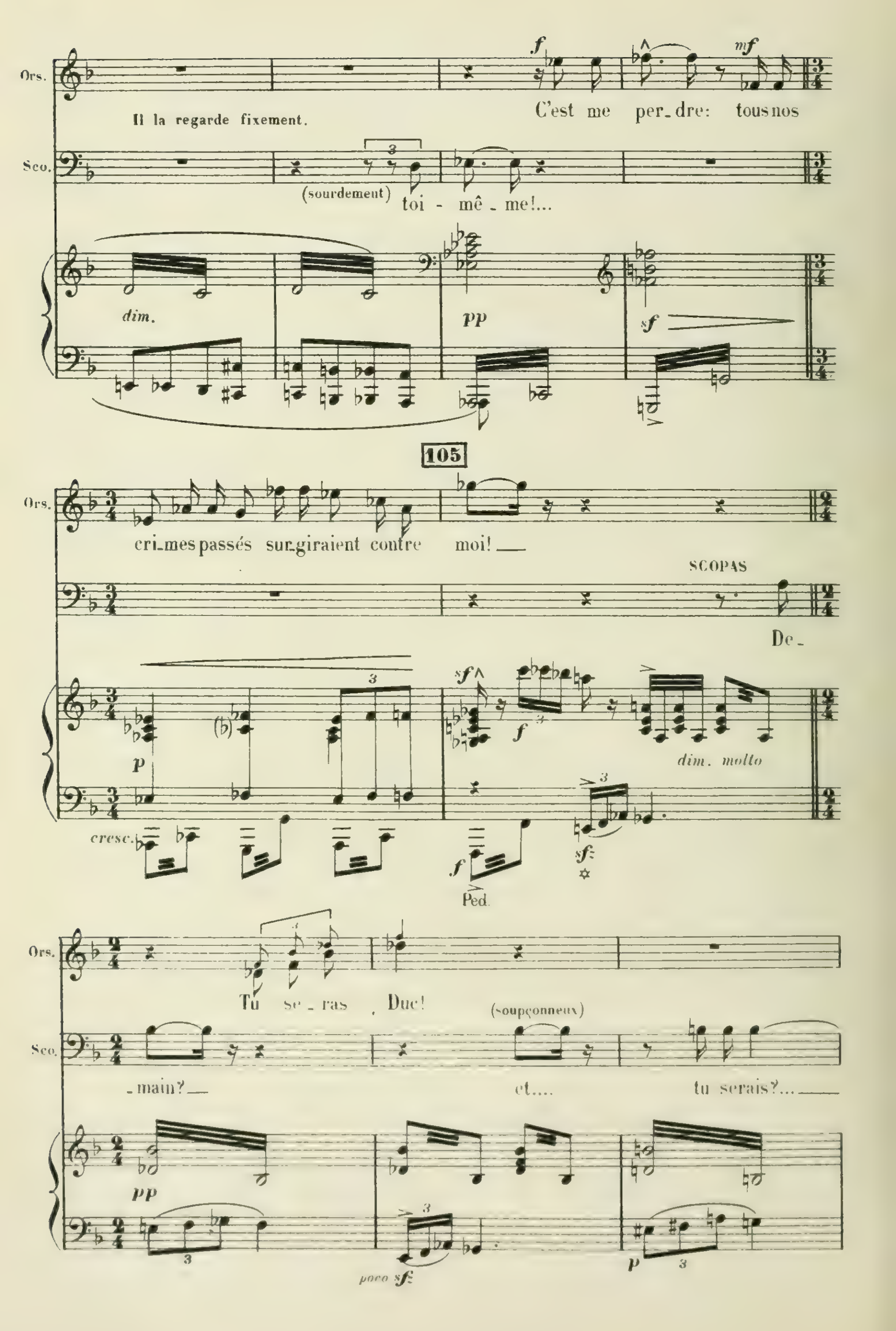

Ors.
je veux ré_gner, je veux commander sans affront
sf
Ped.
allarg.
99
à cet_te cour servile et dédai_gneu_se.
SCOPAS
a Tempo
tranquillo
Le Duc est ton es_
p
(avec violence)
f
Le Duc!.. je le hais! ce vieil_
Sco.
_cla _ ve et chacun t'obé _ _ _it....
poco

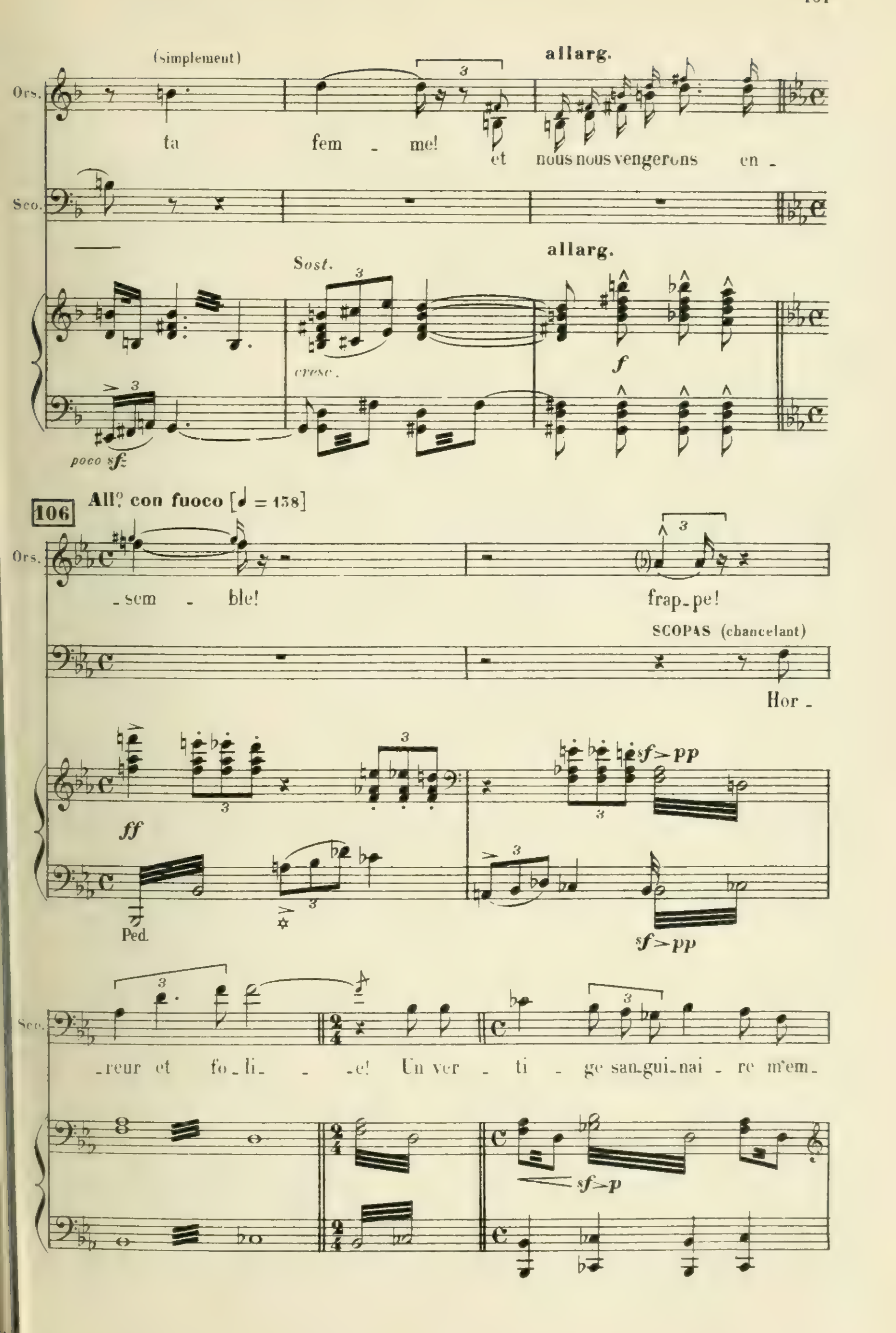

Ors.
_lard féro _ _ce me laisse outrager devant lui!
Sco.
Sois cal _ _ _me!
sf
dim.
poco sf
100
(à voix basse)
Sco.
Son trépas nous donnera les î _ _les, et ses jours sont comptés.
p
sf
ORSOLA
(terrible)
Il faut qu'a_vant de_main
f
Il faut qu'a_vant de _ main il ait pé _
f
f
f
Ped.


Moderato
Ors.
_ri!
...de ta main!_
SCOPAS (tremblant)
Le Duc! égor _ gé?...
[♩ = 80]
101
Ors.
El _ le condamne_ra
(épouvanté)
Sco.
Malheureu_se! mais la justi_ce de l'É _ vê _ que?
cou _ pa _ ble,
Ors.
Sil _ vio et cet _ te duches _ se cou _ pa _ _ ble ... cou _ pa _ _ ble, in _


102
(avec une joie féroce)
a piacere ff
Ors.
_fâ_ - - _me! tu le vois! Ils sont per_
sff>mf suivez trem.
_dus!
SCOPAS (ébloui)
Que dis-tu?
ff
dim.
sf
ORSOLA (d'abord à voix basse, puis s'animant peu à peu)
Surpris dans le pa _ lais sanglant,
p
mf
accu_sé de ce meur_tre par son a_mour,


Ors.
(avec cruauté)
par son e_xil, Sil - - - vio mour_
_ra dans les sup_pli - - - ces...
103
sotto voce ma molto espress.
Im_mo - le ce ty_
cresc.
sff pp
sff
_ran!
SCOPAS
Mais...
104
si... j'é_tais sur_
1º Tempo
sff dim. molto pp
pp
p
sff dim. molto pp
ORSOLA
Le Duc est seul!
par qui?
Sco.
_pris?..
tra_hi?...


Ors.
Il la regarde fixement.
C'est me per_dre: tous nos
Sco.
(sourdement) toi - mê - me!...
dim.
pp
sf
105
cri_mes passés sur_giraient contre moi!
SCOPAS
De-
p
sf
f
dim. molto
cresc.
f
Ped.
sf
Tu se_ras Duc!
(soupçonneux)
_main?
et....
tu serais?...
pp
poco sf
p


(simplement)
allarg.
Ors.
ta
fem - me!
et nous nous vengerons en -
Sco.
allarg.
Sost.
cresc.
f
poco sf
106
All.o con fuoco [♩ = 138]
Ors.
- sem - ble!
frap - pe!
SCOPAS (chancelant)
Hor -
ff
sf > pp
Ped.
sf > pp
Sco.
- reur et fo - li - - e! Un ver - ti - ge san-gui-nai - re m'em-
sf > p


ORSOLA (l'armant de sa propre dague)
f
frappe au cœur!
(d'une voix rauque)
Sco.
por - _te!
tu le
ff
sf>mf
Ped.
107
Ors.
O_bé_is!
et je me donne à
Sco.
veux?
Un peu élargi
ff
Ped.
Ors.
toi pour jamais!
Sans remords va tu _ er le ty_
rall. sempre
dim.molto
f
pp
pp

Lento assai
[♩=♩]

108

Elle pousse Scopas vers la chambre ducale.—La lune s'est voilée.

Ors.

ran! Je veil _ _le!

pp

(mezza voce)

La nuit sombre, en nous ca_chant à tous,

dolciss.

ap_por_te, dans son om_bre, la ven_

presque parlé

ppp

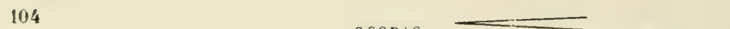
p > estinto

pp

_gean_ce, l'or_gueil, la for_tu_ne!...

mf *f*

pp *pochiss. cresc.* *p*



Il se jette dans l'appartement du Despote, la dague levée.

SCOPAS

et ___ la mort!! ___

VOIX AU LOIN

Tout est cal _ me, veil_lez!

ppp

109 **Molto animato**

f [♩ = 138]

Ped.

tutta forza

Ped. Ped.

Ped. Ped.

110

Ped.

sf

Ped.

sec

Fin du 1er Acte

ACTE II

PRÉLUDE

Andante con moto [♩. = 76]





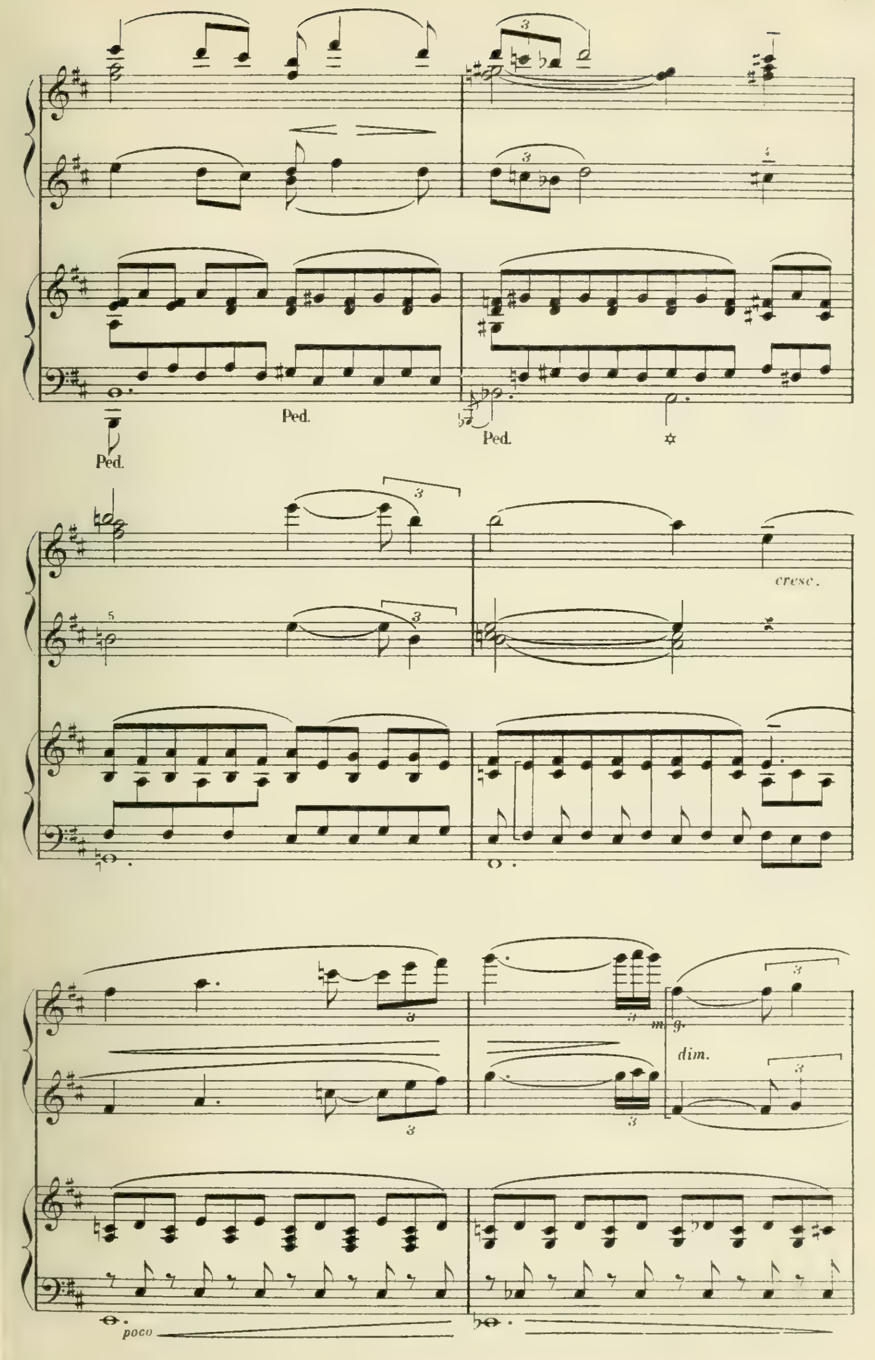



poco cresc.
(x)
(♯)
poco cresc.
112
5
mf
dim. 7
pp sub.
mf
dim. 7


più p
7
Sost. p
Ped.
Ped.
mf



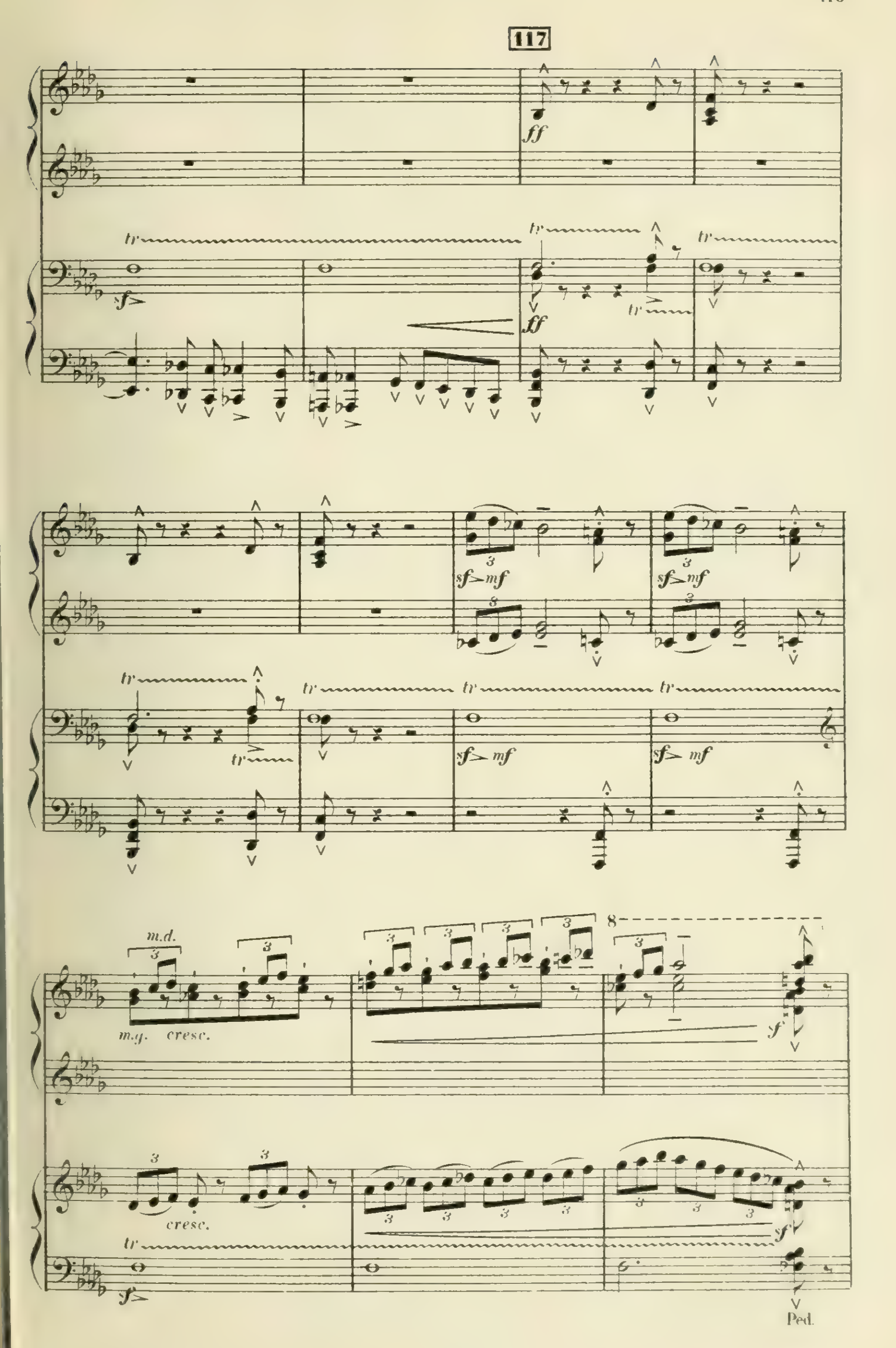
113
[♩. = 69]
poco
mf
mf
Ped
Ped


Ped.
Ped.
Ped.
cresc.
m.g.
dim.
poco


114
dolce
p
mf
p
3
p
mf
dim.
p
cresc.
cresc.
dim.
Sost.
Sost. assai
cresc. molto
ff
cresc. molto


115
Rit. poco
dolciss.
a Tempo
dim. molto
p
marcato
ff
a Tempo
Rit. poco
Ped.
Rall.
pp
Rall.
pp
poco
Ped.
a Tempo poco più lento
dim. sempre
dim. sempre
Ped.


smorz.
116
All° deciso [♩ = 132]
senza rall.
tr
f>f
marcato
f
tr
tr
sf
cresc.


117
ff
tr
sf>mf
m.d.
m.g. cresc.
cresc.
8
Ped.



118
ff
tr
sf> mf
m.d.
m.g. cresc.
cresc.
8
f
Ped.



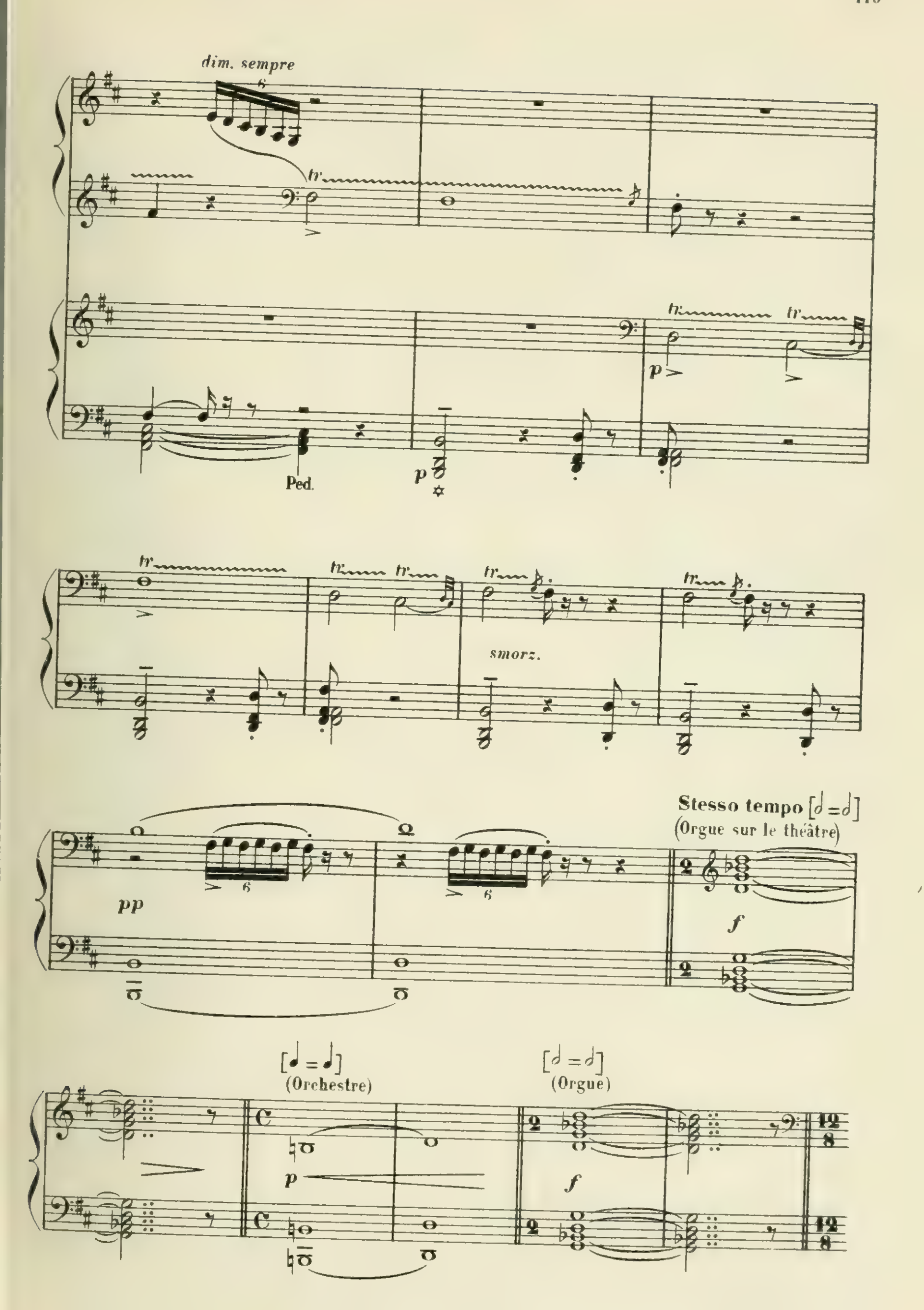
3
3
3
3
Ped
119
8
7
7
7
f
f
f
Ped.
3
3
3
Ped.



8
3
3
sf
f
Ped.
Ped.
Ped.
sf
sf
120
6
3
3
3
Ped.
Ped.


sf
sf
sf
sf
Ped.
Ped.
mf
mf
Ped.
Ped.
cresc.
cresc.
m.d.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


un peu élargi
ff
ff
Ped.
Sost. assai
121
allarg.
sempre
ff
tr
1º Tempo
allarg.
sempre
ff
Ped.
Ped.
tr
tr
tr
dim.
f
dim.
Ped.

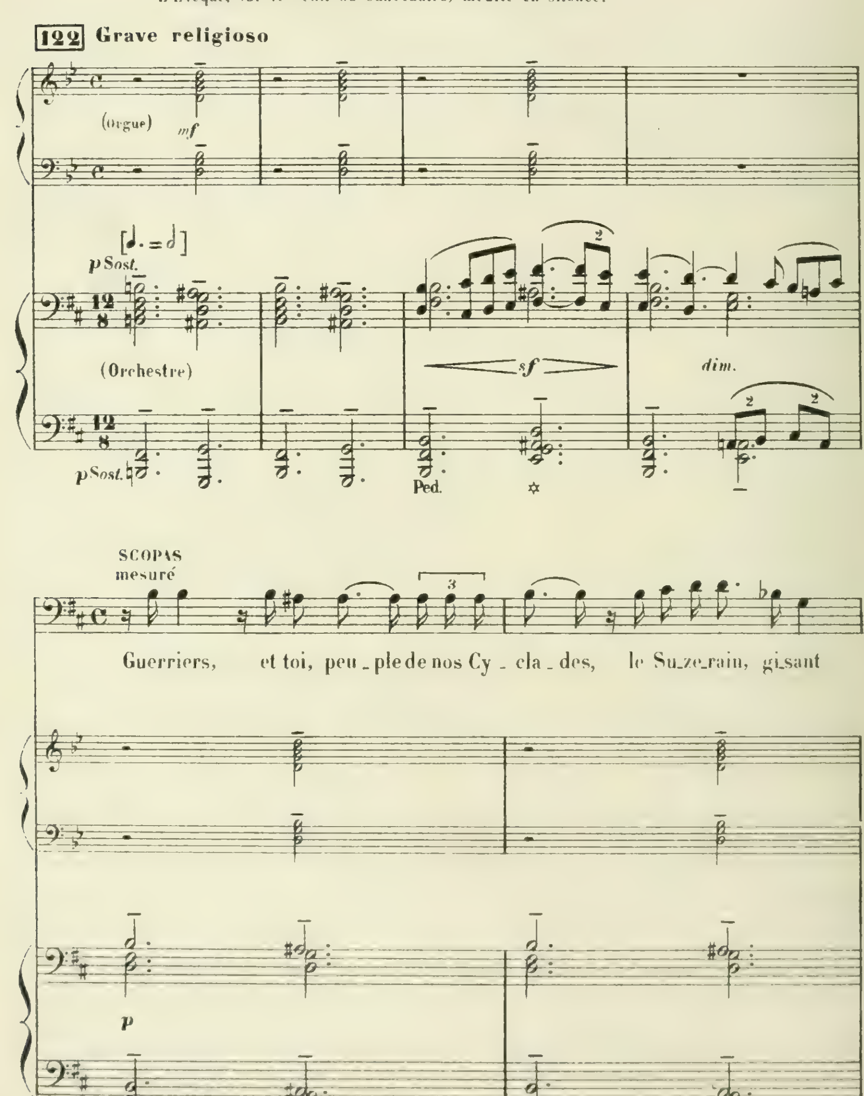

dim. sempre
tr.
Ped.
p
tr.
smorz.
pp
Stesso tempo [𝅗𝅥 = 𝅗𝅥]
(Orgue sur le théâtre)
f
[♩ = ♩]
(Orchestre)
p
[𝅗𝅥 = 𝅗𝅥]
(Orgue)
f

Une galerie du palais ducal, à l'entrée de la chapelle dans laquelle est exposé le corps du despote tué.

Au premier plan, le portrait du duc, vêtu de blanc, sur un fond somptueux d'orfèvrerie byzantine.

Au lever du rideau, Scopas harangue les officiers, les soldats et les habitants dont la foule, terrifiée, se presse au fond de la galerie, refluant jusque sur le perron extérieur.

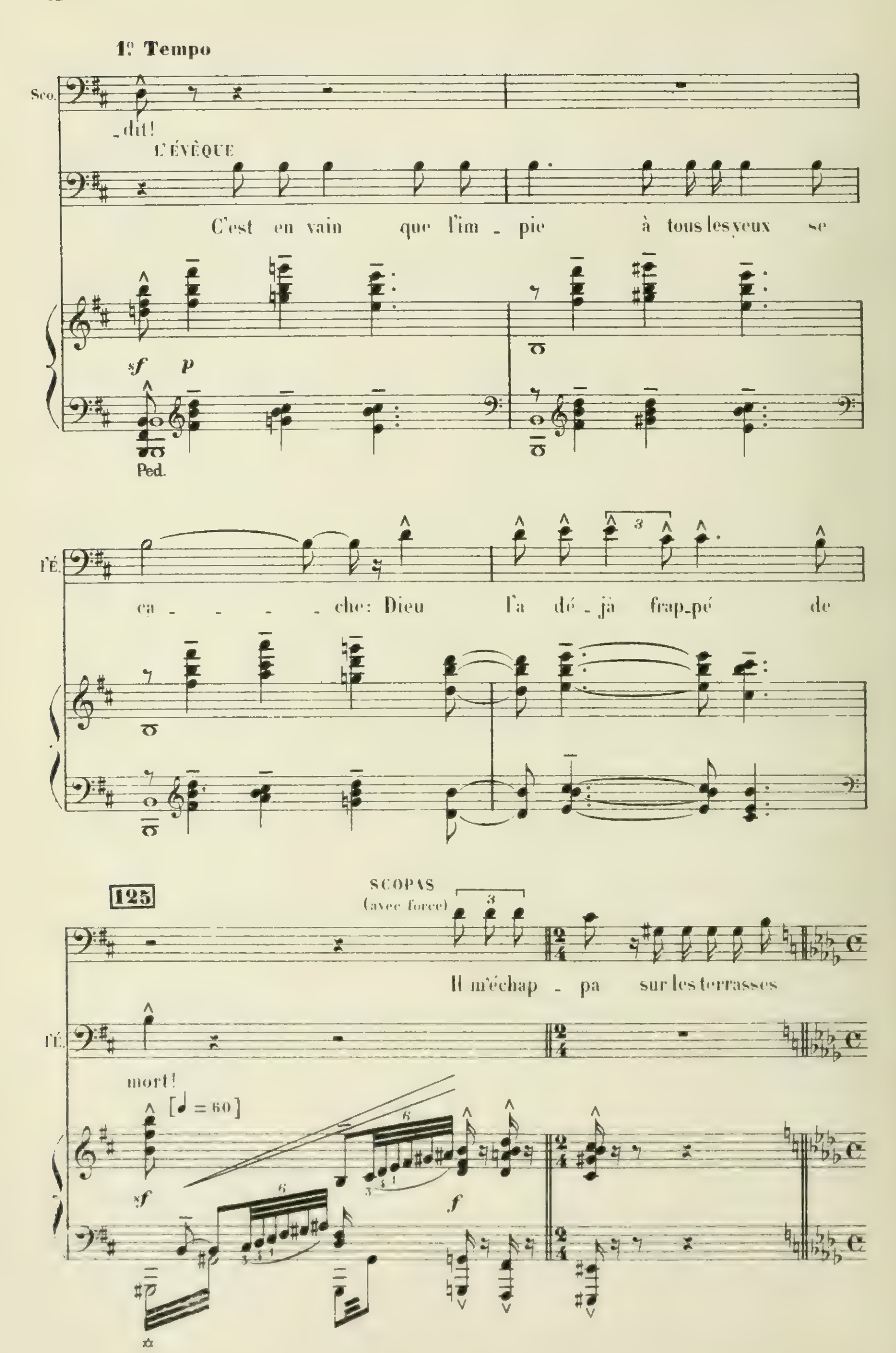
L'Évêque, sur le seuil du sanctuaire, médite en silence.




il désigne la chapelle.
Sco.
de_vant l'autel, offre aux re _ gards ses bles _ su_res hor_ri - -
poco
Ped.
- bles. Moi, j'ai ju - ré, sur son cœur im - mo_
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
_bi - le, de dé_cou - vrir l'in _ fâ - me cri_mi_
f
Ped.


123
Sco
- nel!
L'ÉVÊQUE
Ce_lui qui le frap_
Ped.
l'É.
- pa de son fer sa_cri - lè - - - - ge, bien - -
cresc.
più f
SCOPAS
I_ci, que tous ap_
l'É
_tôt pé_ri_ra par le fer.
dim.


Sco.
_prennent de ma bou _ _ che la vé_ri_té sur son trépas su_bit!...
un peu élargi
Sco.
Quand j'ac_cou_rus à ses plain_tes fa_rou_ches,
124
mf
Sco.
il ex_pi_rait. Le sang noy_ait sa cou_che...
Sco.
Je vis s'en_fuir son meur_tri_er mau_
cresc.


1º Tempo
Sco.
_dit!
L'ÉVÊQUE
C'est en vain que l'im _ pie à tous les yeux se
sf
p
Ped.
l'É.
ca _ _ _ _ che: Dieu l'a dé _ jà frap_pé de
125
SCOPAS
(avec force)
Il m'échap _ pa sur les terrasses
l'É.
mort!
[♩ = 60]
sf
f


Sco.
hau - - tes... Lors, j'ap - pe -
mf
espress.
p
Ped.
- lai la trem-blante Or - so - la: entre
sf
cresc. poco
Ped.
elle et moi suc-comba le Des - - po - te...
sf
cresc. molto
Ped.
126
f
Mais nous a - vions fer - mé tou - tes les
f
f



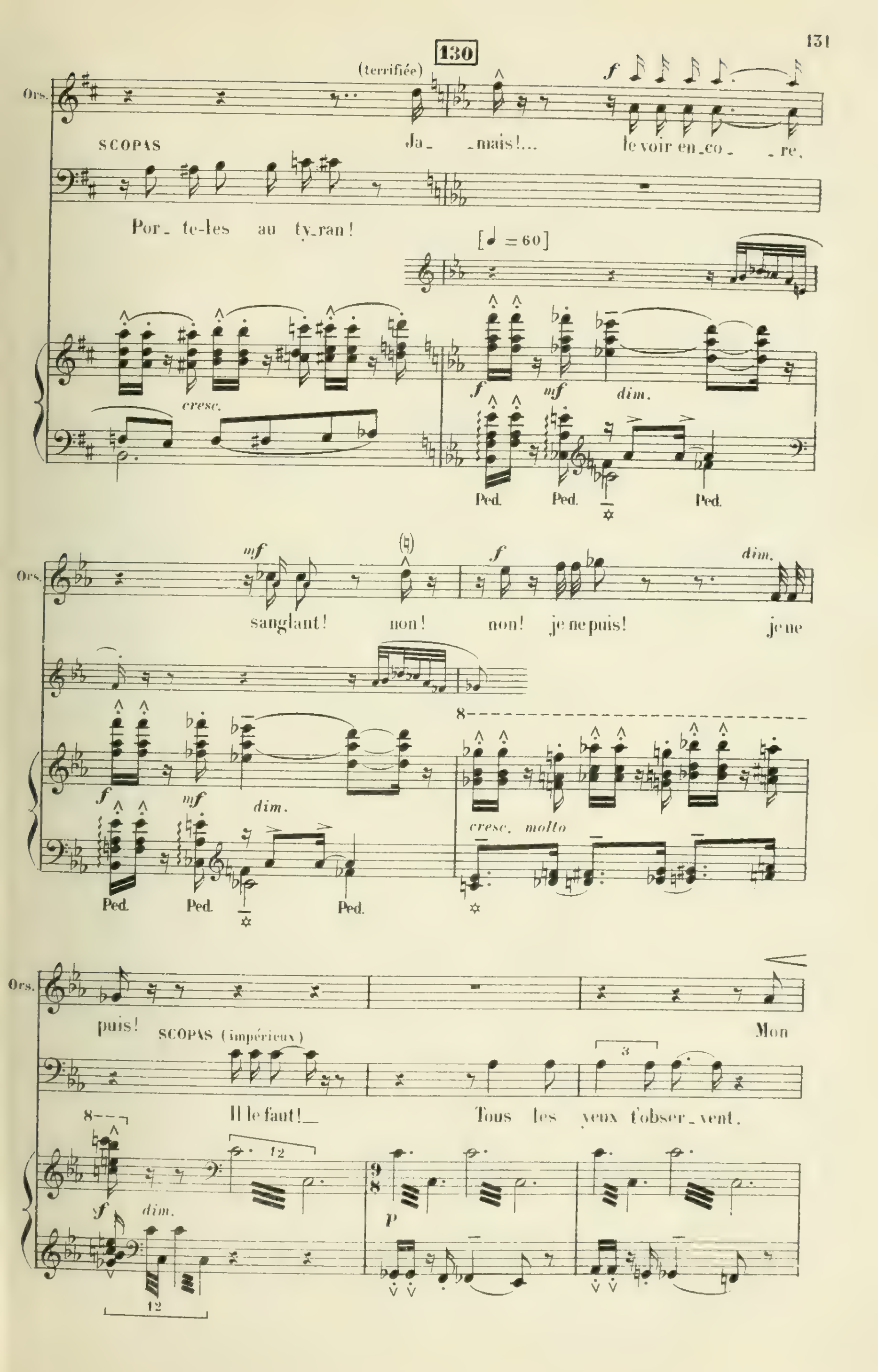
(il montre avec assurance les appartements gardés à vue par les sentinelles)
ff
meno f
Sco.
por - - tes: nul n'est sor - ti. L'as-sassin est donc
f
f
f
dim.
Sco.
là!
L'ÉVÊQUE (pensif)
Le jus - te ne meurt point en des bras a-dul-tè -
a Tempo 1º
(croisez)
p
Ped.
sf
l'É.
- - res: l'E-gli - se prie à son che -
dim.

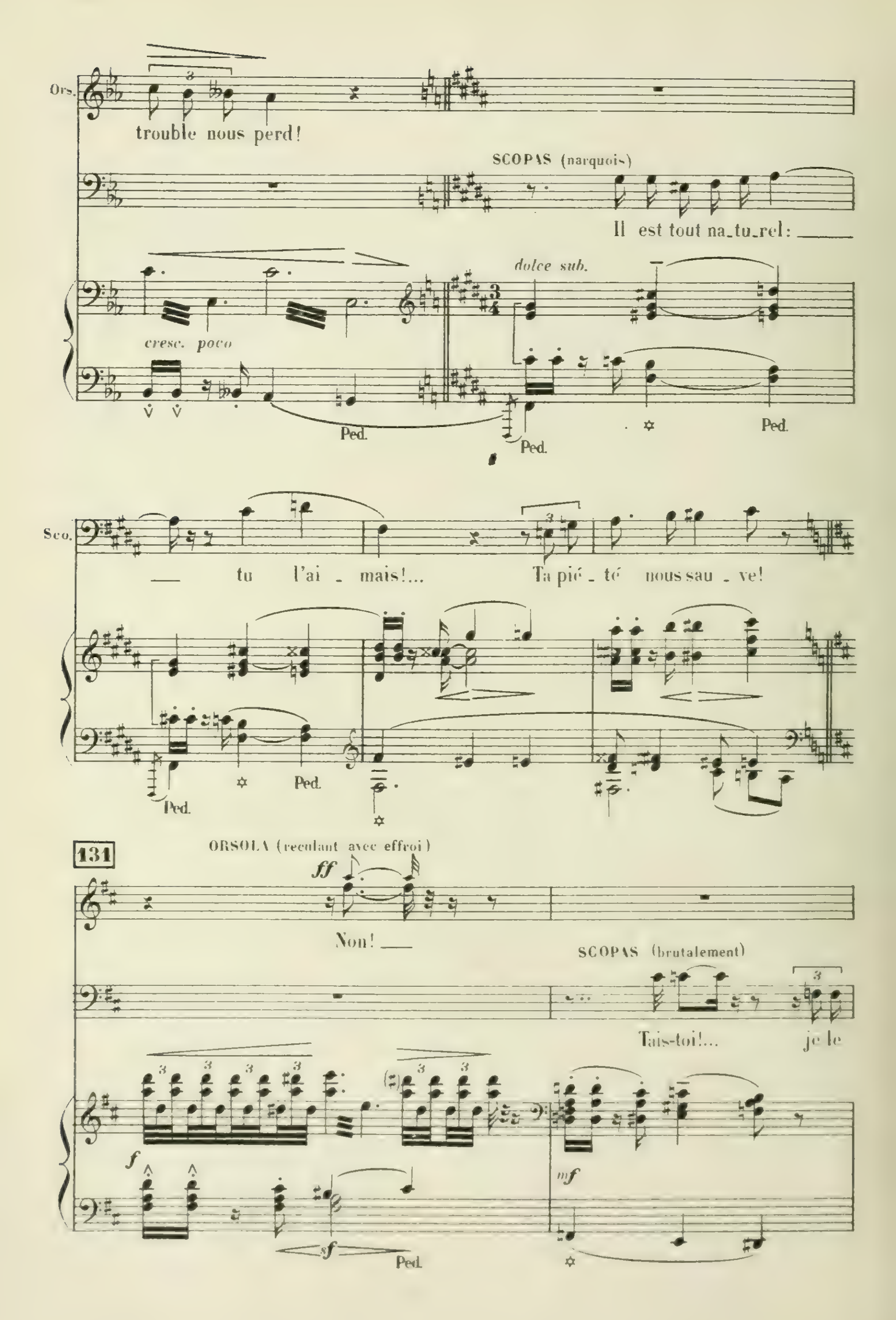

127
SCOPAS (d'un ton impérieux)
Tout ce pa_lais, que de_vant nous j'appel - - le,
l'É.
_vet!
Moderato [♩ = 76]
p
Sco.
af_fron_te_ra le re_dou - ta - ble corps. Et nous ver -
cresc.
Sco.
_rons, _no_tre foi le ré_vè - le_ au ges - te seul
cresc.
f
sf


Sco.
de la main cri_mi_nel_le
jail_lir le sang
allarg.
Poco più lento
Il s'incline devant le portrait ducal qu'il évite ainsi de regarder en face.
des bles_su_res du mort!
dim.
cresc.
128
[♩ = 56]
Mort à ce_lui qui, frissonnant de
crain_te, lais_se tom_ber, sous ces ter_ri_bles
Ped.


Sco.
yeux, le buis bé_nit, ra_meau trem_pé d'eau
mf
sain_ _te, que tous viendront, sous cette i_ma_ge
f
3
peiu_te, cher_cher i_ _ci pour le su_prême a_
dim.
p
_dieu!
Sost.
mf
Sost.
12
12


129
Moderato molto [♩ = 52]
très rythmé
dim.
allarg. poco
f
mf
dim.
Orsola entre, apportant une gerbe fleurie.
f
mf
f
cresc.
ORSOLA (lui montrant ses fleurs)
Tu vois:
dim.
ff
dim.
f
p
dim.
Ors.
tu l'as voulu... ces fleurs... je t'o_bé_is.
f
p
mf


130
(terrifiée)
Ors.
SCOPAS
Ja_ _mais!... le voir en_co_ _re,
Por_ te-les au ty_ran!
[♩ = 60]
cresc.
f
mf
dim.
Ped.
sanglant! non! non! je ne puis! je ne
dim.
cresc. molto
puis!
SCOPAS (impérieux)
Il le faut!_
Tous les yeux t'obser_vent.
Mon
12
p
dim.


Ors.
trouble nous perd!
SCOPAS (narquois)
Il est tout na_tu_rel:
dolce sub.
cresc. poco
Ped.
Ped.
Ped.
Sco.
tu l'ai _ mais!...
Ta pié _ té nous sau _ ve!
Ped.
Ped.
131
ORSOLA (reculant avec effroi)
ff
Non!
SCOPAS (brutalement)
Tais-toi!... je le
f
mf
sf
Ped.



Orsola, soumise, mais bouleversée, va franchir le seuil, surveillée
Sco.
veux!
stentato
(sans presser)
par Scopas anxieux. Un signe de l'Évêque rassure soudain l'aventurier.
L'ÉVÊQUE (barrant la porte à Orsola)
ff
Fem - me, ar - riè - - - - - re!
ff
mf
sf
f
Ped.
mf
8va bassa
dim.
p
dim.

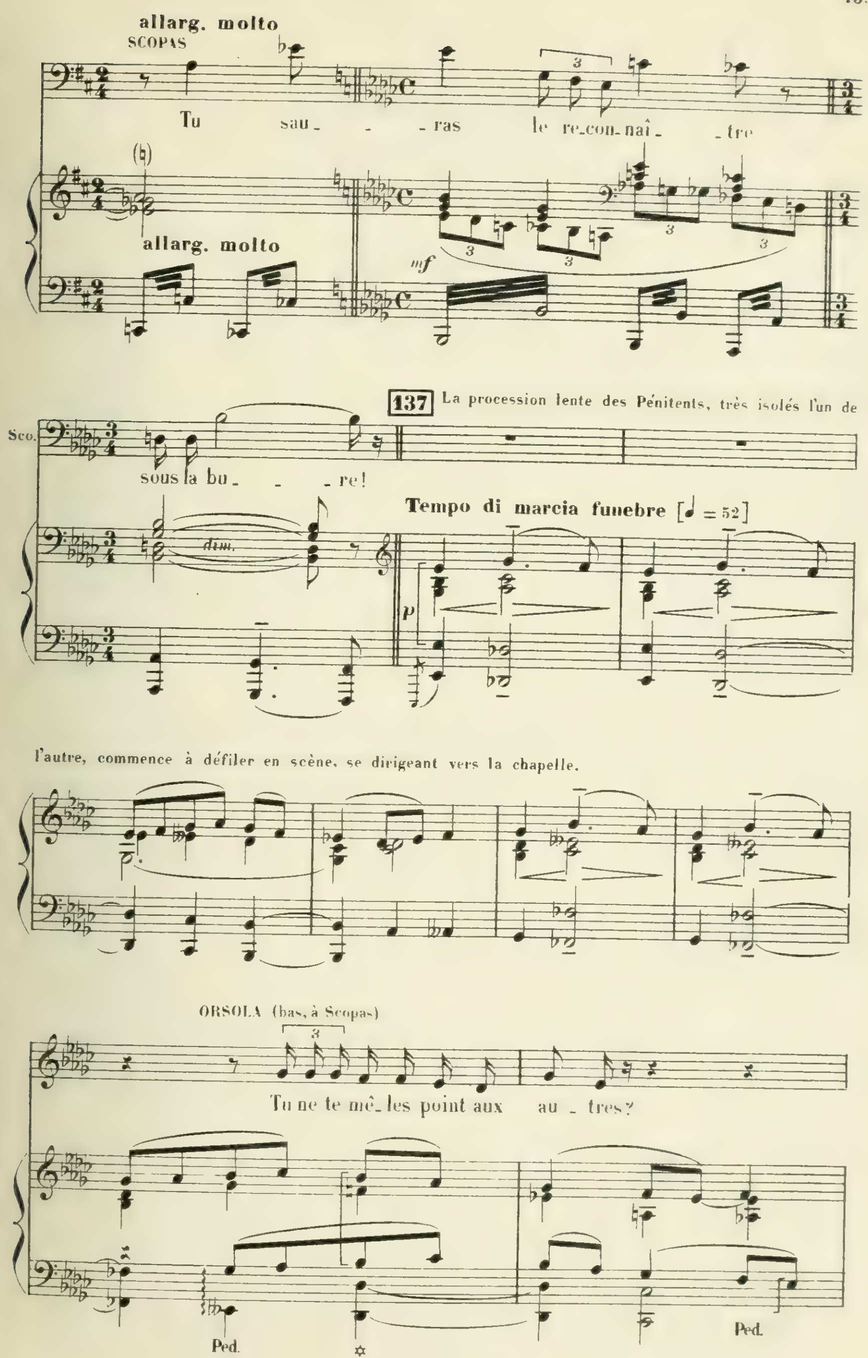

132
Andantino
L'ÉVÊQUE (désignant dans la chapelle Thisbé invisible)
[♩ = 54]
Cel_ _le qui prie aux cô_ _ _
mf (d'une sonorité voilée)
FÉ.
_tés de ce mort est seu_le sa com_pagne_aux re_
Ped.
_gards de l'É_gli_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _se...
Ped.
Ped.
dolce
Mouvement d'Orsola qui se tait sous le geste impérieux de Scopas.
Vier_ge, elle é_tait sa fem_ _ _ _ _me...
cresc. molto
p
cresc. molto
Ped.


133
Pochissimo meno lento
F.É.
et toi, tu l'as dam - né: il est mort a - dul - tè - re, en é - tat de pé - ché...
più dolce
Puis - se Dieu par - don - ner ses fau - tes...
et les tiennes!
tranquillo
dolce
dim. molto
cresc.
Ped.

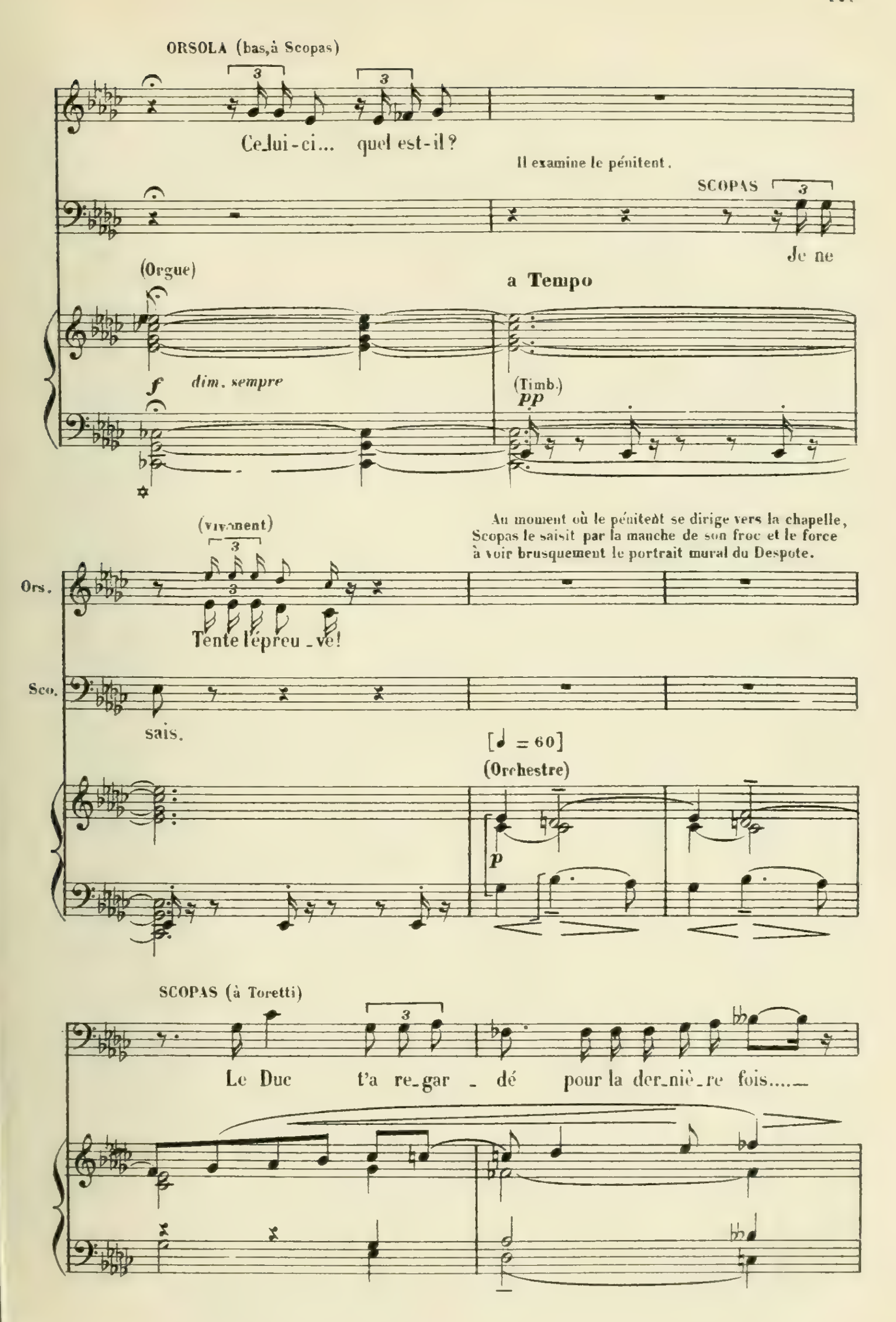

134
dim. poco a poco
f
dim. poco a poco
Ped.
SCOPAS (à Orsola, lui montrant les pages)
Tout est prêt.
p
dim.
(aux pages, désignant le seuil, sous le portrait)
Larghetto
(aux gardes)
Sco.
Là, le buis bé_nit.
[♩ = 63]
Ou_vrez la
smorz.
f
pp
Sco.
por_ _te!


135
SCOPAS
Of_ficiers, servi_teurs et
sff
p
sf
pp
24
12
8va bassa
Sco.
gar _ des du pa_lais, mé_connais _ sa _ bles sous la bu _ _ _ re
sff
Sco.
de nos pé_ni_tents de la Mort, su _ _ bi _
Sco.
_ ront devant tous les fa _ ta_les é _ preu _ _ _ves.
Attention anxieuse de la foule

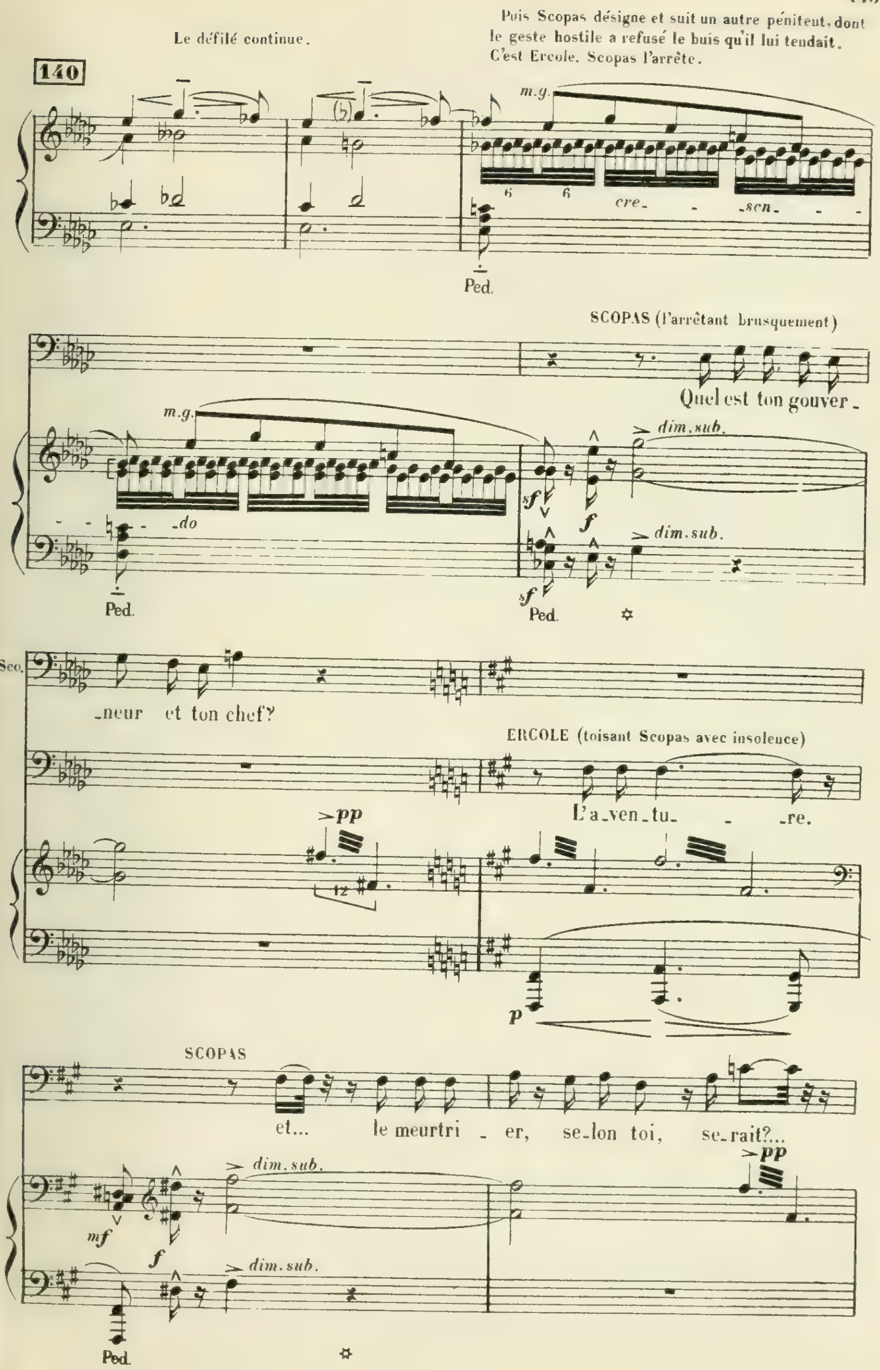

136
ORSOLA (très bas, à Scopa)
mesuré
Com_bien de ser_vi_teurs le Des_pote ___ a_vait -
Più mosso [♩ = 80]
p
pp
8va bassa
Ors.
- il donnés à la du_ches _ se?
sempre mezza voce
et... c'est
SCOPAS
Neuf, seulement.
8
Ors.
dix frocs, sur sa de_man_ _de, qu'on vient chez el _ le
sf
>p
8
(avec joie)
cresc.
Ors.
d'apporter! Sil _ vio va donc passer devant moi!
cresc.
f
dim.
loco


allarg. molto
SCOPAS
Tu sau_ _ _ras le re_con_naî_ _tre
allarg. molto
mf
137
La procession lente des Pénitents, très isolés l'un de l'autre, commence à défiler en scène, se dirigeant vers la chapelle.
Sco.
sous la bu_ _ _re!
Tempo di marcia funebre [♩= 52]
dim.
p
ORSOLA (bas, à Scopas)
Tu ne te mê_les point aux au_tres?
Ped.
Ped.


(effrayée)
Ors.
Scopas!..
SCOPAS
(souriant avec effort)
3
A quoi bon ten_ter Dieu?
je veux di _ re...
cresc.
sf
Sost.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Sco.
le
Dia_ _ _ble!
dim.
p
Ped.
Ped.
p
Ped.
Ped.
Orsola examine l'un des pénitents à tournure plus jeune et plus alerte que les autres. (c'est Foretti).
138
12
12
dim.
24
pp
Ped.
Ped.
Ped.


ORSOLA (bas, à Scopas)
Ce_lui-ci... quel est-il?
Il examine le pénitent.
SCOPAS
Je ne
(Orgue)
a Tempo
dim. sempre
(Timb.)
(vivement)
Au moment où le pénitent se dirige vers la chapelle, Scopas le saisit par la manche de son froc et le force à voir brusquement le portrait mural du Despote.
Ors.
Tente l'épreu_ve!
Sco.
sais.
[♩ = 60]
(Orchestre)
SCOPAS (à Toretti)
Le Duc t'a re_gar_dé pour la der_niè_re fois.....


139
TORETTI (sans s'émouvoir)
C'est toi qu'il fi_xe de la sor - te:
Sco.
son œil te suit!
p
Tor.
il te sait gré d'a - voir si bien gar_dé sa por - te!
cresc. poco
ORSOLA
SCOPAS (furieux)
To_ret_ti.
(menaçant)
cet_te voix....
nous nous retrouverons!
p


Le défilé continue.
Puis Scopas désigne et suit un autre pénitent, dont le geste hostile a refusé le buis qu'il lui tendait. C'est Ercole. Scopas l'arrête.
140
m.g.
cre - - scen - - - - do
Ped.
SCOPAS (l'arrêtant brusquement)
Quel est ton gouver -
dim. sub.
sf
f
Scc.
-neur et ton chef?
ERCOLE (toisant Scopas avec insolence)
L'a-ven-tu- - -re.
pp
p
SCOPAS
et... le meurtri - er, se-lon toi, se-rait?...
mf


(vivement)
Sco.
Son nom?
ERCOLE
Un Grec!
(avec effronterie)
Si je m'adresse à toi,_
>pp
>p
mf
f
cre_ _ _scen_ _
p
Ped.
141
(avec rage)
f
Er _ co_le!
[♩ = 72]
f
cresc.
Erc.
je le dé _ non _ ce!
Serrez un peu
_do
f
Ped.
Sco.
Dès de _ main...
L'ÉVÊQUE
De_main, je te dé _
Più lento
dim.
mf [♩ = 63]
Ped.


l'É.
-fends d'assou - vir, mal-gré moi, tes hai - nes de la veil - le.
Scopas veut parler.
l'É.
Mes-si-re gou-verneur, si - len- - -ce!
sf molto
sf molto
Ped.
Ped.
l'É.
Tes fu-reurs à la por - te du sanc-tu-aire
mf
l'É.
trou - blent la ma-jes-té se - rei - ne de la mort.


FÉ.
Cherche et re_connais le cou _ pa - ble: tout homme qui te
FÉ.
brave en_core est sans re_
cre_ _scen_ _do
142
SCOPAS (sombre)
Quel af_front nouveau!...
FÉ.
_mords!
1º Tempo
f
Silvio paraît, sous la cagoule brune, à l'entrée des appartements privés.
dim.
p
(en dehors)



ORSOLA (saisissant le bras de Scopas)

[♩ = 69]

Lui!... C'est

dim sempre

sf *p*

Ors. Sil_vio, j'en suis sû _ re!

sf *pp sub.*

sf

Silvio, très maître de lui, sans même se retourner, marche vers la chapelle.

SCOPAS (à Silvio)

Sil _ vio!...

dolciss.

pp

ORSOLA

Non!... son

Sco. C'est une er_reur!

p

p


143
Ors.
cal_me lui-mê_me le prou_ve. Moins pru_dent, il t'au_rait in_sul_
cresc.
Ped.
Ors.
_té... Va! je le con_nais bien!
SCOPAS
Comment le dé_masquer?
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
Il fallait lui jeter un nom plus redou_ta_ble!...
Sco.
Lequel?
12
12
12
6
3

144 Elle rejoint Silvio, et, au moment où il lève le bras pour l'aspersion suprême, elle lui crie dans une menace.

ORSOLA (à Silvio)

Allegro con moto [♩ = 132]

Thisbé!...

f

Ped.

Animato [♩ = 160]

ff

Ped.

Le buis tombe de la main de Silvio, en proie à un trouble manifeste. Rumeur dans la foule.

Moderato [♩ = 92]

p

pp stacc.

SCOPAS

Qu'on ar - rê - te cet hom - me!



145 *avec ampleur*

Silvio rabat lui-même son capuchon.

Sco.

f

Voi_là ______ l'as_sas_sin du bon Duc!

f *cresc.*

Sost. assai
Ped.

(avec une joie féroce)

Sco.

Gar_ _des, li_ez les

fff *ff* *f*

Ped.

Toretti, qui suivait Silvio, arrache aussi son capuchon, et s'interpose, le froc ouvert sur l'armure.

Sco.

mains du criminel!

dim. *p* *dim.*

All.º non troppo
[♩ = 116]

cresc.

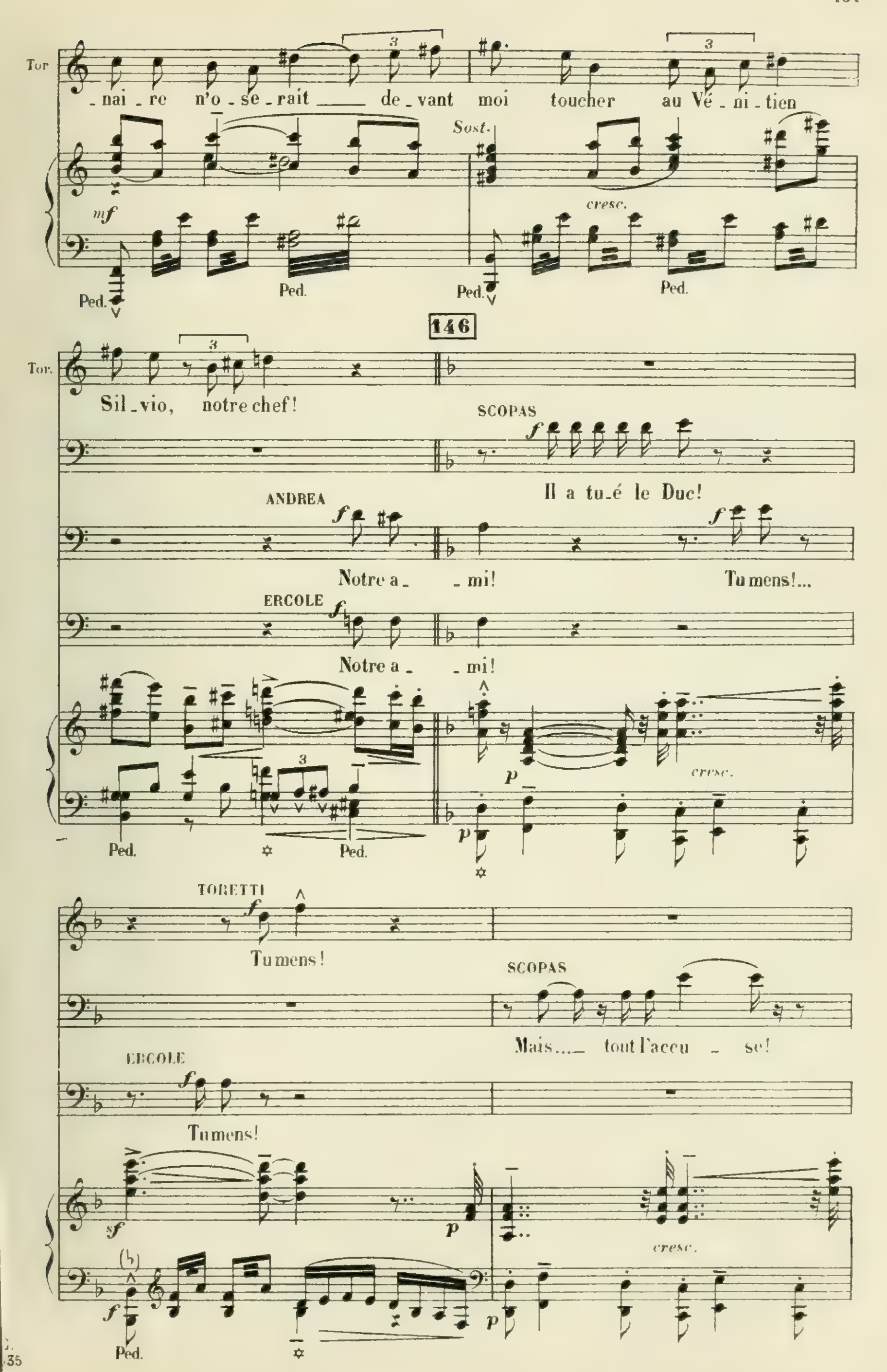
TORETTI

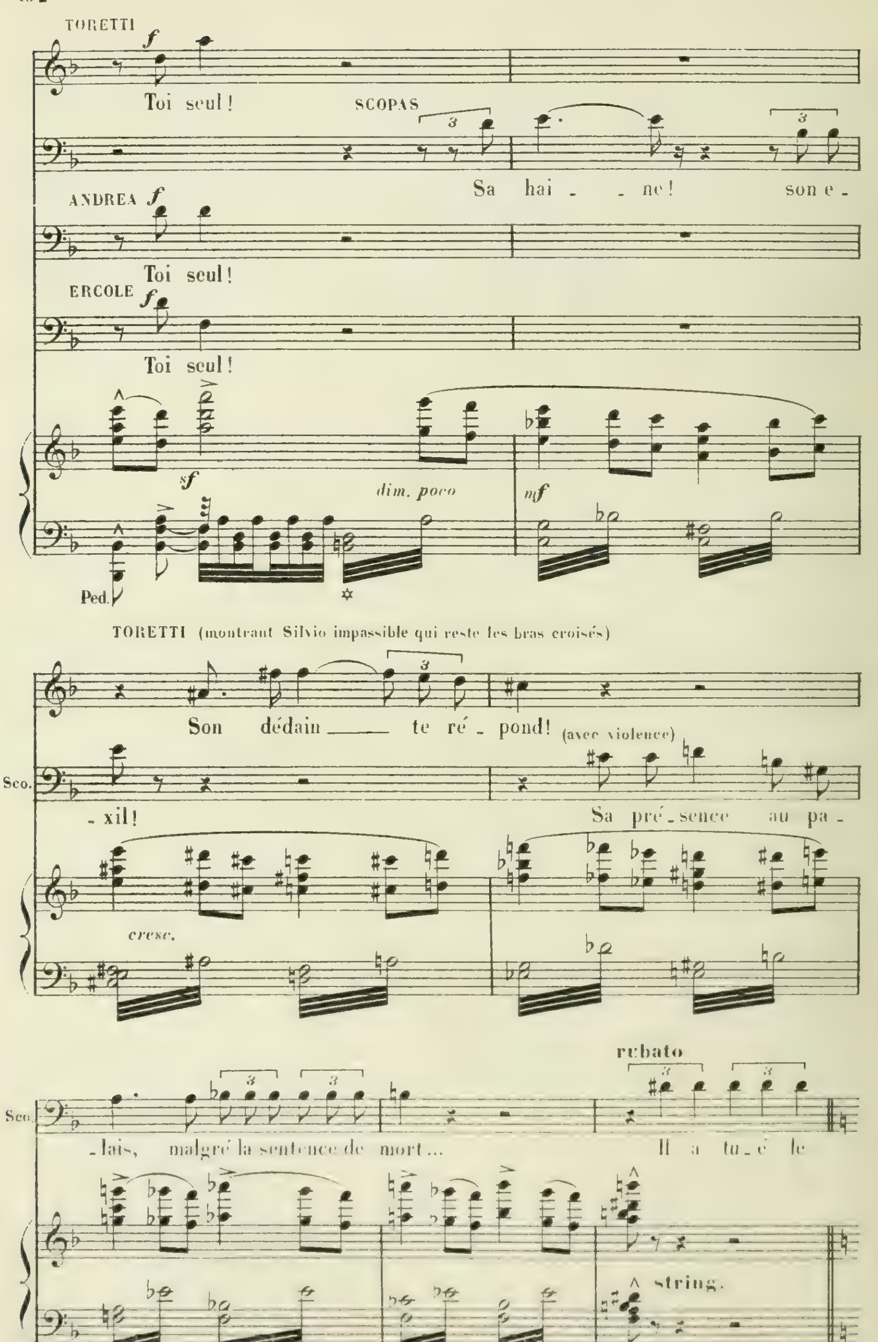
f

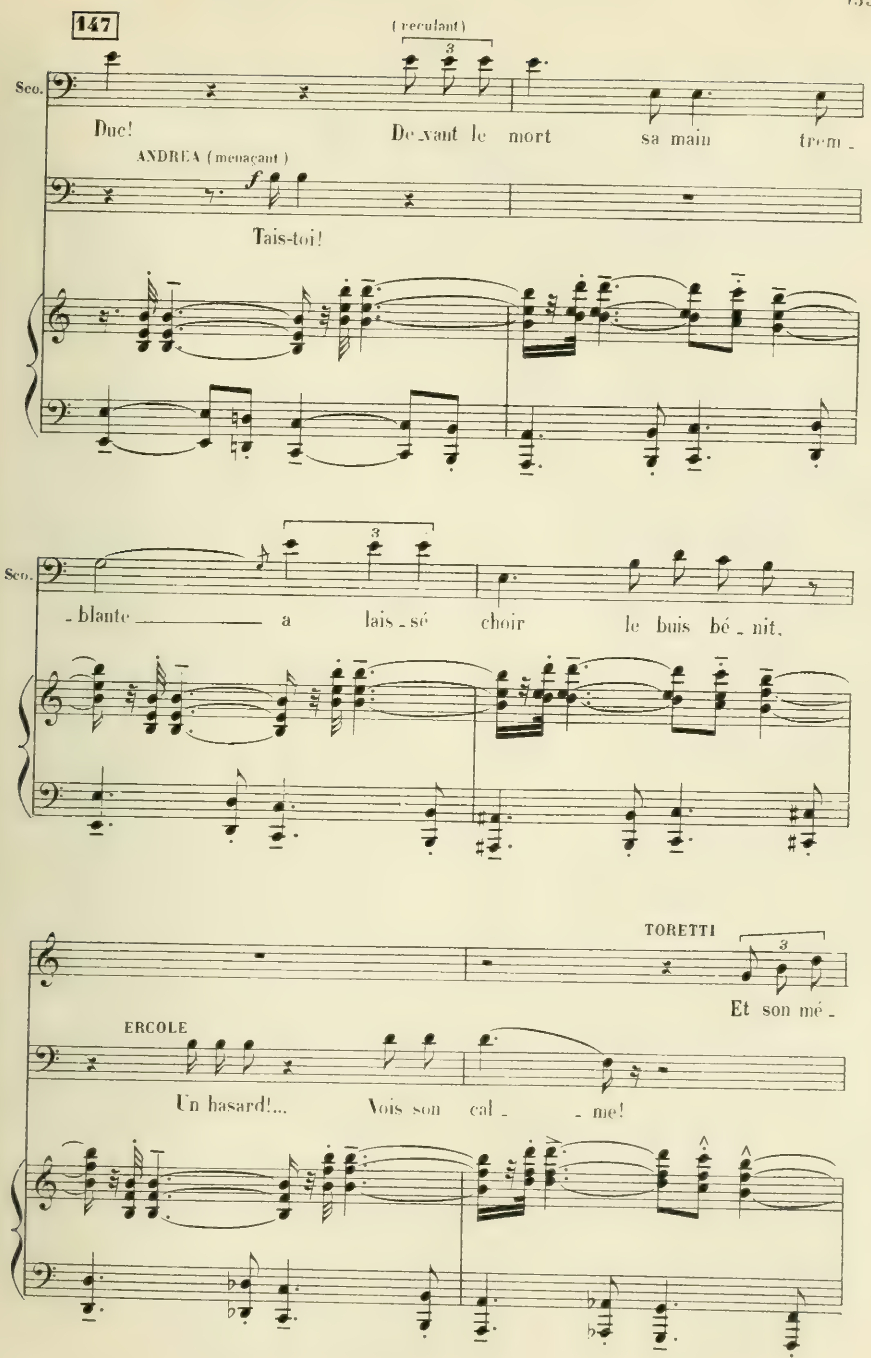
Jamais!... ___ Pas un Grec mer_ce_

sf *dim.* *p* *cresc.*

f
Ped.


Tor
_nai _ re n'o _ se _ rait ____ de _ vant moi toucher au Vé _ ni _ tien
Sost.
mf
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
146
Tor.
Sil _ vio, notre chef!
SCOPAS
Il a tu_é le Duc!
ANDREA
Notre a _ _ mi!
Tu mens!...
ERCOLE
Notre a _ _ mi!
p
cresc.
Ped.
Ped.
TORETTI
Tu mens!
SCOPAS
Mais..._ tout l'accu _ se!
ERCOLE
Tu mens!
sf
p
cresc.
f
p
Ped.


TORETTI
Toi seul!
SCOPAS
Sa hai - - ne! son e -
ANDREA
Toi seul!
ERCOLE
Toi seul!
sf
dim. poco
mf
Ped.
TORETTI (montrant Silvio impassible qui reste les bras croisés)
Son dédain te ré - pond!
(avec violence)
Sco.
- xil!
Sa pré - sence au pa -
cresc.
Sco.
- lais, malgré la sentence de mort...
rubato
Il a tu - é le
string.

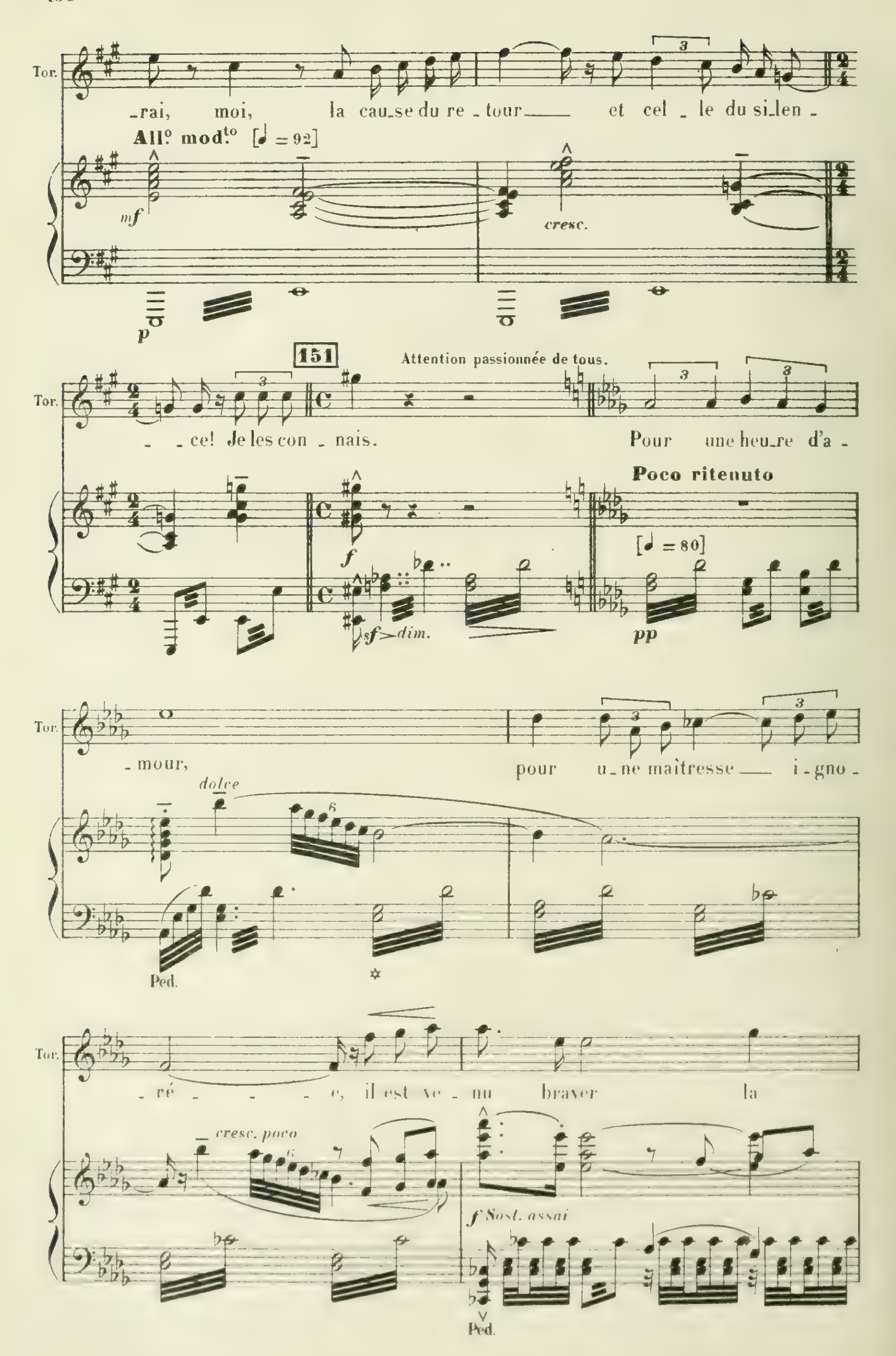

147
(reculant)
Sco.
Duc! De_vant le mort sa main trem_
ANDREA (menaçant)
Tais-toi!
Sco.
_blante a lais_sé choir le buis bé_nit.
TORETTI
Et son mé_
ERCOLE
Un hasard!... Vois son cal_ _me!


148
Tor.
-pris pour toi!
SCOPAS
Qu'il se dé-fende
Ped.
Silvio hausse les épaules et lui tourne le dos.
TORETTI (à Silvio)
Confonds l'accusateur,
Sco.
alors!
ANDREA
Pas contre toi!
Tor.
Silvio!
ANDREA
Silvio!
S'il parle, c'est à nous seuls!
ERCOLE
Silvio!
And^te con moto
[♩ = 76]


ANDREA (à Silvio)
Dans ce palais tu viens de pé_né_trer, en ap_pre_nant le tré_pas du Des-
149
Silvio souriant se rapproche d'Andrea et lui serre les mains.
And.
-po - te?
cédez beaucoup
espress.
[♩ = 66]
Ped.
Ped.
SILVIO
A - mi loy_al et cher,
dolce
Sil.
Je suis votre hô - te...
depuis hi_er.
f
Animando molto
sf
Sost. assai
sff
sff
Ped.


Sil.
SCOPAS (triomphant)
Vous voyez, il a - vou - e!
All° giusto
[♩ = 112]
Ped.
Ped.
Ped.
ERCOLE (à Scopas)
Il nous cache un secret, con-fi - é sans doute à son hon-
Ped.
150
Il se rapproche de Silvio.
affettuoso
Erc.
- neur! Dis quel no - ble des -
Erc.
- sein par - mi nous te ra - mè - - - ne?
allarg.
cresc.
dim. molto


SILVIO (calme)
[♩ = 80]
Je ju - - re de me tai - - re!
Più lento
mf
suivez
p
Sil.
I - nu-tile, Er-co-le, de m'inter-ro-ger da-van-
mf
p
p
Sil.
- ta - ge!
TORETTI
Eh bien! je di -
SCOPAS
f
Son crime est é-vident!
Stringendo
cresc. sost.


Tor.
_rai, moi, la cau_se du re _ tour___ et cel _ le du si_len _
All° mod.to [♩ = 92]
mf
cresc.
p
151
Attention passionnée de tous.
_ _ce! Je les con _ nais.
Pour une heu_re d'a _
Poco ritenuto
[♩ = 80]
f
sf dim.
pp
_mour,
pour u_ne maîtresse___ i_gno _
dolce
Ped.
_ré _ _ _ e, il est ve _ nu braver la
cresc. poco
f Sost. assai
Ped.



Emotion sympathique de la foule. Anxiété du héros et d'Orsola.
Ter.
mort!
en cédant
dim. molto
Ped.
Ped.
SCOPAS (à Silvio, dans un habile défi)
Nomme donc cette femme, et sois libre, Silvio!
152 Tranquillo [♩ = 60]
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Silvio, muet, baisse le front.
di - mi - nu - en - do
L'ÉVÊQUE [rompant la pénible angoisse de tous]
(à Silvio)
Mon fils, je comprends ton silence: je l'ap-
cédez
pp
Ped



a Tempo

l'É.

-prou - ve. Que le remords ef-fa - -

153

Ped. (♭) Ped.

dim.

- - ce ton pé - - ché! Mais-l'heure est gra - - ve: un plus grand

dim.

p

Ped.

Il se tourne vers la foule.

crime, i-ci, te se-rait re-pro - ché... —

Andante senza lentezza

J'ad - ju - - re de-vant Dieu, — j'ad-ju - re cet-te

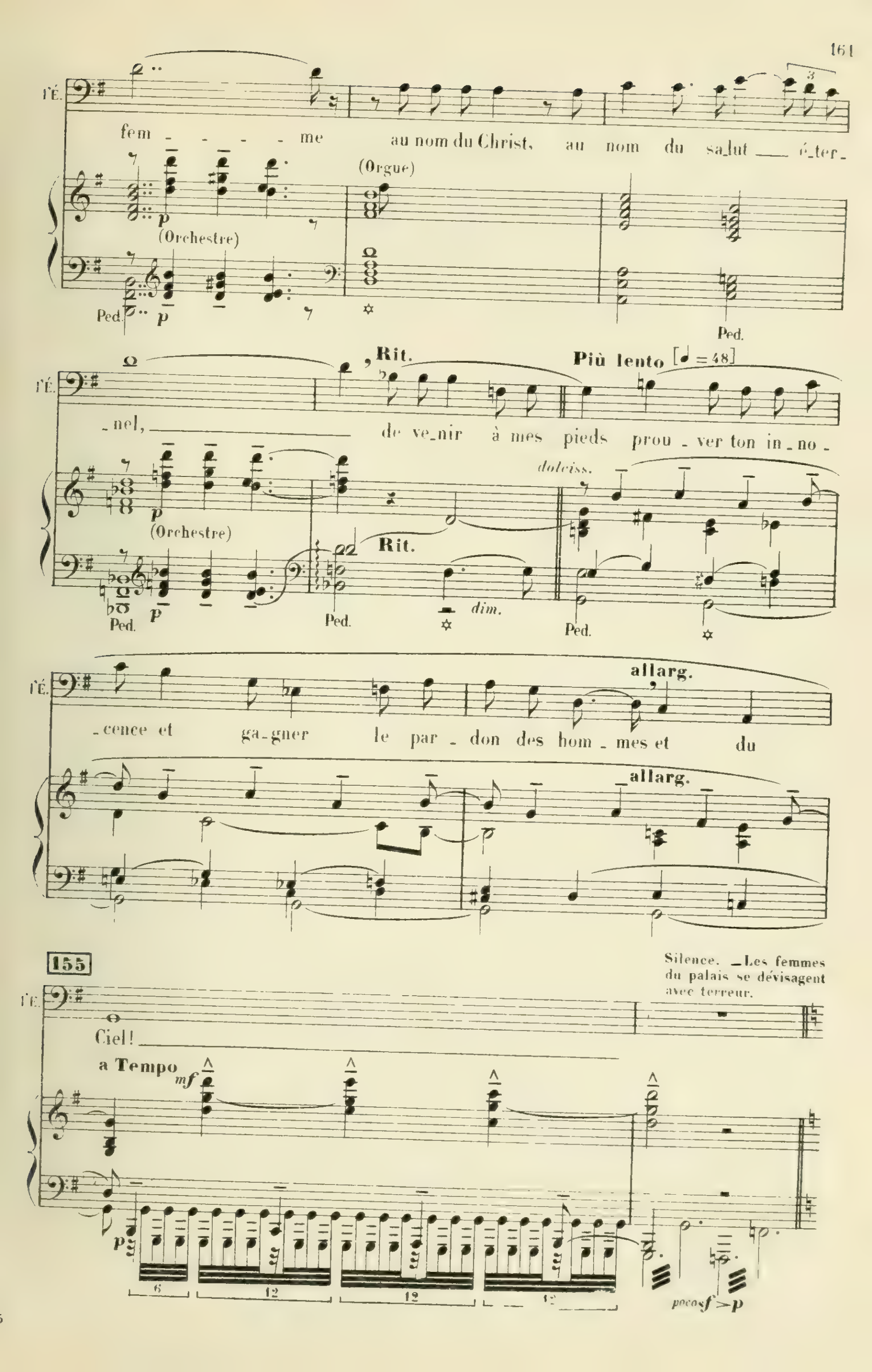
[♩ = 66]

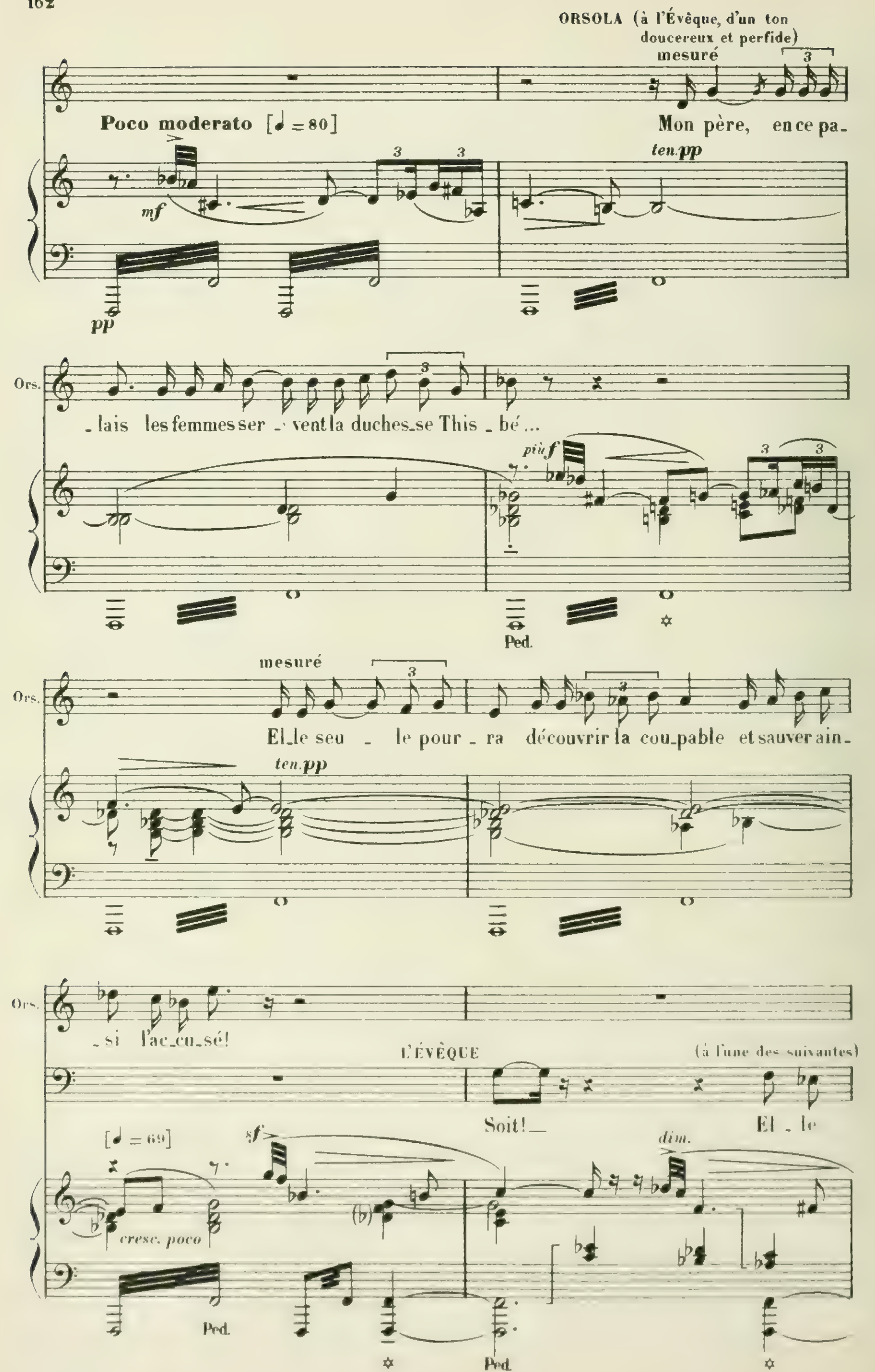
154

(Orgue)

mf

Ped.


l'É.
fem - - - - me au nom du Christ, au nom du sa_lut — é_ter_
(Orgue)
p
(Orchestre)
Ped.
Ped.
Rit.
Più lento [♩ = 48]
_nel, — de ve_nir à mes pieds prou_ver ton in_no_
dolciss.
Rit.
dim.
_cence et ga_gner le par_don des hom_mes et du
allarg.
155
Ciel!
a Tempo
mf
Silence. _Les femmes du palais se dévisagent avec terreur.
poco f > p


ORSOLA (à l'Évêque, d'un ton doucereux et perfide)
mesuré
Poco moderato [♩ = 80]
Mon père, en ce pa-
ten. pp
mf
pp
Ors.
-lais les femmes ser - vent la duches-se This - bé...
più f
Ped.
mesuré
Ors.
El-le seu - le pour - ra découvrir la cou-pable et sauver ain-
ten. pp
Ors.
-si l'ac-cu-sé!
L'ÉVÊQUE
(à l'une des suivantes)
Soit! El - le
[♩ = 69]
sf
dim.
cresc. poco
Ped.
Ped.

allarg.

l'É. prie au chevet du Des_po_te. Va lui di_ _ re quel doute ordonne son de_

allarg.

Andante grave [♩ = 52]

l'É. _voir!

156

Ped.

ORSOLA

Non! el_le va le

SCOPAS (bas à Orsola)

mesuré

El_le va le sauver!

pp

poco f

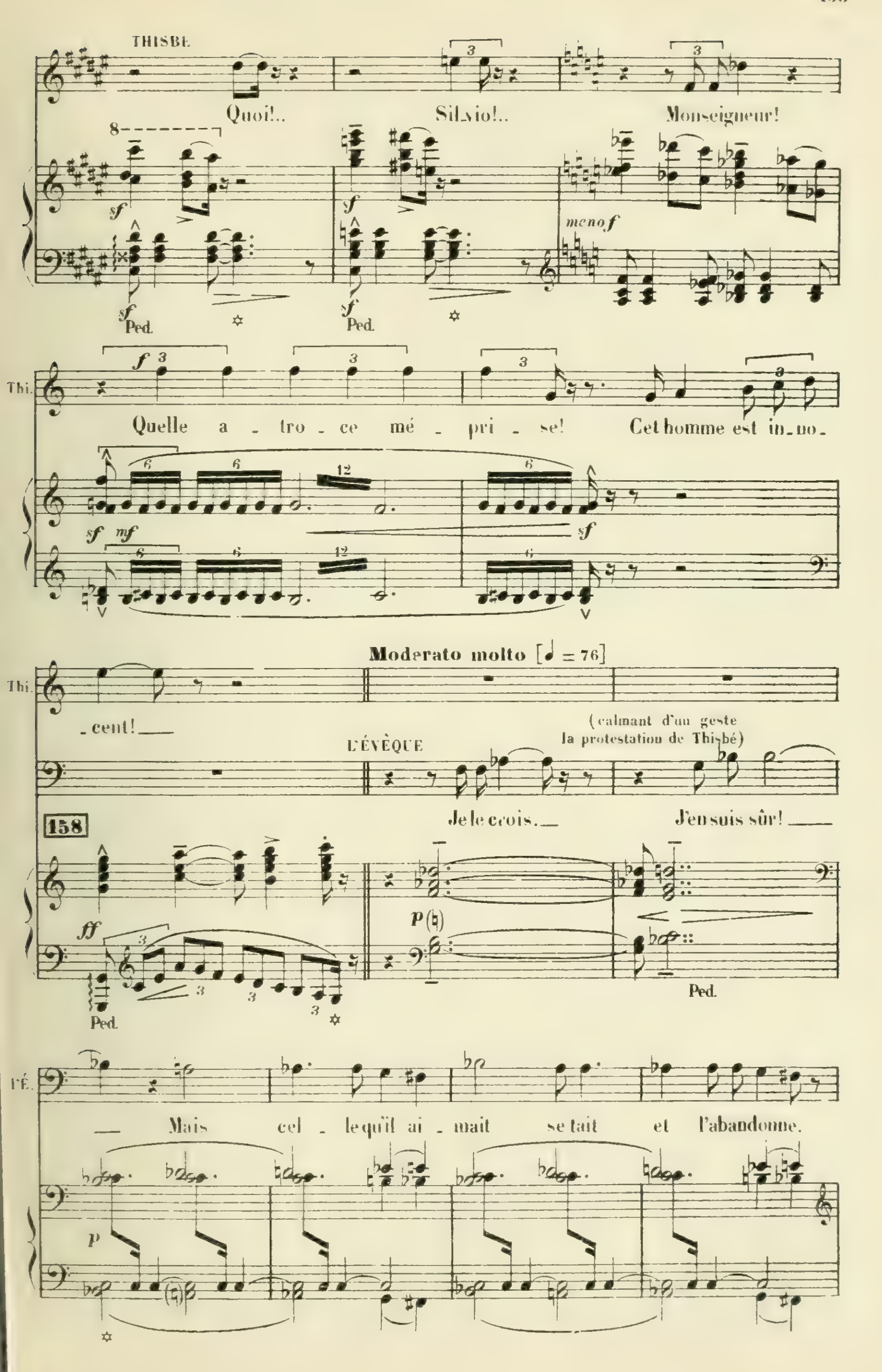
p

Ors. per_dre et se perdre avec lui, ___ com_pli_ce du for_fait! ___

animando poco a poco

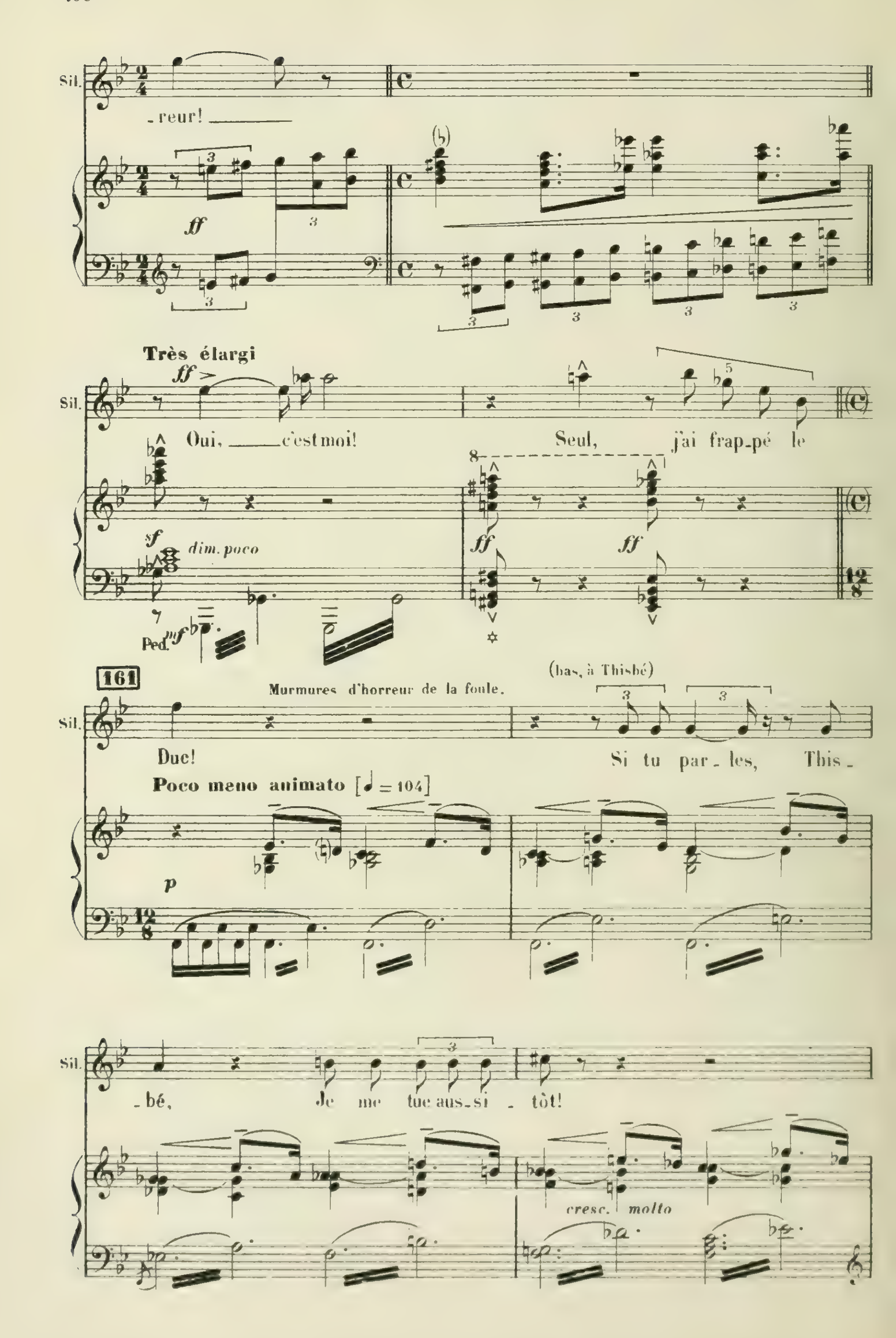
cresc. molto

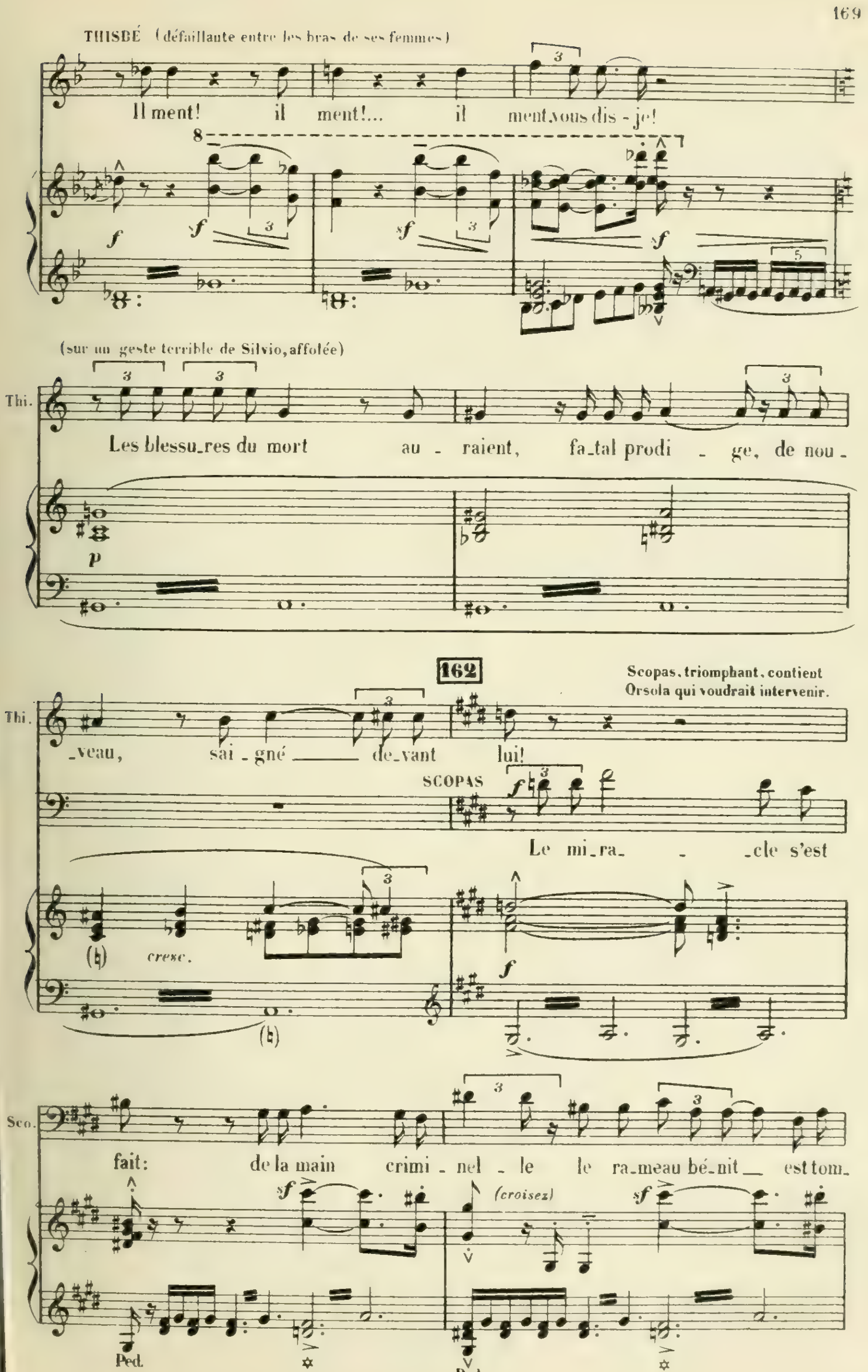

Ors.
Tous deux sur le bû - cher pé-ri-ront!
SCOPAS
cédez
En ef -
All° mod.to [♩ = 92]
cédez
Ped.
Sco.
allarg.
- fet, c'est la loi des Ducs et de l'É-gli - - - se.
allarg.
dim.
48
Thisbé paraît, vêtue de deuil, et se jette, épouvantée, entre l'Évêque et Silvio. Celui-ci s'incline
157
Animato molto [♩ = 160]
cresc. molto
avec vénération devant elle.
Ped.


THISBE
Quoi!..
Silvio!..
Monseigneur!
meno f
Ped.
Thi.
Quelle a - tro - ce mé - pri - se! Cet homme est in - no -
Moderato molto [♩ = 76]
- cent!
L'ÉVÊQUE
(calmant d'un geste la protestation de Thisbé)
Je le crois.
J'en suis sûr!
158
Ped.
L'É.
Mais cel - le qu'il ai - mait se tait et l'abandonne.


THISBÉ (à part)
Dieu!
ORSOLA (à Scopas)
La mort et l'enfer pour l'a_dul_tè _ re!
L'ÉVÊQUE
Ce_pendant,
p
cresc. molto
p
l'É.
je lui pardonne. Elle a pu librement dis_po_ser de son cœur.
Ped.
Ped.
Ped.
THISBÉ (avec effroi)
Librement!...
ORSOLA (à Scopas)
Elle a fré _ mi!
159
cresc.
Ped.
Ped.

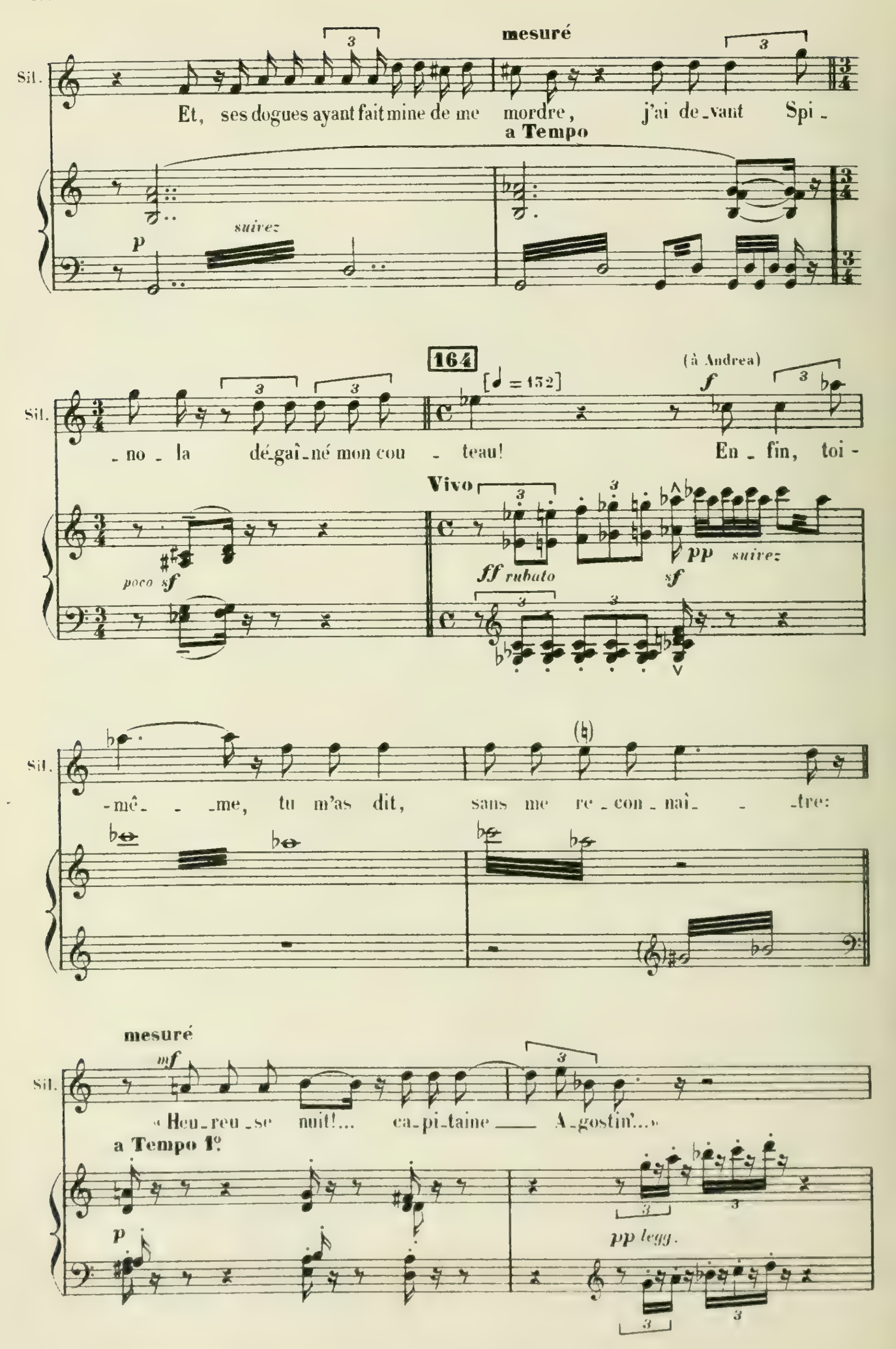

L'ÉVÊQUE (solennel)
[♩ = 66]
Pour la dernière fois, au nom du Ciel, au nom du mort et de sa
Andante come prima
dim.
mf
p
(Orgue)
Ped.
l'É.
veu - ve, que la triste a - mante, à ma voix don - ne pour l'accusé
(Orchestre) dim.
p
mf
Ped.
p
pp
(Orgue)
la sa - lu - tai - re preu - - - - ve!
160
Animato molto [♩ = 132]
p
cre - scen - do
Ped.
(Orchestre)
THISBÉ (hors d'elle)
f
Eh bien....
SILVIO (d'une voix tonnante, couvrant l'aveu de Thisbé)
ff
As_sez de honte et d'er -
ff


Sil.
-reur!
ff
Très élargi
ff
Oui, c'est moi!
Seul, j'ai frap-pé le
sf
dim. poco
Ped.
mf
ff
ff
161
Murmures d'horreur de la foule.
(bas, à Thisbé)
Duc!
Si tu par-les, This-
Poco meno animato [♩= 104]
p
-bé,
Je me tue aus-si-tôt!
cresc. molto


THISBÉ (défaillante entre les bras de ses femmes)
Il ment! il ment!... il ment,vous dis - je!
(sur un geste terrible de Silvio, affolée)
Thi.
Les blessu_res du mort au - raient, fa_tal prodi - ge, de nou -
162
Scopas, triomphant, contient Orsola qui voudrait intervenir.
Thi.
_veau, sai - gné de_vant lui!
SCOPAS
Le mi_ra_ - _cle s'est
cresc.
Sco.
fait: de la main crimi - nel - le le ra_meau bé_nit est tom_
(croisez)
Ped.
Ped.


Sco.
-bé!
L'ÉVÊQUE (à Silvio)
Malheureux!...
quel é-tait ton pro-
L'É.
-jet?...
ton dé - li - re?
mf sub.
allarg.
dim.
Andante grave [♩ = 72]
SILVIO
Il m'a-vait e-xi - lé;
Ped.
163
Sil.
più f
Sa hai- - -ne m'opprimait...
string. poco
je suis ve-nu, la
cresc.
Ped.


Sil.
nuit dernière...
L'ÉVÊQUE (doutant encore)
Est-ce possible? toi! Silvio?
[♩ = 108]
Rall.
Allº modtº
deciso
f
p sub.
SILVIO (avec chaleur)
Demandez à Grimani, mon Père! je l'ai croisé, dans le grand jardin, sous les palmes....
p suivez
a Tempo
f
p
A la ronde d'Alda, sur le perron, j'ai donné le mot d'ordre!...
a Tempo
suivez


mesuré
Sil.
Et, ses dogues ayant fait mine de me mordre, j'ai de_vant Spi_
a Tempo
suivez
p
164
[♩ = 132]
(à Andrea)
f
_no_la dé_gaî_né mon cou _ teau! En_fin, toi_
Vivo
poco sf
ff rubato
sf
pp
suivez
-mê_ _me, tu m'as dit, sans me re_con_nai_ _tre:
mesuré
mf
« Heu_reu_se nuit!... ca_pi_taine ___ A_gostin!... »
a Tempo 1º
p
pp legg.

très élargi

Sil. en pas_sant a_vec Er - cole! —

ANDREA (accablé) Malheur! —

165 **Moderato** [♩ = 112]

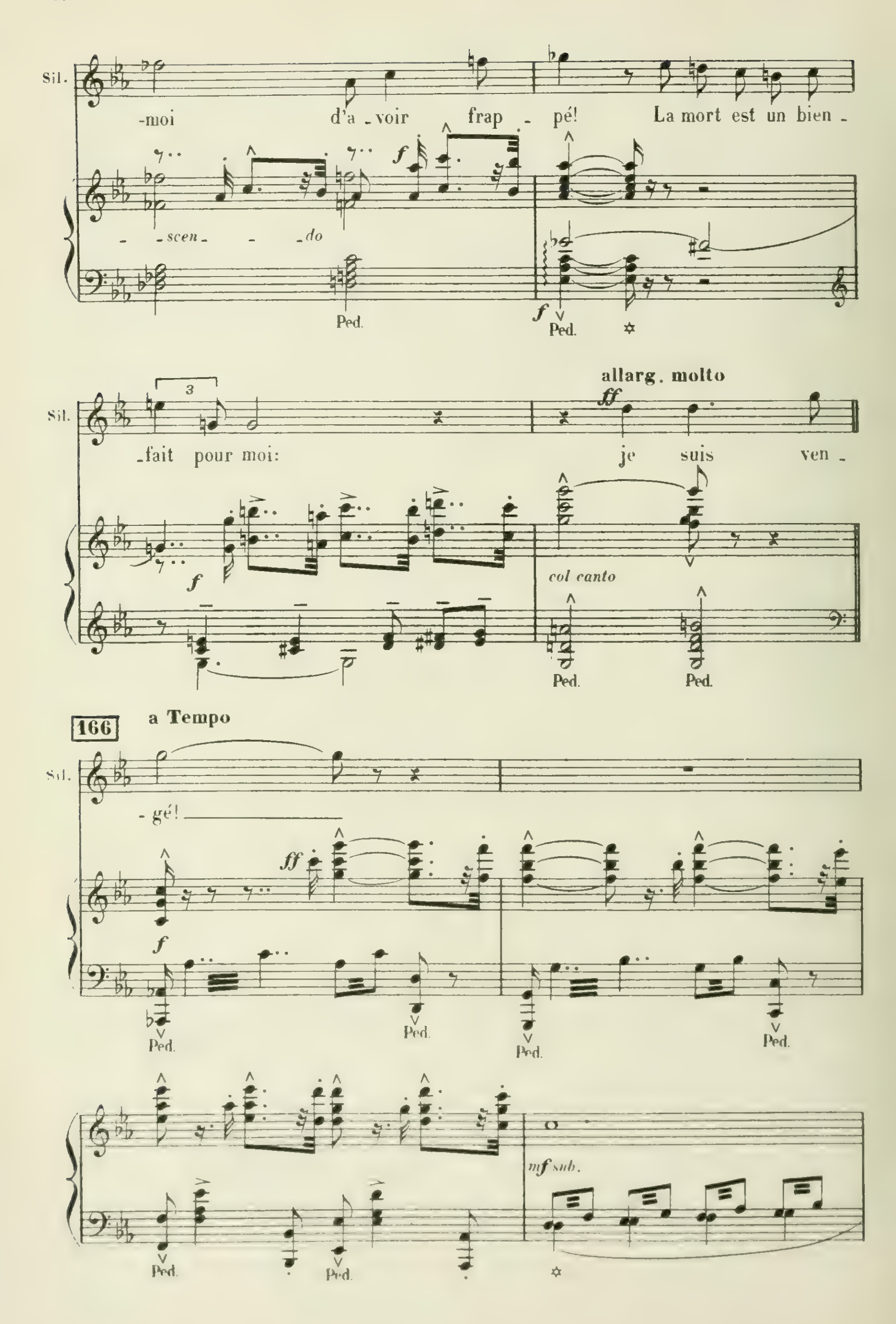
SILVIO Vous le voy_ez!... c'est

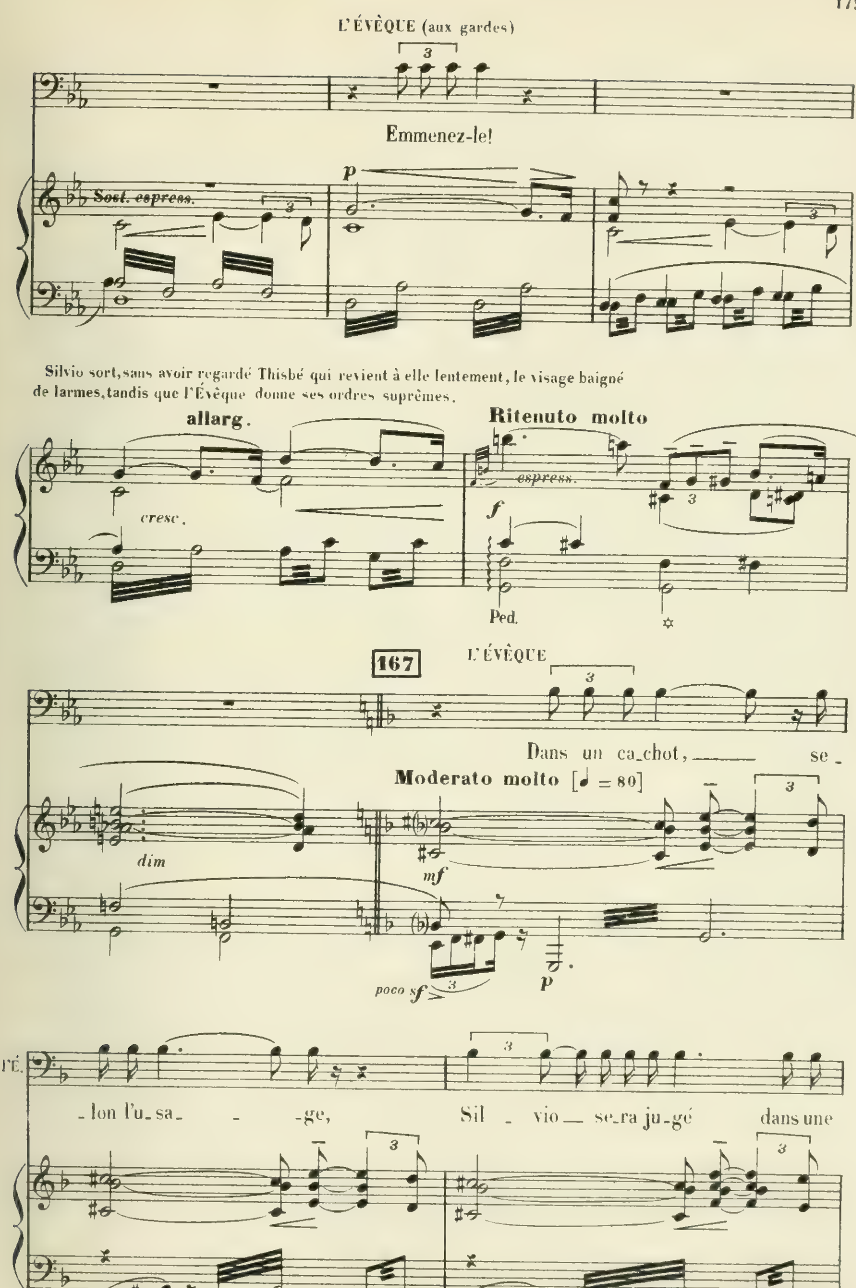
ERCOLE (consterné) C'est donc vrai!... —

Sil. moi l'assassin du Des- - -po- - -te! Pu_nis_sez-

cre_ - - -

Ped.


Sil.
-moi d'a - voir frap - pé! La mort est un bien -
f
- scen - - do
Ped.
f
Ped.
Sil.
3
- fait pour moi:
allarg. molto
ff
je suis ven -
f
col canto
Ped.
Ped.
166
a Tempo
Sil.
- gé!
ff
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
mf sub.


L'ÉVÊQUE (aux gardes)
Emmenez-le!
Sost. espress.
p
Silvio sort, sans avoir regardé Thisbé qui revient à elle lentement, le visage baigné de larmes, tandis que l'Évêque donne ses ordres suprêmes.
allarg.
cresc.
Ritenuto molto
espress.
f
Ped.
167
L'ÉVÊQUE
Dans un ca_chot, se_
Moderato molto [♩ = 80]
dim
mf
poco sf
p
L'É.
_lon l'u_sa_ _ge,
Sil _ vio _ se_ra ju_gé dans une


SCOPAS (à ses gardes)
Et ce soir, au sup_pli_ce conduit
l'É.
heu_re.
animando
Sco.
il se_ra tor_tu_ré jus_qu'à la
cresc.
(a l'Évêque, avec hypocrisie)
Sco.
mort:
c'est la loi souve_rai_ _ne!
Rit.
dim.
a Tempo 1º
dim. sempre
en cédant
168
Andante religioso [♩ = 52]
dolciss.
Ped.
Ped.


L'ÉVÊQUE (aux enfants voués au culte)
p
Nous prie - rons, aux pieds du di - vin Mar - ty - ri - sé, pour le vi - vant cou - pa - - - - ble,
et le mort a - pai - sé.
l'É.
rit.
suivez
169
L'Évêque, précédé des enfants, entre dans la chapelle ardente dont la porte se referme sur lui.
a Tempo
Ped.

Tous les assistants, silencieux et mornes, quittent le palais. Thisbé congédie ses femmes.



170 Orsola, demeurée dans le fond où elle a, tant qu'elle a pu, suivi des yeux Silvio, emmené par les gardes, redescend en scène, dès qu'elle est seule avec la Duchesse.

All° con fuoco [♩ = 144]

p *cresc.*

ORSOLA (haineuse, à Thisbé en lui barrant la retraite.)

Ritenuto [♩ = 76] *sf* *dim.* *sf*

Du_chesse sans pou_voir!... Vier_ge sans pu_re - té! sauve-

f

THISBÉ *f*

Hors d'i_

Ors. (sourdement)

-le, ton Sil_vio! sauve - le, ___ si tu l'ai - mes!

f *dim.* *p* *sfz* Ped.

Thi.

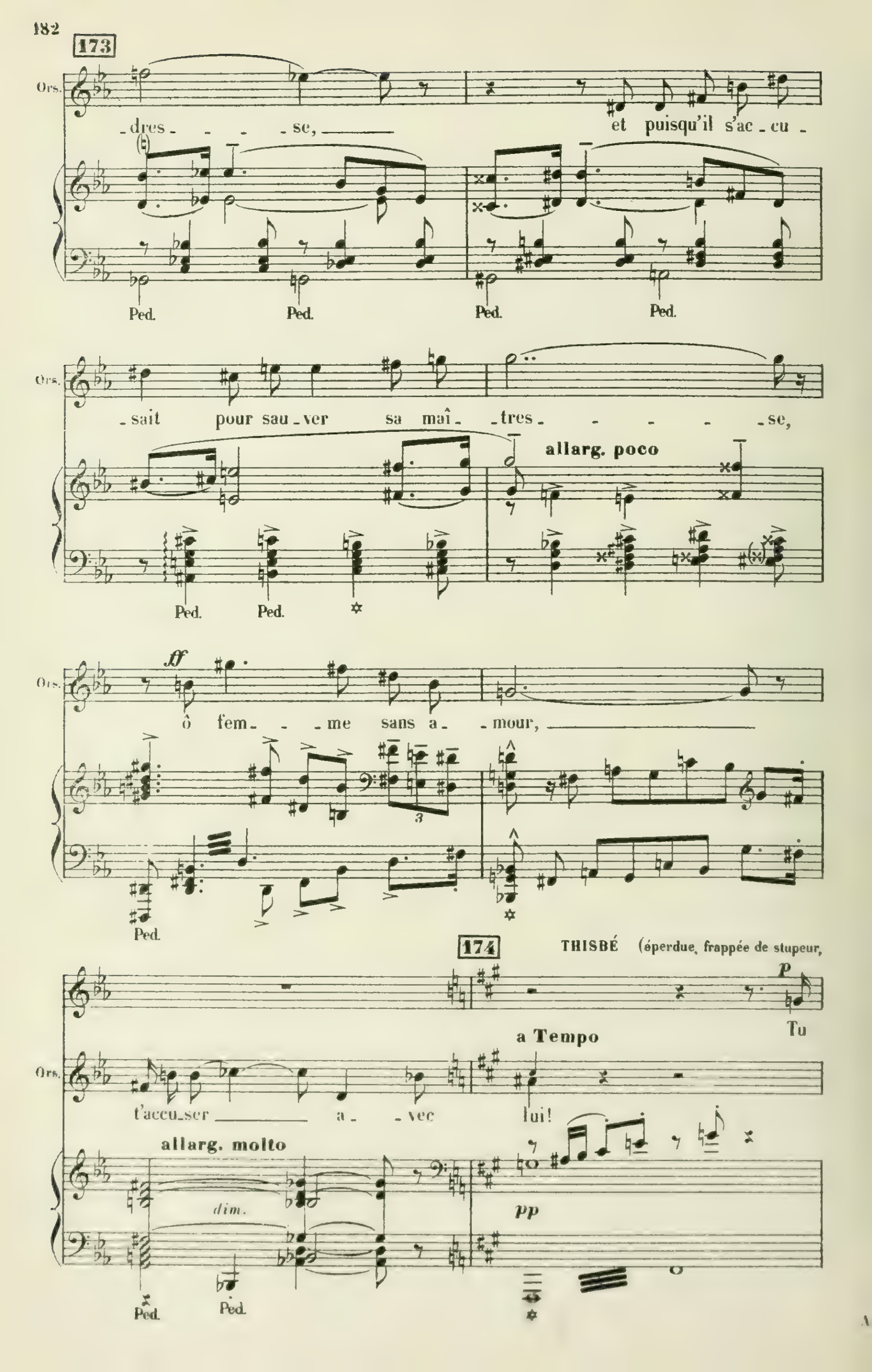
ci! ___ qu'o_ses-tu me di_ - re?

All° con fuoco

f


171
ORSOLA (presque parlé)
Je sais tout!
ton crime.
votre amour;
senza rall.
Ritenuto
Ors.
ta dou - leur.
vo - tre hon - te!
string.
et qu'il est ton a -
- mant tra - gique et con - dam - né!
THISBÉ
Mi - sé - ra - ble! tu sais....
All° con fuoco
ORSOLA (sourdement)
172
Je sais qu'il va mou - rir!
Ritenuto
All°
Ped.


THISBÉ
Moi!..
Ors.
(avec une ardeur superbe)
Ah! tu ne l'ai_mes pas!
a Tempo
poco stentato
Ped.
ORSOLA
non! du_ _ches_ _se!
poco stentato
a Tempo
Ped.
Ors.
Tu de_vais le sau_ver
molto
Ped.
Ors.
ou te perdre, au_jour_d'hui, cri_er à tous vo_tre ten_
mf subito
Ped.


173
Ors.
dres _ _ _ _se,
et puisqu'il s'ac_cu_
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
_sait pour sau_ver sa maî_ _tres_ _ _ _ _ _se,
allarg. poco
Ped.
Ped.
Ors.
ff
ô fem_ _ _me sans a_ _mour,
Ped.
174
THISBÉ (éperdue, frappée de stupeur,
p
Tu
a Tempo
Ors.
t'accu_ser a_ _vec lui!
allarg. molto
dim.
pp
Ped.
Ped.

puis, peu à peu, enflammée de courage)

cresc.

Thi. dis!... oui... c'est vrai!

Ped. *smorz.* Ped.

Thi. *f* risoluto La sen-ten--ce doit nous frap-per tous

f *sf*

8va bassa

Thi. deux, et tous deux nous u-nir!

ORSOLA (violente) *ff* Jamais!

ff Ped.

(tremblante)

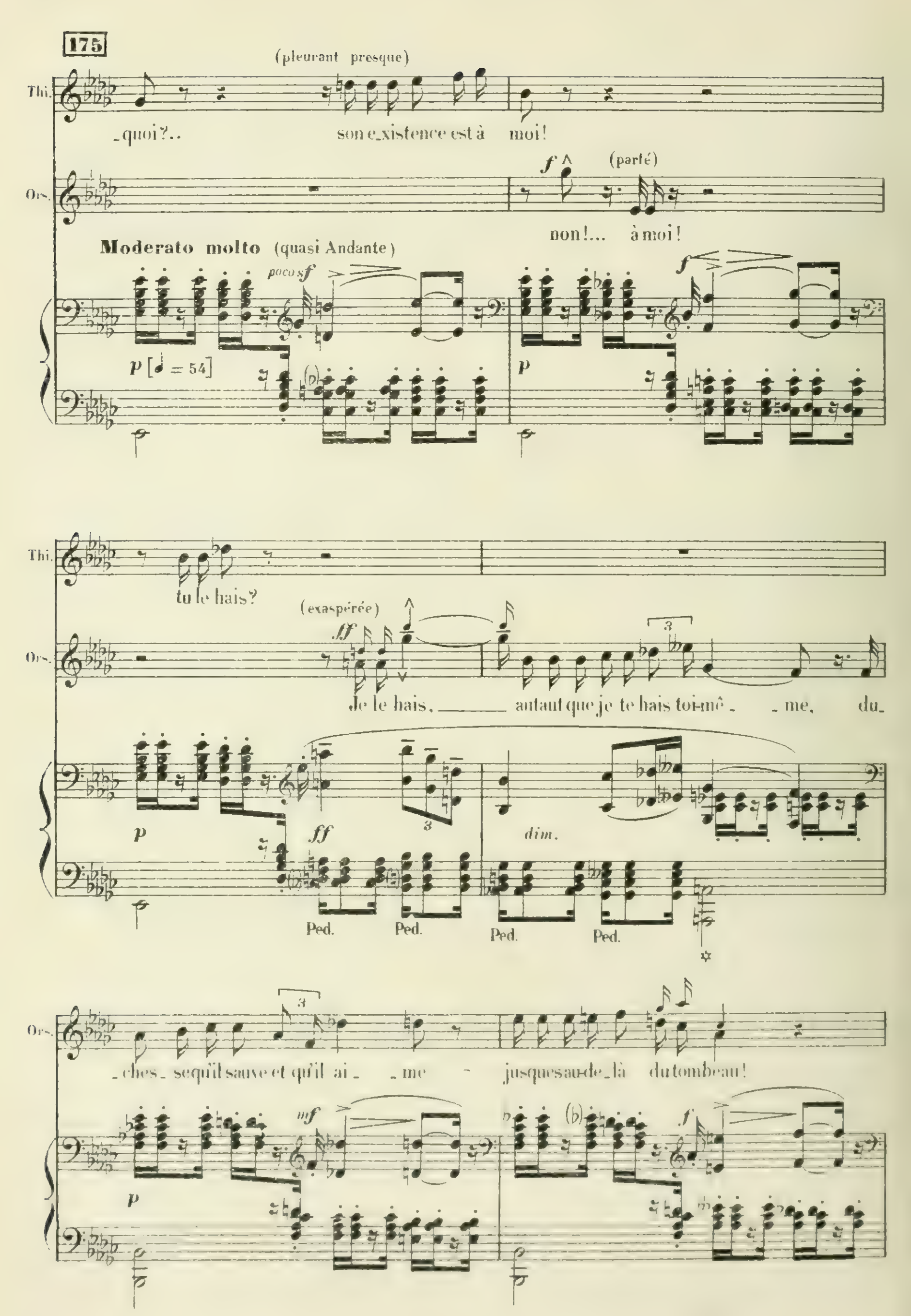
Thi. Pour-

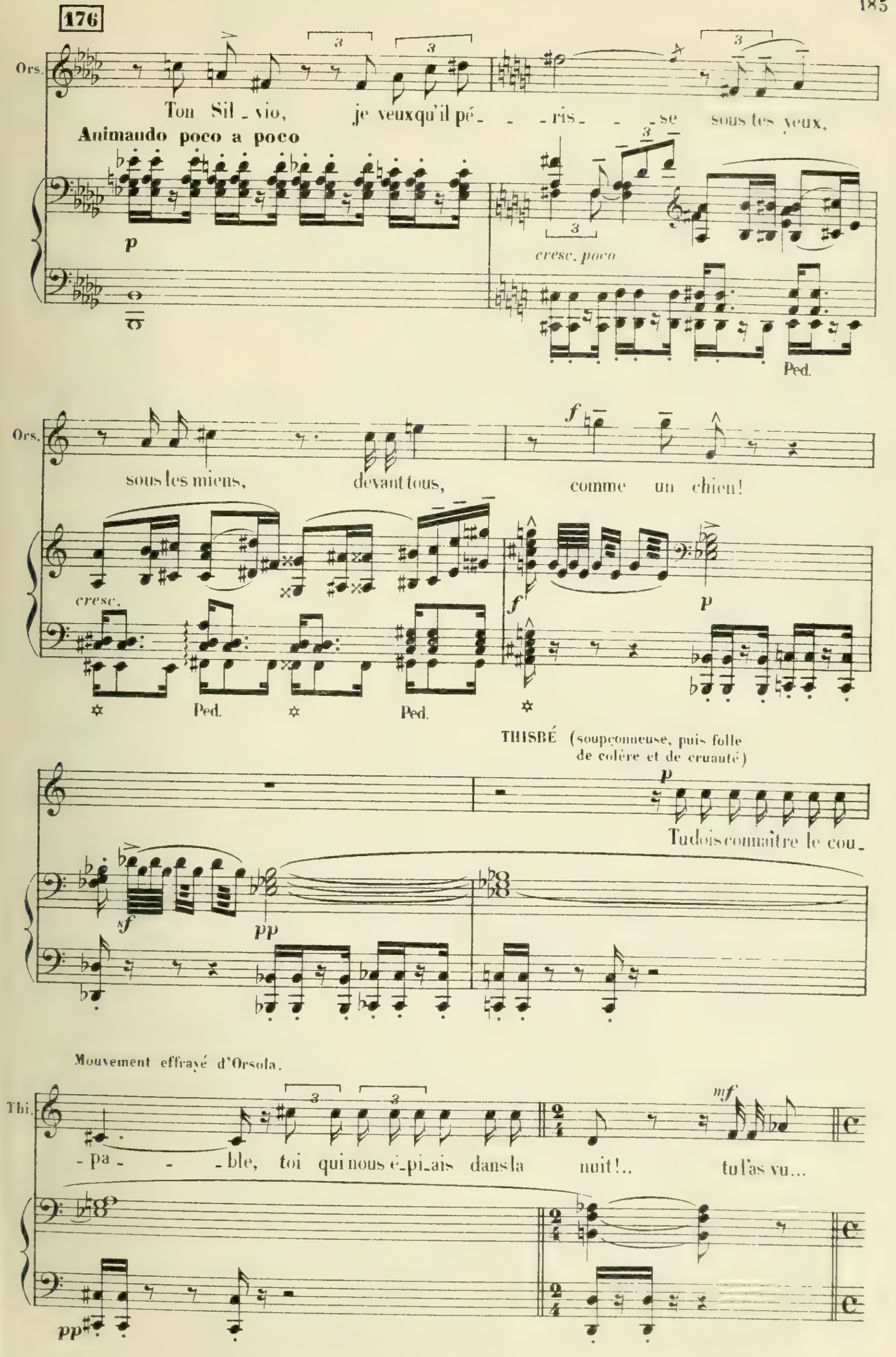
(presque parlé)

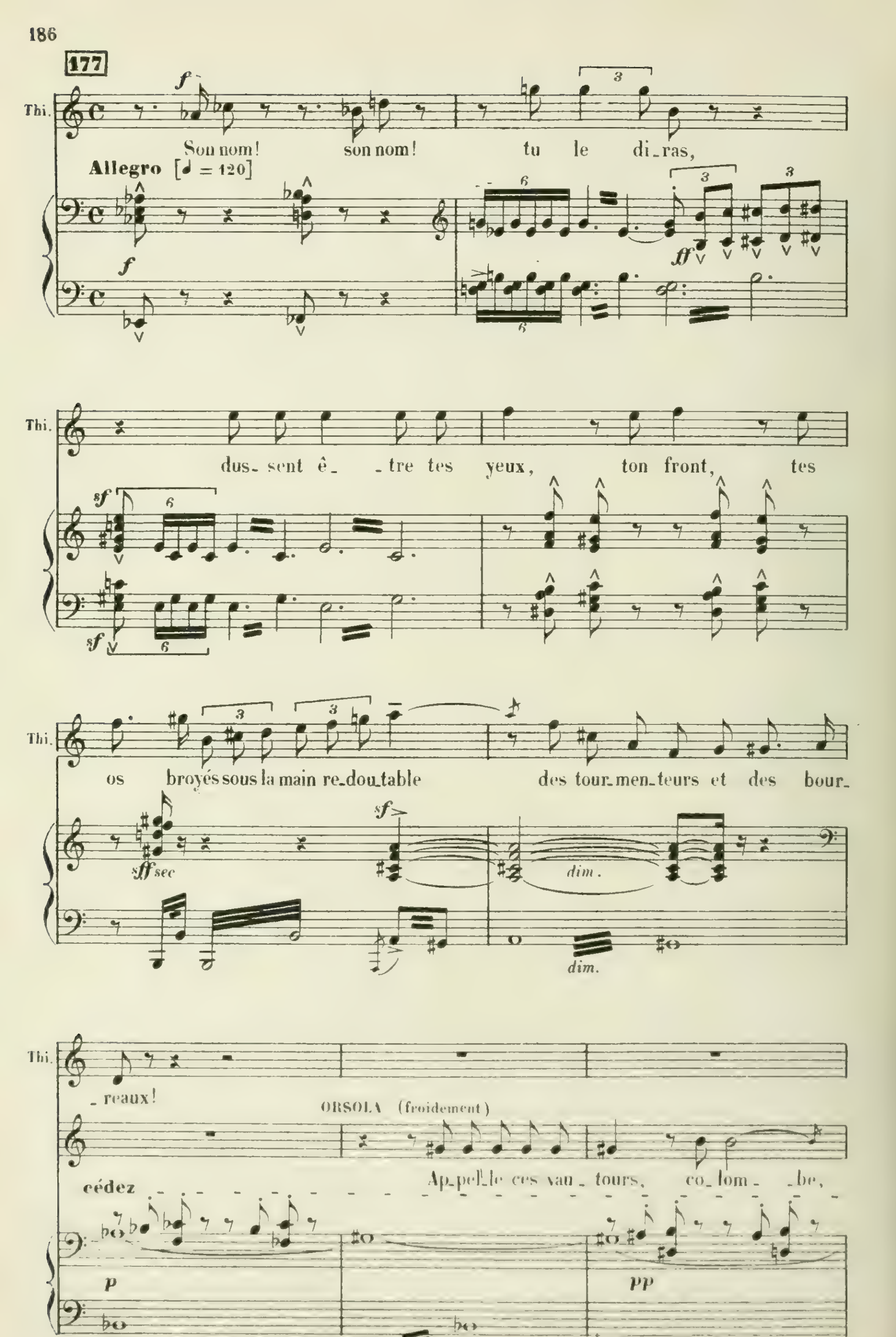
Ors. je ne veux pas!

psub. Rall. molto

pp

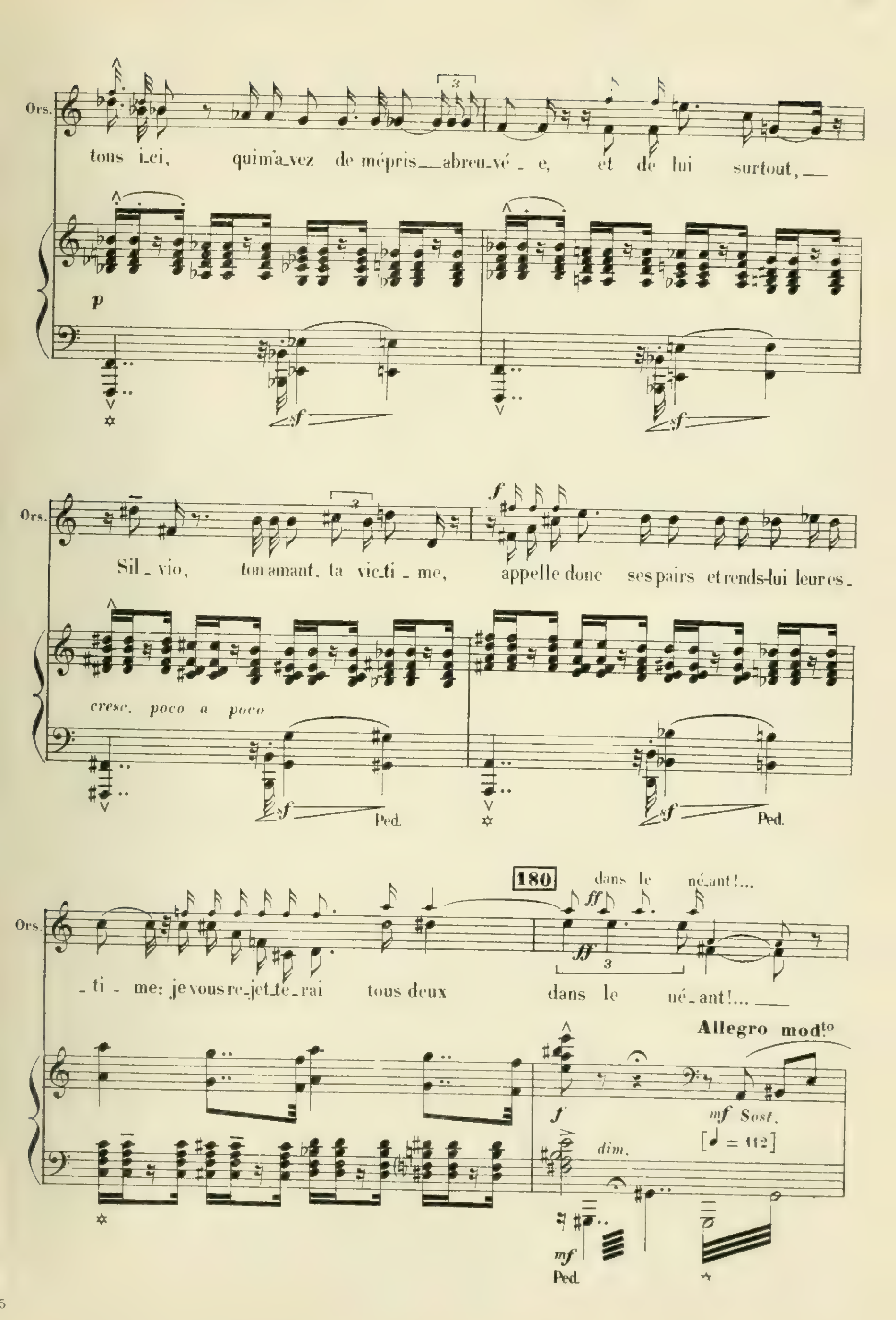

175
(pleurant presque)
Thi.
_quoi?..
son e_xistence est à moi!
Ors.
f
(parlé)
non!... à moi!
Moderato molto (quasi Andante)
poco sf
p [♩ = 54]
p
Thi.
tu le hais?
(exaspérée)
ff
Ors.
Je le hais, ___ autant que je te hais toi-mê_ _me, du_
ff
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
ches se qu'il sauve et qu'il ai_ _me - jusques au-de_là du tombeau!
mf
p
f

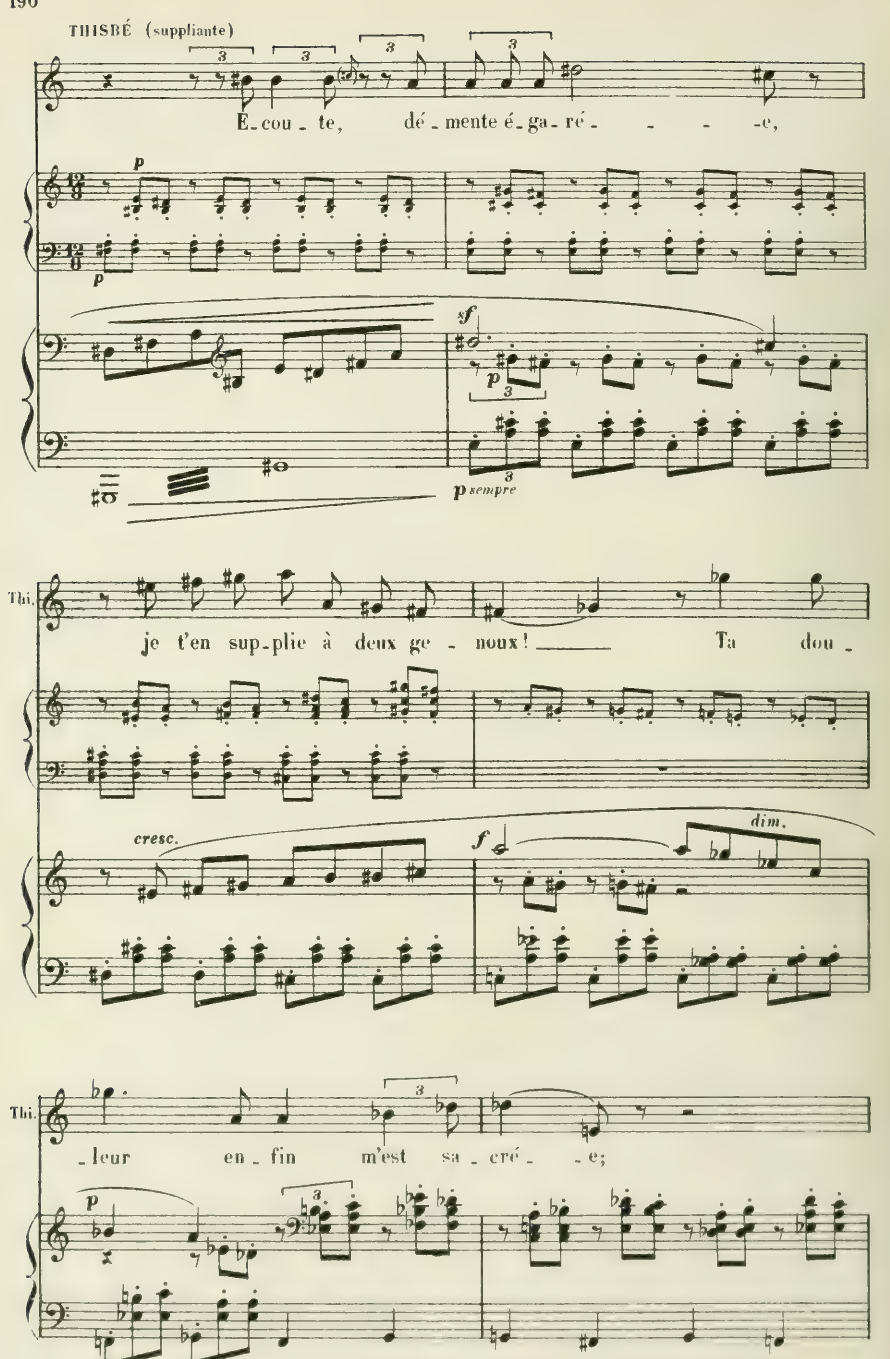

176
Ors.
Ton Sil_vio, je veux qu'il pé_ _ _ris_ _ _se sous tes yeux,
Animando poco a poco
p
cresc. poco
Ped.
sous les miens, devant tous, comme un chien!
f
cresc.
p
Ped.
THISBÉ (soupçonneuse, puis folle de colère et de cruauté)
Tu dois connaître le cou_
sf
pp
Mouvement effrayé d'Orsola.
Thi.
_pa_ _ _ble, toi qui nous é_pi_ais dans la nuit!.. tu l'as vu...
mf
pp


177
Thi.
Son nom! son nom! tu le di_ras,
Allegro [♩ = 120]
dus_sent ê_ _tre tes yeux, ton front, tes
os broyés sous la main re_dou_table des tour_men_teurs et des bour_
sff sec
dim.
_reaux!
ORSOLA (froidement)
Ap_pel_le ces vau_tours, co_lom_ _be,
cédez


178
Ors.
et ton é - vê - - que!..
[♩ = 69]
Poco largo, senza lentezza
Je leur di -
Ped.
dim.
p sub.
- rai que ta blan - cheur est cel-le d'un lis tom-bé dans la
pp
fan - - ge;
stentato
Je di - rai quel dé -
pp sub.
Ped. pp sub.
- mon dis - si - mu - le leur an - - - ge,
stentato

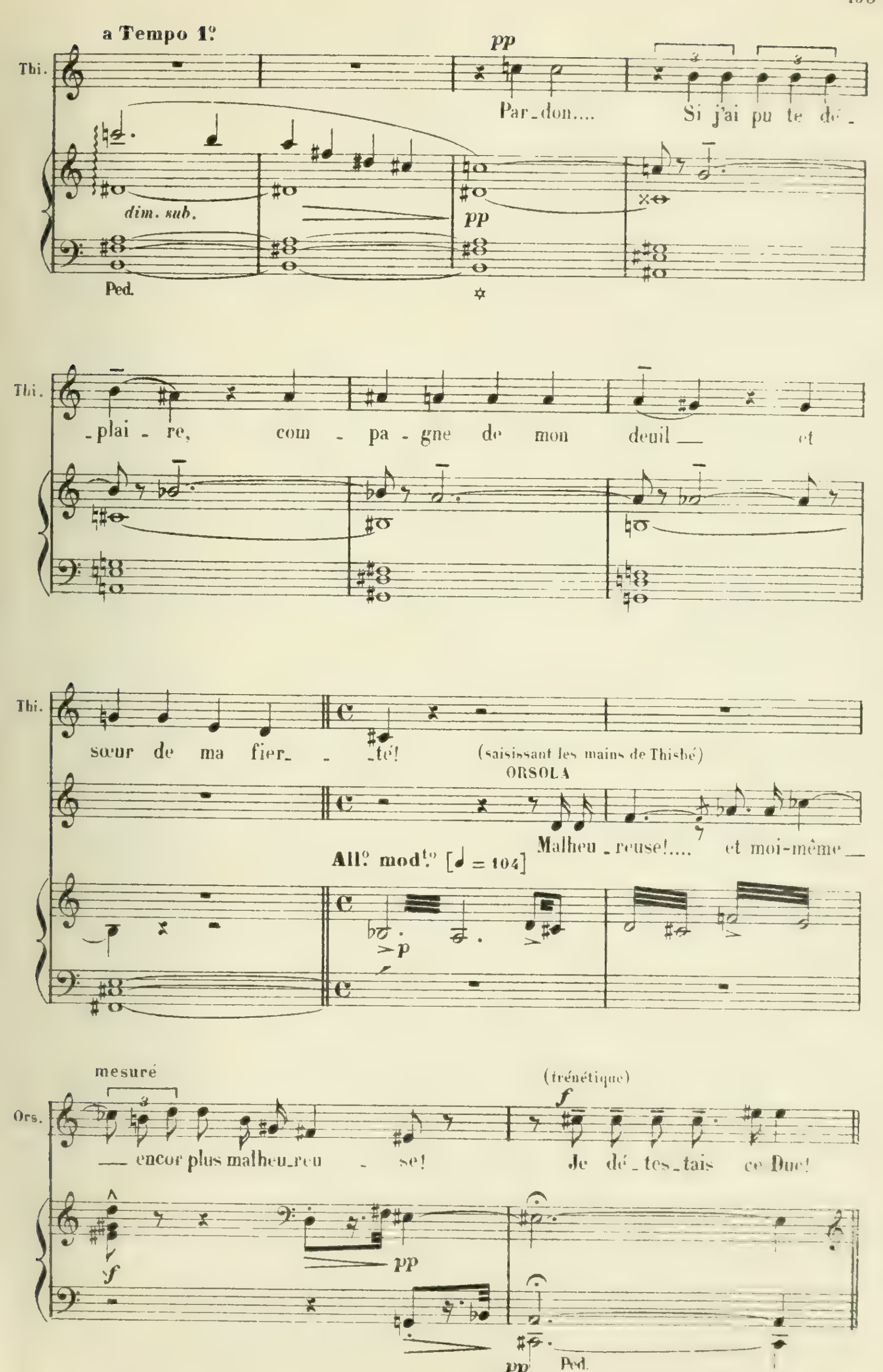

Ors.
mf
quel vil a_dul_tè_re te con_
sf
Ped.
pp
Ors.
f
_damne à la mort... ne son_ge pas à m'a_pi_toy_er...
f
sf
dim. molto
p
179
THISBÉ (glacée)
(court)
De qui?..
(presque parlé)
[♩ = 54]
Ors.
je me ven_ge!
De
Mod.to molto (quasi Andante)
ppp
pp
ff
Ped.

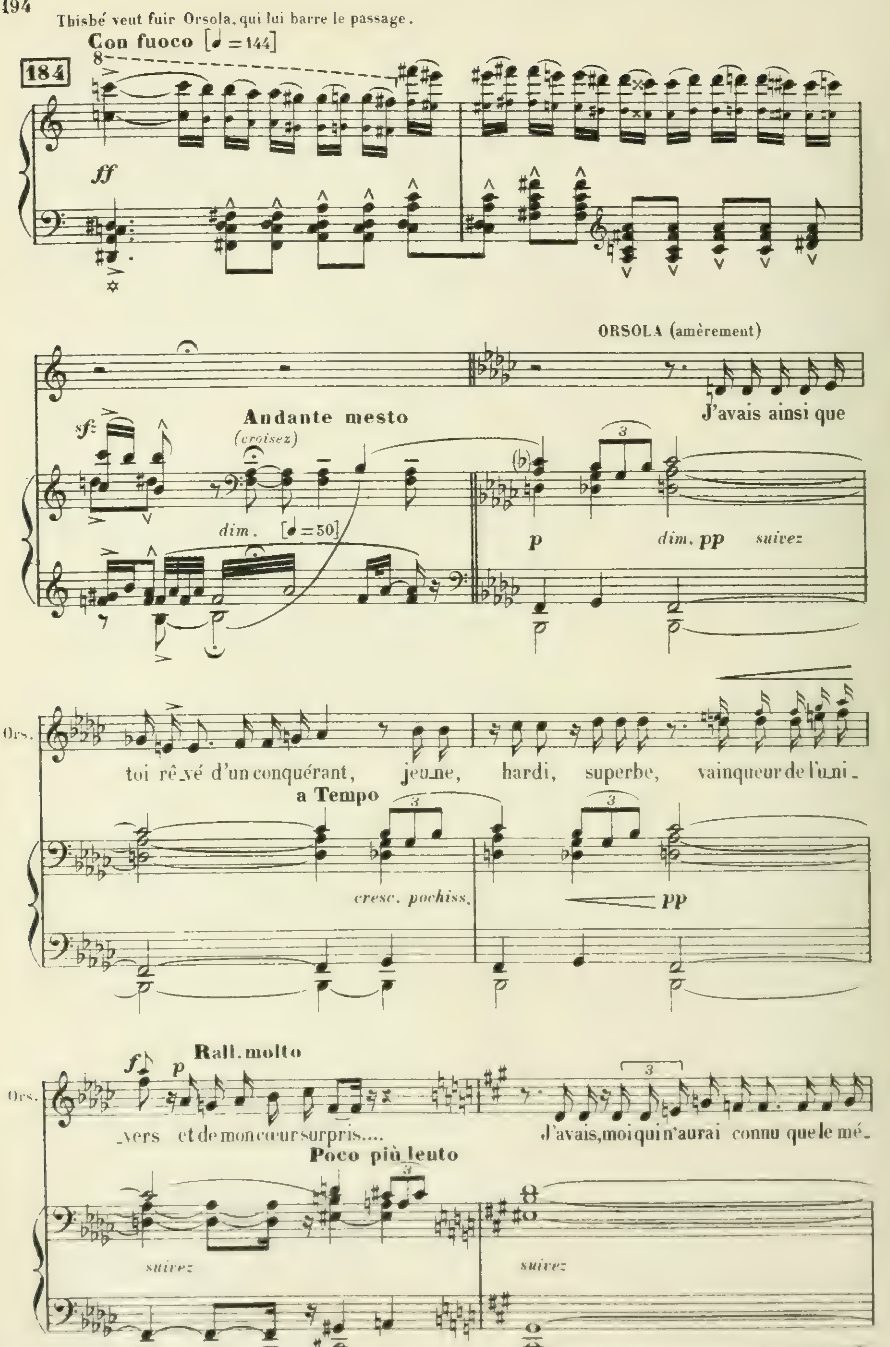

Ors.
tous i_ci, qui m'a_vez de mépris__abreu_vé_e, et de lui surtout,__
p
Ors.
Sil_vio, ton amant, ta vic_ti_me, appelle donc ses pairs et rends-lui leur es_
cresc. poco a poco
Ped.
Ped.
180
dans le né_ant!...
Ors.
_ti_me: je vous re_jet_te_rai tous deux dans le né_ant!...__
Allegro mod.to
mf Sost.
dim.
Ped.


THISBÉ (suppliante)
É_cou_te, dé_mente é_ga_ré_ - - -e,
p
p
sf
p
p sempre
Thi.
je t'en sup_plie à deux ge - noux! Ta dou_
cresc.
f
dim.
Thi.
_leur en_fin m'est sa_cré_ -e;
p


Thi.
car je le vois: ton cœur é_tait à mon é_
dim.
Rall.
pp
smorz.
181
Orsola stupéfaite semble prendre en pitié l'ingénue.
Thi.
_poux!
Lento espressivo [𝅗𝅥 = 48]
poco
dolciss.
THISBÉ
p
Puis_que le mal _ heur qui t'op_
dolce
p
Ped.
cresc.
Thi.
_pres _ se te ré _ volte au _ jour _ d'hui jusques à la fu _ reur,
cédez
meno p
mf
Ped.


dolce espress.
Thi.
l'a_veu do_lent de ta ten_dres_se ra_chète à mes yeux ton er_
a Tempo
pp
Ped.
Ped.
182
[♩ = 60]
cresc.
f
_reur.
Par cet a_mour, pi_tié pour le preux té_mé_
Animando poco a poco
cre_scen_do
Ped.
Ped.
_rai_re qui t'of_fen_sa ja_dis sans l'a_voir mé_di_
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Sost.
183
ff
_té! Pi_tié pour moi!
allarg.
ff
Ped.
Ped.
Ped.


a Tempo 1°
Thi.
pp
Par_don.... Si j'ai pu te dé_
dim. sub.
pp
Ped.
Thi.
_plai_re, com_pa_gne de mon deuil et
Thi.
sœur de ma fier_ _té!
(saisissant les mains de Thisbé)
ORSOLA
Malheu_reuse!.... et moi-même
All° mod^to [♩ = 104]
p
mesuré
Ors.
encor plus malheu_reu_se!
(frénétique)
f
Je dé_tes_tais ce Duc!
f
pp
pp
Ped.


Thisbé veut fuir Orsola, qui lui barre le passage.
Con fuoco [♩= 144]
184
ff
sf
Andante mesto
(croisez)
dim. [♩= 50]
ORSOLA (amèrement)
J'avais ainsi que
p
dim. pp
suivez
Ors.
toi rê_vé d'un conquérant, jeu_ne, hardi, superbe, vainqueur de l'u_ni_
a Tempo
cresc. pochiss.
pp
Rall. molto
f
p
_vers et de mon cœur surpris....
J'avais, moi qui n'aurai connu que le mé_
Poco più lento
suivez

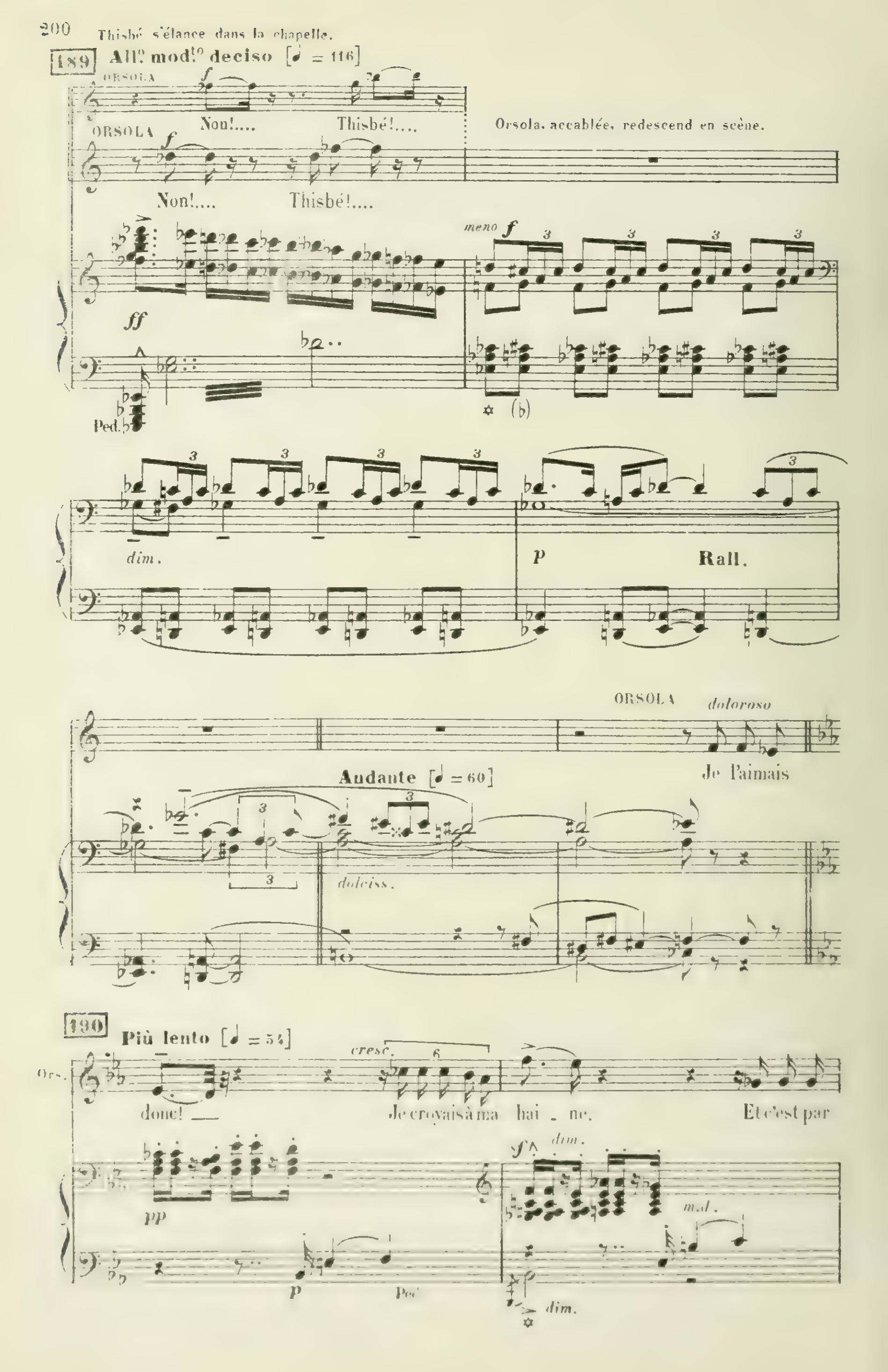

Ors.
_pris, don_né mon âme au ca_pi _ tai _ ne de mon désir presti_gi_eux,
a Tempo poco accel.
poco
(s'attendrissant)
calando sempre
Ors.
au chevalier loy_al, au pala_din pi _ eux que j'entrevoyais dans mes
Più lento sempre [battez les ♪]
pp
ppp
Ped.
185
Adagio molto [battez les ♪]
Ors.
son_ _ges, li_ _bre, fier,
[♪ = 96]
dolciss.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
gé_né_reux, bra _ ve comme Sil_ _vio,
dim. molto
f
cédez
Ped.
Ped.
Ped.


Ors.
p
poco
beau — comme lui, — che_va_le_res- - -
ppp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
(se perdant dans son extase)
Ors.
4
- -que, di_ - -gne de mon rêve — et de
smorz.
Ped.
186
Moderato
THISBÉ (d'une voix sourde)
3
Tu l'ai - mes, Or - so - la!
Ors.
lui!...
(bouleversée)
f
Non!...
stringendo
[♩ = 80]
cresc.
pp


Thi.
Ors.
Hé_las! tu l'ai_ _mes!...
non!...
Allegro [♩ = 120]
Ped.
Sau_ve-le! re_nonçons à lui toutes les deux!
ORSOLA (amèrement)
Il t'ai_ _me!
THISBÉ
Mais le Ciel a pu_ni no_tre fau_te!
dim.
Ped.


187
THISBÉ (illuminée par une idée subite)
Ah!
a Tempo
mf
(Cloche)
p
Ped.
pp
p
Agitato
THISBÉ
Aux pieds de mon saint con_fes_seur,
en_tre l'époux défunt
Thi.
et l'autel se_cou_ra_ _ble,
je vais faire à ge_
_noux l'a_veu de mes dou_leurs!


188
Poco largo
Thi.
L'é_vê_que sau_ve_ra Sil - vio...
que nous im_por_te le res_ - _te?
sff
dim
THISBÉ
Alors... je se_rai mor - te!...
ORSOLA (avide)
et s'il refuse?...
estinto
[♩ = 100]
TH'SBÉ
et tu le sauveras malgré lui!
String. con fuoco
Ped.


Thisbé s'élance dans la chapelle.
189
All.º mod.to deciso [♩ = 116]
ORSOLA
Non!.... Thisbé!....
Orsola, accablée, redescend en scène.
ORSOLA
Non!.... Thisbé!....
ff
meno f
Ped.
dim.
p
Rall.
ORSOLA
doloroso
Je l'aimais
Andante [♩ = 60]
dolciss.
190
Più lento [♩ = 54]
Ors.
cresc.
donc! __ Je croyais à ma hai _ ne. Et c'est par
pp
dim.
mf.
p
Ped.
dim.


Allegro [♩ = 120]
(révoltée)
Ors.
moi qu'en mes piè_ges tombé Sil_vio mour_rait!.. je ne veux
pas!.. je ne veux plus!..
a Tempo
cresc.
Elle court vers le sanctuaire.
This_
191
_bé, ce moine est im_pla_ _ca_ble, rien d'humain dans son
cœur! Il ne com_pren_dra pas! Lais_se_moi lui par_
stentato
Ped.


ff
Ors.
_ler, ar _ ra _ _cher au tré_pas no_ _tre
Poco meno stretto
f
sf
Ped.
Ped.
192
Sil_ _ _ _vio.
ff
sff
(long)
Ped.
Ped.
Ped.
Elle s'arrête sur le seuil funèbre.
(d'une voix etranglée)
Le Duc!.. mort!... devant moi!...
Poco lento [♪ = 80]
pp
pp
6
5
3
Allegro
sf
ses blessures béan _ _ tes se rouvri _ raient!...
Allegro [♩ = 126]
mf
Ped.

193

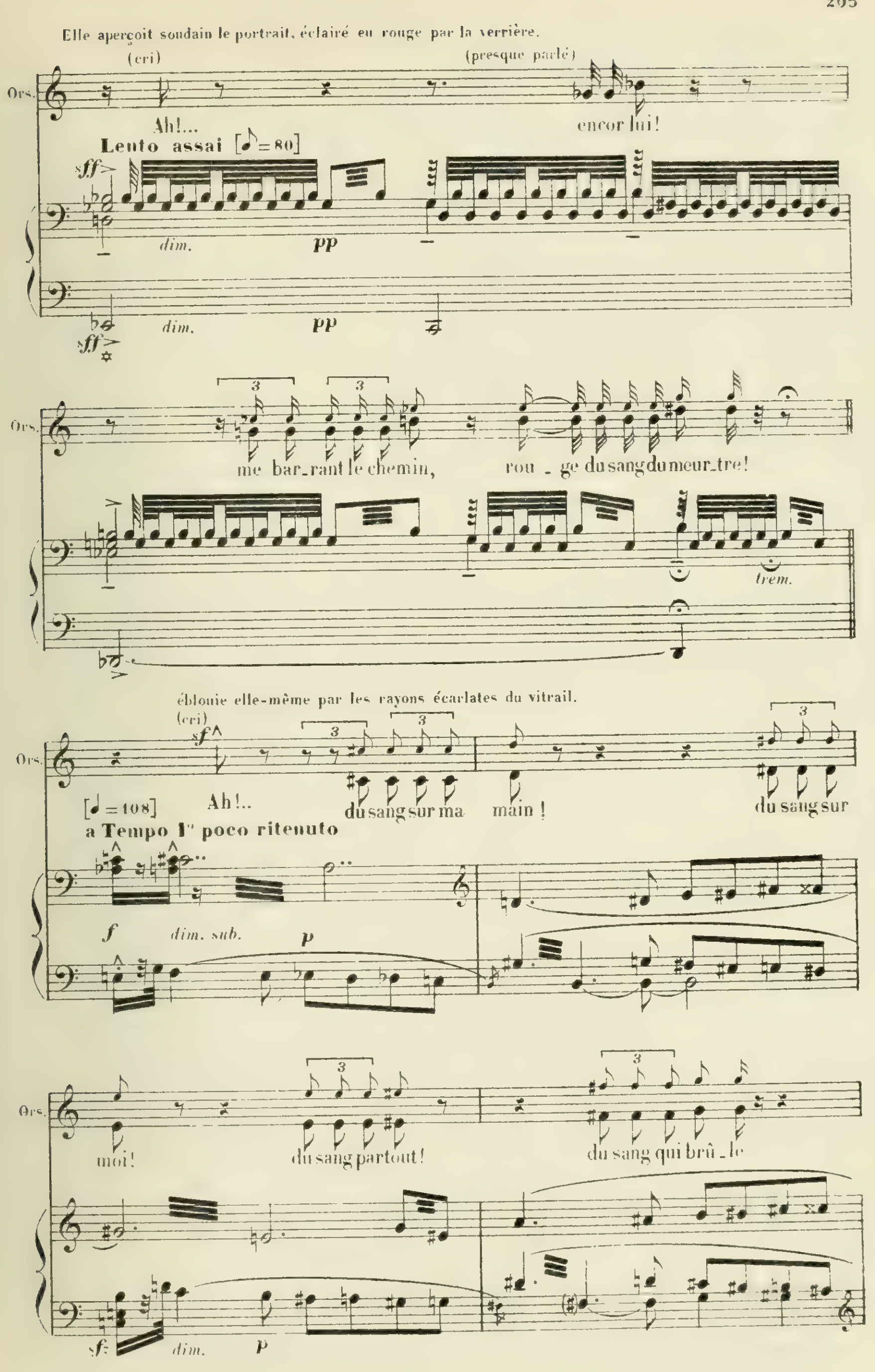


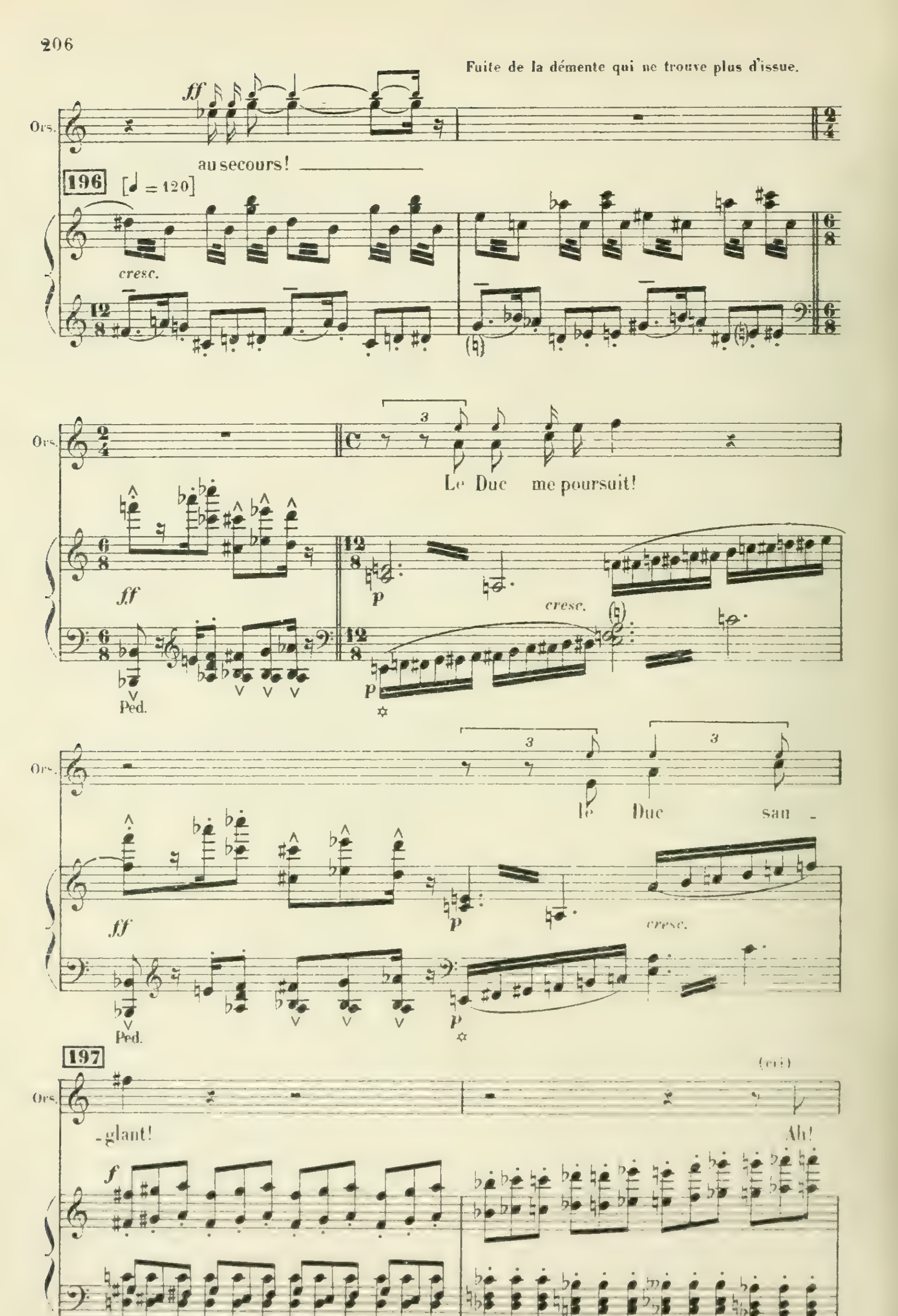
(frémissante d'une terreur superstitieuse, les regards fixés sur la porte de la chapelle)





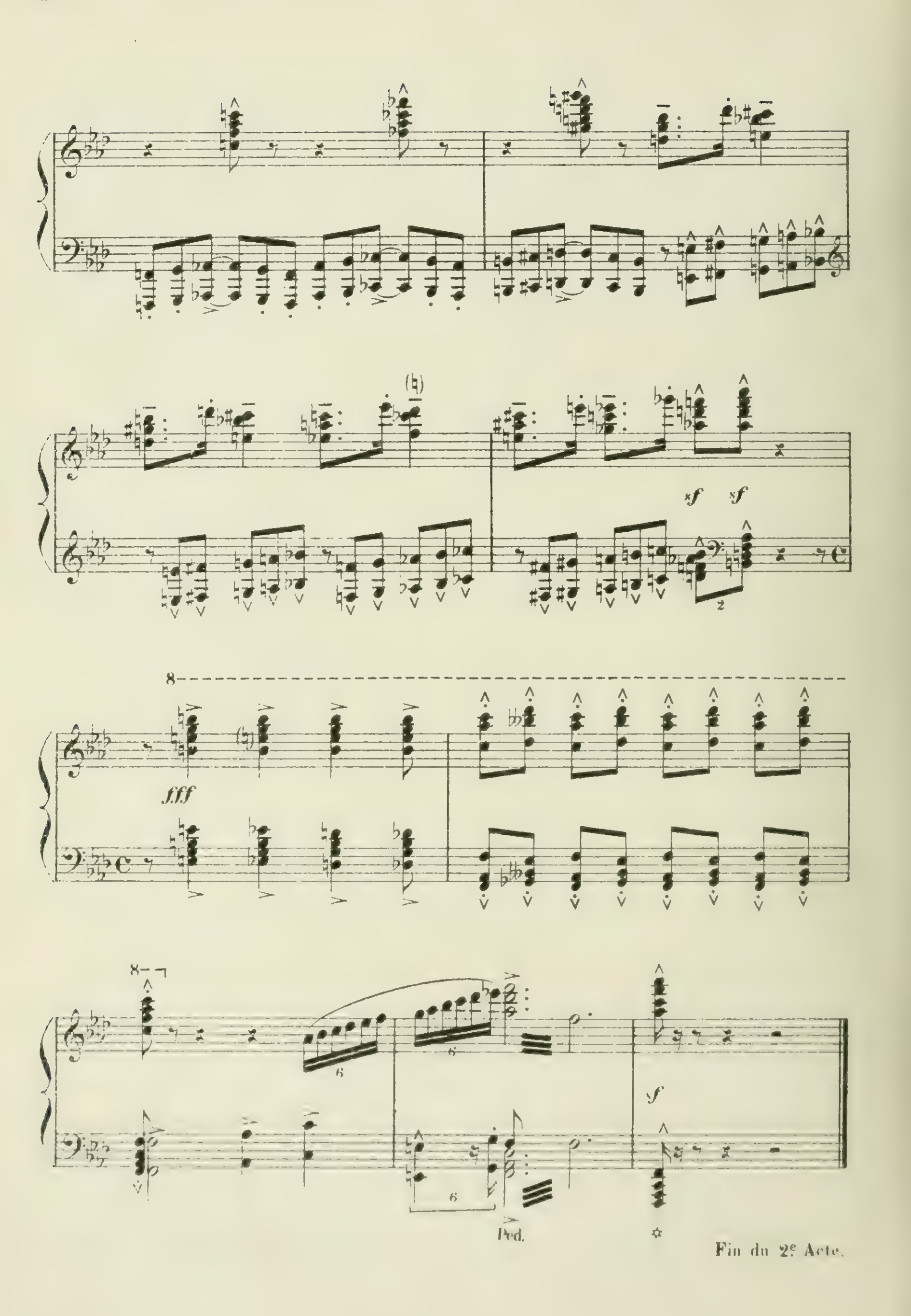

a piacere
194
Ors.
_ges les longs cheveux!...
Rou_
a Tempo
f>p
Ped.
sf
>p
a piacere
_ges les blanches mains!...
je le vois!.. je le
a Tempo
f
vois!... il se lève, il m'ap_pel_le!.. où fuir?
195
ff
ar_riè_ _ _ _ _ _re!
ff
Ped.


Elle aperçoit soudain le portrait, éclairé en rouge par la verrière.
(cri)
(presque parlé)
Ors.
Ah!...
encor lui!
Lento assai [♪ = 80]
sff
dim.
pp
me bar_rant le chemin,
rou _ ge du sang du meur_tre!
trem.
éblouie elle-même par les rayons écarlates du vitrail.
(cri)
sf
Ah!..
du sang sur ma
main!
du sang sur
[♩ = 108]
a Tempo 1° poco ritenuto
f
dim. sub.
p
moi!
du sang partout!
du sang qui brû _ le
dim.


Fuite de la démente qui ne trouve plus d'issue.
Ors.
au secours!
196
[♩ = 120]
cresc.
ff
Le Duc me poursuit!
p
cresc.
Ped.
le Duc san-
197
-glant!
(cri)
Ah!
f



Ors.
Ses bles_su - res — rou -
cédez un peu
ff
sf
_ver - - - tes saignent af_freu_se - ment sur sa couche et sur
(hurlement de folie)
Elle s'évade en poussant des cris de terreur.
moi!
a Tempo 1°
198
marcato
tutta forza



Fin du 2e Acte.

ACTE III

Un spacieux cachot taillé dans le roc, précédé d'un couloir souterrain.
Douze sièges y sont rangés pour les juges et pour l'évêque qui les présidera.

A droite, une porte surmontée d'une ogive grillée où resplendit le soleil couchant.

A gauche, une poterne basse. _Entrebaillé, son battant de chêne laissera entrevoir le passage qu'elle doit fermer.

Au premier plan, un banc de pierre.





Ped.
Ped.
Ped.
8
allarg.
Ped.
Ped.
Ped.
[RIDEAU]
Au lever du rideau, Silvio, seul, médite en souriant, les yeux
1º Tempo
dim. molto
p
201
clos sur quelque songerie heureuse.
Adagietto [♩ = 52]
Sost. dolce
pp
Sost.
p
Ped.
Ped.
Ped.

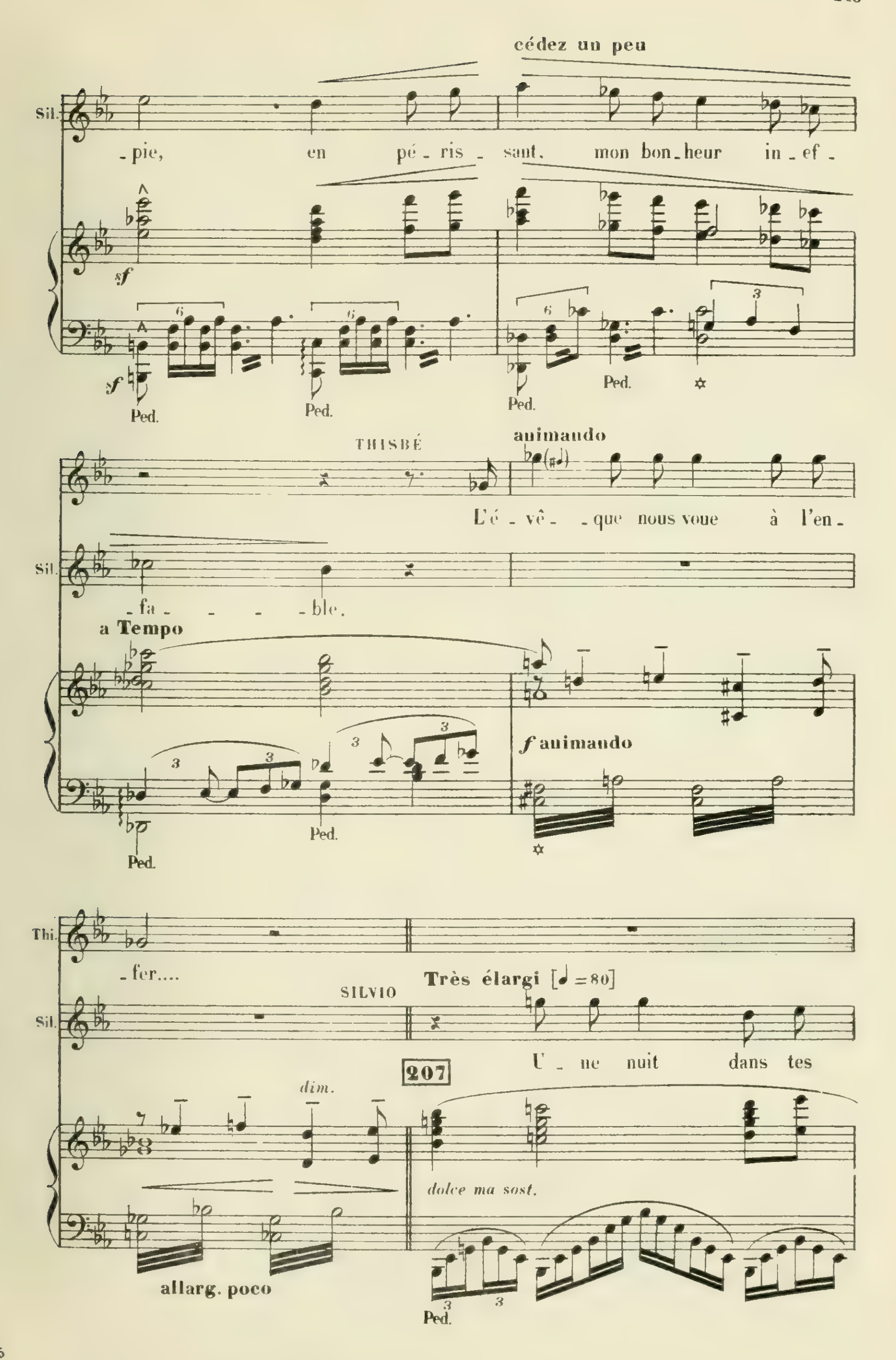


202
Ped.
Ped.
Ped.
cresc. molto
Stringendo espress.
f
Rit.
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
203
a Tempo, più tranquillo
p
allarg.
Ped.


a Tempo
p
pp
Ped.
204
Soudain, il tressaille, se lève, vient écouter, derrière la porte de chêne, un bruit de pas
Animato [𝅗𝅥 = 138]
p
mf
cresc.
précipités . . . . Thisbé s'élance dans les bras de Silvio.
cresc. molto


THISBÉ (enfiévrée d'indignation et de douleur)
Tu vas fuir!... tout est prêt!...
ff
sf
dim.
Ped.
Thi.
205
Le moine inexo_ra _ ble
Poco meno animato
nous re_fuse à la fois ton salut ___ et le mien!.. Il m'inter_
[♩ = 108]
p

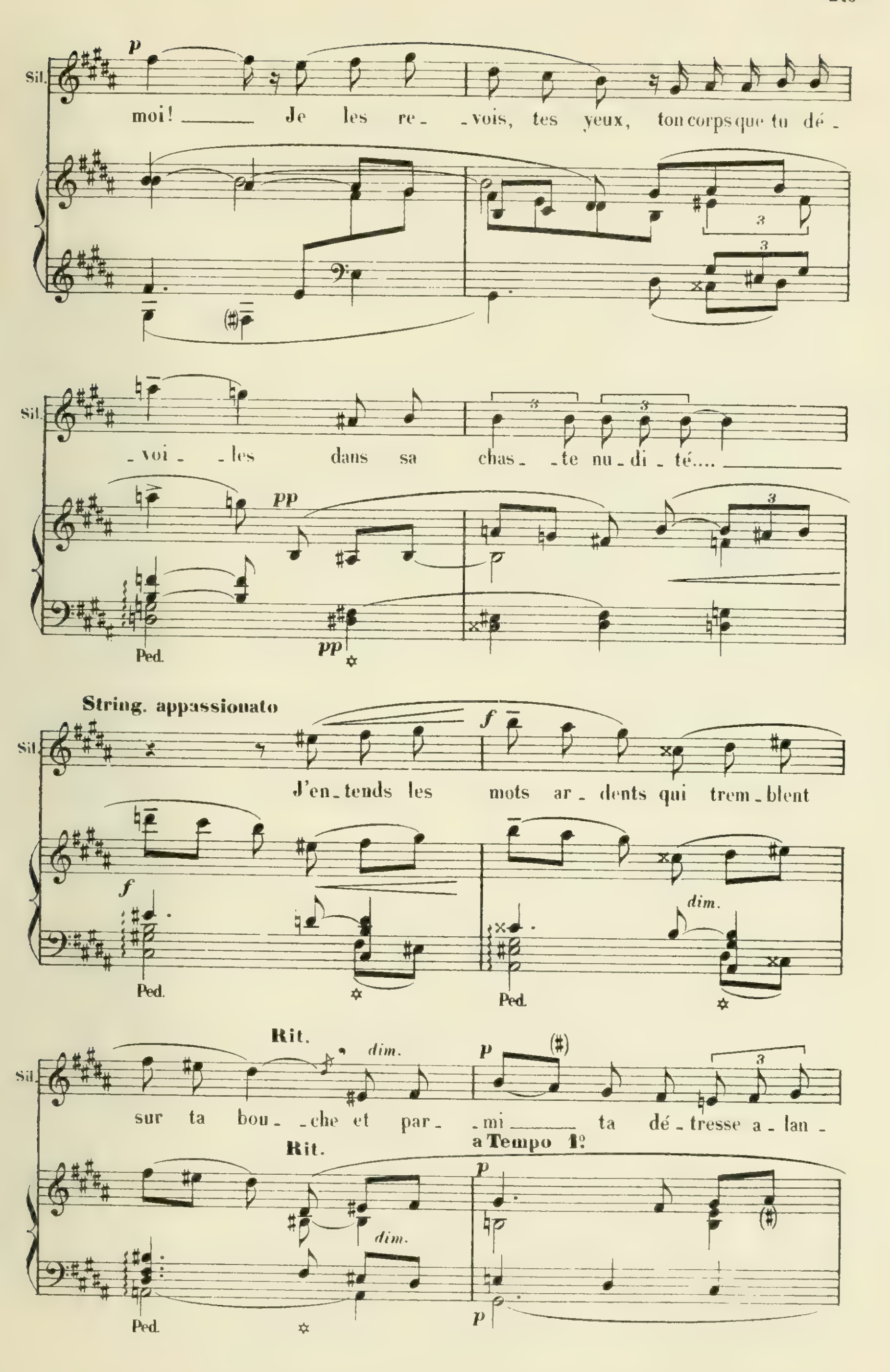

Thi.
-dit de m'a-vou-er cou-pa-ble, d'im-mo-ler mon re-nom
allarg. molto
cresc.
dim. molto
Ped.
Thi.
à notre a-mour!
SILVIO
Meno animato
206 [♩ = 92]
C'est bien: sou-mettons-
sf
Sost.
Ped.
Ped.
a Tempo 1º [♩ = 108]
Sil.
-nous à sa hau-te sa-ges-se.
espress. assai
f
Sil.
Je ne veux pas que tu meu-res pour moi. J'ex-
f
dim.
f
f
Ped.


cédez un peu
Sil.
-pie, en pé-ris-sant, mon bon-heur in-ef-
sf
Ped.
THISBÉ
animando
L'é-vê--que nous voue à l'en-
Sil.
-fa- - - -ble.
a Tempo
f animando
Thi.
-fer....
Très élargi [♩=80]
SILVIO
Sil.
U-ne nuit dans tes
207
dim.
dolce ma sost.
allarg. poco


Sil.
bras va_lait l'é_ter_ni_té!
Sost.
cresc.
Ped.
THISBÉ
f
Quand il peut te sau_ver!
[♩ = 88]
Sa bouche doit se tai_re:
Animato
Calme et grave (sans lenteur)
dim.
p
Nul con_fes_seur ne tra_hi_rait le se_cret de la pé_ni_ten_ce!
208
p


THISBÉ
allarg.
Tu par_les comme lui!..
Va!..
allarg.
cresc.
Ped.
Thi.
tu ne m'ai_ _mes plus!...
Andante con moto [♩ = 60]
col canto
SILVIO (la prenant dans ses bras, avec passion)
Rit. poco
Souviens - toi, bien-ai_mé_ _ _ _e! O
dim.
Rit. poco
209
Sil.
dolciss.
mien_ _ne, souviens - toi!
La
[♩ = 52]
dolciss.
pp
Sost. dolce
Ped.

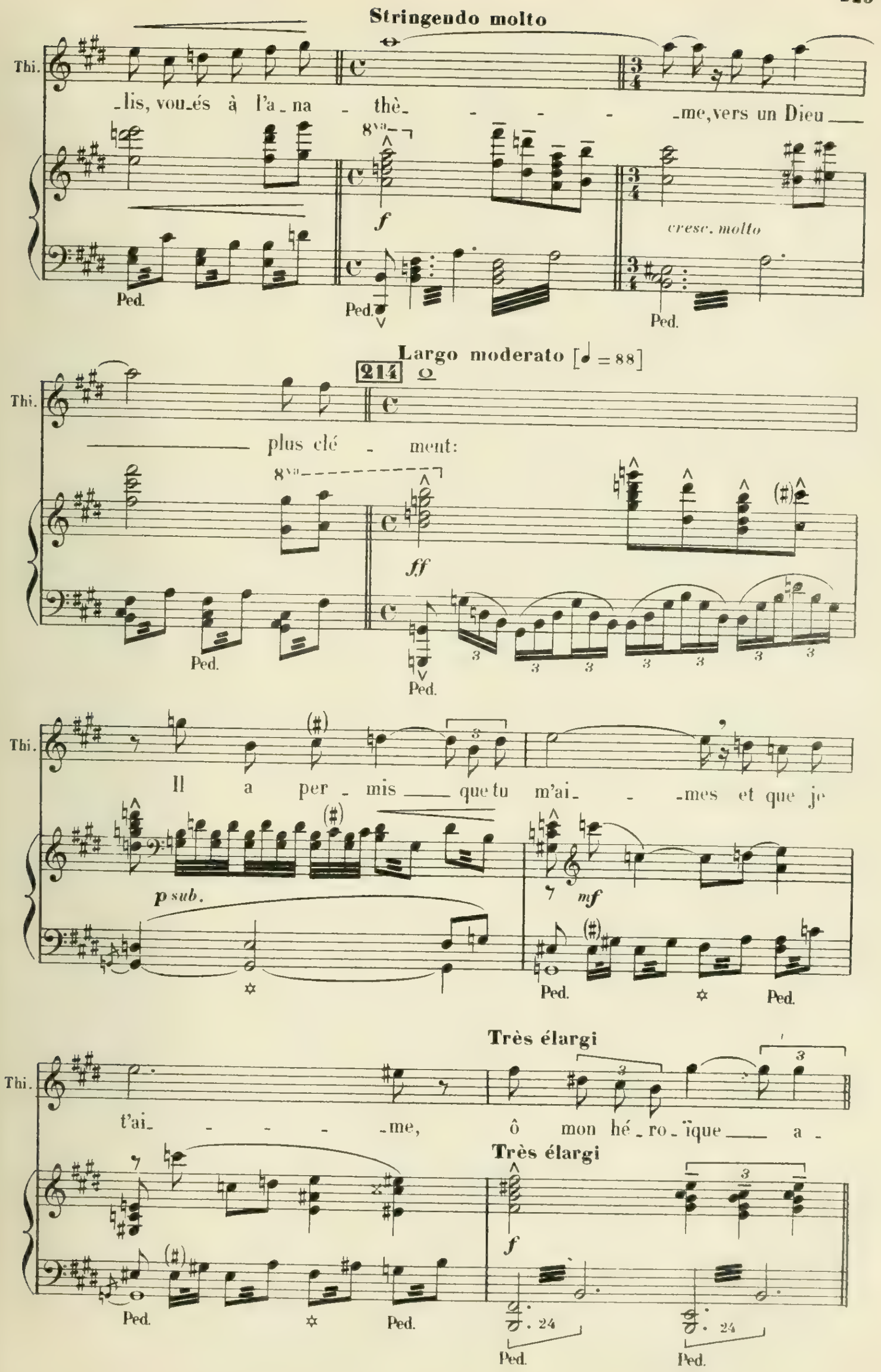

a Tempo, più tranquillo
Sil.
nuit au _ tour de nous resplen_dis_sait d'é _
_toi _ _ _ _les, de ray_ _ons, de clar _ tés,
p
mf
de lar _ mes et de joie
Ped.
210
quand tu la fis su_ _blime en te don _ nant à


Sil.
p
moi! Je les re_ _vois, tes yeux, ton corps que tu dé_
voi _les dans sa chas_ _te nu_di_ té....
pp
Ped.
pp
String. appassionato
J'en_tends les mots ar_ _dents qui trem_blent
f
f
dim.
Ped.
Ped.
Rit.
dim.
p
sur ta bou_ _che et par_ _mi ta dé_tresse a_lan_
Rit.
a Tempo 1º
p
dim.
Ped.
p


allarg.
Sil.
guie et fa rou _che, nos cœurs tu_mul_tu_eux, i_ _ _
allarg.
Ped.
Poco meno lento
Sil.
_ _ _ _vres de vo_lup_ _té!
[♩= 63]
211
pp
p
Ped.
THISBÉ (abandonnée à l'étreinte de Silvio, dans une extase heureuse)
Mon Sil_vio bien-ai_mé!
Thi.
qu'impor_ _tent l'heu_re gra_ _ve et les pé_
rinf. poco
Ped

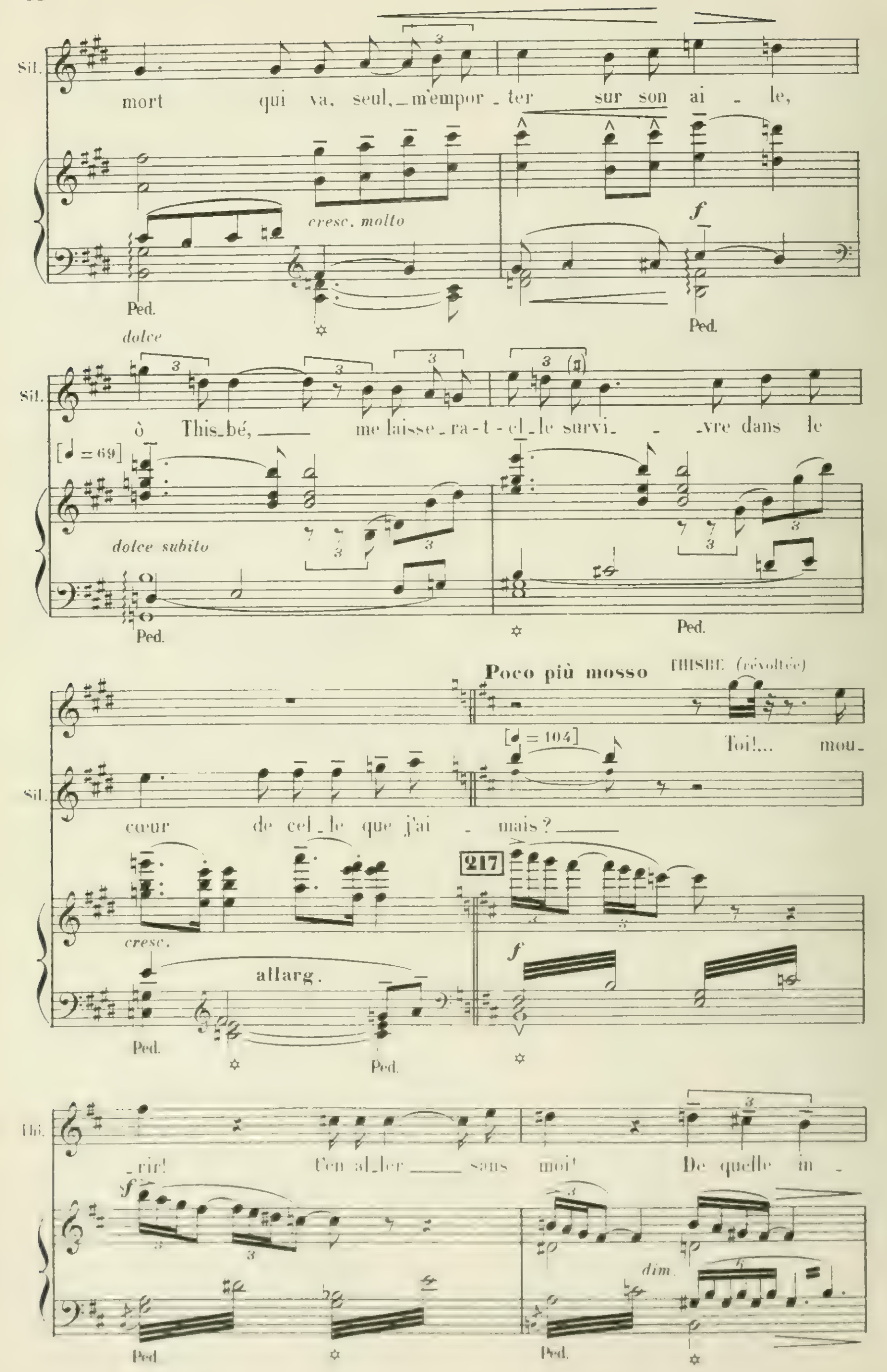

212 Poco più mosso [♩. = 69]
Thi.
_rils per _ vers! Dans tes bras su _ ze _
mf
Ped.
_rains et forts mon a _ mour bra _ ve les
lois de l'u_ni_vers! Qu'im _
sf
por _tent dé_sormais les fureurs et les
dim.

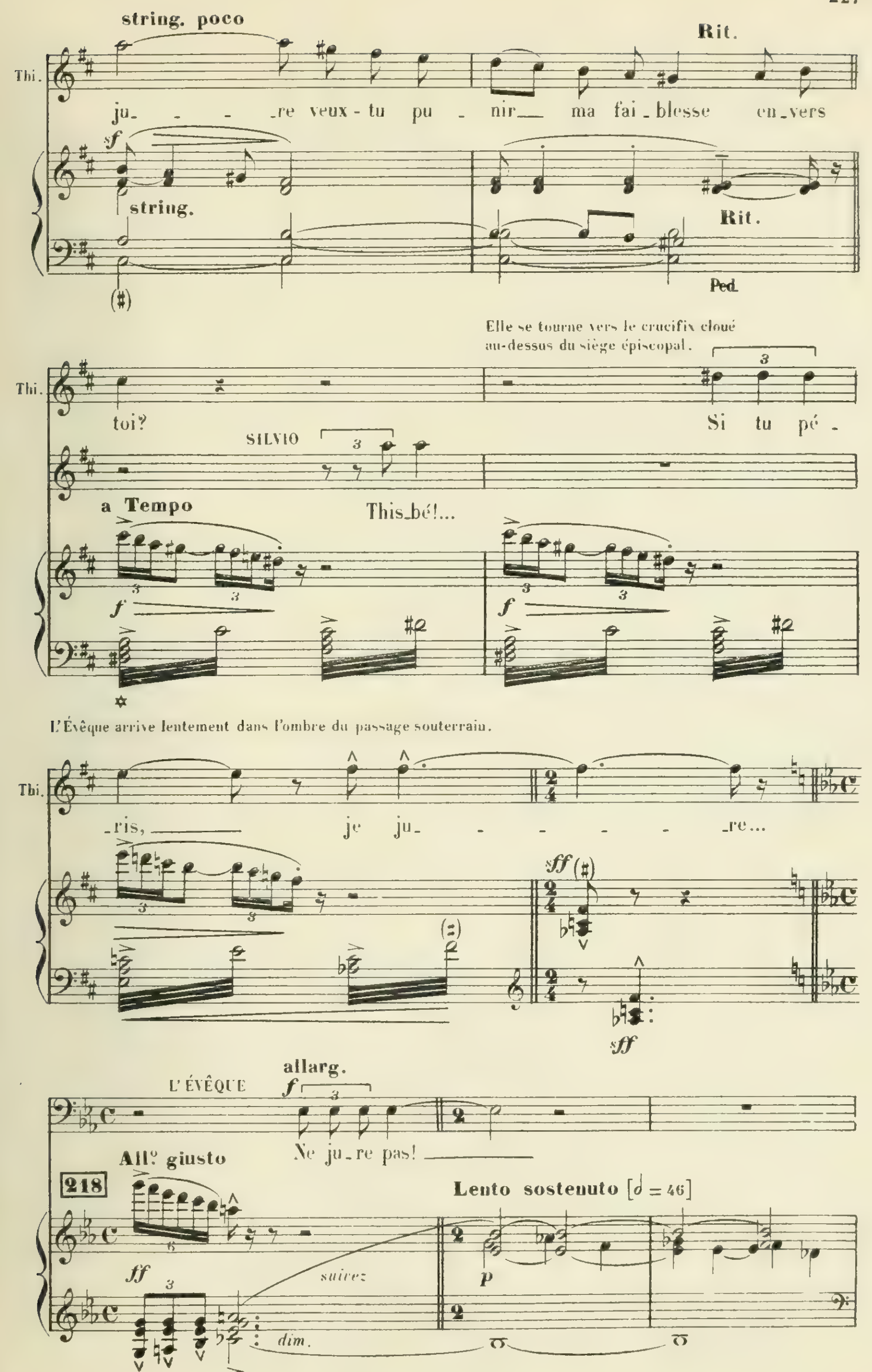

Thi.
fiè_ _vres des jours in_si_di _eux!
cresc.
Ped.
213
Poco largo [♩ = 80]
a Tempo moderato
[♩ = 92]
mf
Rien ne dé_su_ni_ _ra nos bai_
cresc.
f
mf
Ped.
Poco largo come prima
a Tempo mod^to.
sers sur nos lè _vres, nos
cresc.
Ped.
Largo
Tempo mod^to.
à _mes dans les cieux! Levons nos front pâ_
cresc.
Ped.


Stringendo molto
Thi.
-lis, vou-és à l'a-na - thè- - - - -me, vers un Dieu
8va
f
cresc. molto
Ped.
Largo moderato [♩ = 88]
214
plus clé - ment:
ff
Il a per - mis que tu m'ai- - -mes et que je
p sub.
mf
t'ai- - - - -me, ô mon hé-ro-ïque a-
Très élargi
Très élargi
f
24


Thi.
_mant!
SILVIO (avec une mélancolie souriante)
a Tempo [♩ = 69]
Ta voix fleu_rit mon
dim.
mf
Ped.
Sil.
rê_ve et ber_ce ma pen_sée, ô toi dont l'a_mour
p sub.
fier, é_clos dans les a_lar_mes, coû_te_ra, chè_re
215
[♩ = 80]
p
dé_lais_sé_ _e, tant de deuil à ton cœur,
cresc.

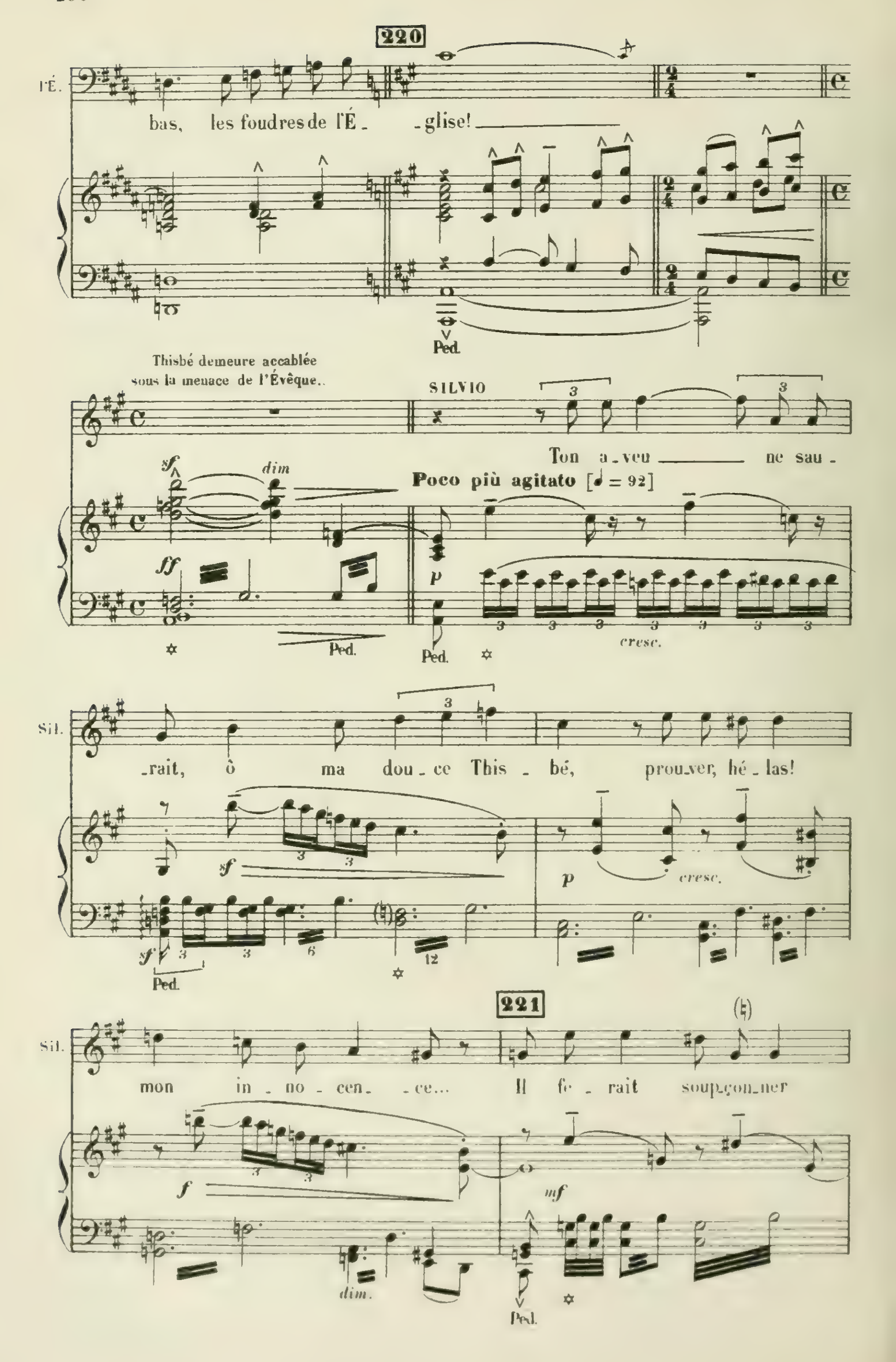

Sil.
à tes yeux tant de lar_ - _mes!...
Ped.
Ped.
Sil.
No _ tre bon _ heur d'un jour, dans la
Sost. espress.
Sost.
Ped.
Rit. poco
Sil.
nuit é _ ter _ nel_ - _le nous se_ra-t-il ren_du ja -
Rit. poco
dim.
Ped.
216
Sil.
_mais? Et la
a Tempo
Sost. assai
Ped.
Ped.

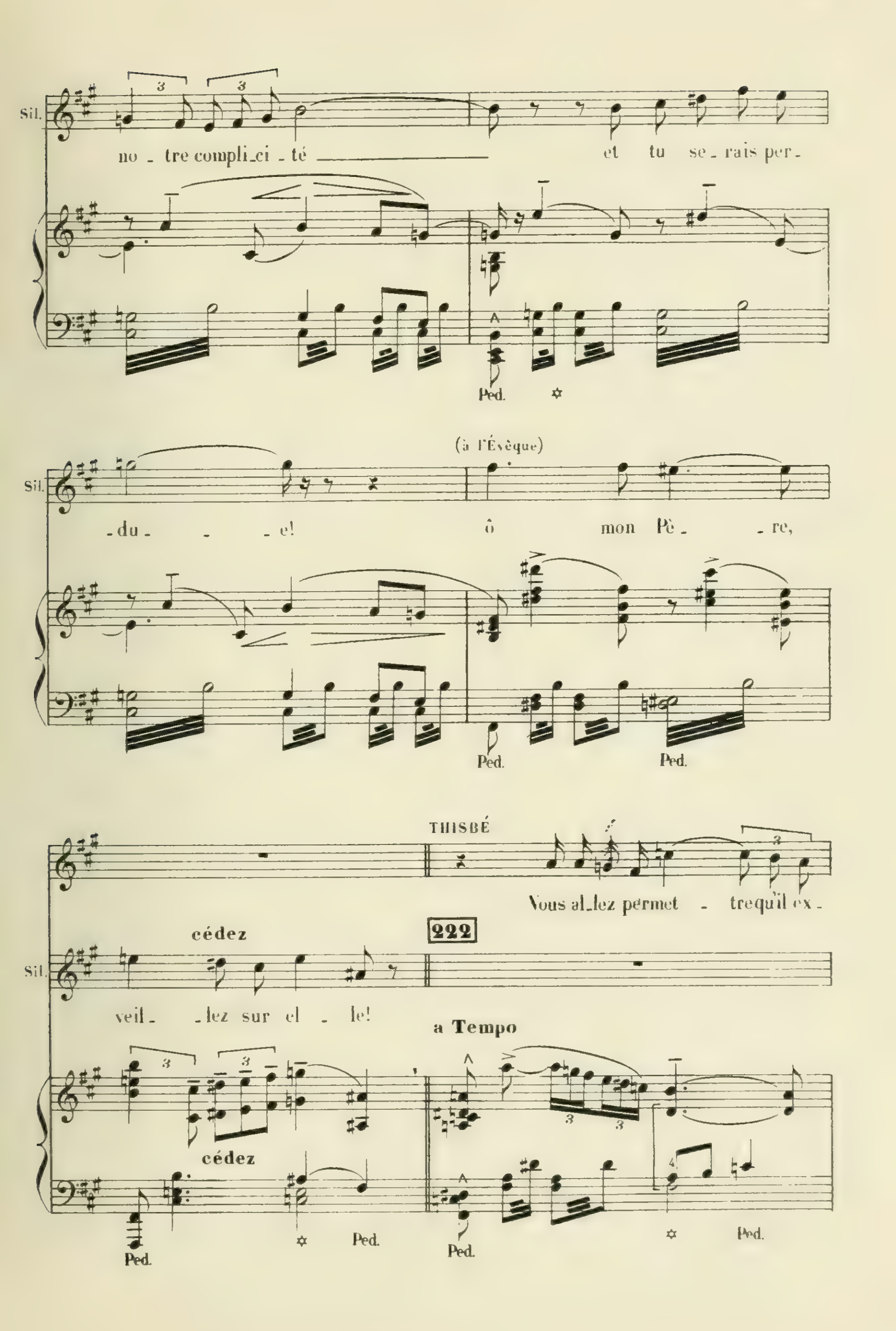

Sil.
mort qui va, seul, _m'empor _ ter sur son ai _ le,
cresc. molto
f
Ped.
dolce
ô This_bé, me laisse_ra-t-el_le survi_ _vre dans le
[♩= 69]
dolce subito
Ped.
Ped.
Poco più mosso
THISBÉ (révoltée)
Toi!... mou_
[♩= 104]
cœur de cel_le que j'ai _ mais?
217
cresc.
allarg.
f
Ped.
Ped.
Thi.
_rir! t'en al_ler sans moi! De quelle in_
f
dim.
Ped
Ped.


string. poco
Rit.
Thi.
ju_ - - _re veux-tu pu _ nir___ ma fai_blesse en_vers
sf
string.
Rit.
Ped.
Elle se tourne vers le crucifix cloué au-dessus du siège épiscopal.
toi?
Si tu pé_
SILVIO
This_bé!...
a Tempo
f
L'Évêque arrive lentement dans l'ombre du passage souterrain.
ris, je ju - - - - _re...
sff
sff
allarg.
L'ÉVÊQUE
f
Ne ju_re pas!
All.º giusto
218
Lento sostenuto [𝅗𝅥 = 46]
ff
suivez
dim.
p

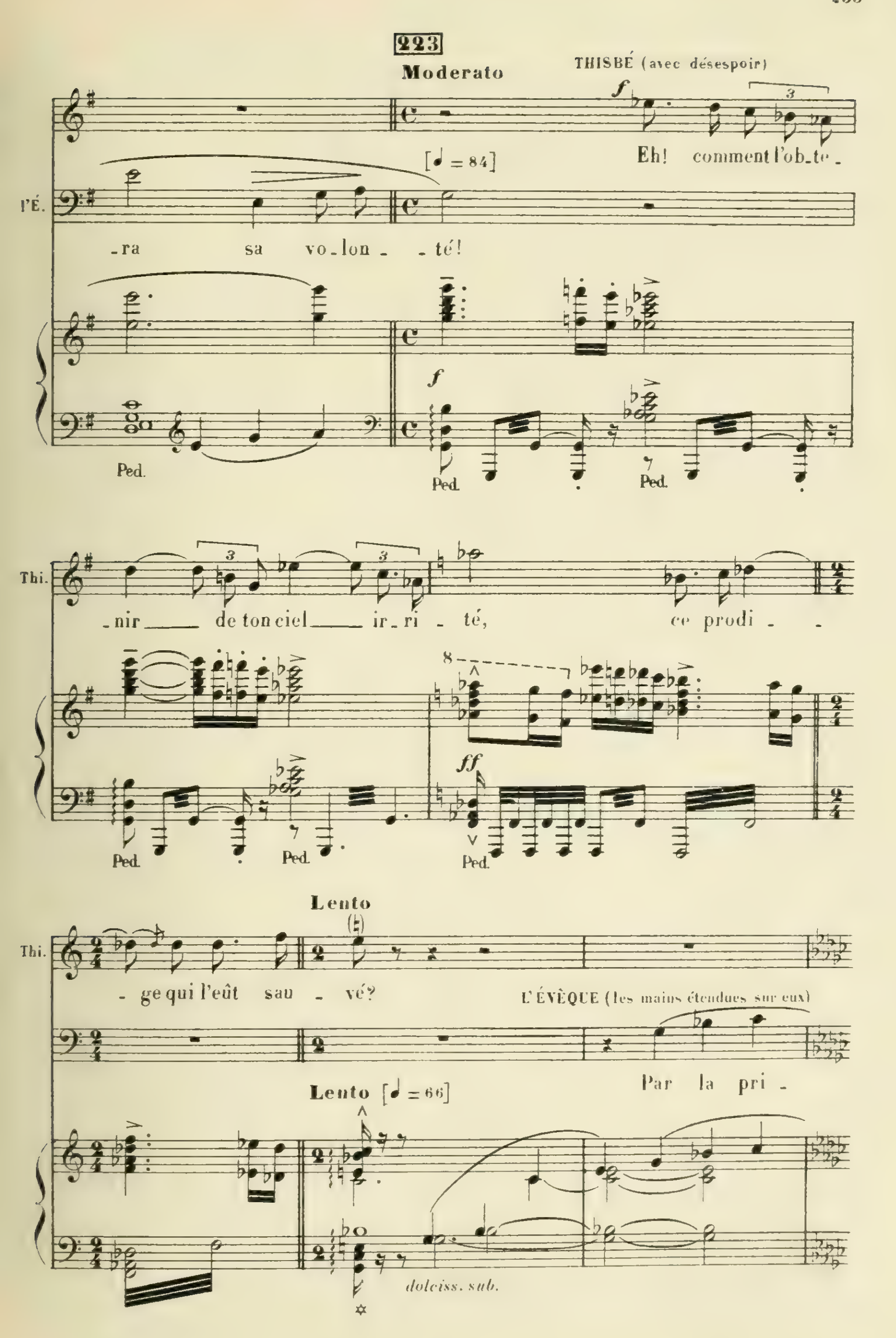

l'É
Ton serment sa_cri _ lè_ _ -ge vous jet_te_rait tous
deux aux flam_mes de l'En_fer!
cresc.
ff
sf
sf
f
Ped.
THISBÉ (avec violence)
f
Mais il est in_no _ cent!
f
Pas de votre a_dul _
Sost.
f
219
Thi.
Du cri _ me poursui _ vi devant le tri_bu_
_tè _ re!
(La noire un peu plus vite)
cresc.
[♩ = 112]
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Thi.
_nal des hommes il n'est pas coupa _ _ble!
L'ÉVÊQUE
(avec rudesse)
l'É.
De_vant
All.° giusto
Andante (senza lentezza)
[♩ = 69]
ff
p
Ped.
Ped.
Dieu, vous ê _ _tes souil _ lés tous les deux d'un for_
Sost. mf
(en dehors)
Ped.
_fait sur le_quel je lan_ce l'a_na _ thè _ me, si vous l'o _ sez cri _
f
Sost. mf
Ped.
Ped.
_er à la fa ce des cieux! Nul n'affronte, i _ ci -
mf sub.
cresc.
Ped.
Ped.


220
l'É.
bas, les foudres de l'É_ _glise!
Ped.
Thisbé demeure accablée sous la menace de l'Évêque..
SILVIO
Ton a_veu ne sau_
sf
dim
Poco più agitato [♩ = 92]
ff
p
Ped.
cresc.
Sil.
_rait, ô ma dou_ce This_bé, prou_ver, hé_las!
sf
p
cresc.
Ped.
221
Sil.
mon in_no_cen_ _ce... Il fe_rait soup_çon_ner
f
mf
dim.
Ped.


Sil.
no _ tre compli_ci _ té
et tu se _ rais per _
Ped.
Sil.
(à l'Évêque)
_du _ _ _ e!
ô mon Pè _ _ re,
Ped.
Ped.
THISBÉ
Vous al_lez permet _ trequ'il ex _
cédez
222
Sil.
veil _ _lez sur el _ le!
a Tempo
cédez
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Thi.
-pie, quand il est in-no- -cent!
L'ÉVÊQUE (avec une tristesse ferme)
C'est le se-
Lento non troppo
f
dim.
Ped.
Ped.
l'É.
-cret de Dieu! S'il absout vo-tre
p
l'É.
fau- - -te, un mi-racle à nos yeux di-
dolce
allarg. poco
cresc. poco
Ped.
Ped


223
Moderato
THISBÉ (avec désespoir)
[♩ = 84]
Eh! comment l'ob_te_
l'É.
_ra sa vo_lon_ _té!
Ped.
Ped.
Ped.
Thi.
_nir de ton ciel ir_ri_té, ce prodi_
Ped.
Ped.
Ped.
Lento
Thi.
_ge qui l'eût sau_vé?
L'ÉVÊQUE (les mains étendues sur eux)
Par la pri_
Lento [♩ = 66]
dolciss. sub.


PRÉ.
- è - - - - - re!
più sost.
Ped.
3
PRÉ.
(♭)
(♯)
à genoux! à ge - - noux!
Più largo
a Tempo 1º
più f
pp sub.
p dim.
Andante quasi moderato
PRÉ.
Je vous ab - sous, puis - que le repen -
224 [♩ = 60]
smorz.
mf Sost.
p
PRÉ.
- tir est entré dans vos â - - - - - mes; pour vous puri-fi -
mf
p
cresc. poco


PÉ.
_er de vos péchés in _ fâ _ _ _ _ _ mes,
Ped.
p
(5)
225
ô veu _ _ ve, je t'u _ nis à
mf legato
ce nouvel é _ poux!...
Oui, de _ vant
Sost.
p sub.
legato
Dieu, mais à l'insu des hom _ _ _ _ _ mes, je vous ma _
cresc.
Sost. cresc.

226

Il place la main de Thisbé dans celle de Silvio et les bénit.

PÉ.

-rie, enfants! ___

p

espress. molto

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

PÉ.

(ému)

p

Soy - ez bé -

dim.

p

Ped. ✲ Ped. ✲

PÉ.

-nis! ___ et mainte - nant, al - lez en paix!... ___

Ped. Ped. Ped. ✲

All.tto poco mosso

THISBÉ (avec une inconscience douloureuse)

Ré - veil de

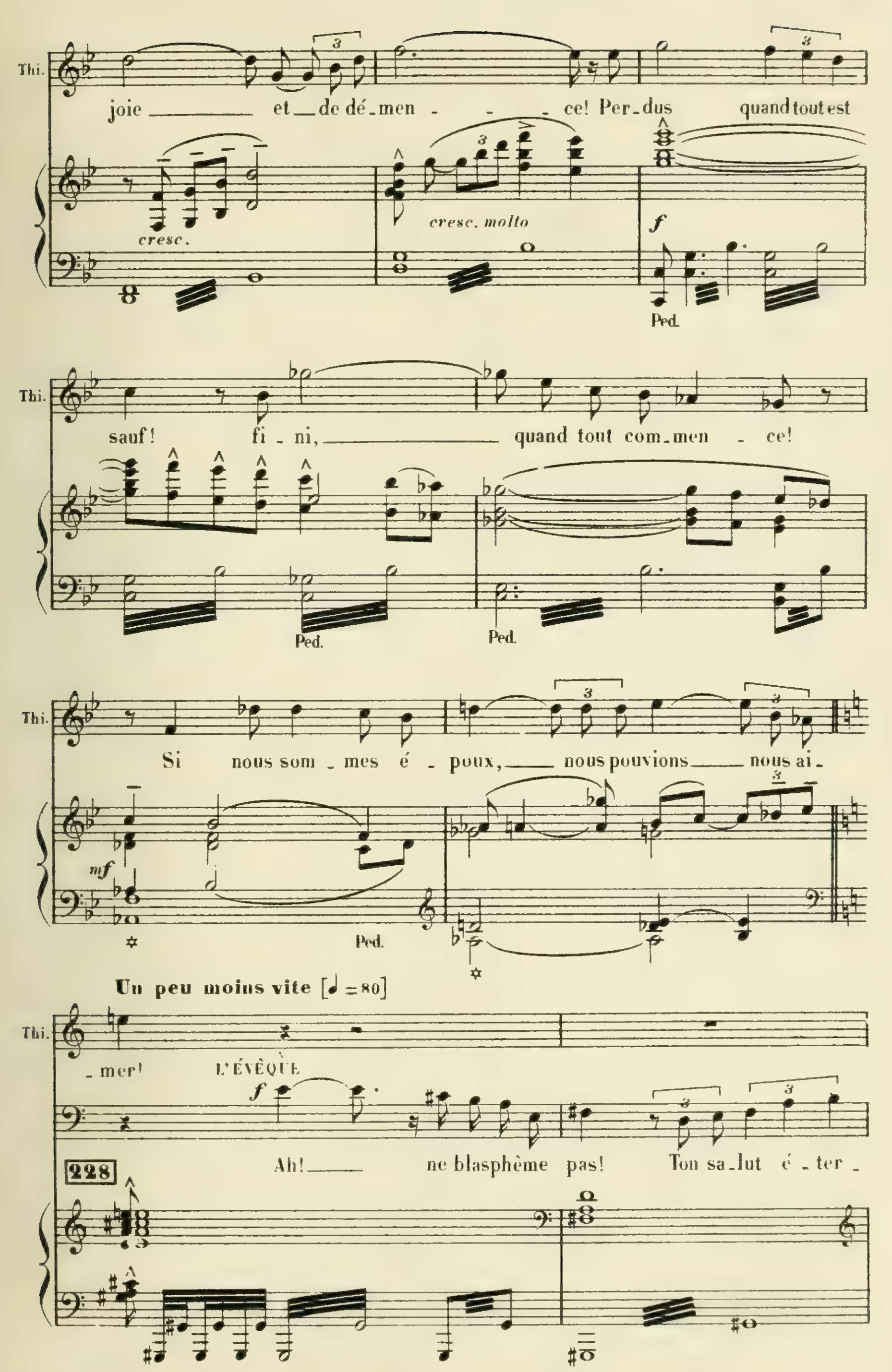
227 [♩ = 104]

PÉ.

Tout est fi - - ni!

pp

Ped.

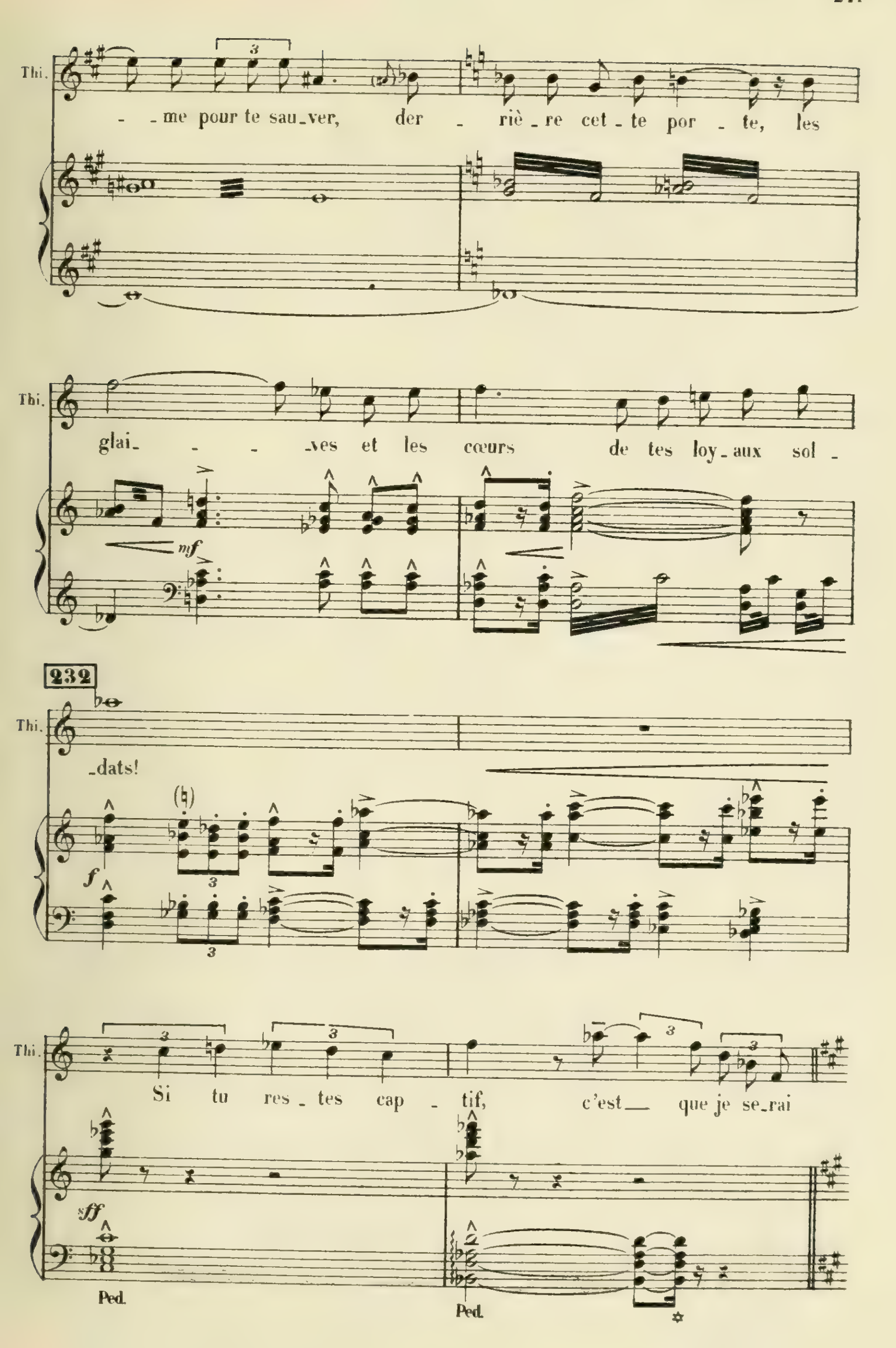

Thi.
joie et de dé-men - - - ce! Per-dus quand tout est
cresc.
cresc. molto
f
Ped.
Thi.
sauf! fi-ni, quand tout com-men - ce!
Ped.
Ped.
Thi.
Si nous som-mes é-poux, nous pouvions nous ai-
mf
Ped.
Un peu moins vite [♩ = 80]
Thi.
-mer!
L'ÉVÊQUE
f
Ah! ne blasphème pas! Ton sa-lut é-ter-
228


PÉ.
-nel ne peut être as-su-ré que par la pé-ni-ten-ce!
THISBÉ
229
Et... tu le lais-se-rais pé-rir, lors-que d'un
mf cresc.
Thi.
mot...
Andantino
SILVIO
[♪ = 100]
Thisbé! tu fais in-jure à ton
ff>p
allarg. molto
Sil.
saint confesseur: ton secret à ja-mais est scellé sur sa lè-vre!
Rit.
f>p
a Tempo
Rit.
pp



L'ÉVÊQUE
On entend sonner des heures. Au bout de la galerie une porte s'ouvre.
Bien, mon fils!
Mod.to quasi And.no
230
[♩ = 72]
L'heu_re son_ne. En pré_sen_ce de Dieu, é_changez, ô mar_tyrs, vos su_prê_mes a_dieux!
sf>p
p
legato
Cloche sur le Théâtre. sf>p
Ped.
L'É.
p
p Ped.
231
allarg.
Andante poco largo [♩ = 63]
Sost.
mf


THISBÉ
Vivo all? [♩= 126]
Non! pas a_dieu!
sf>p
f Sost.
Thi.
Sil _ vio!... Sois ras_su_ré: je
sf> dim.
p sf
p
veil _ _ _ _ le! Si les sbi _ _ res de
p cresc.
sang te mè_nent au tré _ pas, j'ar _


Thi.
_me pour te sau_ver, der _ riè_re cet_te por _ te, les
Thi.
glai_ _ _ves et les cœurs de tes loy_aux sol_
mf
232
Thi.
_dats!
f
Thi.
Si tu res_tes cap _ tif, c'est_ que je se_rai
sff
Ped.
Ped.

Elle l'étreint avec emportement et court se dissi-
-muler derrière la porte de chêne, d'où elle assistera,
à demi visible dans l'ombre, au jugement.



L' Évêque s'avance à la rencontre des onze juges. Parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercole, Foretti. · En entrant chacun d'eux vient s'incliner devant l'Évêque, chef de leur tribunal. Scopas entre le dernier avec lenteur et arrogance. Il se rend directement à son siège, sans saluer le prélat.



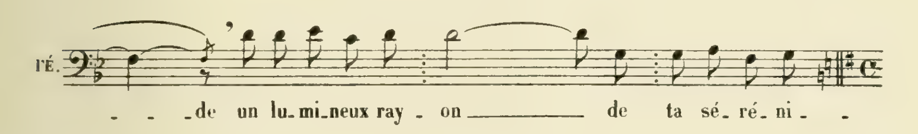

(♮)
f
dim. molto
Ped.
Ped.
12
236
p
dim
p
pp
smorz.
estinto
(orchestre tacet)
12

237

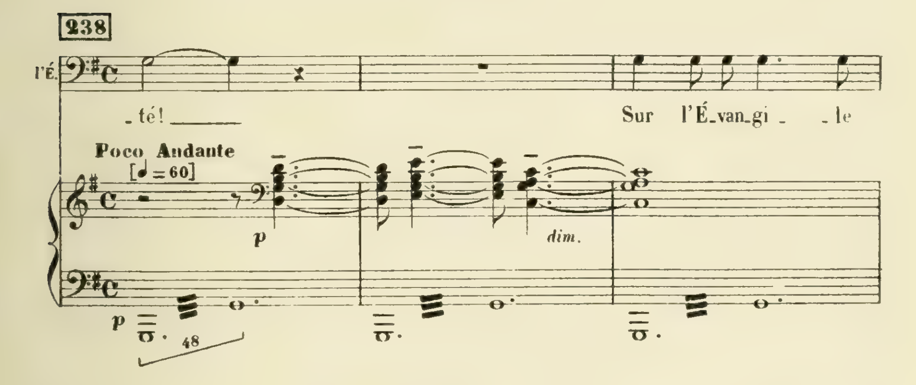

L'ÉVÊQUE (les mains vers le ciel)
Di_vin Maî _ tre de l'â _ _ _ _ _me et de l'é_ter_ni _ _té,


l'É.
3
Dieu de jus_tice et de mi _ sé _ ri _ cor _ _ _ _ _ _de,


l'É.
dim.
ô Tout-Puis_sant, à nos esprits ac _ cor _


l'É.
_ _ _de un lu_mi_neux ray _ on de ta sé_ré_ni _ _

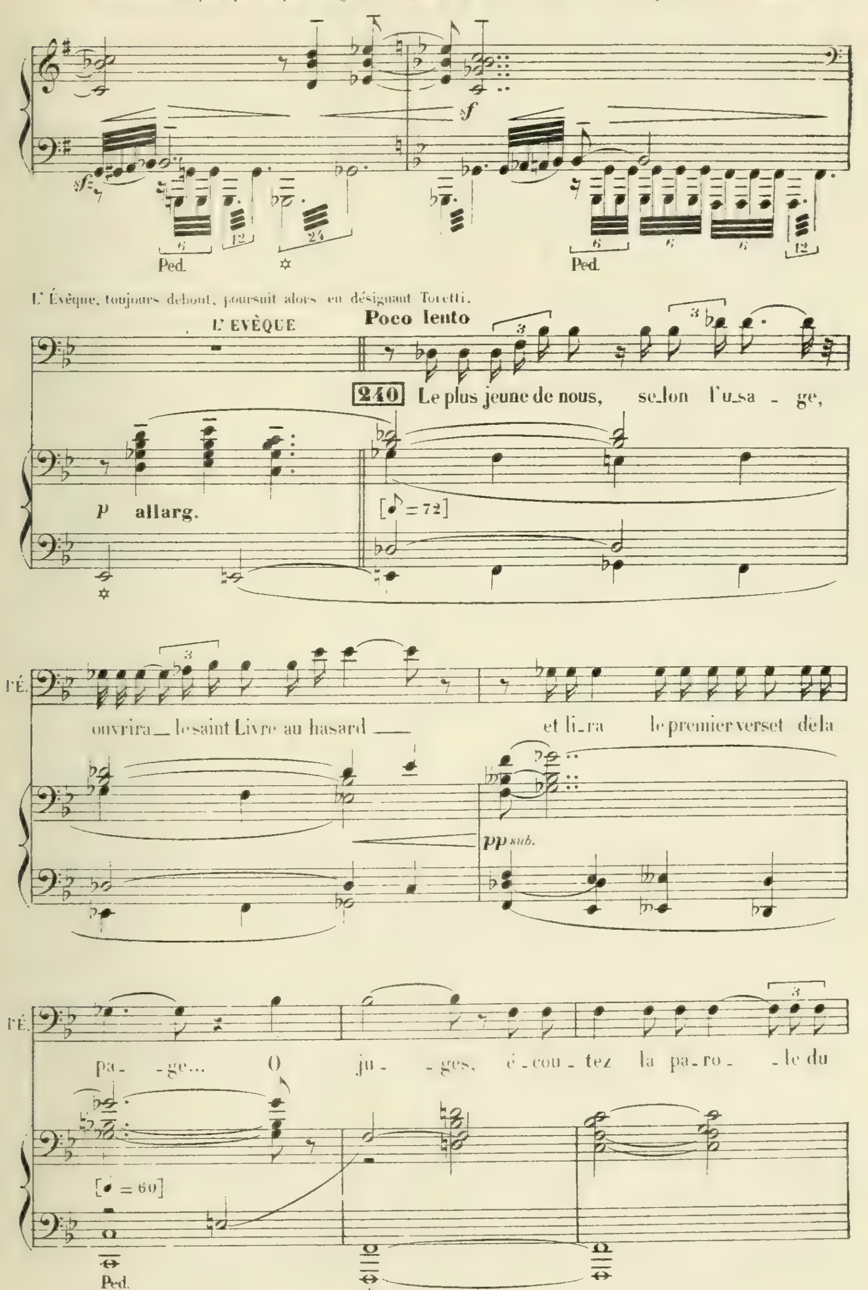
238


l'É.
_té!
Sur l'É_van_gi _ _le
Poco Andante
[♩ = 60]
p
dim.
p
48

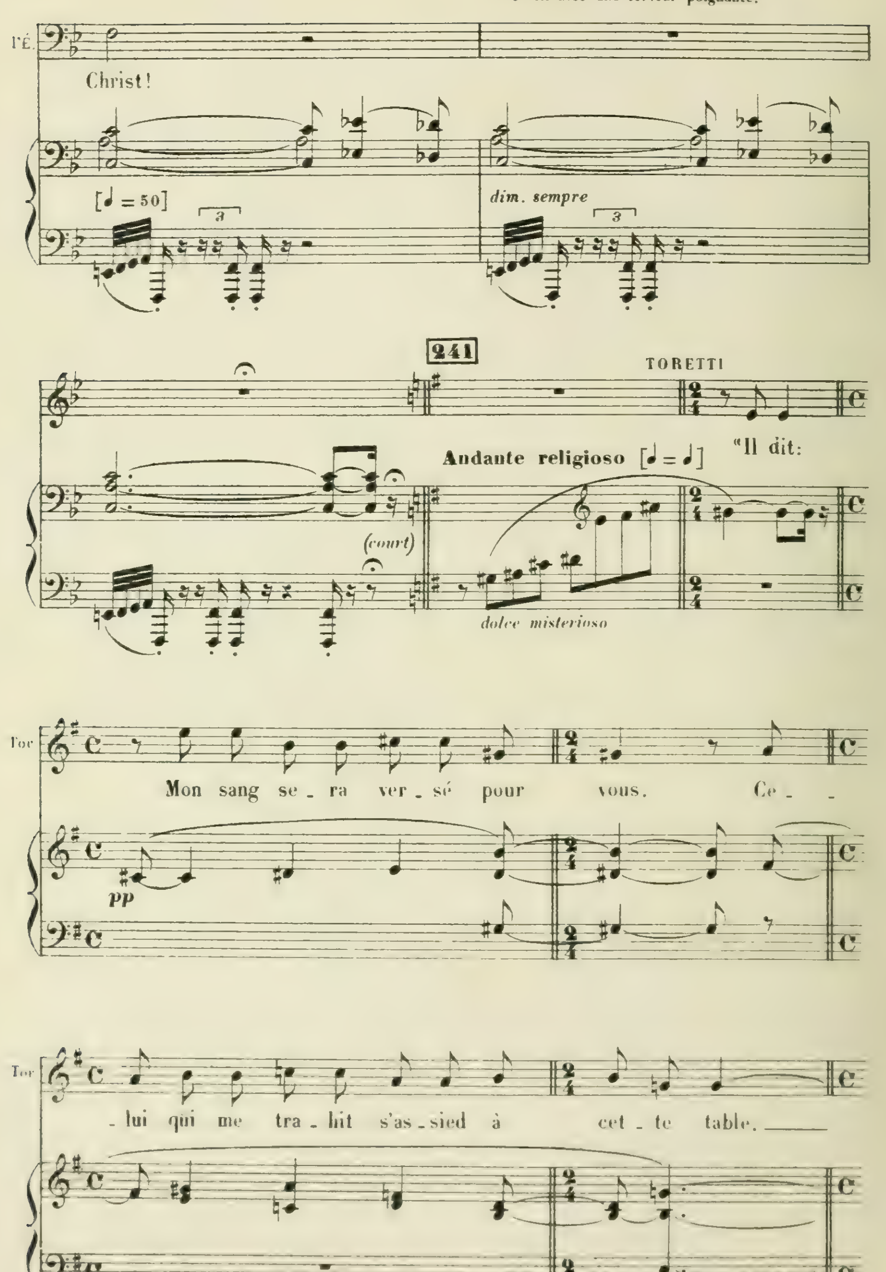

l'É.
cresc. poco
saint nous ju _ rons tous en_sem _ _ _ _ _ble de ju _

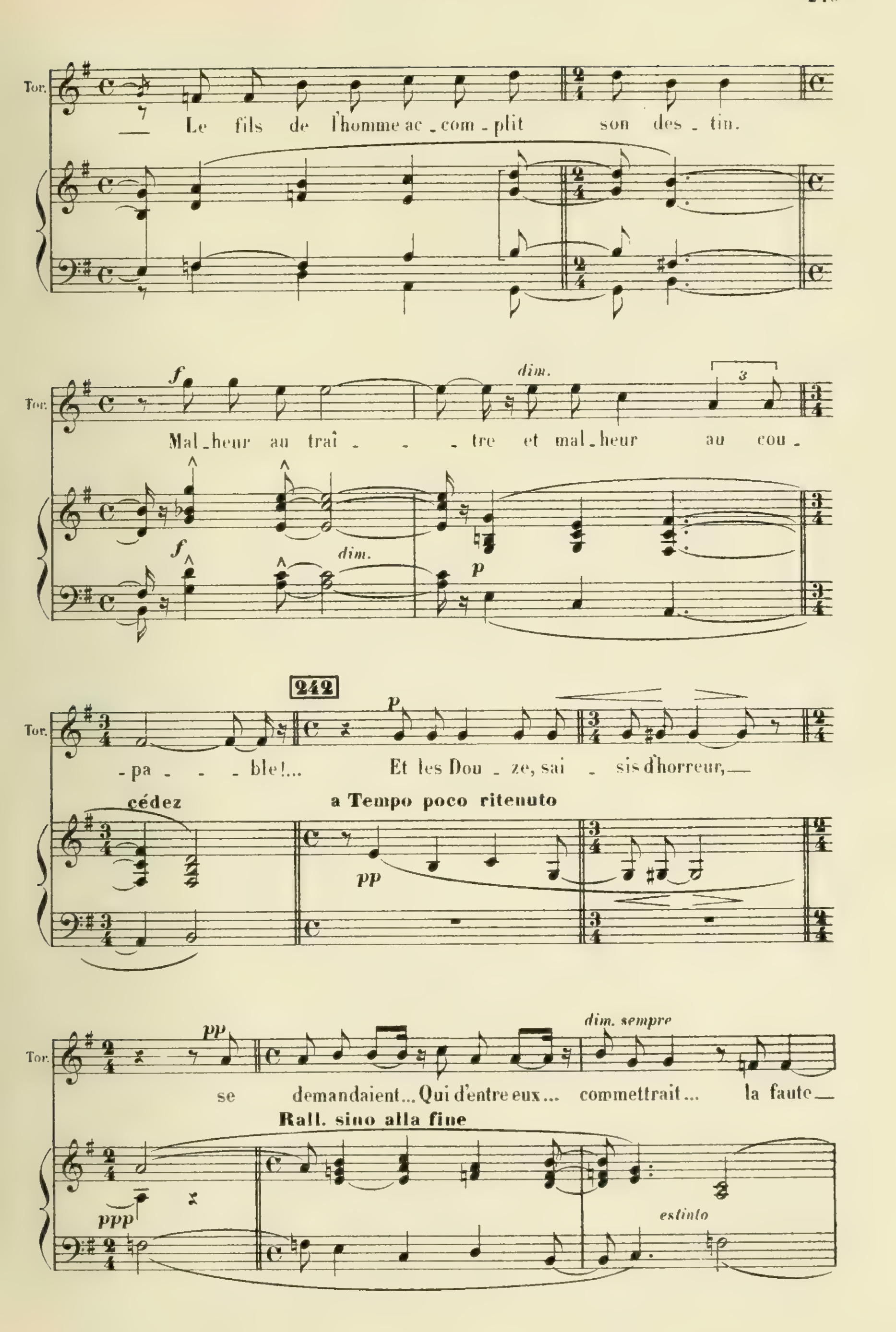

FÉ.
-ger l'ac-cu-sé sans hai- - -ne, sans re- -
cresc. poco
mf
-mords, et d'être, au nom du Christ
239
Ritenuto [♩ = 50]
dim.
p
dont l'es-prit nous ras - sem - -ble, jus- -tes comme sa
f
vi- - - -e et purs com-me sa mort!
dim.
p
f

Tous jurent silencieusement, la main tendue sur le Livre. Andrea, Ercole, Toretti se montrent avec indignation Scopas, qui n'a pas, malgré ses regards de haine à Silvio, hésité à jurer avec les autres.



Toretti se lève, ouvre les Evangiles et lit avec une ferveur poignante.

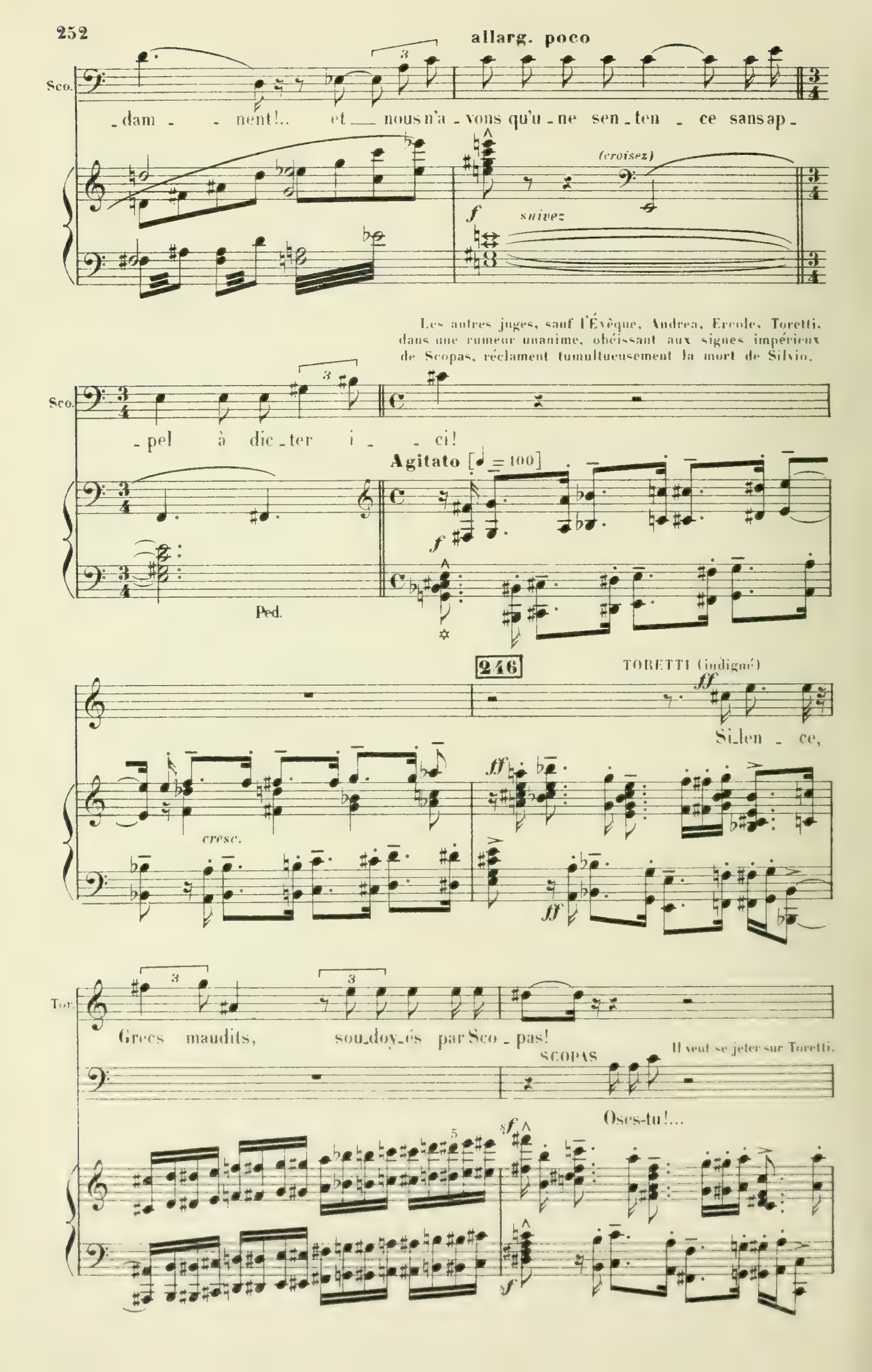


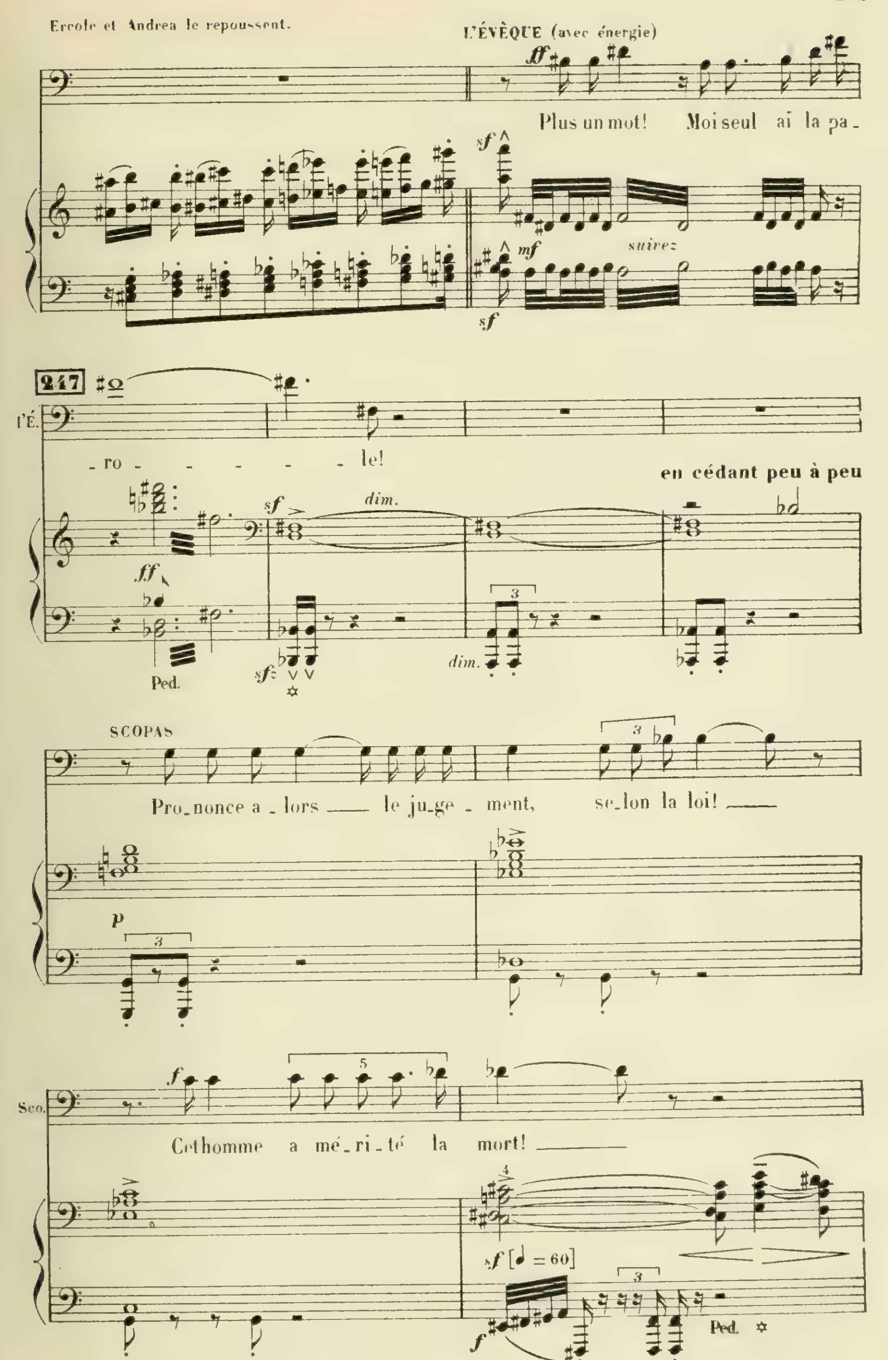

Tor.
Le fils de l'homme ac - com - plit son des - tin.
f
dim.
3
Mal - heur au traî - - - tre et mal - heur au cou -
f
dim.
p
242
p
- pa - - - ble!... Et les Dou - ze, sai - sis d'horreur,
cédez
a Tempo poco ritenuto
pp
pp
se demandaient... Qui d'entre eux... commettrait... la faute
dim. sempre
Rall. sino alla fine
ppp
estinto

Silence et terreur angoissée des juges. L'Évêque. Andrea, Ercole. Toretti se tournent d'instinct vers Scopas qui surmonte avec effort sa superstitieuse épouvante.




SCOPAS (avec une violence fébrile)
244
Ah! plus de vains dis-
l'É.
-nel - - le!
Allegro moderato [♩ = 96]
Ped.
Sco.
-cours, moi-ne!...
dim.
Au so-leil couché,
Sost.
Sil-vio doit ê-tre mort! c'est no-tre loi!
Coupa-ble, son a-
245
-veu l'a ju-gé!
Des preu-ves sans mer-ci le con-
cresc.


allarg. poco
Sco.
_dam _ _nent!.. et __ nous n'a_vons qu'u_ne sen_ten _ ce sans ap_
(croisez)
suivez
Les autres juges, sauf l'Évêque, Andrea, Ercole, Toretti, dans une rumeur unanime, obéissant aux signes impérieux de Scopas, réclament tumultueusement la mort de Silvio.
Sco.
_pel à dic_ter i _ _ ci!
Agitato [♩ = 100]
cresc.
Ped.
246
TORETTI (indigné)
Si_len _ ce,
Tor.
Grecs maudits, sou_doy_és par Sco _ pas!
SCOPAS
Il veut se jeter sur Toretti.
Oses-tu!...


Ercole et Andrea le repoussent.
L'ÉVÈQUE (avec énergie)
ff
Plus un mot! Moi seul ai la pa-
sf
mf
suivez
sf
247
l'É.
-ro - - - - - le!
en cédant peu à peu
sf
dim.
ff
Ped.
sf
dim.
SCOPAS
Pro-nonce a-lors le ju-ge-ment, se-lon la loi!
p
Sco.
f
Cethomme a mé-ri-té la mort!
sf [♩ = 60]
f
Ped.

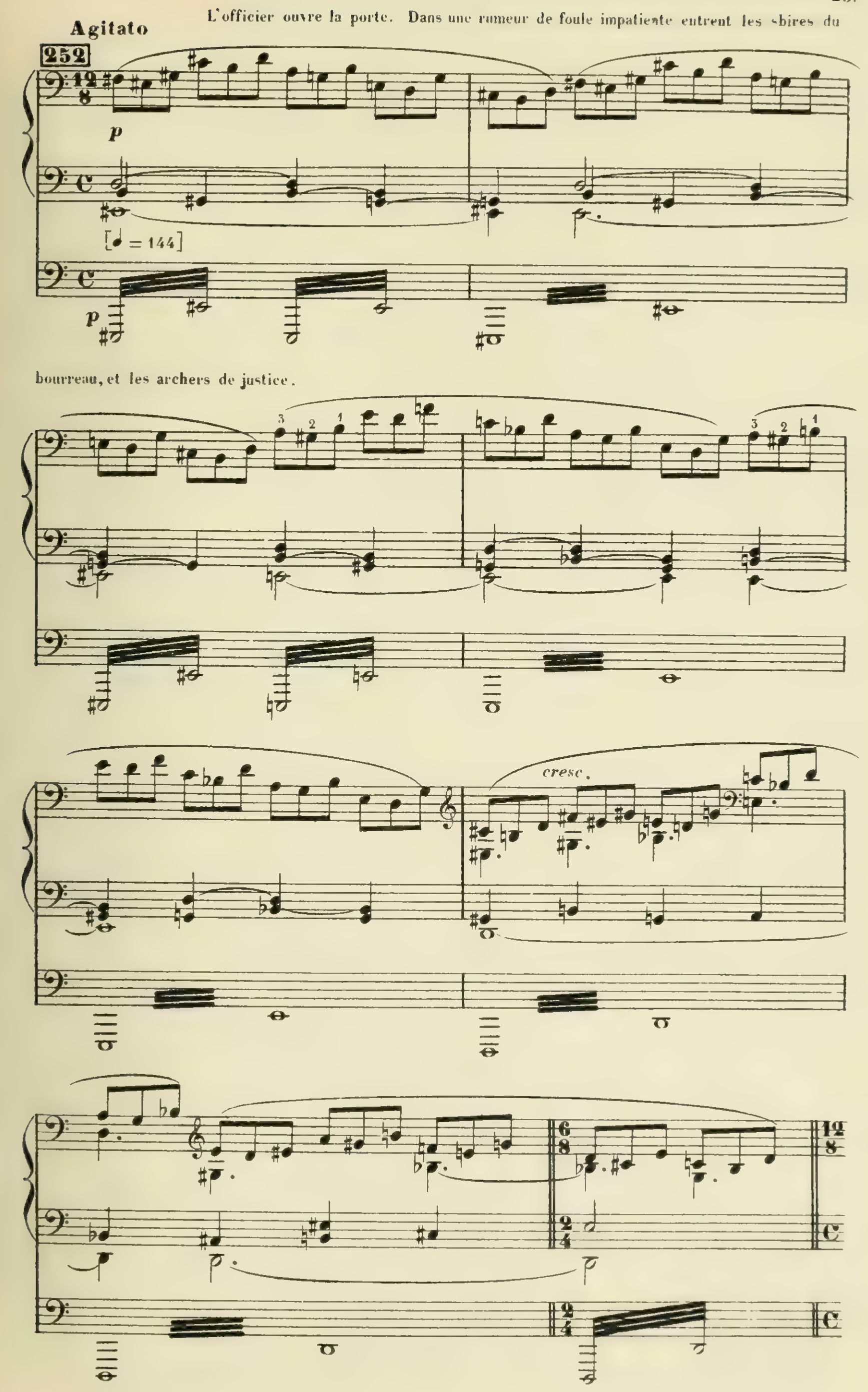

L'ÉVÊQUE (accablé de douleur)
Mal_heur sur moi!
Sil - vio!
[♩ = 80]
espress.
smorz.
p
cresc.
ÉL.
mon fils!
mon en_fant!
dé - fends-
f
f sost.
Silvio, muet, les yeux fixés avec amour sur
Thisbé aux aguets, reste indifférent à la scène.
ÉV.
-toi!....
allarg.
sf
dim. molto
[♩ = 60]
dolce
Ped
Ped.
Ped.
248
(avec ferveur)
Mon Dieu,
vois nos tour_ments,
nos
remords!
[♩ = ♩]
p


l'É.
Prends pi_tié de nos dou_leurs! Au nom
cresc. poco a poco
di sotto
l'É.
du di_vin ta_ber_na_ _cle, é_cou_te-moi, Seigneur,
sopra
l'É.
ff
Seigneur fais un mi_ra_ _ _ _cle!
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped

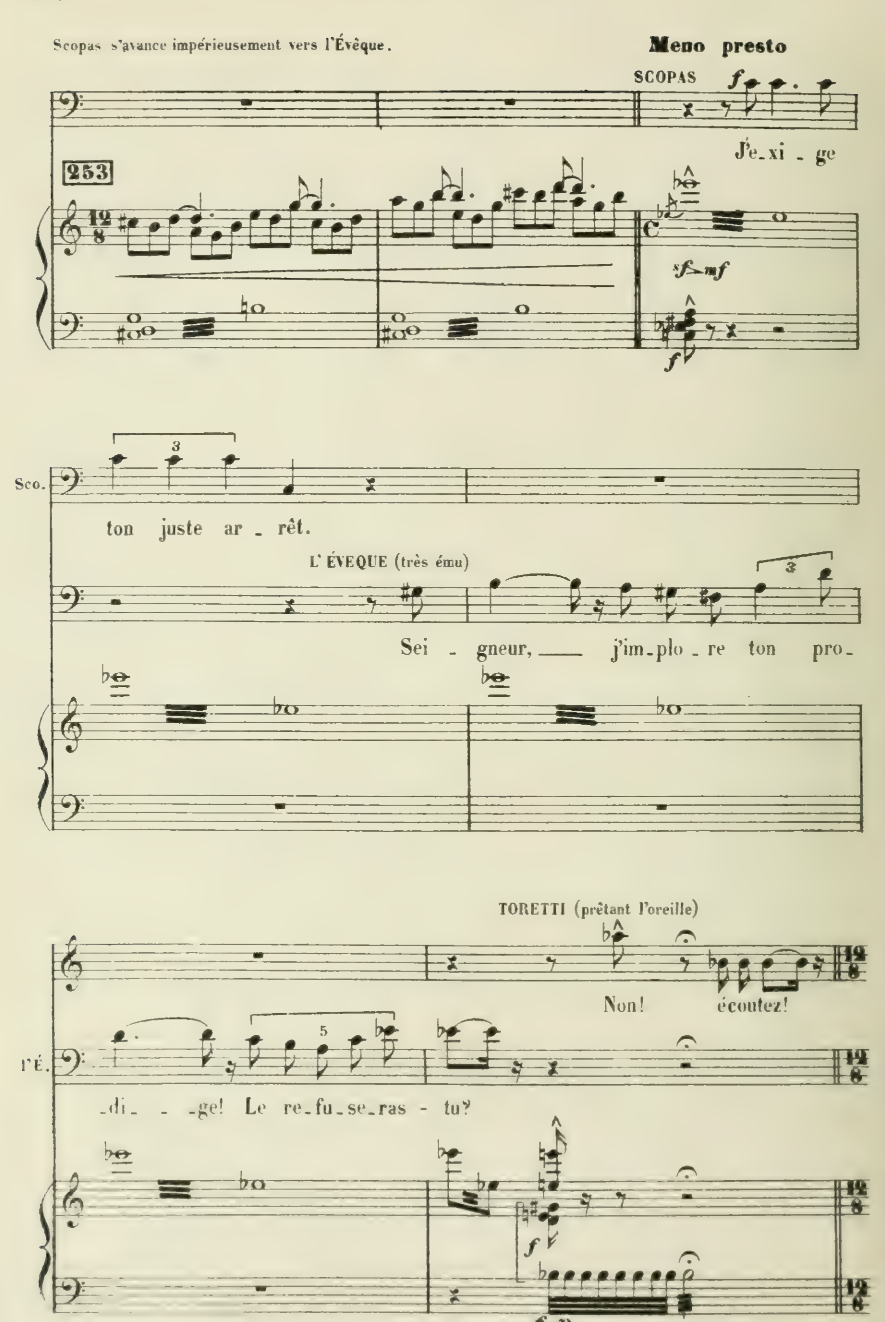

249
SCOPAS (brutal)
Allegro [♩=♪]
Le mi _ racle est pré _ vu!
Sco.
J'en ai rom_pu la tra _ me!
Les a _ mis de Sil _ vio dé _ jà l'a_vaient our_
250
_di!
ERCOLE (tressaillant)
Que veux-tu di _ re?...
Poco meno presto [♩ = 116]


SCOPAS (narquois, observant l'angoisse des amis de Silvio)
Sco.
Deux cents hom - mes, dé-vou-és à Sil - vio....
pp
de-vaient nous l'ar - ra - cher, au pied mê - - -
- - - me de son bû - cher....
(triomphant)
f
Je
(croisez)
Ped.
les ai fait murer dans le don - jon! —
Cris de douleur de Thisbé et des partisans de Silvio.
251
ff
a Tempo [♩ = 126]
Ped.


L'ÉVÊQUE
Ta hai - ne par - ju - re ton ser -
SCOPAS (avec une joie féroce)
Ma jus - ti - ce le
l'É.
- ment!
Sco.
tient!
(à l'Évêque)
(faisant un signe à l'officier près de la porte)
fais ton devoir! ou bien....
Gar - des!
Ped
Ped


Agitato
L'officier ouvre la porte. Dans une rumeur de foule impatiente entrent les sbires du bourreau, et les archers de justice.
252
p
[♩ = 144]
p
cresc.

Scopas s'avance impérieusement vers l'Évêque.

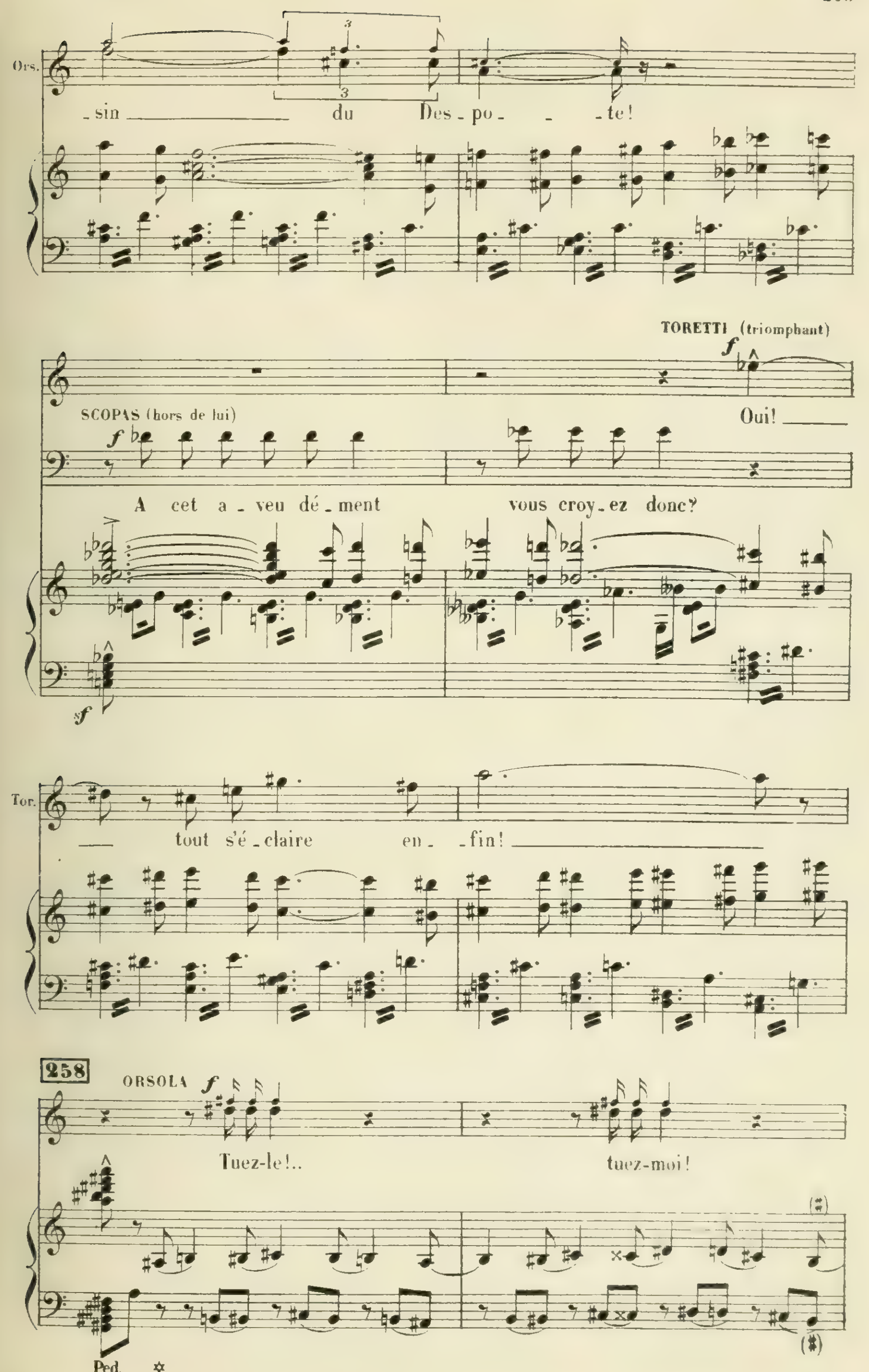



On entend des rumeurs au dehors.
254
Agitato [♩= 160]
ORSOLA
Ah!..
p
sf
Ors.
Ah!
cresc.
(hurlement de folie)
sf


255
Orsola, échevelée, démoniaque, fait irruption dans le prétoire.
L'ÉVÊQUE
ff
a Tempo [♩ = 144]
Or - - - so_la!
fff
dim. poco
que vient faire i - ci cet - te fu - ri - - e?
Poco ritenuto
sf p
ORSOLA (le doigt tendu vers l'entrée)
Le Duc!...
Le Duc me poursuit...
SCOPAS
Le Duc!...


Elle enlace Scopas dans un hurlement de terreur.
256
Ors.
rou - ge de sang!
[♩= 126] Ah!
a Tempo 1º
f
Il nous pour-suit tous
(croisez)
sf
p
suivez
deux!... sur nous, Sco-pas, il s'est ru-
a Tempo
suivez
-é! Il crie à tous que nous l'a-vons tu-
a Tempo
suivez


a Tempo
Ors.
sf
f
- é!
C'est vrai!...
sotto voce
pp
c'est moi qui con-seil-
f
sf
suivez
pp
-lai le cri - - - - me
et Sco-pas a frap-
a Tempo
sff
All.º furioso [𝅗𝅥 = 126]
-pé!
Rumeur furieuse. Mouvement agressif des juges et des soldats.
257
ff
Ped.
ORSOLA (avec horreur)
ff
As - - - sas-
SCOPAS
ff
Tu mens!
[𝅗𝅥. = 144]
sf


Ors.
-sin du Des-po- -te!
TORETTI (triomphant)
Oui!
SCOPAS (hors de lui)
A cet a-veu dé-ment vous croy-ez donc?
Tor.
tout s'é-claire en- -fin!
258
ORSOLA
Tuez-le!..
tuez-moi!
Ped.


Ors.
nous som_mes les cou_pa_ _ _ _bles!
SCOPAS (la menaçant de son poignard à demi tiré du fourreau)
Tais-toi!
259
Ors.
La dague encore ___ est rouge de son sang!
Sco.
Non! du tien! ___
a Tempo
cresc.
Sco.
Il la frappe avec rage

Orsola tombe avec un grand cri dans les bras de Thisbé, accourue, et de Silvio. Les officiers désarment Scopas.

ORSOLA

(cri)

Adagietto [𝅗𝅥 = 54]

sf

(long)

ff

dim. molto pp

p

Ped.

Ped.

[♩. = 𝅗𝅥]

260 dolciss.

pp

Ped.

Ped.

ORSOLA (souriante, à Silvio)

Toi! Sil - vio!

(à Thisbé)

Je l'aimais, en ef-fet...

pp sempre

Ped.

Ped.

Ped.

Ors.

mf

Tu vois...

(avec ravissement)

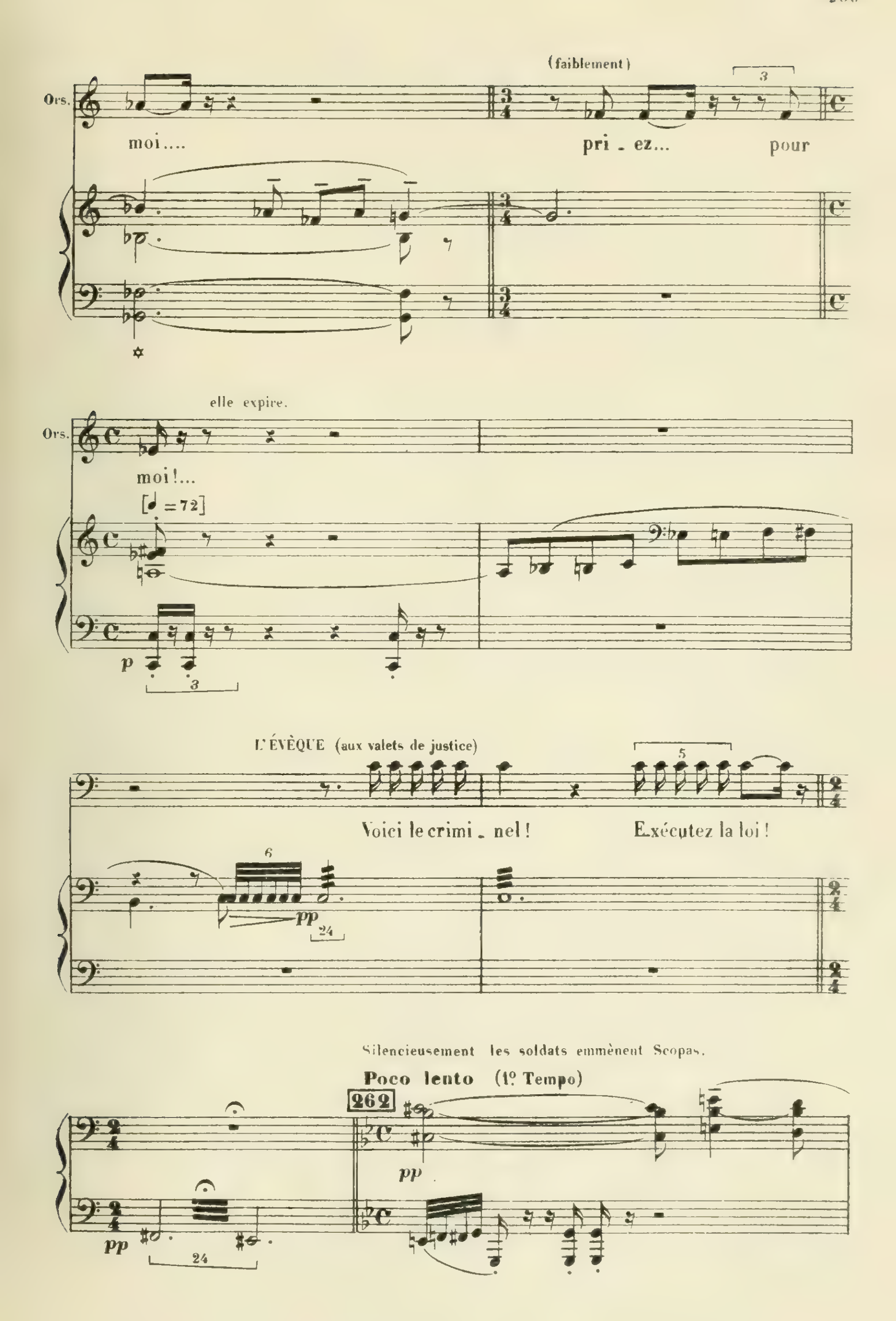
p

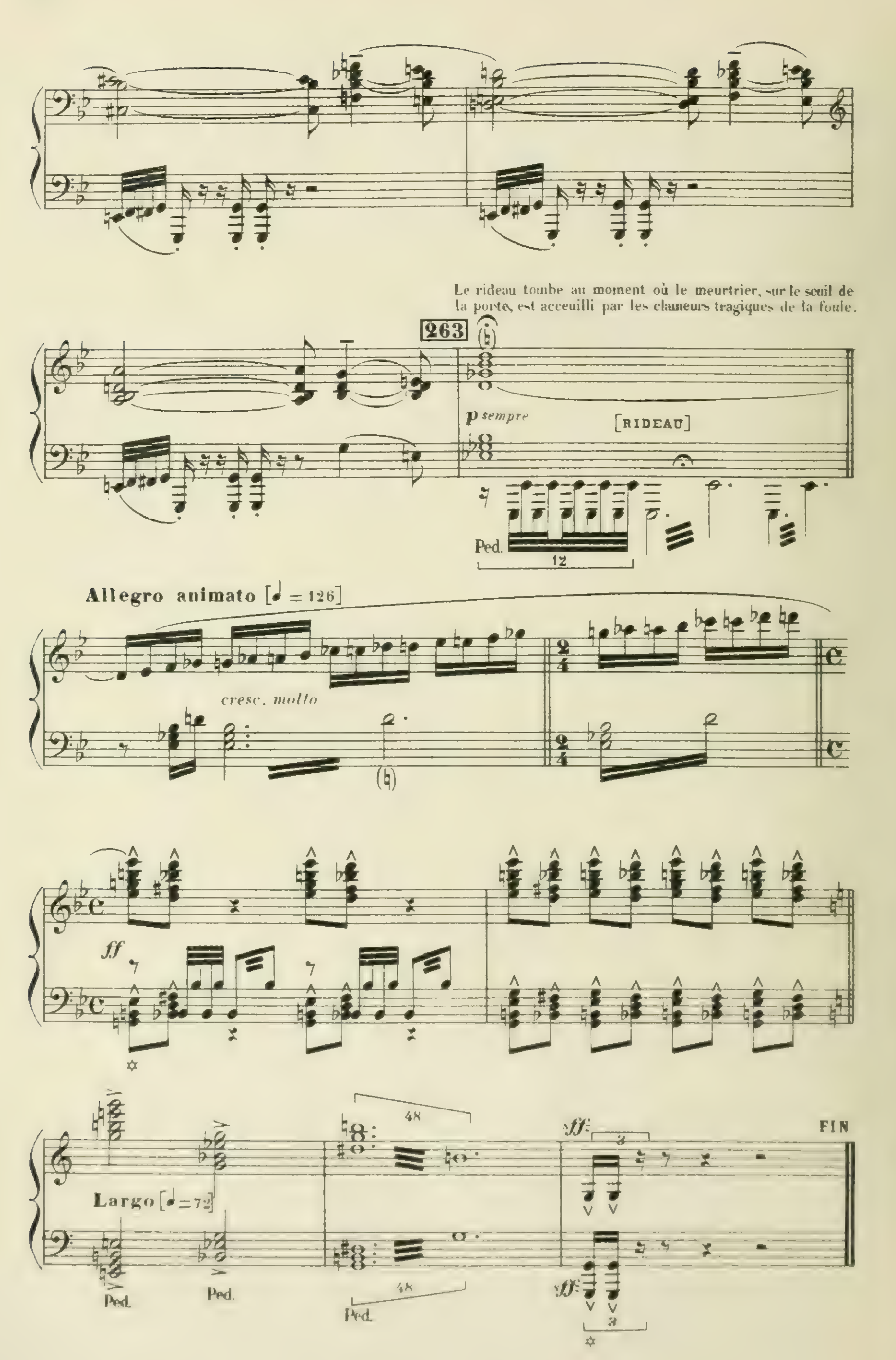
je l'ai sau-vé!

poco

pp sub.

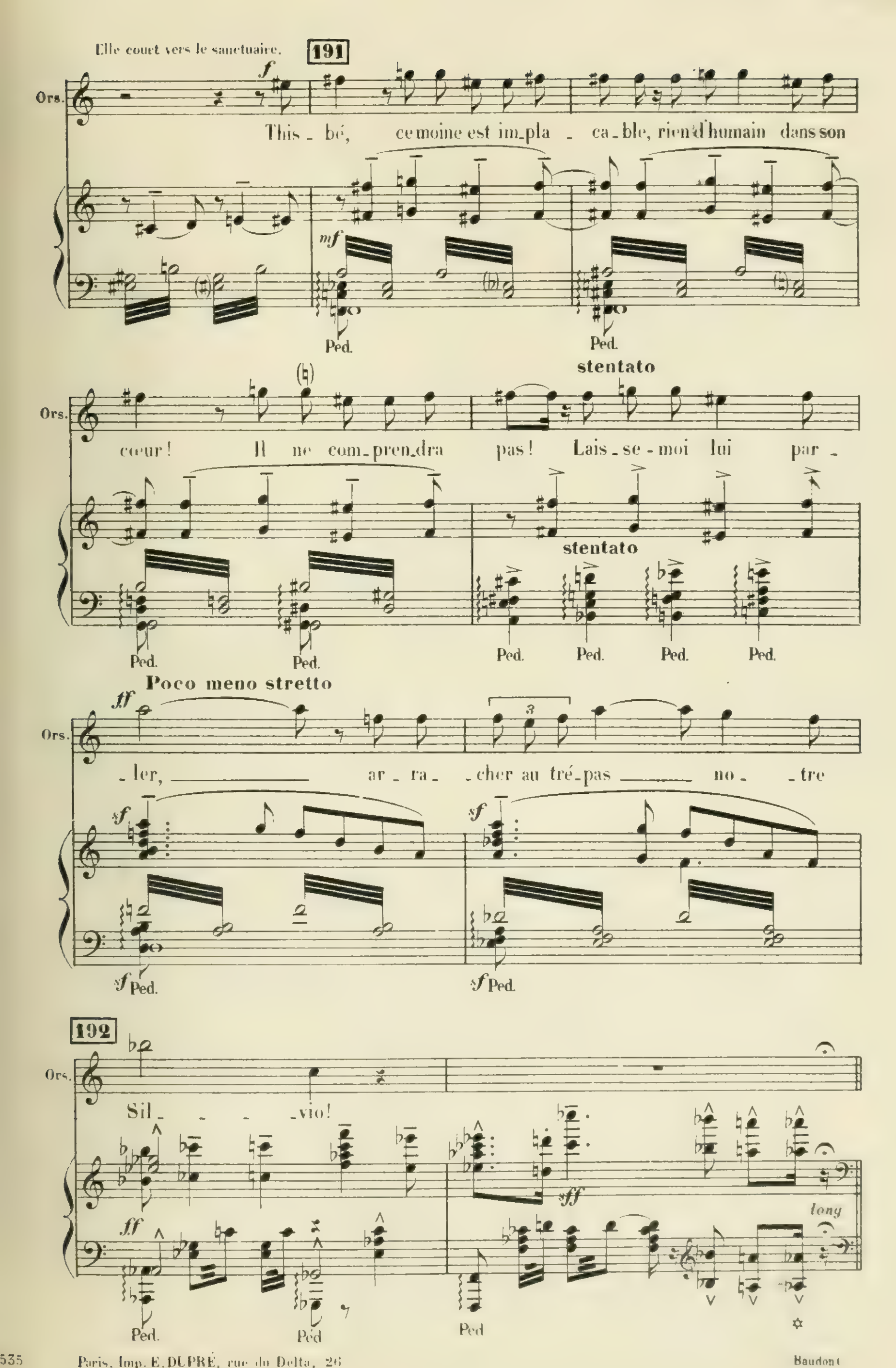

elle essaie de se soulever encore.
dolce espress.
Ors.
Par_ _don! ___
SILVIO
mf
Malheu_reu _ se!
sf
mf
p
pochiss.
THISBÉ (avec des larmes)
p
Meurs en paix, ___ pau _ vre fem _ me!..
elle retombe.
Ors.
pp
smorz.
261
ORSOLA
dolce
Soy_ ez heu _ reux... pen _ sez à
ppp
Ped.


(faiblement)
Ors.
moi....
pri - ez...
pour
elle expire.
Ors.
moi!...
[♩=72]
p
L'ÉVÊQUE (aux valets de justice)
Voici le crimi - nel!
Exécutez la loi!
pp
Silencieusement les soldats emmènent Scopas.
Poco lento (1º Tempo)
262
pp
pp


Le rideau tombe au moment où le meurtrier, sur le seuil de la porte, est acceuilli par les clameurs tragiques de la foule.
263
p sempre
[RIDEAU]
Ped.
12
Allegro animato [♩ = 126]
cresc. molto
ff
Largo [♩ = 72]
48
Ped.
fff
3
FIN


172
[♩ = 120]
(avec une ardeur superbe)
Ors.
_rir!
Allegro
Ah! tu ne l'ai_mes
poco stentato
Ped.
THISBÉ
Moi!...
Ors.
pas!
a Tempo
non! du_
poco stentato
Ped.
Ors.
ches _se!
a Tempo
Tu devais
Ors.
le sau_ver ou te perdre au_jourd'hui,
molto
mf subito


173
Ors.
cri_er à tous vo_tre ten_dres_ _ _ _se,
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
et puis qu'il s'ac_cu_ _sait pour sau_ver sa maî_
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ors.
tres _ _ _ _se, ô fem_ _ _me sans a_ _
allarg. poco
ff
ff
Ped.
Or
_mour,
allarg. molto
t'accu_ser a_ _vec
allarg. molto
dim.
Ped
Ped


Elle court vers le sanctuaire.
191
Ors.
This _ bé, ce moine est im_pla _ ca_ble, rien d'humain dans son
cœur! Il ne com_pren_dra pas! Lais_se-moi lui par_
stentato
_ler, ar_ra_ _cher au tré_pas no_ _tre
Poco meno stretto
192
Sil_ _ _vio!
long
Ped.